



Ibaialde's News

NUMBER 11
MAY 98

100
PTS

6th English Tea Party



We bring you
all the
information
about this
year's party
(pages 10-17)

And many more things...

excursions



exchanges

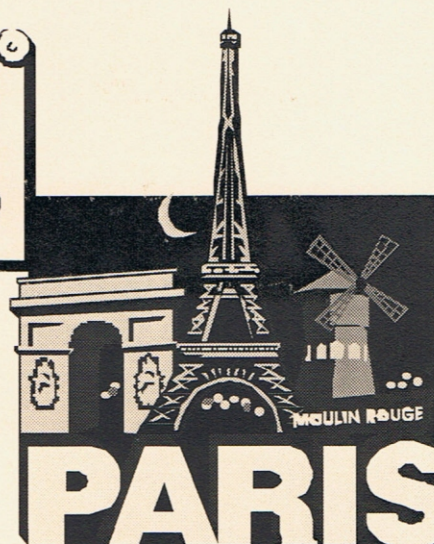


interviews



IMPORTANT NOTICES

"Darling, we will always have..."



More than 50 students in COU and FP have just come back from Paris. The five day trip was organised by the French Department, and it has been a huge success!

A few days ago we went to Paris. The journey by bus was very tiring, but we had a very good time there.

First of all we went to Versailles. It is a marvellous place! For three hours we were walking around, and finally we went to Paris centre to leave our things in the hotel.

In the evening we visited the city's centre. First we visited Notre Dame, marvellous cathedral, and then the town hall and Pompidou's centre and some other interesting places.

That night we went to a *disco* near the hotel, the former *Molin Rouge* where we spent a typical night in Paris. We came a bit late back to the hotel, but not very late because the following day we had to visit other places and we had to rest.

The second day was even more interesting: we started the day at the *Grande arche de la defense* and then we visited that district, an area of businesses and skyscrapers. After that we went to the museum of Orsay where we could enjoy a exposition of Monet's works. In the evening of that second day we visited the *barrio Latino*, a district where students live, so things are cheaper there. Near there we saw the *Sorbona* and the beautiful *Panteón*. Some people walked a bit more to enjoy the view of *Luxemburgo's gardens*. It was a special day!

On the third day we went to... *Disneyland-Paris!* It was the best day there. We dedicated all day to ride



on the different attractions they have. The best of all, at least for me, was *the space mountain*. At night we saw the display of light they organise there. After that we had some free time to see the famous restaurant *Planet Hollywood*.

On the following day the first thing we did was to go to *The Louvre*. There we could see *The Gioconda*, *The Venus of Nilo*,...and many more things. Then we went to the Science Museum and we really enjoyed it. To finish the day we visited two very famous districts in Paris: *Montmartre* and *Pigalle*.

Next day was the last. Then we could admire the *L'Arch de Trionphe* and then we walked along the *Champs Elysees*, *Concorde*, *Madeleine*, *L'Opera*,... and different boulevards. In the evening we went to the *Eiffel Tower* from where we could enjoy a wonderful view of Paris. To finish the day, before taking the bus home, we saw the city from a different point of view: from a *Sena's batou*.

Then we took the bus... *and back to school!*

Adriana Villanueva

Summary

News from Paris	2
Editorial and Staff	3
Audiovisual Workshop	4
Ibaialde and the EU	5
Tracy and Marisa	6-7
Our friends in Osasuna	8-9
VI Literary Contest	10-17
Who is who	18-20
In Germany	21-25
Christmas Carol Contest	26
A day in Bertiz and Thumbs up/down	27

Ibaialde's News

Number 11, Year 6th 400 Copies

Edited at
I.E.S. Ibaialde-Burlada
Address
C/ La Ermita s/n
Burlada 31600 Navarra (Spain)
Tfno. 948-12 86 35/12 93 00

All rights reserved. No part of this magazine may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of Ibaialde's News staff.

Letter from the Editor



Hi, I'm Selma García,
I am the new
Ibaialde's News editor. First of all I would like to thank the people who have made this possible. Without your help this magazine could not be as good as it is. If you want to join us, just tell your

teacher. We will be pleased with your collaboration.

This number you have in your hands contains the best moments of this year's Tea Party, information about the school's exchange with Germany, an excursion to Bertiz, interviews to teachers, and many more things. You can do whatever you want: make an interview, speak about anything you are interested in, write about the teacher you like (or you don't), and if you work hard you could be in my charge in a little time, although I hope to be in it for a long time.

I want to ask for excuses because this number is a bit late this year, but it has been made with the same dedication as usual.

Finally I hope you will like this magazine and you will enjoy reading it.

Greetings,

Selma García

Editor: Selma García

Editor's Consultants: José Javier Baile and Anabel Bañuelos

Finances: Adriana Pajares & Maite Iriarte

Photographer: Isabel Cordon

Journalists: Adriana Villanueva, Miren Oskoz, David Saragüeta, Silvia Martín, María Rípodas, Raquel Rojo, Itziar Urtasun, Laura Sánchez, Elena Aguirre, Gema Sánchez, Laura Suescun, Edward Lockhart, Sabino Echeverría, Amaia Echandi, Bruna de Castro, Iñaki Nagore, David Pérez, Augusto Mauch, Amaia Urtasun, Arantza Leyún, Cristina Sarasibar, Arantza Unzué, Beatriz Rojo, Mónica García, Ivonne Brichet, Marie-Kristin Schäfer and Nadine Scheld.

We wish to thank the teachers in the English Department and Conference (Hungen) for their help: Pilar Ariño, Blanca Abaigar, Puri Vèga, Jutta Meyer, Venancio Maisterra and Dieter Hausotter

Ibaialde's Audiovisual Workshop



Last October Ibaialde saw the beginning of this new activity. 11 students from 2nd and 3rd ESO have learnt to use *multimedia*.

How did we get the idea of starting an audiovisual workshop here at Ibaialde?, actually, I don't know, maybe it all began last year when Juan txo encouraged a group of teachers in the English Department to collaborate with him, so we planned some activities with students and then we recorded them.

We realised we had fantastic material to be used in class. And besides that, we had students ready to work from almost all levels in the school, some collaborating to record, others to present, others to... well, the list of possible tasks is endless.

At the beginning of this year Juan txo informed us he was leaving the school, he had joined the CAP (a Center created to provide help to all those teachers working on different projects at their schools). We accepted the challenge to continue on our own as soon as he promised to be always available. Besides that we got some material to add to the camera, video-recorder, mikes,... we had got last year.

Soon we realised it was a waste of money to have all the material locked in a room when there would be many students willing to learn how to use it so, at the beginning of the course, Javier Baile planned to organise an *Audiovisual Workshop* which would work regularly once a week. He prepared a poster inviting people to join it and soon he had a group of pupils from 3rd and 4th ESO.



All the staff with Juan txo during the recording of the Party I
Cordón

The workshop started to work one Tuesday afternoon, from 16.30 to 18.00, in a small class provided by the staff of the school. Soon they managed to increase the material with a computer, a video device which permits writing captions (very helpful to prepare our own *Karaokes*), another camera, ... We decorated the classroom and, with regular visits from Juan txo, we began to learn how to operate those machines.

Since then the *Audiovisual workshop* has produced different videos: a) **Ibaialde's Christmas Carol's contest**: recorded on December 18 and with more than 30 copies. b) **VI English Literary Award Party** with more than 50 copies. c) We have also helped in the video **Making Friends** which resumed the school's exchange with Germany. More than a 100 copies of this video have already been distributed.

Maybe the recording of the first two (*Christmas...* and *Literary..*) have provided us with the best moments: working with two cameras at the same time, mixing audio and video, decorating, interviewing people, choosing music, ... and recording *live* was an unforgettable experience for everybody.

To finish the activity we have a three-day-trip to Madrid, there we will attend live programmes on tv (*Lo + plus*) and radio (*Josemaria Garcia's*) and we will visit a newspaper (*El País*). So, if you want to know more about the activity, ask any of the students who collaborate or come to the English Department.



written
by
The staff of
the
*Audiovisual
Workshop*

Ibaialde and the EU

Ibaialde is participating in an EU programme in collaboration with two European Schools in Italy and Germany

Ibaialde's News: *What is COMENIUS?*

Manolo Carcar: It's an European project sponsored by the EU. Schools from three different countries take part in it.

Sagrario Ruiz: In our case there is a school in Germany (Hallen) and another in Italy (Molla di Bari), and we are the third.

IN: *How did you start this project?*

M.: COMENIUS was presented in Pamplona to several schools, here at IBAIALDE Juan Carlos Múgica loved the idea and convinced other teachers to work. We elaborated a project and the EU agency SOC-RATES chose the two schools which suited best our project.

IN: *What's the project about?*

S: It's a three year project, and this is our second year. In our project we are investigating everyday life in three towns in Italy, Germany and Spain in the XVI and XVII centuries. At present we are studying sorcery then. The idea is to prepare a unit to be used at school by our students and many more.

M: As the project is related to many many aspects there are teachers from different departments: History (*Felix Imizcoz*), Literature (*Sagrario*), Photography (*Iñaki Ustarroz*), Music (*Juan Carlos Múgica*) and old and modern languages (*Oscar Gilarrondo* and me).

IN: *And the students?*

S: They participate in different ways. Last year many visited the exposition we prepared about everyday life in three towns in these countries.

M: This year students from 3rd BUP and COU are collaborating with the teachers. We meet on Monday afternoons. We are collecting information about sorcery



Students from 4th ESO in Arteta listening to José L. Ulibarrena



in those centuries. We also had some excursions, to Arteta (*vid. photos*) or Zugarramurdi.

S: Some students who have regular contacts with their colleagues through INTERNET. And the teachers have also visited those schools, Felix and Oscar went to Germany, and Manolo and I travelled to Italy.

M: It's very interesting because it

contributes to open relations among schools with letters, e-mails,... and also promotes in our pupils the method of investigation and the interest for other languages and countries.

IN: *Thanks Sagrario and Manolo, and good luck with your work.*

Miren Oskoz /David Saragueta

SPORTS

What's up in Osasuna, Javi!

Javier Alvarez

Ibaialde's News: *Did you have a good time at Ibaialde?*

Yes, I did. The first and the second time, because I had been at **Ibaialde** some years before.

I.N.: *Do you miss us?*

Yes, I miss you all very much. The work I'm doing now is different and I like it, but I also like education very much.

I.N.: *Are you going to continue long in Osasuna?*

I hope so, but who knows? This is a question for the witches and I am not one, I am only the trainer. The fact is that, step by step, we are doing better and things have started to fit into place. When we finish the season we will see if we are up or down and if we are near the top we will probably continue, but you never know!

I.N.: *How did you become Osasuna's trainer?*

Well, I first started in this world of football training in one of the junior Real Madrid's teams, it was called *Alabaka*. Afterwards I came to Pamplona and continued with a team in *Burlada*, then I trained *S. Juan* for another year and finally I started training a 2nd division team, *Izarra*. That gave me experience and many more things. I had a very good time there and I think that was important to get here to Osasuna, I must tell you that was my dream then. Last year, when I was teaching you at **Ibaialde**, if anybody had told me that this year I was going to be here, I would have started laughing, ... but here I am! I have to tell you that it has been very hard, I have to work very hard everyday, but it's a very good experience and I am very happy!

Javier with Silvia, Maria and Miren the day they visited Tajonar and did the interview. Then he presented everybody to our reporters.



I.N.: *When your players score a goal, do you feel as enthusiastic as Martin?*

Of course I do, I don't know how Martin feels, but I am very happy when we score a goal because I enjoy football very much, so... I am also very sad when we are beaten. When things go right, everything is fantastic, but when they go wrong, you get sad.

I.N.: *Is there a good relationship in the team?*

Yes, it is very good because it is a team with many young people and Martín has made a well-balanced team, it is not a one-man-team, there aren't any stars. I think this is what makes everybody work in the same direction, to be united. The staff are *buena gente*.

I.N.: *In the world of football, do you admire anybody?*

No, I don't. Actually I don't like

idols, for me any sportsperson who suffers deserves my respect and he or she is my *idol*.

I.N.: *Have you noticed any change in your life?*

No, I try to be the same person I was.

I.N.: *What do you do in your free time?*

I like going to the cinema, listening to music and spending my time with my friends. Well, I also like having dinner out everytime we win a match.

I.N.: *Describe yourself in two words.*

Well, it is difficult to say what you are like, but I think I am a nervous and aggressive person who likes fighting for the things he likes. I try to be honest and as fair as I can.

I.N.: *Have you got a girlfriend, Javier?*

No, but you could try to find one for me (ha, ha,...)

GOAL!

Most of Osasuna's supporters' expectations are based on these two footballers, so we hope them all the very best ... in Osasuna

Tiko and Arteaga

How does Javier work with you?

A- He makes us work very hard because it is good for us and for the team, he has to do it in that way. He asks us to give a 100% of ourselves, and we don't have the same enthusiasm every day.

Are you going to return to the first division?

T- Yes (in a very low voice). At the moment we are far from it but we hope to be near the top at the end of the season

How do you feel when you score a goal?

T- I'm very glad. It seems nonsense, but it is very important for a football player.

When you play at home, are you sure you are going to win the match?

A- Well, that's always our expectation, but you never know until the match finishes. All teams in this category are very similar and you can always lose a match which seemed to be won.

How did you become interested in football?

T- My father was a football fan and he introduced me to this world, when I was a small child instead of toys I had a ball.

A- I suppose my case was similar. I started playing for Txantrea when I was eight and now football is what I like best.

When you play at home, how do you feel when people support you?

A- You feel great, it's completely different from playing away. You feel all those people behind you.

T- Thousands of people cheering and backing you make you feel nervous at first, but then, after a while, you get used to it

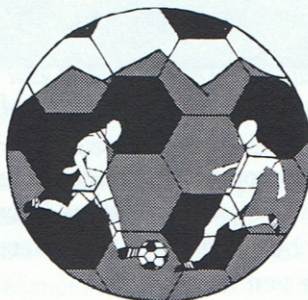


Arteaga, Javier and Tiko greeted Ibaialde's News readers

Is there a good relationship in the team?

A- Yes, very good, we don't usually have any kind of problems. *Have you got any idols?*

T- Well, Cruyff, Maradona... and nowadays Iván de la Peña, I think he is quite a good player. But



every year there is a new player who surprises you.

A- I agree with Tiko. I also have another idol, he is Tiko.

T- And mine is Arteaga.

Have you noticed any changes in your lives?

T- I used to study in the morning and train in the afternoon, but now it's the other way round, I train in the mornings and study

in the evenings.

A- Not much, maybe this year that I am at home and not in Madrid.

What are your hobbies?

T- I do a bit of everything: be with my friends, go out, ... and go to Euskera classes.

A- I like painting.

How do you celebrate your victories?

T- On the ground, when you score you think of your family, your parents, ... and then, if you win the match, we have dinner out.

A- As you can watch on tv., when we score we all do silly things. When we lose we feel very sad.

Any good memories?

T- Yes, the goal I scored last year. It was very important for me as a person, and for all the team, of course. It was the beginning of what happened next.

Have you got a girlfriend?

A- Yes, I have.

T- No, I haven't. (This makes Maria Rípodas smile, she looks very happy).

Miren Oskoz, Silvia Matin and Maria Rípodas

"Spanish are more handsome than British" says Tracy

Where do you come from?

I come from a small town called Crawley, it's 45 kms. south of London

Why did you come here. Tracy?

I came here the first time because I had a friend from Pamplona. I liked it and... that's why I came here to work.

Is this the first experience you have had in a foreign country?

No, it isn't. I lived in America for a year. I was working there as an *au-pair*, looking after children.

Can you tell us something about your family?

My parents' names are Susan and Brian. My mum is 56 and she works in a shop. Dad is 57 and he is an engineer. I also have an elder brother, called David and he works in a townhall, ...ah, I have two cats too.

And about yourself, your friends, hobbies, studies,...?

Well, talking about me, I left school when I was 18 and I passed O levels, but I didn't go to university.... My main hobby is sleeping, actually I am a lazy person. I also like watching tv, going out with my friends and talking with my English friends on the phone. And sports?..... sometimes I go skiing, but not very often.

Is Spain very different from England?

The people are very different. Here you are more friendly. English people are quite cold. They keep information for themselves until they know you better. The food is also different, but I like both of them. I don't know which one I prefer.

And, what about schools?



Tracy and a friend in front of the Big Ben

In my opinion schools here are more relaxed, relations between teachers and pupils are different.

Are you happy here?

Oh, yes! (*laughing*), I don't know if I'll go back to England to live.

Can you tell us at least one anecdote which has happened to you here?

When I first arrived here I didn't speak any Spanish, so I had a lot of problems, but one of them was that I didn't know how to say "*I don't want more food*", so I had to eat all they put on my dish.

What do you want to do in the future?

It is a very difficult question, I don't know. Perhaps teaching English here or learning other languages.

Can you tell us something about your love life?

Yes, that I don't remember my first love. (*She doesn't seem to want to tell us anything else*)

What is your dream-boy like?

Tall, dark, handsome, and rich. He's a dream man, but in real life is not like that.

Are Spanish men handsome?

Yes, they are. They more handsome than English.

Raquel Rojo and Itziar Urtasun

"I'd like to climb mount Everest " says Marisa, the studies' advisor

Name

Marisa Garmentia

Where are you from?

I'm from Vitoria, but I have lived in Pamplona for twenty years. My family lives in Vitoria, I went Madrid to study and then I came here to work.

Hobbies

Everything related with the mountain: trekking, skiing, ... and I also like going to the cinema, reading, travelling and being with my friends.

Favourite film

The Postman and Pablo Neruda

Actor/Actress

Andoni Erburu and Sigourney Weaver

A book you'd like to write

I would like to gather in a book all my travels of my studying days. When I was in Madrid I used to sing in a choir and we travelled a lot.

A CD, a singer and a sort of music

I like one by Paul Simon's: "*Ritmo de los Santos*". Teresa de Salguero (*Madre Deus* 'vocalist') is my favourite singer and I like all sorts of music, except very loud one.

A historical character you admire

Now Cleopatra because I'm reading a book about her and I like it a lot.

Qualities you like in a person

Spontaneity, sense of humour, generosity and commitment to what he/she believes

What do you like the most about Ibaialde?

The gardens and the fantastic people I've met here

And the least?

When I come out from my sunny office and I enter into the darkness of the third floor's corridor



What's your motto?

Today can be a great and beautiful day (*she starts singing Serrat's song: "Hoy puede ser un gran día ..."*)

A wish

I would like to climb the Everest, to be very high in a mountain.

"I really like the gardens and the fantastic people I've met here (...) and I hate the darkness of the third floor corridor"

And a professional one

I would like people had more interest in the education they get. Also I would like that all the necessities we have at the school were solved.

An anecdote

When I first started working a teacher brought me a boy who couldn't pronounce the "r", so I asked him to say *recreo*, and the boy (who was extremely intelligent) said *patio*. I asked him to say *carretera* and he said *camino*. So I told his teacher that he was a really nice boy and that the "r" wasn't a problem.

How would you describe yourself

I'm very normal, optimist and I like to see the positive aspects of the things.

A place to go on holidays

To the Caribe, but with very few people.

Three things you would take to a desert island

That's very difficult to answer, but I'd take a fishing rod, a notebook to write all my feelings and thoughts, and finally a person to be with me.

Has the past always been better?

I have very good memories of my childhood, but I think that each moment has its own charm.

When you were younger, how did you see your future?

Well, I was very excited when I told my parents I wanted to study Psychology. I think it was easier then than it is now for you.

A piece of information you would like to hear

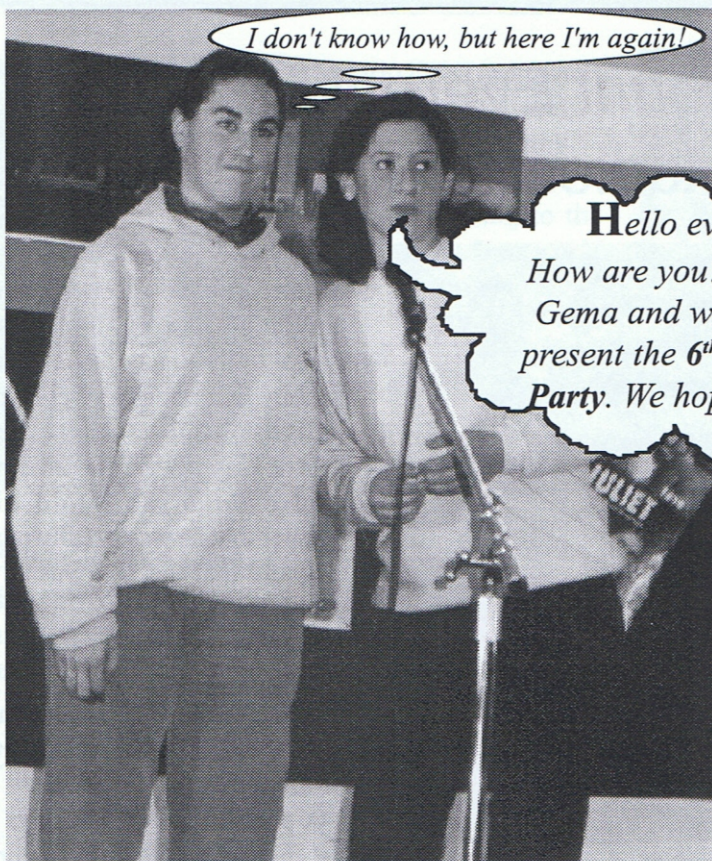
The end of all kinds of violence

Finish this thought:

When I grow up I'll be ... a lovely old lady.

Bye, and thank s, Marisa.

Laura Sanchez and Elena Aguirre



NOTICE

Ready
to
have fun?

6TH TEA PARTY

All photographs taken
by
Isabel Córdón

How are you folks? What's up? Well, here I am, thinking about what to say about the last English Tea Party.

I think the organization does things better and better every year. They really know how to organize parties. This year's was really crowded, there were more than 200 hundred students from ESO, BUP and FP; it was incredible. You could see in the same place people from all classes and all ages in the school, from 12 to 20 or more, so you sometimes didn't know who the teachers and who the students were.

I think we all had a very good time, and we laughed a lot especially during the Karaoke. It was presented by Ana M^a Pérez (lovely in her

dress), David Saragüeta (very elegant with his jacket and tie) and Adrián García (dressed up as a *Backstreet boys*' member), and they did a good job, although their performance of John Lennon's *Imagine* was far from last year's one. The participants in this contest forgot their shyness and did a really good job.

Unfortunately this year there wasn't a *pie contest*, I don't know why, and I think it was a pity. Don't you think so?. Anyway, we could eat some delicious *miniaturas* prepared by the students of *Servicios* and very well laid on tables by the three girls who prepared the refreshments and everything: Loli Martín, Raquel Algaba and Angela Vázquez .

And what about the three boys (Miguel A. Errea, Peio Azkarate and Roberto Notario) from Eugui who danced an *Aurresku*?. They did very well and made it difficult to believe Miguel A. when he said they had prepared it in only two days. People liked their performance a lot.

But maybe the noisiest moment in the contest was when the juries of the

elegancy contest (Francis Mauch and Laura González), in collaboration with the French native teacher (Maitena) and 3rd B ESO's representative Jessie Field sang *The Bamba*. The public started to shout all kind of *piropos* to them, and some girls in the public from 2nd ESO had to be controlled when they tried to get to Jessie. Things like *tio bueno*, *guapas*,... were heard and repeated everywhere. But this didn't embarrass them, on the contrary, it encouraged them to continue singing and Maitena was so enthusiastic that she almost swallow the microphone.

Well I must finish, I just have to add that the contest was presented by Laura Suescun and Gema Sánchez, and everything was recorded by the people of The Audiovisual Workshop. I know they have already released a wonderful video about the party and it is available in all departments stores from March 15.

Edward Lockhart



Literary Contest

1st ESO

First Prize

Carla Godoy

"My Journey to Thailand"

Second Prize

Jairo Martín

"The river's trouts"

Marta Zamarbide

"My first day at school"

2nd ESO

First Prize

Amaia Urtaun

"Disaster at sea"

Second Prize

Selma García

"Friendship"

3rd ESO

First Prize

Amaia Goñi

"The change"

Second Prize

Virginia Irigoyen

"The life of a drop"

Isabel Alegria

"My friend Zambwa"

4th ESO

First Prize

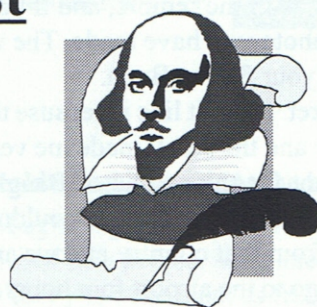
Bruna de Castro

"The Echo of the Conch Shell"

Second Prize

Jokin Urtaun

"The name of the school"



3rd BUP

First Prize

Gema Sánchez

"Opening my eyes"

Second Prize

Elena Aguirre

"Ten years"

Mónica Díez

"Are we as we think we are?"

3rd FP

First Prize

Soraya Enciso

"Letter to my love"

Second Prize

Izaskun Gonzalez

"My last weekend"

4th FP

First Prize

Nines Eguilaz

"Something strange happened"

Second Prize

Elena Beunza

"A bad holiday"

5th FP

First Prize

Iñaki Fernández

"Vermouth"

Laura Eseverri

Other contests



Karaoke

First Prize

Teresa, Sandra, Leyre
& Marta

"Everybody"

(Backstreet
boys' song)

Second Prize

Jessica Gómez
&

Samira Talha

"My heart will go on"
(Celina Dion's song)

Elegancy

Girls

Marta Zamarbide
&

Nines Eguilaz



Boys

Maikel Merchán
&

David Bernal

My Journey to Thailand

This summer I went to Bangkok with my family. It was very hot, but you couldn't see the sea because the contamination was very high.

We visited *The Great Palace*, where the budists live. It is very spectacular. I really liked it because it is beautiful and the paint is marvellous. Normally the combination of colours are green, red and a lot of gold. All the roofs and statues are very pointed with a malignant face.

In this palace they have some very strict rules: you can't show your legs and they force the girls to put on a long, long skirt and some colourful trousers for the boys.

The second rule is you can't take photos in the temple, and if you do it, they take the film and destroy every photo you have made. The worst is you can't wear shoes and must show your feet to Buda.

We left the palace and visited the market. I didn't like it because the poor people were always asking for money and the smell made me very sick.

The clothes were cheap for us, but not for the people of Bangkok because they are very poor. The food was cheap too, but we couldn't eat it because maybe it had some bacteria from that country and we are not used to them.

The traffic is so big that we needed to go to the airport four hours earlier to be sure we were not going to miss the plane.

That was my second journey in summer. My first was to Rome and my third to Australia. Here is where my holidays finish and my life is always going around the world.

Carla Godoy/ 1ª ESO



Disaster at sea

Here I am, in the depths of the North Atlantic. That's where I have been for the last eighty six years. I thought that nobody remembered me, however I have heard there is a movie about me and I feel very happy. But I also have many things to say, do you want to listen to my story? On 15 April 1912, I couldn't avoid crashing into a huge iceberg and that day was the last one I saw the blue sea surface. Me!, the world's largest and most luxurious ocean liner. I sank in less than three hours. Unfortunately my strength was insufficient and more than 1500 men, women and children died because of that accident.

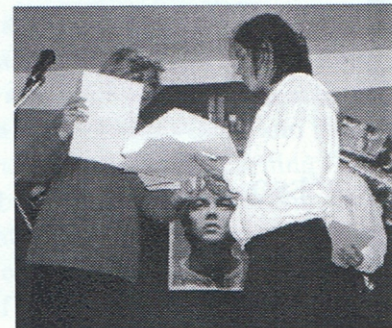
My God! What happened? To be honest, nobody knows. It was my maiden voyage. I had to arrive in New York, but we never got there. I sometimes feel very sorry for all those passengers. They could never achieve their dreams.

Me! The *unsinkable Titanic*. Many people believed much in me, maybe too much. As everybody knows, by the 20th century the larger passenger liners were regarded as virtually unsinkable. My naval architects didn't realise that I was a ship, just a ship.

My friend, the British steamer *Carpathia* rescued 712 passengers and crew people from my lifeboats.

But, even if you can't believe it, I never feel alone because I am the shelter of thousand of fishes and, of course Jack's and Rose's home. What? Are you surprised? Didn't you know that Jack and Rose's love story was true? Yes, it is. I don't know how the director of the movie found it out, but the truth is that he did. Perhaps it was sheer coincidence, who knows? I keep so many secrets... secrets that will never be disclosed. Human beings are supposed to be very clever but what you don't know is that the sea bed is much more complicated than you have ever thought. If a ship can understand the limitation of the human intelligence, I hope that human race will be able too.

Amaia Urtasun/ 2º ESO



A change

Over many million years ago in the world, the nature grew free and the animals, more than now, lived and were only killed if a depredator was hungry.

A type of chimpanzee was climbing a tree to take some apples that he had to bring to his old mother. He sometimes had to walk only with his feet because he was using his hands to do other things. At first it had been hard, but it began to think that it was better. That chimpanzee tried to tell its idea to the others and they laughed at it because it looked like a funny and stupid animal walking upright. Their descendents walked like that, he was right.

That group of chimpanzees had been living in high trees, usually came down and walked on the ground, but a bad day the cold arrived, and suddenly everything was covered by snow. They had to live in caves, and they became cavepeople, but a lot of them died because it was very cold.

In a stormy night, a thundercloud threw a ray and the trees and grass got on fire, the snow was melting, while they scared left the caves and saw it puzzled. Some were frightened, others, the most brave ones, went towards the fire... It produced heat and light!. Carefully they learned how to use it and gave light to the dark caves and cooked...

Many thousand years later they were taller, more intelligent and less hairy. The fights were not as usual as before because they had many different sounds, almost words, to comunicate among them. They had founded a small village. During the morning they went hunting or collected fruit. At night they danced around a fire to thank God for the fire.

Soon, when there was no food and the weaheer became dry, they had to search for a new place to live. The cavemen travelled for months, sailed across the ocean, walked thousands of miles... and only the strongest and the most clever survived. When they found a proper place they built stoned or wooden houses, monuments for their gods and put some traps to protect themselves from wild animals. From there on, the wars for the power or money became worse.

Amaia Goñi/ 3º ESO



The Echo of the Conch Shell

Near the beach there was a little village of fishermen who said that many years ago there was a pretty young woman with golden wavy hair as the waves of the sea when the sun was in the lowest part of the sky. Her skin was like the sand of the sunny beach and her eyes were like the intense blue sky.

At dusk, when the fishermen picked up their nets to go home, she was sitting on one of the rocks of the beach enjoying the caress of the gentle waves.

The people from the village said that she always had a big shell in her hand and a large necklace of shells around her neck, and that she stayed for many hours on the rocks to contemplate the dusk.

The people also said that the woman wasn't a normal woman, they only saw her when the sky got dark. She went to the beach at dusk and contemplated the soothing sun. When the sun finally dissapeared she lay down on the sand putting the big shell to her ear while the waves caressed her body.

In the morning, when the fishermen went back to work, the woman wasn't there anymore, but the shell was. The fishermen heard the echo of the shell, they heard a beautiful song: a mixture of a gentle voice of a mermaid and the echo of the sea.

When the fishermen arrived at the beach after a long day she would be there again sitting on one of the rocks watching the dusk.

Bruna de Castro/ 4º ESO

The album of the VIPs



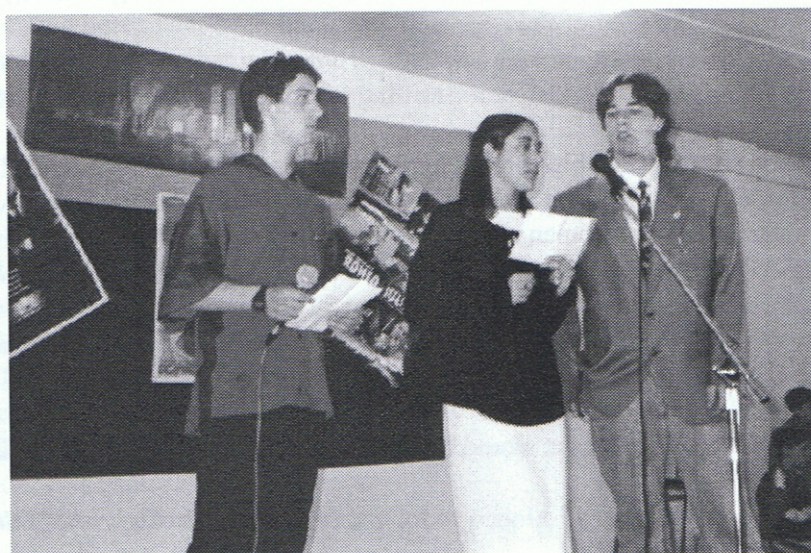
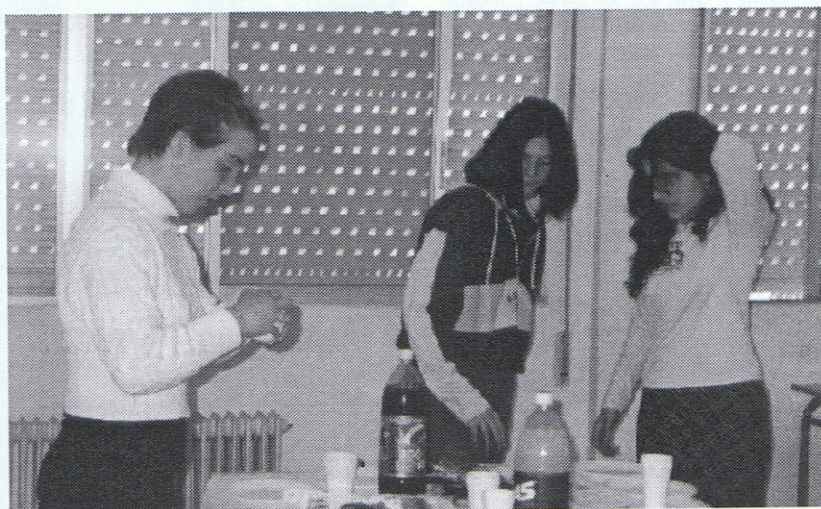
-Juan txo, I've heard the Royal Family needs some professionals to record the Prince's wedding. How about us?

-I'm sure they'll call us when they see the wonderful video of the Party, Fernando.

-Hey Loli, we have everything prepared.

-Yes, I think so, Rachel. Laura, do you think we have enough food for all the guests?

- Yes, of course. Well girls, I hope we start soon because I'm very hungry, and I've seen some miniaturas which look delicious, hum...



-Ana M^a, have you seen Adrián?

-Yes, David. Some girls in 1st ESO have thought he was Nick Carter. They asked him his autograph.

-Hey, stop it! I could say a lot about David's tie and your dress too!

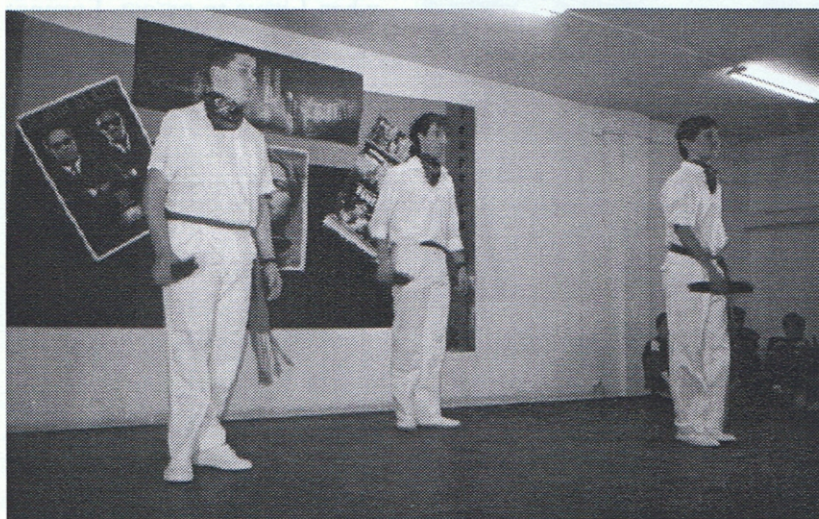
-Anyway, we look very smart!

at the English Tea Party

Jessie, Francis, Laura and Maitena showed a great professionalism during their performance.

Their fans thanked them with a long applause and some even tried to get to them.

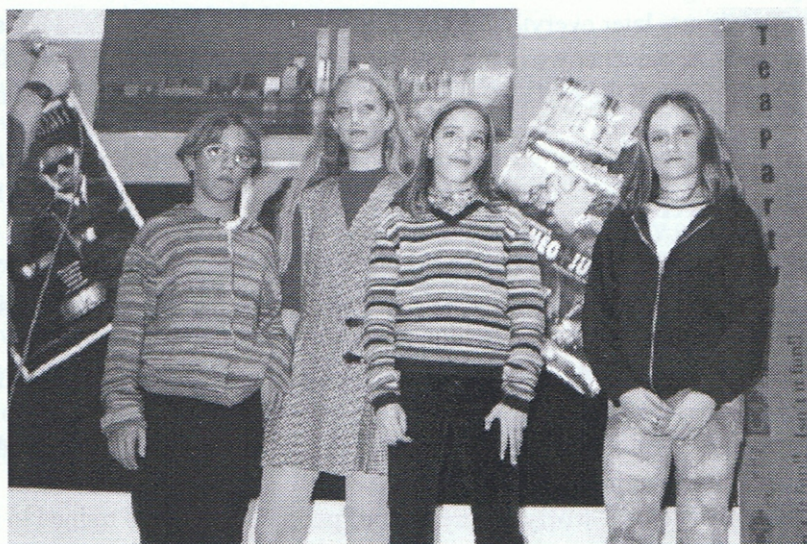
They had to leave through a back door.



*From Eugui we had Roberto, Peio and Miguel A. who danced an **Aurresku** for us. Their performance cheered the guests at the party and proved that boys can also volunteer sometimes at school and do things well.*

*Last, but not least, we had Leyre, Marta, Teresa and Sandra. They were the winners in The **Karaoke** contest.*

Their performance of "everybody" lacked of a bit of movement, but showed a big enthusiasm. We are sure this was the beginning of something great!



A Letter

Hello love,

I don't know how to begin this letter, but I know that, the night I started it I was looking towards the sky and I believed I had seen you reflected, and your beautiful eyes had glanced at me and your lovely smile was there once more that night of winter next to the moon..

You can think that this is too pretty, but you must understand that life isn't only to shut up inside yourself, and to think that your friends, your mother, your dad, and including myself had planned to stop loving you. I don't know what they think, but I can tell you that you are very important for us, and that I'll never forget what you have done for me.

Can you remember when we went to school? What wonderful days when you and me played in the schoolyard thinking and imagining that we were groom and bride, ... and now you are here, laying down on this bed while I may be speaking to myself because, as the doctors have told me, you will not reply to my words and



Nines (1st left) and Soraya (fifth) with Sara, Jesús, Guadalupe and Inma

you will not see my blue eyes again, eyes which are crying because they know that you are dying, that your rucksack is ready and a person that we call God is waiting for your arrival.

Well, I think the hour has come when I have to go out, I cannot say goodbye, but I can say *see you soon*.

I love you.

P.D. Everybody pardons you and everybody understands that AIDS is something that can come without you looking for it.

Soraya Enciso/ 3^o FP

The fright

Last week, when I was at school, something strange happened. We were in the Spanish lesson, and it was very boring, when suddenly everything started to shake: the glass broke and the blackboard fell down. We were very frightened, we didn't know what to do. The fire alarm started to ring. Everyone wanted to run away, but it was impossible, the exits were closed. Then the earthquake stopped and there were no lights, everybody was shouting, running to... nowhere. Then some voices were heard outside. The emergency services were trying to save us. Two hours later everything was finished. Nobody had died and it was only a scare, (...)

Suddenly, my teacher woke me up. She was very angry with me. I was sleeping in her class and saying strange things. I realised the earthquake was only a bad dream. Then the bell rang and ... I was saved by the bell!

Nines Eguilaz/ 4^o FP

Vermouth

Who was the *brainy person* who invented this way to spend Sunday's afternoon? Of course, s/he didn't know the consequences of this word. I'm asking this question because I have been working in a bar since October and I think my mood is really changing.

There are two hateful hours in the week: Sunday between 1 and 3 p.m. From the outside you don't see the angry faces, the speed, ... *Sorry?* It's my day off, but it isn't my day off, I'm working, yes, I'm working!!

12.00 A waiter opens the bar and people begin to enter. First moments: *It's a dream*, relax, conversation, something quiet.

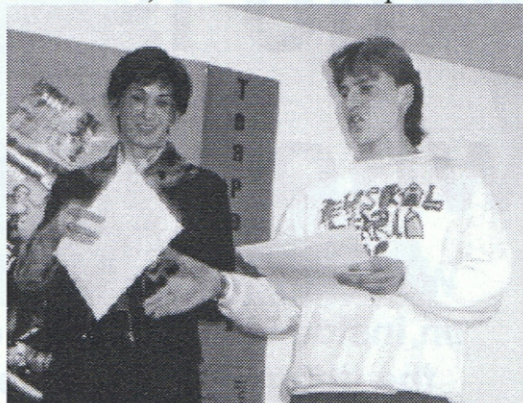
1.00 p.m. Don't worry. There a lot of people, but we are trained to suffer.

2.00 p.m. The thing is very bad. Some people eat a lot, other drink a lot,... but this is not the problem. I'm worried because a child is crying, some teenagers are shouting, a man is looking at me with an angry face and a woman is addressing at me as if I were a dog: It's painful.

3.00 p.m. In this moment we are like a cigarette paper. During all these hours you have had time to remember a lot of clients' mothers and, this is what hurts me, I only want to remember my mummy.

However, the end of the month comes with something like a miracle: the money. So, as far as I am concerned, *Thank you, Mr. Vermouth!*

Iñaki Fernandez/ 5º FP



Opening my eyes

When I was 14 I started my life at **Ibaialde** High School. At the beginning I was a bit excited because I thought it was the start of a new life, the beginning of my life as a teenager (I had changed, and I wasn't a child). I knew that I was going to meet a lot of new people, and I knew a lot of things were going to change. I had a nice group of friends. I was very lucky to have them as friends: we all liked to do the same sort of things, we liked to practise the same sports, to speak about different things,... we always enjoyed ourselves when we were together. But in that group I had a favourite one, she was my best friend and I liked her because I could tell her about all the things I wanted: good and bad ones. We also liked to chat for hours telling to each other all the gossip we knew. Actually, I started to open my eyes and see what was happening around me thanks to those long chats.

Our themes of conversation changed day by day: we started to criticize some of our classmates, we didn't like people who drank. We thought it wasn't necessary to drink to enjoy ourselves. We usually had a good time and we never drank alcohol. But, after some weeks we realised everybody did it, so, in the end we saw drinking as something normal. Other thing we used to speak about was people who smoked: we usually tried to convince our parents to give up smoking. We could meet people of 13 and 14 who smoked, but we were a bit confused when we realised that 75% in my class smoked. I started to think that I was rare!!!

But the worst thing for me was to realise that some people in my class took drugs some weekends. It was a



very hard impression for me, I had thought they were very far from me, but I could take them when I wanted!!

My best friend and I used to speak about all those themes, and at the end we found these things very normal. Now, three years later, we usually drink at the weekends, some of my friends smoke... but when I chat with my best friend I still have some doubts: *Was I a bit retarded or were all those people very advanced? Are not young people playing with our lives? Why are alcohol, tobacco and drugs so important to us? Can't we enjoy ourselves without them?*

I suppose all these questions have a very simple answer: they are not necessary, but ... *Why don't we think about it on Saturday night?*

Actually, I have changed in these three years and I have met a lot of new people and new things, but not all of them have been as I hoped!!!

Gema Sanchez/ 3º BUP

Who is who (11)

We continue offering you
an inside view on some of
the different people we
have at IBAIALDE: stu-
dents, teachers,...
(pages 18-20)



Who is Maite Urtasun?

Well, I'm 34 years old, I'm married and I haven't got any children yet. I'm a person who likes travelling, although I don't know where I'll go this summer.

Where do you live?

In Pamplona

What are your hobbies?

Walking, reading, sewing and travelling, but I can't travel as much as I would like. At the weekend I try to relax, but I also like being with my friends.

Where have you been to?

To Italy, Portugal, France, Argentina and some places in Chile and Brazil.

What do you do in your work?

I help people who have problems to move at school, I like it because I can help them and I am in contact with people, not with things.

Do you visit them when they are ill?

I visit them if they are in hospital, but if they are at home, normally I don't.

Sabino Echevarria & Amaia Echandi



Anabel is 39 years old (yes, you read right) and she is studying 3rd FP (Hosteleria) here at IBAIALDE.

Why did you decide to study this at 39?

Everyday I had less and less work in my profession as a furrier. Last year I did a course of *Hosteleria* at the INEM, I liked it so I decided to come here.

I suppose you must be a bit stressed: studies, homework, housework and your own work to attend.

Yes, very much. In the morning I study and then in the afternoon I go to work and in the evening I have to study. I'm very busy. In fact, on the second day of the course I thought about dropping out, but a friend encouraged me to continue and now I'm very glad. I'm learning lots of interesting things, as my teacher says: *It's not the same to throw fat on a table as to serve it with pleasure and know what you are doing.*

How do you get on with your classmates?

Well, they are between 17 and 22 or 23 and there's not much relationship, they only ask me about my marks, perhaps I'm the best student in the class. They were impressed on the first day, but now everything is normal, *I'm not their mother* although there are some teachers who are younger than me.

Don't you feel tempted sometimes to say: *silence, boys!?*

Yes, but I never do it. It's for the teacher to say it, anyway, I look at him/her with a disapproving look

How do you feel on Monday morning?

I feel very happy to come here to learn new things and not just to pass the time as some of the students do.

Bruna de Castro



What a beautiful girl! Do you know who she is? I'm going to help you, she is singing a *jota*. Of course, she is our music teacher **Paz**. As you can see she liked singing when she was younger, and now too. She did very well, but unfortunately, this type of music is not very interesting for us.

She is a good teacher, but very demanding, so she gives us a lot of homework. We have to play difficult songs with our flute, and that's not very easy.

All her students like her because if you ask her for help, she is always there. She came to **Ibaialde** three years ago and she participates in everything.

You can recognise her because she has got short brown hair, she wears glasses and she is thin... and a bit serious. She sometimes is bad tempered and gets angry with us: *please, Paz, you must understand us, we are children and we must do some stupid things!*

All of us hope she organizes a concert as good as last year's, and sure it will be very successful.

Selma Garcia

The teacher we are going to talk about is **Carolina Alvarez**. We think everybody knows her, but there is anybody who doesn't, here is some information about her we got after interviewing Carolina. She was born in Falces some years ago (*she didn't want to tell us how many, and we respect it*). It has been very difficult to talk about her private life, so we don't know anything about her husband and children. However, we learnt a lot about her hobbies and the way she feels at **Ibaialde** working as a Science teacher.

She loves painting, reading, listening to all kinds of music and playing with her dog. In her spare time she practices all these hobbies, she



paints as much as she can and also goes for a walk in the mountains.

Maybe she likes breathing fresh air in the mountain because she lives in Burlada and sometimes there are some problems with the pollution. We discovered that she is nearly a vegetarian, but we have no more information. Another important point is she is very happy with us and with the other teachers, but she complained because there aren't many laboratories.

Finally, we have to say that it has been a pleasure to talk to this new teacher although it has been very difficult because she doesn't like interviews very much. *Ah*, we wanted to know the meaning of her *Goku'spin*. She told us that it was just to cover some spots.

Iñaki Nagore, David Pérez and Augusto Mauch

Inglés Profesora Titulada

Todos los niveles, oral y escrito

- Iniciación
- ESO, BUP, COU
- Selectividad
- Escuela Oficial de Idiomas/Cambridge
- Recuperaciones Agosto

**Mayor 42, 1º A
BURLADA
Telf. 14 02 99**



Eduardo shows one of the many trophies he has won playing football

What's your name?
I'm Eduardo Echalecu.

What do you do?
I'm an industrial engineer and I teach electric technology.

And who is Eduardo Echalecu?

Well, I'm 33 and I'm from Pamplona. I'm married, my wife's name is Raquel and we have a one-year-old boy, his name is Raúl.

Hobbies
I like football. I like Real

Madrid (*Well, nobody is perfect*) and Osasuna.

Have you got any other hobby?

I also like going to the cinema. *The Lost world* is my favourite film

Languages

French and English

Beach or mountain?

Mountain

A place for your holidays

We like going to Tenerife or Mallorca, nevertheless I don't like travelling very much

Music

I like a bit of everything: pop, merengue,...

Are you catholic

Yes, although I don't go much to church

You celebrate

Christmas...

with my parents-in-law.

Colour

I like red very much.

Car

I have a Peugeot 205, but I'd like to have an Audi

Favourite top model

Claudia Shiffer



Who is this young woman sitting on her bed while spending some days in England. She wanted to speak and learn English because she wanted to be a teacher of this language. She was wearing blue pyjamas and... she was not very thin. I suppose you have recognised her, she is our teacher of English in 1st and 2nd ESO, Puri. Although she was very young in the photo and she didn't wear glasses then, she is unmistakable! She is a good teacher, but she makes us work hard too, and some students might hate English, so Puri, *you have to give us more games and less homework, please!* Anyway, we all hope her a long stay here at Ibaialde.

Selma Garcia

Arantza Leyún/ Amaia Urtasun

Foto AMA						Foto AMA						Foto AMA						Foto AMA						Foto AMA						Foto					
												<p>Precios fijos durante todo el año</p> <p>REVELADO ROLLOS COLOR</p> <p><i>Con los mejores precios del mercado</i></p>												<ul style="list-style-type: none"> -Recordatorios Comunión -El mayor surtido de recordatorios y marcos a los mejores precios y con regalo seguro -Reportajes de boda -Foto, video con edición propia 											
Foto AMA						Foto AMA						Foto AMA						Foto AMA						Foto AMA						Foto					

Making friends in Germany

In June a group of 27 students (21 girls and 6 boys) from 2nd and 3rd ESO travelled to Germany. We went there from the 14th of June to the 26th. The town's name is Hungen and it is situated 50 kms. north of Frankfurt. There are two lakes: a big one and a small one, an old castle, some restaurants, pubs, supermarkets, ... and a train which crosses the town very frequently during the day and at night.

The town has indoor and outdoor sports facilities, so you can practise all kind of sports, unfortunately the weather was very bad. The school of the German's students is **Gesamtschule**. This school has got more than a thousand students from 11 to 20. They start school at eight in the morning and finish at 12.30 or 13.15 in the afternoon. Their classes last 45 minutes. They start classes at the beginning of September and finish in the middle of July, so they only have six weeks off in summer, but they have longer holiday at Christmas.

The school is quite big. It has nine or ten different buildings. We saw the library, the computer's classroom, and many other parts of the school. The students at school act like the pupils we see on tv. programmes: they stay in the corridors during the breaks, they are all the time going from one class to another, during the breaks they don't have to stay at school and can go out (*there aren't fences*), ... In class they study the same things we do, but in English they study books of history or things like this. There in Hungen they organised all kind of activities for us. We have to thank everybody at school, but especially the teachers of the English Conference: Mr.



All the participants in the exchange in front of GESAMTSCHULE

Hausotter, Mrs. Maya, Mrs. Schneider and Mr. Horstmann. Everybody was very kind and we felt as if we were at home. *Thanks a lot for everything!*

The Trip to Germany

The trip from Burlada started at 7.30 on June 14. It was by bus and it was going to take us almost two days. Nevertheless it was not so tiring because we spent the night in a hotel in Rheims. During the day we had organized in the bus the distribution of the bedrooms and Venancio and Javier had *invited* us to go immediately to bed and sleep, well, at least they *did it!*

The next day it was Sunday and we went to Rheims after breakfast. There we visited the cathedral (some attended mass) and then walked a bit in town.

We soon started our last hours in the bus. We stopped for lunch, very well prepared by the boys (*yes, you have read write*) and two hours later we arrived in Hungen: it was 5.00 p.m. and everybody was wait-

ing for us. Mr. Hausotter read the names of our German mates and then they took us home, to our first night in Hungen. We were a bit tired ...and very nervous.

The first day

The next day we were invited to visit the school. Different teachers showed us the library, the computer's room, the sports facilities, classrooms and they finally showed us the classroom we were going to have available for us, and we were going to receive some classes of German to help us to communicate at least with the parents of our German partners. Meanwhile Javier and Venancio were invited to the Teacher's room where they received some presents and they also gave Mr. Hoefer, the Principal of Gesamtschule presents from Ibaialde's parents (*a Sanfermines plate*) and a big map of Navarra. Then, at 13.00 more or less we took the bus and went to our homes..

continues pages 22-25



Venancio and all the boys during the International Party

(photo: Frankfort Allgemeiner)

The stay in Hungen

During the ten days we were in Hungen we visited several places: REWE, a big company with branches which deliver food all over Europe; a brewery where we tasted some of the best German beer (although our teachers controlled it a lot), we sailed on a boat along the Rhine for hours (the number of boats there was incredible, it looked like *Plaza del Castillo* on a Saturday night); travelled to Frankfurt and Marburgo;... and many more visits everybody had with his/her family. In the mornings we were in the

school, if we didn't have an excursion, and in the afternoons we were with our colleagues. Some were very lucky and had plenty of parties, especially Mónica. One day we had a party at the school and everybody did his/her best at it. Beatriz Puente surprised everybody with her gymnastics performance and everybody else sang something, but the best group was Venancio's. He organised all the boys. They wore Sanfermines' clothes and sang some songs of the festival. They did it so well that... they were on the newspapers the following day.

Paris

On our way back we spent some hours in Paris. We visited Eiffel Tower, Notre Dame, ... and saw at night *L'Arch de Trionphe*, the *Champs Elysees*, *Concorde*, *Madeleine*, *L'Opera*,... and then straight home. Our parents were waiting for us in Burlada.



**Librerías
TROA**

**Librería
Universitaria**

C/ Avda. Baja Navarra 9
31004 Pamplona
Teléfono 22 97 72

Especialidad en:

- Idiomas
- Literatura infantil
y juvenil
- libros de texto
- papelería y regalos

Dear Principal,

M: *We are with Mr. Ingolf Hoefer The Headmaster of Gesamtschulen. What do you think about this High School?*

Mr. H.: Our school is rather big, we have pupils from 11 to 20 years, it is a school of about 1100 pupils and I think in our school education we have some especial points of interest and these points are Solidarity and Friendship between people in the world, therefore, we are very glad to have a lot of international contacts, it is important for our school.

B: *How long have you been the Principal of this High School?*

Mr. H.: I have worked in the school since 1983 but I have been the Principal of this High School for about 3 years.

M: *What do you think about these exchanges?*

Mr. H.: I think it is a very good thing because students of different countries learn a lot about their neighbours and about the conditions of life in the other country, and I think this knowledge about other people is a very important thing for spiritual development, and it is a very important thing to prevent wars everywhere. If people knew better one another, there would be much more peace in the world.

B: *Have you done any other exchanges?*

Mr. H.: Yes, we have exchanges with two French schools, one near Lyon and the other one in Lyon. One is for younger pupils and the second for advanced students. We have exchanges with two American High Schools in Buffalo and Colorado. We have contacts with a school in Mozambique but it is not a students' exchange because the journey is too long and too expensive but we have very good relations and sometimes delegations

visit us.

When we have exchanges we have also the interest of the developing knowledge of the other language and I think it is a pity that up to now we don't have many pupils who learn Spanish. I think it might incite pupils to learn Spanish once they have seen you. We have one exchange we can not work with the language, it is in Romania but the language is Hungarian. (...) *Español es muy fácil en comparación.*

M: *What are the good things for your school with this exchange?*

Mr. H.: Just the hope to meet other people, to know something about you, to know conditions in other country. Students are even more interested in their own country when they compare it with other life conditions.

B: *What do you think about Spanish people?*

Mr. H.: I must say I like very much to go to Spain, since 1968 I've often been to Spain. It is a beautiful country, first I think people are very agreeable but many times there are problems of language in Spain with regional languages. It is a small problem because when we learn something it is always Castellano, when we go to Catalonia it is already a little problem to understand or to express ourselves. You don't always speak Castellano. Where you are, do you speak Basque?... I think Basque is very difficult for strangers.

M: *What differences do you see between Spanish and German people?*

Mr. H.: It is difficult to generalize because we are told the Germans are very well organised, often people say that the Southern countries



are less organised, less conscious. I can tell you something that Mr Hausotter told me yesterday. He said that Spanish are noisier than Germans. In the bus it was very noisy, maybe it is a difference, maybe you are more explosive.

B: *Do you want to do another exchange with Spain?*

Mr. H.: I would like very much to continue, and I think If this first exchange works well we shall continue. It is always the first one which is very important, if you and your partners are convinced to be able to continue, it'll continue.

M: *What do you think about Spain?*

Mr. H.: There is something of the Historical aspect in Spain which is very appreciated. When I first went to Spain it was still Spain under Franco and I think the political development towards democracy in Spain is a very good example for quite a lot of people. When there was a military attempt (February 23, 1981), I think it was very good that your King defended democracy. The development of democracy in Spain is something fantastic.

Mónica and Beatriz: *Thank you, Mr. Hoefer for your kindness.*

Mr. H.: You're welcome.

Beatriz Rojo and Mónica Garcia

September in Burlada

On September 14 our colleagues from Hungen arrived at the school. It was 9.00 in the morning and it had been a very long trip by train (Hungen-Frankfurt-Paris-Irún) and bus. They looked tired, but happy. For ten days we tried to show them what our region and our homes were like. We hope they liked what we had prepared for them. We had the help of many people: the staff of **Ibaialde**, many teachers (especially Oscar Gilarrondo), parents (lovely and tasteful the *paella* they prepared), institutions like Burlada and Pamplona Town-halls,... and many more.

When they left on Thursday 25, we were sure we had made some unforgettable friends. People cried, smiled, laughed... and said farewell, but many also thought: *see you next year in Hungen!*. We hope those plans can become true this coming June when we have the chance to go back to Germany.

Here we must thank especially the girls who prepared the party we had on Wednesday. Everything was or-



On the last day we visited Olite and Las Bardenas

ganised by Cristina Sarasibar, Beatriz Rojo and Arantza Unzué, and they did a very good job.

Finally, as you have probably seen the video of the exchange by now, thanks to the camera crew: Mikel Cabrerizo, Alberto Iturgaiz, Maialen Pastor and Itziar González. They have carried the camera everywhere, and it is quite heavy! and thanks to their dedication we all have now a fantastic audiovisual material to remind us the experience.

The English Department

Some opinions about the exchange

When we were in Spain we learnt a lot about the culture of Spanish families and the typical ways of eating and we also learnt the especial ways of life. The Spanish families were very friendly and showed us a lot of things about Pamplona, Burlada, the mountains in thier surroundings and the villages they live in.

They told us about their traditions, for example the festivals where there are often bull-runnings. For example, we were in Huarte's festivals when we were in Spain. It was very interesting to see something like that. We all think that this is very cruel, but we also think this is part of Spanish history.

With our Spanish exchange students we also visited the *bajadica*, which was a very important event for us. At the swimming pool in Burlada we ate a *paella* which was cooked by some of the parents of our Spanish partners.

Most of our Spanish exchange students live in flats which aren't very big and without a garden, but this matter because we always made trips to other places. Some of the excursions we made were to Volkswagen



Hanna, sitting on Pamplona's Mayor's place, ruled the city for a few minutes

factory and the desert of Las Bardenas, but the best trip was to San Sebastian. We all think this was the greatest excursion because we enjoyed the weather and the sea very much.

Afeter all, there weren't so many differences between the Spanish and the German families.

Von Yvonne Brichet, Marie-Kristin Schäfer und Nadine Scheld

Back home in Hungen

Some time after the departure of our German friends we received this letter from Mr. Hausotter addressed to everybody

After the students' exchange between our two school in June and September this year, I think we all can say it was a great success. I got the impression in Burlada that the Spanish students enjoyed their stay in Hungen in the same way our students (and teachers) did in Burlada.

The programme organized by Pilar Ariño, Venancio Maisterra and Javier Baile was overwhelming and we often remember our *summer days* in Burlada, the swimming pool, the visit to Pamplona with the Town-hall and the Parliament, the Pamplona *marathon* in the afternoon, the reception at the Town-hall in Burlada, the visit of the Volkswagen factory, the wonderful excursion to San Sebastian, the students party and the excursion to Olite and Las Bardenas.

When we came back, summer had already said good-bye in Germany. So, if we sum up, we can say, we would do it in the same way as we did, and I think this is a great success. Our students made friends with each other, got to know the



All the group a few hours before their departure to Hungen

other language, the culture, including the food, the surrounding area, the habits and the way of living. Both schools are not so different from each other concerning the size of the schools and the ages of the students. Of course, there are differences in the structure of the schools, the teaching methods, the education systems and the mentality of the students and teachers, but school life is in some way always similar, perhaps even the same: nervous teachers, noisy students,... So we should continue the ex-

change programme next year, with a group of students from **Ibaialde-Burlada** coming in June 1998, and a group of students from the **Gesamtschule Hungen** travelling to Burlada in September next year. Thank you for the hospitality and the wonderful days in Burlada again!

We look forward to seeing you in Hungen next year.

Yours,

Dieter Hausotter

saide

Cines Príncipe de Viana - Cine Carlos III - Multicines Olite

CARNET DEL ESPECTADOR

- Con el **CARNET DEL ESPECTADOR** el cine cuesta menos*, de lunes a viernes (no festivos) en cualquier sesión.
- El **CARNET** se adquiere en la taquilla del cine. Abonando 1.000 pts., se obtiene la entrada de la película de ese día y un **CARNET** válido para 10 entradas a precio reducido.
- El **CARNET** no es personal y con él pueden adquirirse varias entradas.
- El **CARNET** es válido para 4 meses.

* Presentando este **CARNET**, el precio de la entrada es el del Día del Espectador (450 pts.)

It's Christmas time!

On the 19th of December we had for the second time at school a Christmas carol's contest to celebrate Christmas time. Last year it was held in the classroom used for Music, but this year it took place in a bigger place, in *Usos Múltiples*.

The contest started at 11.45 and many people sang in it.

The winners were awarded with a diploma and a video recording the best moments of the competition. The members of the jury were two teachers and three COU students. The teachers were Fefa and Asun and the students were Irantzu Parra, Mayra Romeo and Rebeka Palacios.

The contest was presented by two young students from second and third ESO, they were Selma Garcia and Adriana Pajares and they showed a great confidence in their job. Amaia Goñi, from 3rd B, was responsible of the decoration, although she didn't have



Upper: All the winners and presenters. Lower: Carla and Eva during their performance

much time or material to prepare it.

The people of the Audiovisual Workshop, with the help of Juantxo, managed to record everything in detail, and the video they produced was the best present

for the winners.

Many people sang, and among them we remember Carla and Eva; Majidseem and Marta; Leyre and Beatriz, Chesco, Miguel and Juana, ... and many more.

The quality of the singers was..., well, it could be improved very easily without much effort. The songs were nice and easy, but the voices almost destroyed them. Maybe the best was when the members of the jury and the public sang *The Chiquirritin*.

The jury chose the following winners:

1st Prize: Adán Ruiz, Fernando Rodriguez and David Pérez, from first ESO

2nd Prize: Carla and Eva from first ESO

3rd Prize: Chesco, Miguel and Juana, from third BUP

We must thank all the people who helped and hope that next year there will be another competition with more contestants, and better quality too. Anyway, it was all very successful.

Amaia Urtasun and Selma Garcia

Academia OLYMPIA

Pza. de las Cofradías

Tfno. 13 28 31 • E-mail:

Inglés-Francés

Cursillos de Recuperación de todos los niveles
y Escuela Oficial de Idiomas

Contabilidad

Recuperación de FP
Seguimiento de FP y Universidad
Cursillo de CONTAWIN

Informática

Cursillos:

- Internet
- Word, Excel, Access, Powerpoint
- MsDos, Windows 3.1, Windows 95
- Iniciación a la Informática para niños

Recuperaciones de FP y BUP



All Ibaialde's News staff in Bertiz

It's September again, but it is not the start of the school yet, this year something different happened. On Thursday the 11th the English Department organized a very amusing and very interesting excursion to the *Señorio of Bertiz*. That day, at half past eight in the morning, all the pupils who had collaborated with *Ibaialde's News* were invited to join in an excursion to Bertiz where we rode on horse, canoed, did some rock-climbing and practised with a bow.

Venancio, Juantxo and Joaquín Alvarez (member of the parents association) were the people responsible of all of us.

Without any doubt, the entertainment began in the bus. We told stories, jokes and so on... ah, and some felt sick. When we arrived at Bertiz there were some monitors waiting for us. At once, they explained to us how to ride on horse and practise canoeing.

We were divided in several groups to keep some order. In this way, while some people were riding on horse, others were canoeing, practising archery, climbing ... When we went for a ride in the mountains it was very nice, although some horses were a bit rebellious, but it was not a problem for Juantxo who galloped as a professional cowboy. Then, we changed our clothes and had a little rest before starting climbing. It was quite good, nevertheless there were some people who fell down, but it didn't matter because we were tied. The practice with the bow was not as exciting as canoeing: rowing, knocking over the canoes and diving into the water was something really funny. Some people preferred to climb some trees and then jump into the water.

After lunch we had some ice-creams because the day was very hot. Then we went into the park where they showed us some slides and models, and then they we walked through the park where we saw vegetation from many different regions in the world.

At five, very tired but very happy, we took the bus and returned home. The only thing we could say was that it had been marvellous and we would like to return there as soon as possible.

Selma Garcia and Amaia Urtasun



Thumbs up/down



This year we have a shop where we can buy sweets, sandwiches and

other things during the breaks. We only have classes in the mornings, so can do many more things in the afternoons.

The playground is good: it has got grass, trees,...

The classes are good, they are not boring.

Our colleagues in class are nice and we don't usually have problems with them.

We haven't got enough excursions, we should have one or two every term.



The bag is too heavy: we have lots of books and other things to bring to school.

We have lots of exams, and sometimes two on the same day.

We have too much homework, so, if we do any other activity in the afternoons, we don't have much free time.

Some people smoke and that isn't good for our health.

We haven't got festivals in our town during the course as the people in Villava have (*complaint from people living in Burlada*)

Some teachers are not very good.

By students in 2nd C/D ESO

deporte

cine

cursos

música

viajes

aventura

CAJA

Interviews

Stephanie
Steve
Kerry
Bulligan



June 1999 Number 12 100 pesetas
**Ibaialde's
News**

VIPS:
Teachers and Students

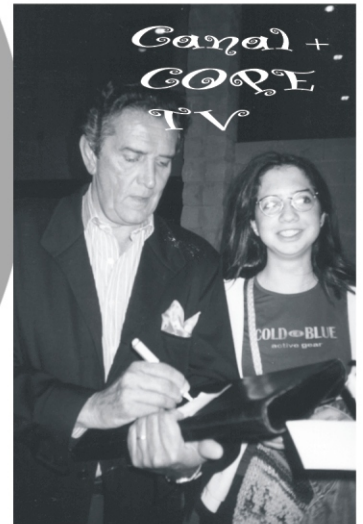
Literary Contests

LEAVING IBAIALDE
The photos of all 5th FD
and COU students
Cookery Musical Shows



Travels

-COU Students win EU
Contest and visit Brussels
-5th FP and COU in Paris
-Burlada and Germany,
not so far



A Royal visit

Students from
Ibaialde
served
Prince Felipe
during his
stay in Navarra





Last June 1998
IBAIALDE'S NEWS was chosen as best school publication. This award recognises all the work done by IN's people. We want to thank **DIARIO DE NAVARRA** for this prize and promise our readers we will continue working in the same way. We feel proud of all the support we have got from **IBAIALDE's** peoples and especially from the



IBAIALDE'S STAFF celebrating the prize

parents in the making of this magazine.

Finally I want to invite you all to join us, we need your help, your ideas, or just a little push from you, to continue the task started by others seven years ago. We hope you like this Number, 12 so far, but hopefully not the last.

Selma GARCIA
EDITORESS

Ibaialde's News

Number 12, Year 7th
400 Copies

Edited at
I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

Address
C/ La Ermita s/n
Burlada 31600 Navarra
(Spain)

All rights reserved. No part of this magazine may be reproduced, stored in areatrival system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise without the prior permission of Ibaialde's News staff.

Editoreess
Selma García

Design & Lay-out
José Javier Baile

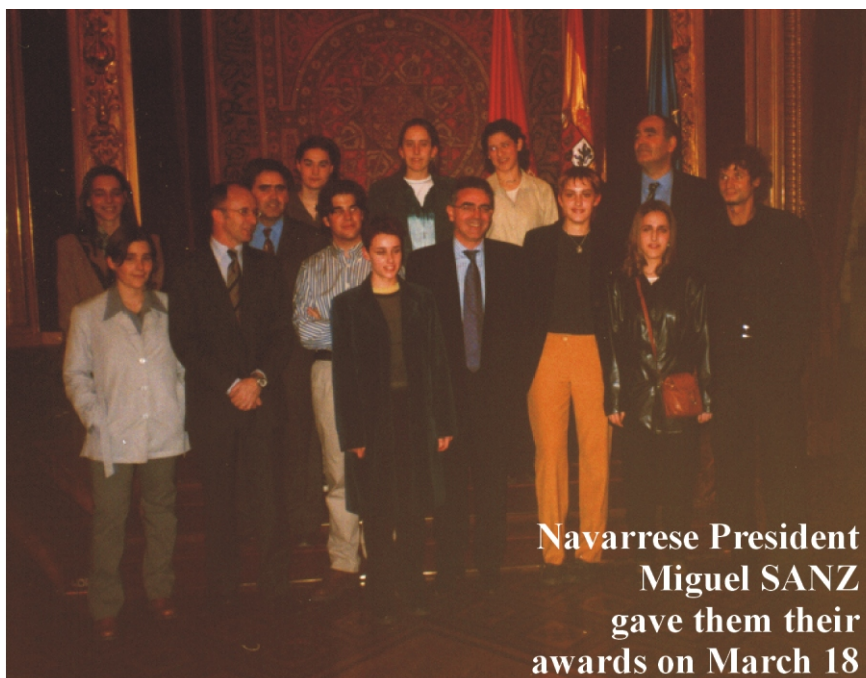
Journalists: Itziar González, Marta Zamarbide, María Urdaci, Romina González, Xenia Alastuey, Carla Godoy, Sandra Tardaguila, Eva Vilchez, Adriana Pajares, Salome García, Sonia Mejias, Virginia Garralda, Natalia Galván, Amaia Urtasun, Arantxa Leyún, Iñaki Nagore, Augusto Mauch, David Pérez, Izaskun Segura, David Bernal, María

Sanmartín, Ainhoa Piudo, Izaskun Alastuey, Paula Gutierrez, Sandra Lafoz, Amaia Eslava, Rubén Inda, Igor Servent, Adriana Oloriz, Beatriz Azkarate, Irune Alvarez Isabel Alegría, Amaia Goñi, Susana Gea, Oscar Goñi and Miren Segura.

We want to thank the following teachers for their help and support: Blanca Abaigar, Peio Armendariz, M^a Pilar Ariño, Steve Goggin, María Paz Fernández, Rico Fernández, Lisa Gillespie, Venancio Maisterra and Puri Vega.

4 COU Students travel to Brussels as EU Contest Winners

From March 21 to 23, they visited Brujas, Brussels and met EU Parliamentarians at EU Headquarters



Navarrese President Miguel SANZ gave them their awards on March 18

March 18, 1999 will not be an easy date to forget for some COU students. At 18.00, 4 **Ibaialde's** students were receiving from Mr. **Sanz**, Navarrese President, their diplomas as best school in the contest "**NAVARRA and the European Union**".

This has been the second time, out of three the contest has taken place, that our school has won this prize. **Itziar GARCÍA**, **Laura SUESKUN**, **Gema SÁNCHEZ** and **Elena AGUIRRE**, under the direction of COU-B tutor, **Javier BAILE** joined the participants in the contest and presented different essays which deserved the first prize. The long hours of work over christmas time were worth investing,. Those days, when most of their colleagues were resting after a hard first evaluation, the contestants were preparing different drafts for the contest. They met several experts, read many articles, wrote an endless number of useless sheets of paper, caused many parents' headaches when listening to their daughters thoughts,... and finally, on January 14th sent their works to Mr. **Pomes**' office, EU Member of Parliament and responsible of the competition.



On March 23 they had the chance to visit EU Parliament in Brussels. There all the group met some Parliamentarians and got into the main Hall during a break in the EU session

Several weeks passed before they got news of the decision reached by the members of the jury.

Then it was time to start organising things, but not so much because of the countless number of exams of the second evaluation. Finally, on March 18 everybody was received by Miguel Sanz. It meant the beginning of the trip.

Three days later they flew to Brussels. The flight was not a usual one for Gema, whose 18th birthday they had started to celebrate. She had the chance to land in the pilot's cabin, have champagne and cava in both flights they took, and... The stay in Belgium was short, but the winners could visit Brujas (what a nice place!), Brussels, EU Parliament there, and some more places especially at night.

They found it interesting, but not a place where they would like to work: too many suits and ties!

Anyway, on Wednesday 23 they were flying home where everybody arrived at midnight. Not long, but it was a good reward for our work!

An unusual customer

Prince Felipe
becomes an
Ibaialde's guest

Last June 10th, Spanish Prince and King to be, Felipe, came to Viana to present Navarrese film director **Montxo ARMENDARIZ** a well deserved prize: Prince Viana's Cultural Award. After the delivery of the prize all assistants were invited to have lunch at the Casa de Cultura in Viana. Lunch was prepared by a restaurant there: Casa Borgia. 13 students from our school helped in the kitchen and then served it.

Two teachers: **Carmelo González** and **Maite Baquedano** supervised all the work done by their pupils.

When we asked the students about their impressions, they commented the experience had been very positive, especially for

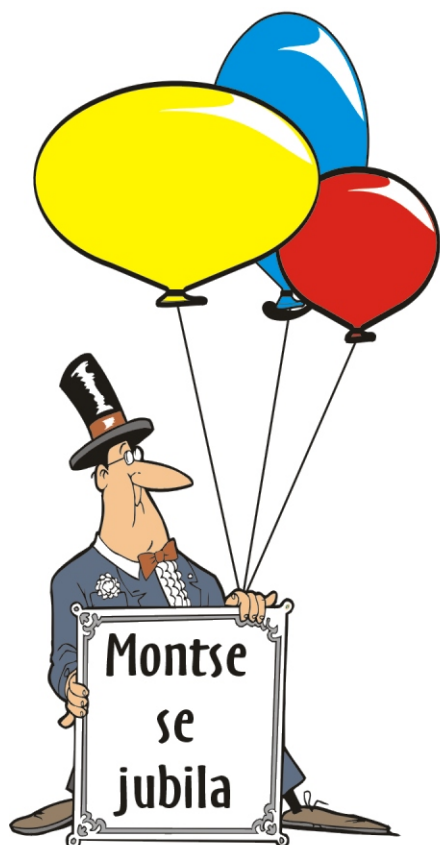


CARMELO: "Our pupils are going to behave according to what they are: real professionals"

their future. They don't think this lunch had been so difficult as they had first thought. The only difficulty was the carefully designed protocol and the security rules they had to keep to.

Everything was prepared in detail and nothing went wrong. One anecdote: **Anabel Barón** emphasized that most of these famous guests looked much better in person than in the photographs we can see in magazines ... "*Especialmente las damas*" - she added.

Itziar GONZÁLEZ



En Junio se despide **Montse** de su vida profesional en la enseñanza.

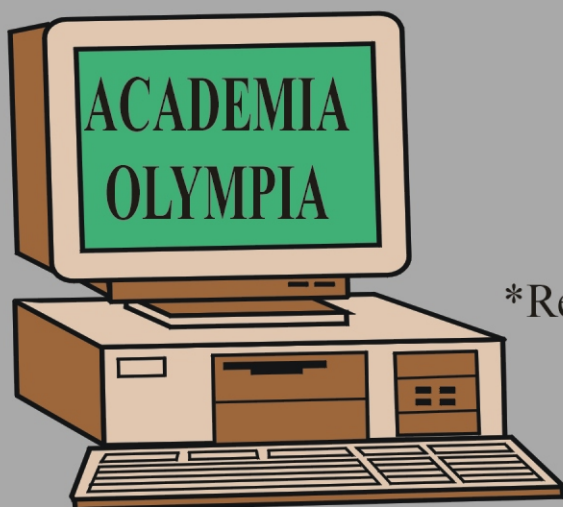
Después de haber ejercido en diferentes escuelas, entre otras Arre y Villava, vino al **I.E.S. IBAIALDE** en donde ha trabajado estos tres últimos años.

Le deseamos a Montse que en esta etapa jubilosa de su vida le vaya muy bien. A nosotros siempre nos quedará el recuerdo de su amabilidad y buen hacer profesional.

Sus colegas.



Felicidades Montse



Cursillos de Verano

del 19 al 31 de Julio

del 2 al 14 de Agosto

del 16 al 27 de Agosto

INGLÉS - FRANCÉS

*Recuperaciones de Primaria, ESO, BUP, FP, COU y Selectividad

*Todos los niveles de Escuela Oficial de Idiomas

INFORMÁTICA

Ofimática: Word, Excel, Access,...

Recuperaciones: FP Administrativo, Informática

Cursillos de Introducción a la informática para niños.

Windows 95-98

Cursillos a medida

Internet/ Programación/...

Plaza de las Cofradías 5, entreplanta A

Tfno. 948 13 28 31. Burlada

Inscripciones a partir del 16 de Julio de 4 a 6 de la tarde

What a play!!

Last June 15, at 5.00 p.m. Audiovisuales Room was crowded, no way to get in! Do you want to know why? Because of us, 1st and 2nd ESO students (well, now one year older). We had been preparing with Paz, our Music teacher a play and different musical compositions during the year and we were going to perform them at that moment. We couldn't believe it, so many people to see us.

I'm going to tell you about the play. The idea came to Paz's mind because she has a lot of experience. She has done it many time in her villages and suggested us to do something similar. We liked it, but the days were passing and we didn't work much, so Paz became a bit angry. As we didn't have much time Paz *suggested* us to work in the breaks. A few days before the performance we learnt that students from Aesthetics were going to make us up! We couldn't believe it, we were going to be like real professionals. Then a few students from 3ºB ESO organised the decoration and everything was prepared, we even had to cameras recording everything! The performance was incredible! Everybody



All the actors and actresses at the end of the play

seemed to like it. We looked like old people (Fernando), middle aged women,... Thanks to the make up. Our parents liked it very much and we felt very proud. If you think I'm exaggerating, why don't you watch the video?

Romina González/ Marta Zamarbide



Top right: *Nines* making up Fernando

Lower left: Decorating the stage for the play

Lower right: A moment of the play



A very Successful Performance



All over the year we were preparing the big event: the end of the year concert. We spent a lot of time on training, doing rehearsals,... And at last the great day arrived! It was on June 10th at half past five. All afternoon we were very excited because Audiovisual Room was with plenty of people expecting our performance. Everything was ready. We were wearing uniforms: dark trousers and white t-shirts. We all looked very smart and the conductor, Paz, was very happy and nervous too.

She waved her hand in the air and the performance started. We played famous well known songs like Cielito lindo, Yesterday,... And many more. After each song the public clapped a lot and we thanked them by making funny bows. It was a wonderful performance. We had done it like professionals. The concert was made in two or three voices and we played different



“We enjoyed the performance and everybody seemed to like it. Our parents felt very proud of us!”

instruments: the flute, the piano and the drums. At the end we all were very happy and we smiled at our parents, friends,... And the cameras. Everybody felt very proud of us. We are looking forward to meeting you also this year.

Xenia A Llastuey/María Urdaci

December 22



IT'S CHRISTMAS TIME

Last day before Christmas offered us a good opportunity to enjoy ourselves and celebrate the days to come.

Lots of people participated in many different ways in this year Christmas carols exhibition.

Some decorated, other recorded everything in one of those fantastic videos the people of the Ibaialde's Audiovisual shop edit, ...

But the larger number was of those who sang. Tens and tens of students, under the direction of Paz, Music teacher, performed different carols from various traditions.

We hope you like the show!





Who said that Christmas is only for children? Here we can see some of the *oldies* of *Ibaialde's* peoples enjoying themselves at christmas: singing and having a laugh.



STEPHANIE

After 8 months with us, Stephanie reveals us some details about herself



-Are schools the same in Spain and France?

No, in Spain you have all the classes in the same classroom and there it is not like that, anyway you study almost the same subjects they study there.

-What's the best thing you like in our school?

The thing I like most is that the teachers and pupils are very close, I think you've got a very nice relationship.

-What was your best subject when you were at school?

Well, my best marks were always in languages like French, Spanish and English and the ones I couldn't stand were maths, Physics and chemistry.

-How far is your village from Burlada?

My village is about 2 hours drive from Pamplona, it is only 127 kms., but there are lots of mountains and you have to go slowly.

-Is it bigger than Burlada?

Oh no, it's very small, it has got two hundred inhabitants.

-What are your hobbies? What do you like doing in your spare time?

My hobbies are going to the cinema, reading and in my spare time I go to Euskera classes

-Can you tell us something about your family and your home?

Hum..., well, my father's name is Gerald and my mother's Maite. I have got a brother and a sister. He is 14 and she is 18. And my house there is big and very nice, we've got a lot of space around the house; ah, we've got two

dogs and that's all.

-Does your family like Navarra?

I don't know because they have never come here yet but I think they would like to.

-Have you travelled much?

Mostly in Europe: Switzerland, Belgium, Italy, Spain,... Well, in Spain I've been to Salamanca, I have also visited quite often the Basque country because it is very near my house. I would also like to visit the south of Spain, mostly Granada because of the arabs roots,... it is very interesting for me.

-Do you think being a teacher is a difficult job?

Well, yes and no. It depends on the pupils and it also depends on the teachers. I think it can be a very nice job too.

-Do you speak any other languages?

I speak a bit of English (*actually, more than a bit*), I'm learning Euskera and of course, I speak French and Spanish.

Thank you very much, Stephanie, it was nice to have you here!

Carla GODOY
Sandra TARDAGUILA
Eva VILCHEZ



STEPHEN JAMES GOGGIN.

How old are you, Steve?

- I'm 21.

Where were you born?

- I was born in a little town in the north west of England called Barrow-in-Furness.

Can you describe your country in a few words?

- England is a brilliant place, with friendly people and there is lots of diversity. I think... we have a Queen who is very famous and lots of diversity.

Can you describe your character?

- I like to smile a lot. I'm quite happy and easy-going.

Why did you come to Spain?

- In England I'm studying a degree in French and Spanish and it is compulsory that I spend the year abroad learning languages, living the life, and for example working here for one year in the school, and then, I'm going to France to work with a newspaper for 3 months. So, it is the experience of life.

Do you like Spanish food?

- It's very different to English food. I don't know whether I like it or not. In Spain everything is cooked in sauces. Vegetables are covered in tomato or whatever. In England it's a lot plainer and I think I prefer English food.

How do you get on with the people here?

- Very well. Spanish people are very open. They are very willing to talk to you. everywhere you go, in the gym, school, they always want to talk to you. It's very easy to make friends.

Do you miss your family or friends?

- Yes, a lot. I have spent two years living away from home in university. but it isn't the same, in a different country, another culture,

Do you miss your country?

- Not so much. I like Spain a lot. Spain has got better weather, people are very passionate about things. I like that.

Have you got a girlfriend?

-Yes.

(Actually, in the last few days we have received visits from Steve's



girlfriend, Sara, and all his family)

Since you are here, lots of girls have desperately fallen in love with you. Do you believe in love at first sight?

- I don't know about that. - *he smiles*- Yes, in a way. I don't think it is love at first sight, I think it is lost at first sight, and later, when you get to know each other, when you find things out about each other, you love people in a different way after a length of time, because you know them better.

What do you think of the Steve-mania you are causing?

"I didn't realise there was a Steve-mania... All I can say is I love being in the school"

- I didn't realise there was Steve-mania. All I can say is I love being in the school. I like people, they help me with the Spanish because they know I make lots of mistakes when I speak in class and they find it very funny. I'm just glad here.

Would you go out with a sixteen-year old girl?

- No, I don't think so. I don't know why, because I love my girlfriend and I'm happy.

What do you like in a person?

- I like somebody who smiles, has sense of humor, and somebody who is willing to let themselves go, just be who you are and have a laugh..



Steve doesn't want to tell us how he manages to be always in so a good company.

Upper: With the COU-winners in the EU competition . March 18th , in the Palace of the Navarrese government.

Middle: With his girlfriend and English teacher Blanca in S. Sebastian's port during a recent trip.

Lower: With *Ibaialde's News* editoress, also author of this article

SELMA GARCÍA



April 28

VII English Literary Award Party



Certíficate

May it be known

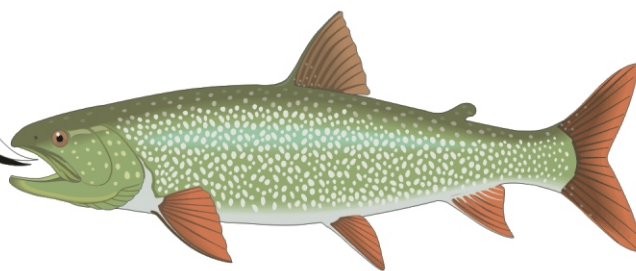
BY ALL

These students have been awarded in the VII Literary Contest held at I.E.S. IBAIALDE-BURLADA on April 28.

1st ESO	WINNER	Adriana Oloriz	<i>I Love Monreal</i>
	2 nd WINNER	Leyre Irurzun	<i>Family sofa</i>
	2 nd WINNER	Itziar Jorge	<i>The club Hiru-Herri</i>
2nd ESO	WINNER	Jairo Martin	<i>The Life of a special trout</i>
	2 nd WINNER	Maite Irurzun	<i>The Waves</i>
	2 nd WINNER	Laura Cascais	<i>Tim and Tom</i>
3rd ESO	WINNER	David Pérez	<i>Mission: Incredible</i>
	2 nd WINNER	Iñaki Nagore	<i>Nature in love</i>
4th ESO	WINNER	Iñaki Otero	<i>Who's your best friend?</i>
	2 nd WINNER	Isabel Alegria	<i>Is it true?</i>
4th FP	WINNER	Maite Palacios	<i>This World</i>
	2 nd WINNER	Soraya Pascual	<i>Historic Travel</i>
5th FP	WINNER	Jose A. Ibañez	<i>Homeless people</i>
	2 nd WINNER	Mikel Castillo	<i>Uniforms</i>



My
name is
Red Point



I LOVE MONREAL

I love Monreal. Monreal is a small village. My grandfather lives in this village. He has got a big house near the river, in a small square.

The house has got two floors. Downstairs there is a toilet, a hall and a garage. On the first floor there is a dinning room, a kitchen and a bathroom, and there are two bedrooms for my family.

In Monreal there is a medieval bridge near my house. There is a little hotel with one star. There is a church and there is a restaurant. There are four squares and there is a park. There is an important mountain: the "Higa de Monreal". In Monreal there are many turists because it is a beautiful village. I go to Monreal every week-end because I love this village. My cousins, aunts and uncles go to Monreal too. I sometimes sleep in Monreal and my family and I enjoy this village a lot.

The life of an special trout

Hello!! I'm a trout and my name is **Red Point**, I'm 5 years old. I'm a river trout and my breed is fario. My name is Red Point because I've got very big red spots on my back. I'm going to tell you the history of my life:

I was born with my 42 brothers and sisters in a small village in the north of Navarra. When I was a small trout I remember how, one day I went to bite a little fish and when I bit it, suddenly a man pulled me from the water and took the little fish from my mouth, then the man put me back into the water and I quickly went to my house.

Two days later, I remember that I was hungry, fortunately I saw a big fly moving on the water's surface, I went to the surface and ate it. It was tasty!!!

For 2 or 3 years I kept on eating only flies.

When winter came, the river always rose and I went to my house and only ate worms. When it was a nice day and suddenly it started to snow, I saw a lot of snow flakes moving on the fragile water.

I lived near Enderiz, in the wells near the bridge. I always saw a lot of people with boots and well equipped and I always saw those brightly fish, that took me when I was a baby. I never again ate those fish.

In the river everything is different, there are a lot of fish, a lot of flies, at night a lot of parties and a lot of beautiful trouts. I didn't have a girlfriend, because I'm not very chummy and I'm a very hard working trout.

Once upon a time on the way home I saw a very strange fly and I suddenly ate it. Quickly the fly got pricked me and I started wrench, in 5 minutes I got tired and a young boy caught me. He asked me: What's your name?, and I answered: I'm Red Point, and you?. My name is Jairo - said the boy.

Quickly he took me to his home and he put me down in a very big aquarium. I said to him: Thanks for not killing me. And, like this, I'm stay now.

Jairo usually makes me very nice Spaguetti to eat.

THE END.

THE END

By Jairo M.Leal

NATURE IN LOVE

- I'm coming!, I'm coming! Wait for me, please! I'm sorry I'm late. It will never happen again.

- What! You are always doing the same Miss Rain. When we need you, you dissappear and when we don't want to see you you decide not to go.

- You are being very rude, Mr Sun. The problem is that you are jealous because everybody loves me.

- I think you are crazy. You know that everybody loves me because I'm funny, bright and amusing, but you are grey, dark and very sad, ah! And don't forget your close friends, the annoying clouds! They are always disturbing me! And everytime I want to show my power around the beaches, mountains, swimming-pools and lakes around the world they come and make me go. They are very unfriendly.

- How you dare! We are very good and if you don't believe me, ask the farmers, they will tell you how good we are.

- Yes, and why don't you ask all the tourists? They are waiting for me.

- You considere yourself the centre of the Earth!

- Of course, the Earth can't live without me.

- Ah! I'm the most important in the Earth, otherwise human beings would die and...

- And... what. If I didn't heat the Earth, they would die frozen, do you understand?

- Why are you rowing again, my friends? Don't you realize that both of you are necessary? Life needs you.

- You are right, Mrs Moon. I think that we have to ger on well, Miss Rain.

- I agree, Mr Sun. Because if we don't get on well people are going to suffer and this is not good.

- Good. I'm much happier now, Miss Rain and Mr Sun. Oh! It's too late. I must go. It's nine o'clock and I have to work all night. See you tomorrow morning.

- See you, Mrs Moon.

By Iñaki NAGORE



WHO IS YOUR BEST FRIEND?

My favourite room is our bathroom. Perhaps the bathroom is the most important room in my house because in the bathroom you can do many things. The most important is you can go to the toilet when you feel like or you have the need. At the same time you can listen to music and sing. Also you can have a shower. In the shower I sing and dance and nobody disturbs me. When I get up I go to the bathroom and I splash a lot of cold water on my face and suddenly I feel better. My bathroom isn't big but it isn't small either. Its walls are light yellow as a lemon and the floor is darker than the walls. It is big enough to be good-sized. There is a big mirror on the washbasin. Near the mirror there is a toilet, this is the focal point of the room. My toilet is pinker than a pig and I feel good when I sit on it. In front of the mirror there is an old-fashioned scale. In the end of the bathroom there is a shower with a bath. It is very useful because you in there you can think about anything you want or have a shower. It is the most private place of the house. The door of the bathroom has a problem. Its handle is broken and the door can't be locked and anyone can get it at any time. In the bathroom I have spent many happy and sad moments. The toilet is your friend and you can't live without it.

Iñaki OTERO

THIS WORLD by Black Lady

This is a true story, maybe you know it and it could happen somewhere in your country.....

Sharon is a girl who in her bed sees that Death comes to her with its cold finger, so she decides to talk about her life. The reason for this early death because she's only 26 years old.

" When I was fourteen, I went to the Institute alone but I didn't know what it would happen to me in the future. I didn't meet anybody and I felt little, insignificant, definitely bad, for all I couldn't do. I went to class but I wanted the bell to ring and I went to my house and stayed with my family.

One day, some girls of my class asked me if I wanted to go out with them next Saturday night. I felt very well at that moment, because somebody wanted to meet me and I accepted.

On Saturday, I was very nervous. When I arrived, they were waiting for me but they didn't say anything to me. I thought that day would be the best of my life, but I didn't know that I would be sorry for that day until the end of my life.

We went to the disco. When we were tired, we went to drink something. One of them bought the drinks for us. Now, exactly, I don't remember what I drank that day, I only remember a strange hot sensation in my body. When we were dancing, I did it all night long, I felt very happy.

On Monday, when I arrived at the Institute, they asked me if I wanted to go out with them every day... Next evening, we went to a pub and we drank some beers. I was not used to drinking alcohol and I felt excited. I did things that I couldn't do without drinking. When I arrived at my home, my parents were very worried and angry with me because I was completely drunk.

The days elapsed and what at first were some beers became hard drinks according to what I remember I threw up and other times I made myself sick.

I stopped studying and I didn't go to class because I went out with my new "friends". One Saturday, we met some boys and they gave us some joints, we smoked them and we were all happy....Who needed alcohol if you had some joints?

We didn't stop with joints and we tried hard

"HOMELESS PEOPLE"

Nowadays in every country there are a lot of people who don't have a place to live. They haven't got any money. If they have family, they don't speak with them. Most of them are in big cities and at night they sleep on the pavement or in the underground stations. They put very big pieces of carton on the floor and they lie on it.

When the weather is good, in the summer or in the spring, they sleep in the parks and during the day they have nothing to do so they do nothing, just going from one place to another.

When the weather is very bad, in the

drugs. The drugs were better than alcohol, because you fly in the sky without a plane and you could jump without a parachute, and I did it: jumped without a parachute in an endless free descent.

Nights in hospital, a lot of wounds and broken bones marked these "marvellous trips", but they were like wounds of war that I was very proud of.

Every day we would lie down in the street and we slept when the night fell because we decided to take drugs.

Of the places that we went to (I didn't remember anything) except that night when we slept in an old house with strange boys.

In our blood was a mixture of drugs and alcohol and that was why this night I slept with a boy. Because I stayed that night with this boy, I decided to stay every night in bed with the boy that I met. For that I had two abortions. One day they carried me to a hospital because I was bleeding very badly because of my last abortion. When I arrived at the hospital, I felt that death was nearer than I had ever felt but it passed because I was only 19.

I stayed in hospital alone for a few months. Only the doctors and the nurse stayed with me.

When I left the hospital my parents took me to a desintoxication centre. There, I met Tony, who is here close to me and waiting for my death (I can do nothing). He's helping me to leave this black hole.

My health got better day by day and when I was twenty-one years old, I left the centre. I tried to start studying again, but two years later my health became worse. I went to visit a doctor, he did a lot of tests and he told me that I had AIDS. I tried to kill myself but Tony came and saved me... I am very grateful to him!.

I thought about it and I decided to do everything with tranquility.

The last three years have been wonderful although I have this illness. The year that I came to this centre, my old friends came to visit me and they made me feel the most fortunate person in the world.

Now, I feel that my strength is leaving me, I want to sleep and I can't open my eyes because the light burns me..... I only say goodbye"

Maite Palacios Eserverri

winter, they have a lot of problems. In a lot of countries in the north of Europe or America a lot of vagabonds die because they haven't got any place to sleep and in the streets the temperature is very bad.

At lunch time some of them go to special canteens owned by the government where they get a free meal and that is the only meal that they have a day.

Life is very sad for these people. Some would like to find a job and live an ordinary life with a family in a little house but others are used to this kind of life and aren't interested in finding a job.

José Antonio Ibáñez



COU A

COU B





5° C- Hostelería



5° D-Peluquería

FER

5º E- Estética



STUDENTS

Ciclo de Servicios: Restaurante & Bar



CICLO DE ESTETICA





COU C

COU D



"SPEND A RELAXING DAY AT IBAIALDE"

FP students suggest us visiting them and enjoying their services.

.. Feeling bored ?... Nothing to do ?... Day off work ? ...
Forget about cleaning the house or preparing the food for the family. Instead, treat yourself to a relaxing and thoroughly enjoyable day at the **Ibaialde Professional Institute**.

Begin your day by visiting the "**Hairdressing Saloon**" where our hairdressing students offer a wide range of services :

- Simply have your hair trimmed or for the more adventurous opt for a change of colour or total re-style.
- For those special occasions have your hair styled or put up in a way sure to make any man fall out your feet.

Whatever you decide on, you can be sure of the best quality work and personal attention from friendly welcoming students.

For the next stop, we highly recommend "**Our Beauty Saloon**" where you can easily spend a couple of relaxing hours.

- Let our aesthetics students give you a massage, a facial or a hand and feet manicure.
- Treat yourself to a mudbath or a sauna perhaps. All you



**If you are looking for professionals... Why don't you look for the best?
That's what we offer you at IBAIALDE**

have to do is sit back and let us pamper you. You will leave feeling like a different person !

After so much relaxing it is possible that you feel hungry. We can provide for you here as well. Our newly opened **Restaurant** offers a wide range of mouth watering dishes at a price guaranteed to please. · Ibaialde's trainee chefs are of the highest quality. Why not try their delicious croquets or tortilla? If you like fish, the menu offers a choice of salmon, cod or squid. As well as fish, choose from lamb, pork, boar or meatballs, and for those with a sweet tooth, indulge in a variety of tempting desserts.

- You can be sure that your meal will be served in a professional and friendly manners as you waiters/waitresses have been trained to make your visit as pleasant and enjoyable as possible.

End you day with a visit to the "**Plumbing Workshop**" and return home with the knowledge that our plumbers are able to install : Heating systems, air-conditioning, ventilation, water & gas and are professionals in the maintenance of repair of this equipment

Now you can return home relaxed and refreshed in the knowledge that **Ibaialde Professional Institute** is just around the corner at C/ Ermita s/n in Burlada.

For more information call us on 948 13 66 27, or why not just come along and see for yourself.

We look forward to seeing you !



Ibaialde's Audiovisual Workshop



presents...

What a weekend!



Last May 1998, all the members of *Ibaialde's Audiovisual Workshop* travelled to Madrid accompanied by Javier Baile, tutor of 3rd B ESO and responsible of this activity. Well, not all of us because two of the members had to stay at home because their French correspondents were in Burlada at that time.

The idea Javier proposed us was to visit different means of information: a radio, a Tv channel and a newspaper and see live what we had been learning during the year..

When in Madrid we stayed in a small hotel very near Plaza de España.

On the first day we visited La Puerta del Sol, Quijote's monument, ... And at 7.00 p.m. a bus took us to **Canal +** premises. There we could see live the recording of *Lo + plus*. A lady was telling us when we had to applause, laugh,... There were cammeras everywhere. In some of them the presenters could read what they had to say and pretend



they were not doing it. The best were the guñoles. They are surprisingly simple: one person holds their heads and hands and another keeps them upright!. They are in a very high place. When the programme finished we could take some photographs with the presenter **Fernando Schwartz**.

At night we had a short walk and straight to the hotel: next was going to be a long day. In the morning we had planned to visit **El país**, but in the very last minute the visit was cancelled, so we spent the whole morning visiting Madrid city center:

Kio towers, Santiago Bernabeu's stadium, an exhibition of very old cars,

...

We had lunch in a small restuarant near Plaza Mayor and walked towards COPE premises.

We had planned to attend *José M^a García's sports programme*. In front of us we had lots of microphones, tvs, ... and behind us we had all his assistants controlling all the details.

For me it was a long and boring programme: two hours of sports! Anyway, others enjoyed a lot, especially **Alberto Iturgaiz**.

That night we had dinner in a bocateria, had a longer walk than the night before and straight to bed because we had to get up early to be on time to take the train at nine a.m.

At 14.00 we arrived in Pamplona. It was a short but very nice weekend. Pity there hasn't been Audiovisual Workshop this year!!

Adriana PAJARES

Paris

Oh,la,la!,



COU students travelled to Paris last February
This is the tenth time the French Department has organized this trip.

Dear colleagues, as you will probably be curious about our trip to Paris here we are to tell you about it, are you ready?

After 12 long hours by bus we arrived in Paris, straight to our comfortable and hot hotel (as its radiators were always extremely hot). We had a lovely first impression of it.

We had just the time to have a rapid shower, have something to eat and we started the first of our long and continuous walks. Pompidou's square was the first place we visited. We loved its fountain fully decorated with abstract colourful figures and tubes. Something funny! From there straight to the Town-hall, although not everybody was on time because we had started to buy something to take home. The Hotel de la Villa is wonderful with its open skating rink in front. As Manolo, Blanca and Sagrario thought we hadn't walked enough, they led us to Notre Dame. Unfortunately we couldn't enjoy a

good view of it because they were restoring its front side. Then we went to La Bastilla where everything started on July 14, 1789. Believe it or not, here Manolo and his friends presented Sonia with a rose (and it was not her birthday!).

Finally we returned to the hotel, where soon it was obvious everybody was nervous willing to start Paris' night.

On Tuesday 16 the lovely sound of the telephone ring reminded us it was time to begin a new day. Long faces and hardly any desires to talk was what we could find at breakfast time. At 9.00 we took the bus to go to Versailles, residence of the French Monarchy. What a display of wealth! We really enjoyed the gardens.

From there we went to the Sacre-Coeur. You reach it after climbing an endless staircase, although not everybody walked it up (our dear teachers took the cable railway!). From there we went to a square crowded with painters willing to make a portrait of anybody ready to pay the sum they asked you. On Wednesday the waking up was similar.

On that day we visited the wealthiest area in Paris: the Ritz, Galeria Lafayette,... And some of us went to the cemetery to see the place where Jim



We felt like going back to our baby years!

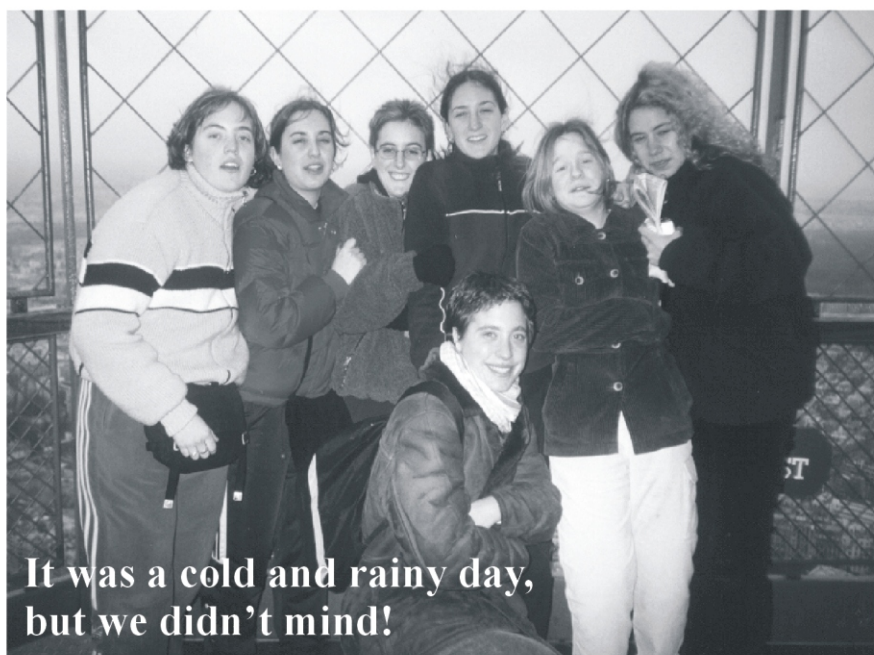
Morrison rests. On Thursday 18 Disneyland! It was great!! We could see all our childhood's heroes: Mickey, Pluto, Cinderella, Peter Pan ...

It was an incredible day! We also did some shopping to take some souvenirs home. Something unforgettable!!

That night we visited the *Molin Rouge*.

On Friday we visited the D'Orsay and the Louvre Museums. Later we went to the Champs Ellyseos and finally the Eiffel Tower. Then we had a boat-ride on the Sena. It was cold and rainy. Back to the hotel we took our luggages and started the trip back home. It was short, but great!!.

Salome GARCIA
Sonia MEJIAS



It was a cold and rainy day, but we didn't mind!

THE POSITION FOR A GOALKEEPER IS MORE IMPORTANT THAN HIS SPEED Says Mr. Buligan

BIOGRAPHY:

I started out as a lateral, although the position didn't suit me because I was very skinny. Then, one day, by pure chance, there wasn't a goalkeeper and I volunteered, because the important thing



Arantxa, Amaia, Natalia and Vicky after talking to Mr. Buligan

was to have one and I saved the goals well considering it was my first day on the job. Three months later they selected me for the position and after two and a half years as a goalkeeper I signed up for a first division team as a regular player, playing in a university city where they paid for my studies. With the rest of the Romanian team I won the bronze in Moscow and again in 1984 in Los Angeles. Then, we were champions of the World Student Games three times in Romania and we won the bronze medal in 1990. In 1988 I finished my degree and I went to Bucharest for two years. Then I signed up for "Arrate" for four years but in the second year of competition I was injured. In the 94/95 season I played for "Guadalajara" and after 1995 for "San Antonio".

QUESTIONS:

1º) *How are you these days, after an accident like yours?*

Fine at the moment, thanks. I've already started to do some sport.

2º) *How do you feel knowing that you team mates and others have been worried about you and about all the sings of affection they have given you?*

All the affection that people have given me has surprised me a lot. It has been too much affection and a big surprise which I wasn't expecting.

3º) *How do you feel when you realised that you weren't going to finish the season?*

Really annoyed, because what I like most in life is everything which is linked to handball.

Furthermore, I know that soon my professional career will come to an end. With every year which goes by, you feel your age more and more, even more so now that we are in the semi-final of the European Cup, and had to play in "La Copa del Rey". Suddenly, you realise that your dreams are slipping away and you feel trapped.

4º) *What thoughts crossed your mind when you saw your team mates making a big effort in the Champions League?*

I was not surprised because I know them. I felt very sorry when we were beaten. We had the Final so close... Anyway, they played wonderfully, especially in Germany.



5º) *Do you think you could have got further in the European Cup than you did?*

Yes, we could have got further, but with a bigger number of players and another type of refereeing.

6º) *Which team would you have preferred to play against in the play-off?*

I don't think you can choose. Every team is different and these top teams are very strong competition. Any can beat you, so ...

7º) Are you going to hire new players for next year? Do you think it is necessary?

Yes, you can always try to have new good players in the team. But all this depends on the management and the trainer, and the money they have for it.

8º) Do you think that in the coming year you will get further in the cup than this year?

Till the last moment we have been in the fight for all the titles, but in the end it has been

very difficult because we have had several players injured and our bench is not very long. Anyway, about next year ... you never know.

9º) What type of atmosphere is there when you play and between yourselves?

At the beginning when I arrived it was very difficult because only friends and regulars used to come to "Arrosadía". But now seeing that Arrosadía is filling up, the feeling is totally different.

10º) Why do you think it is important to do sport?

*We had a lovely long chat with him.
He loves talking about
handball, ...and we do love listening to that!*



Because apart from being healthy, sport keeps you away from drink, drugs and smoking. You make new friends, visit places and you have new experiences. But also your studies are very important so that you have something behind you if you don't succeed in your sport.

11º) When are you thinking of retiring?

I still haven't really thought about it because my contract lasts another two years. The only thing I ask for health, now that I don't have it. Later I

would like to continue connected with this world. Actually, I loved the idea of being a trainer for goalkeepers, I think I could pass my experience to others. I've already started doing it and I like it.

So long, have a nice recovering and all the best for this coming season, Mr. Buligan!

Arantxa LEYUN

Amaia URTASUN

Natalia GALVAN

Virginia GARRALDA



ATARRABIA'S GIRLS

If you ask anyone of Ibaialde's students what sport they practise, you must know the answer: **HANDBALL**. It is the most popular sport in all Villava. There are several teams of all categories, but now I want to speak about the female *cadetes* of **Atarrabia**.

They are girls from fourteen to sixteen years old who devote lots of hours a week to the sport of their lives. They have to work hard, but after a long time they have had a reward. Some of them are in Navarra's selection, and

they have won the league once. They have gone to the Spanish championship in Murcia and although they did not win a prize, they got the fourth place in this competition. It is a good position!

Another time they travelled to Plasencia (Cáceres) for a week, and they lived together.

This year is not being as good as the last, but it does not matter.

All this has made them become something more important than partners of a team. Now, they go together everywhere, they have some dinners, and if anybody has a problem, the others will help her. They are more than friends.

By the way, have you seen the photo? Do you think they were practising a sport? When it was taken they were shouting and enjoying their town feast. Sport can join people. With this article, I want to encourage you to continue like this.

Selma García.



MARISA ALFONSO

Today, our guest star is our History and Art teacher, **Marisa Alfonso**.

When she was a little girl she wanted to become a nun but she decided to become a teacher in the end. And here she is, in our school. She has been teaching for eight years and seven of those years she has been here, at Ibaialde. She talked a little bit about her other pupils in the other school, but she just told us that they weren't very different from us.

Now, let's talk about her likes and dislikes. She loves the Art, of course, and one of her favourite artists is the architect Moneo. She thinks he is very sensitive, humane, natural and creative. But something that she hates is shouting at people and the bad manners..

And... what about her hobbies? Well, she likes going to the cinema, playing tennis and travelling, especially travelling. She has been to several countries in the world, but her favourite ones are Cachemira in India and Egypt.

We all know that if you travel you can live some stories. And that's what she told us, a story. She remembered that when she was at customs in India she was carrying in her handbag a spray against the rapists, but that was not very convincing for the Indian police and they took it, then, they asked her what it was and she said that it was a spray for the mosquitos. They believed what she said and let her go.

At the moment she is thinking of going to Australia because in her opinion this is a very modern country. She would like to travel by ship because it is very romantic but she realises that she will have to travel by plane because it is faster.

We hope she will be able to make her dream become true. Finally we would like to thank her collaboration with us.

IÑAKI NAGORE/DAVID PÉREZ/AUGUSTO MAUCH

Fefa García

She is a French and Language teacher.

She was born in Esparza de Galar (Navarra) but now she lives in Pamplona. When she was a little girl, she wanted to become a teacher because her father was a teacher too.

Her hobbies are reading and going to the cinema.

Talking about her job, we have to say that she has taught in five schools. She remembers her working at Obanos school because it was her first job as a teacher and she was very excited. Then she worked in Villava, Huarte, and Burlada. Now she works in Burlada where the students from all these schools are together now. At the beginning, she thought that the school was too big but now she is used to working here. She also told us that working as a teacher makes her feel well. She thinks that all students are different. On the one hand there are good students, on the other hand there are lazy students. She knows that her job is difficult but she feels happy when she gets her purpose. She doesn't want to change although she prefers teaching Language. It takes her more time but in her opinion French is wonderful.

Finally here we have a photograph of her. She is in Bellver's castle in Mallorca some (or maybe, *many*) years ago.



RODOLFO

Last week we had an interview with Rodolfo, our drawing teacher. We have to say that this interview was not easy at all because he didn't want to answer most of the questions. The first thing we wanted to know was where he was born and where he is living now, however we couldn't get the answer, the only thing he told us

was that this question belonged to his private life.

Then we thought that it would be a good idea to know if he is married or not. But the answer was the same: "*That belongs to my private life*". However we had hopes of getting some answers and we decided to keep on making questions, so we began to ask questions related to the school. We asked him how he felt in our school and he answered that he was fine and that he got on well with the students and the teachers. He even told us that he had known some students in other schools who were more difficult to work with. Talking about his future plans he just told us that he didn't know because he just lives day by day.

As everybody knows people want to know something about their teachers' life but, as we told you before, this is quite difficult with Rodolfo. We asked him about his hobbies and dislikes but the answer was "*I can't tell you now*". Finally we wanted to know who was the person he admired to and why. He told us that nobody, or at least in that moment he didn't remember anyone.

We hope to be luckier next time.



I.N./D.P./A.M.

IÑAKI N./DAVID P./AUGUSTO M.

Mr. Shepherd

Don't you know Rafa Pastor?

Well, He's handsome, fit, sporty ... and a smoker. If you look for him after class, you will find him sometimes in Iturrama, enjoying himself with his family, having a drink and always with a cigarette in his hand.

He loves going to the mountains, seeing the cows, horses and, of course, the sheep.

In this photo we can see him, a bit younger than now, planning one of his trips. He is having and

early business breakfast and discussing where to go that lovely summer day. We know he was camping somewhere in the south of France and he had gone there cycling.

He knows lots of things about biology, food, Chemistry... and we also know he hates meat. Finally, if you meet him and he doesn't recognise you, don't be worried, it just means he has forgotten to wear his contact lenses because we know he needs them for everything.

Anyway, we think he is a nice teacher and a better person (and also our tutor, so...).



Izaskun SEGURA & David BERNAL



BLANCA ABAIGAR

Well, what can we say about Blanca without risking our June marks? (*it is a joke!*) We don't know much about this tall, slim and calm teacher. Blanca is



always ready to **invite** us to write an essay about this and that, give us a new photocopy to study for the next class. We can claim a thousand and one times that we have too much homework, that tomorrow we have three exams,... but we can never make her change her mind!

About these photograph we know that, as a child she was also very tall and never found a chair so tall that she didn't reach the floor. She was born in *Tierra Estella*, actually in Luquin, and she has her parents living there. She is a family person and loves going there at the weekends.

She has a daughter and is married to a teacher of English (*What a surprise!*). Her daughter looks like her: tall, slim, responsible,... or at least that's the impression we got a few days ago when she came to the English Tea Party and sat still for almost an hour on a chair in front of the stage. (By the way, *Pury's children were also very calm!*). Her husband is the Principal of the Escuela Oficial de Idiomas and an Internet fanatic (at least that's what **Diario de Navarra** said a few days ago). We don't know much about Blanca's hobbies, but Blanca.... We think that marking our compositions is not a very exciting one. Can you give us a brek, please?

María SANMARTÍN/ Ainhoa PIUDO

Pets and other themes



My Pet

Beatriz lives in Eugui. She has got a pet, it is a she-dog. Her name is Hiru, a Basque name. She is called Hiru because she has got three white spots on her face. Hiru is brown, big and is five years old.

She is a shepherd dog, her hobby is walking through the mountains and chasing cats.

She eats bones, drinks water and barks when she watches other people.

She lives with Beatriz and Hiru is a good friend of Bea.

Adriana OLORIZ
Beatriz AZKARATE
Irene ALVAREZ

My Pets

I'm Rubén and I have got two pets. My pets are two turtles. They are small and their names are Banjo and Godzila.

They are green and brown, have got four legs and in each leg five toes.

They like prawns and grasshoppers. Igor has got three pets. The first pets are two fish and the second is a bird. The first fish is orange and the second is brown and black. They like enriched scales with vitamins. The bird is yellow. It likes bird-seed.

Rubén INDA
Igor SERVENT Mañes

RUFO

Rufo is a dog. His breed is middle mastiff and wolf dog. He is four years old. His mother is a wolf dog and his father is a mastiff. He looks after our houses. He is big and tall. He has got green eyes, long ears, is a little fat, has got brown and grey hair. He likes buns and he eats the food we don't eat. I visit him on Sunday afternoons. When he was born he had thirteen brothers and sisters. We gave them to people who like dogs. He lives in a doghouse. Our parents built his house. He sleeps in in winter and out in the summer.

Izaskun ALASTUEY
Paula GUTIERREZ

GUITAR AND ACCORDION

Amaia has been for five years learning to play accordion.

Sandra has been for four years with guitar lessons.

In the conservatory we give concerts.

Sandra's guitar teacher is M^a José and Amaia's accordion teacher is Victor.

Sandra goes to the conservatory three hours an a half a week.

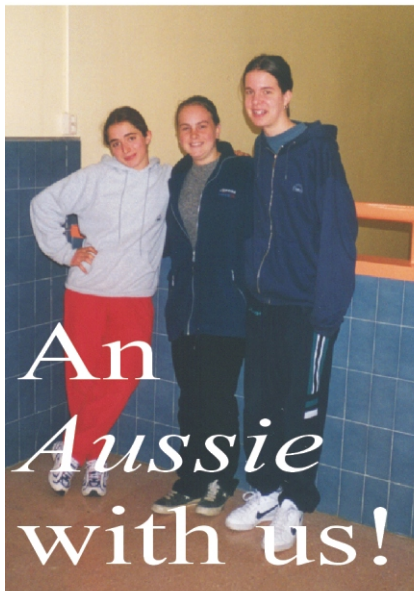
Amaia goes three and a quarter.

Amaia goes to band, solfa and accordion.

Sandra goes to solfa, vocalist and guitar lessons.

Amaia takes part in accordion competitions and she has won medals, she also has two diplomas and a t-shirt.

Sandra LAFOZ
Amaia ESLAVA



We're talking to an Australian student called Kerry, she has been studying COU at IBAIALDE during this year.

Question.: Hello, Kerry.

We'd like to know

Something about you.

We already know you're

From Australia, but we want to know a bit more. When did you come here?

Kerry: I arrived in Spain on the 4th of September. I stayed in Madrid for two weeks, And I arrived in Villava on The 18th of September.

In January I moved to Pamplona.

Q. Who do you live with?

A. I lived with a family in Villava, now I live with a lady.

Q. When you came, did you know Spanish?

A. No, about ten words. I just had a Spanish-English dictionary and I used it a lot, and I've learnt a lot from talking to people.

Q. What made you think about spending a year in Spain?

A. Some of my friends were exchange students and that made me want to be a foreign student and ... I came to Spain. I'm happy because my classmates are help me.

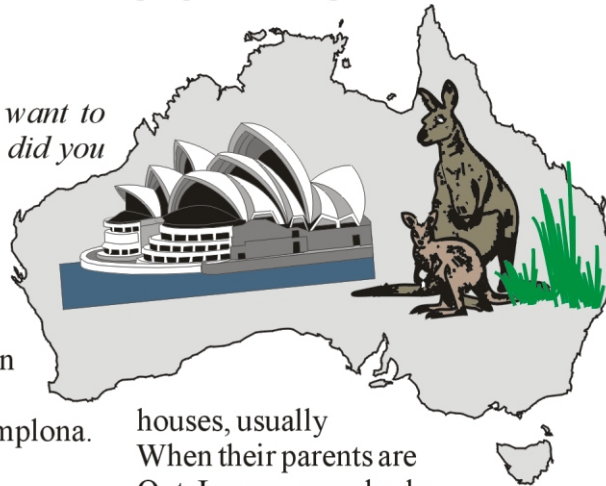
Q. And when you finish COU what will you do?

A. Well, I'll go back to Australia. I have three months left of my final year in High School, it's equal to COU here, so I'll have exams and then the summer holidays.

Q. What do you miss from Australia?

A. I miss my friends and my family, specially my mum and my sister. I've got a sister who's two years older and two younger brothers who are 16 and 14. Of course, I also miss my house, my room, the Australian food and parties... Parties in Australia are very different from here. Here when I go out with my friends, we go to Pamplona and go from bar to bar. In

Australia, in my town, which is very small, we have one bar, there are no flats, just Houses, so people have parties in their



houses, usually

When their parents are

Out, I mean, everybody

Just goes to a house and we drink and dance, listen to music.

Q. What are the main differences from Australia to Pamplona?

A. Well, that's really hard to say. I live in Victoria, it's down South, in a town called "Yarra Junction" it's about an hour and a half drive from Melbourne and there, as here, everyone is different.

Q. Talking about life, food..., what has surprised you the most?

A. The food is pretty much the same, there are differences, the main ones is how it's prepared.. People's hobbies are quite similar. Music is popular, but it's

different to music here, there's not Spanish music.

Q. And what are your hobbies when you're in Australia, can you practise them now?

A. I play basketball, I played in three teams in Australia, so I was very busy, and doing my final year in High School, there's a lot of studying as well, three or four times a week I worked in a shop, ... but on the week-ends I go out to parties and always listen to music.

Q. Can you tell us the differences between your High School and Ibaialde?

A. Yes, my school is much bigger. Here it's just the building and there's not much outside, not much playground. In my school, there is a main building and a lot of smaller classrooms not attached and there's a lot more playground land, a football field, ... In the classrooms there aren't only tables and chairs, there are pictures and posters on the walls and the students' works. The relationship between the teacher and the student is more as a friendship.

Q. Do you live in the country? Have you got any kangaroos?

A. Yes, I live in the country and no, I haven't got any kangaroos, but I've seen koalas, and at my friend's house we've seen kangaroos. It's not like when you go out on the street you see kangaroos.

Well Kerry, thank you for answering our questions and we hope you feel at home here, so welcome to our school.

Isabel ALEGRIA

Amaia GOÑI



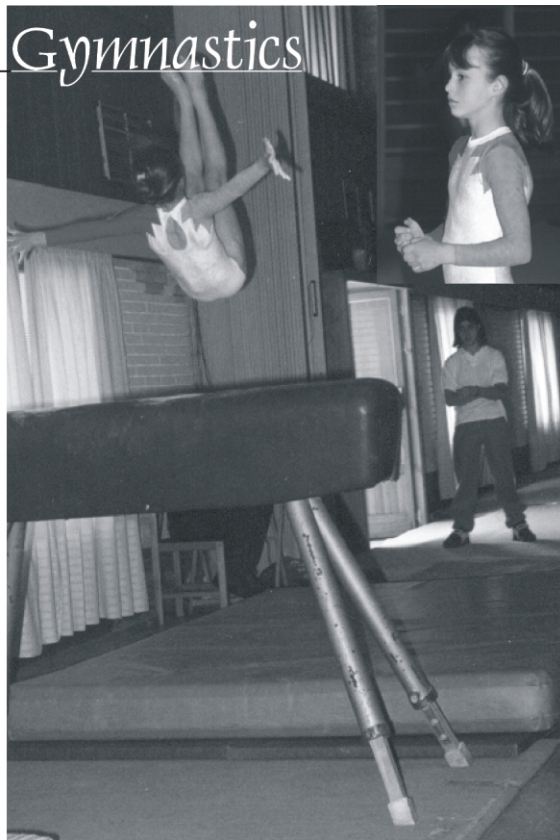
Gymnastics, Gymnastics and more Gymnastics

My name is **Carla Godoy** and I'm a gymnast. I am thirteen years old. I go to 2-C and my teacher is Montserrat Ros. I started doing gymnastics when I was six because my parents were turning mad. I was always climbing trees and doing a lot of somersaults (*volteretas*) when I was only two years old. They thought if I did some exercise I would calm down a little.

I started training in the Amaya sporting club, about five hours a week. I was good from the beginning, they told my parents that if they wanted I could become part of the team, and they accepted although I was only eight years old when I became part of it. I had to train very hard everyday. Now I train about fourteen hours a week, it seemed quite a lot at the beginning but now I'm used to it.

In 1996 I was third in the Navarra's Championship and I classified for the Spanish one. In 1997 I was the champion of Navarra and fourth in Spain. I need to say that I worked very hard that year. And last year (1998) for the second time I was champion again and I won a gold medal at the Spanish Championships.

Our club is the best in Navarra and the fourth best in Spain. The members of my club are: Beatriz Puente, Raquel Glaría, Amaia Beloki, Alba Beaumont, Celia Bustamante, Arantza Bayona and myself. We are seven pupils of Enrike Sangüesa and we are very pleased to train with him because he is an excellent trainer.



Me and the world of the table tennis.

My name is Susana. I am sixteen years old. I practice table tennis. I began this sport at the age of ten, in the *alevin* category, at Burlada sporting club. I won my first competition and therefore I was the champion of Navarra in this category in the year 1993. As I was first I went to the Spanish Championships that was in Barcelona. There was a lot of competition between many communities and I didn't succeed in classifying for the final.

Later I joined *Herri Chantrea* team because there weren't any girls in my team in Burlada. There I stayed in *alevin*. Later I won the *infantil* and this year I have won the *cadete* and I am classified in order to go to the Spanish Championships in June, which we still don't know where it is to going to be held. Three boys and three girls from Navarra will go, we are the best classified in this category. I hope we will succeed this time



Contest in Madrid

This photo shows the moment I received the diploma. The prize was the diploma and a hundred and two books. I wrote the composition last year and my Spanish language teacher sent it to the contest in Madrid. I was studying then at *Virgen Blanca*, in Huarte.

The story is about the adventures of a boy. The name of the boy is Lucas. Lucas likes reading books. He goes to the mountains with his friends and in the mountains he has many adventures. They see a spring and a lake, they see many mills and they speak about Don Quijote. Lucas counts the story, a beautiful story, he knows a lot of history because he likes reading lots of books. In the end they see a castle, a dark castle, but his friends are afraid and they run into the village.

The title of the composition is "*The Adventures of Lucas*" and the author is me, **Oscar Goñi**.

Today's Menu



PECHUGAS DE AVE VILEROY

PECHUGAS DE AVE VILEROY

Ingredients:

1. - 3 chickens (only the breasts will be used).
2. - 1/2 litre of white gravy.
3. - 1litre of bechamel of medium thickness.
4. - Tomato sauce.
5. - Potatoes.

Number of Portions: 6

Method:

Once chickens have been cleaned, separate the half that contains the chicken breasts without separating them from the bones (skeleton), leave the feet for other recipes, although if you want to, you can bone the feet and use them along with the chicken breasts.

Introduce the breasts into the gravy and allow them to cook through until they are tender, (if you don't have any gravy, cook them in water with carrots and leeks).

Let them soak in the gravy. Meanwhile, prepare a bechamel sauce in the usual way.

Drain the chicken breasts and separate them from the bones taking care not to break them.

Keep them in the fridge (refrigerator). Prepare a slightly oiled baking tray.

Lightly season the chicken breasts.

Cover the chicken breasts completely with the bechamel sauce and place them on the baking tray.

Allow them to go cold and cover them in breadcrumbs carefully so that they don't open up when frying them.

Serve or accompany with potatoes and tomato sauce.

This recipe can be made with ingredients always pre-cooked (boiled eggs, tongue, lamb ribs,)



Back in Germany: 'u speak English?

For a second consecutive time Ibaialde's students participating in a school exchange visited Hungen last June-July 1998. It was a long and pleasant stay.

It was 7.30 a.m. when everything started for the second time. Gaby was driving again his *Gaston's* bus and ready to take us to Hungen, in Germany. There we were going to spend the next 13 days. Classes had finished a few days before so it was a good way to start our holidays.

After a long day in the bus, with several well calculated stops, we arrived in Rheims, where we could sleep that night (well, if we forget about the party Leyre and Veronica organised in their bedroom).

The following day we visited Rheims cathedral. It was Sunday and Mass took place at 9.00. Then, back to the bus and straight into Hungen where we arrived ten minutes before 5.00 (not so bad for a group of Spaniards!).

The next ten days offered us all sorts of things. Our German friends had prepared a fantastic plan. They hadn't forgotten about anything. This year even the sun was included!

Everybody liked something different the most, but the lovely time spent at the swimming pool and the shopping in Lich were among the best.

When July the first arrived we didn't want to leave our new

friends, especially because we had learnt they were going to postpone their travel to Spain till April 1999.

After the last kissing and cries, we left Hungen, but we knew where we had some new friends and that we would be seeing them again, this time in our homes in Burlada.



All the activities offered us a chance to practice our English and learn something new about Germany.

An explanation in Marburg.



We could visit a number of places: Marburgo, Frankfort, sail along the Rhin, a brewery, some factories, ... But Paris, our last stop, was a great way to finish the travel.

Upper left: In front of Frankfort's Town-hall.

Upper right: In front of Gesamtschule

Lower: Sailing in the Sena. The Eiffel tower behind us

Welcome to Ibaialde

Last April 20, a group 19 German boys and girls, accompanied by two teachers arrived at Ibaialde. They had planned to stay here for 10 days and we had lots of plans to make their stay the happier we could. The English Department had organised plenty of things: visits to Pamplona and Burlada, excursions to S. Sebastian and Roncesvalles,... But the one thing nobody had really prepared was the fantastic welcoming the people from FP gave them. They presented them with different snacks, then prepared lunch, invited them to manicure, hairdressing,... sessions. That was too much! Pity they don't offer these services to us instead of some of the classes we normally attend!!

We know our German colleagues liked these things and were very surprised by the professionalism of these Ibaialde's students. But not everything took place out of Ibaialde's premises. On April 28 we had the traditional English Tea party. This year we had some especial guests and they performed some nice



Upper: In front of the statue dedicated to the bullrunning.
Lower left: Freedance performance during the party.
Lower right: Walking in Pamplona's Plaza del Castillo.

songs and did some freedance for us. I think everybody liked it, although we had in mind that the next day it was our last day together, so it was a bit depressing!

On Thursday at 20.00 everybody was kissing somebody and saying farewell. We know that everything is prepared by now for our return to Germany in September (actually on the 28th of August), but it didn't matter, we felt like crying and some really did it!

A few days later we had a nice surprise, Javier gave us either a video or a CD-rom to help us remember what the exchange had been like. It is very well made and we liked it a lot. Well, some parents are not so happy because more than a person has tried to print all the photographs in colour and that's a bit expensive.

Well, if you want to be informed about our next trip to Germany, don't forget to buy next IBAIALDE'S NEWS number.



San Sebastian and Eugui became two landmarks in our trips.

A black and white photograph of a modern building facade. The building features a central vertical garden with dense foliage. The facade is composed of large, rectangular panels with horizontal slats. The overall style is contemporary and architectural.

Club **10**

Actividades
PRIMAVERA
99

Información e inscripciones

InfoClub

901 • 500 500



CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

People of
Ibaialde:
Maria de Viguri,
Lydie, Rico, Sara
Napal, Javier
Sarriguren, Juan
Luis de Esteban



Ibaialde News

Number 13/May 2001/www.ibaialdenews.com/100pts./0.60 euros

Interviews

Meena (pp. 4-5)

Fernando Goñi

GOÑI III (26-27)

Marta Ripoll (29)

*They are leaving
Ibaialde
(15-18)*



Literary contest
&
Karaoke Party
(pages 10-14 & 19)



Trips:

**Barcelona & Portaventura (20), Paris (21),
Irati2000 (22-23),
Germany (24-25), ...**



Louvre

And many more things inside



EDITORIAL

Firstly we would like to say a great big, **"THANK YOU"** to everyone who has made this magazine a success. Especially because this year has been more difficult because last year there wasn't a magazine. On the other hand, we have not been short of things to write about because there has been so many things going on at **Ibaialde** and many willing volunteers to write about them. This year we have introduced new articles. For example, the report about the Irati 2000 trip and the Fungi exhibition...

We would like to ask for your help next year to participate in this magazine because it's fun, you have a good time but at the same time you are improving your English.

Personally we have had a ball editing this magazine and we highly recommend you to have a go yourselves next year as new people are always welcome to join in. All we have left to say now is that we hope you enjoy reading this edition of, "Ibaialde News".

SILVIA ARTETA AND LEYRE IRURZUN
The Editors

Ibaialde News

Number 13/ Year 9th
400 copies

Edited at
I.E.S. Ibaialde-Burlada

Address
C/ La Ermita s/n
Burlada 31600
Navarra (Spain)
Tel. 00 34 948 13 66 28
Fax 00 34 948 13 61 71

All rights reserved. No part of this magazine may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise without the prior permission of Ibaialde News staff.

EDITORS

Silvia ARTETA
&
Leyre IRURZUN

DESIGN & LAY-OUT
José Javier BAILE

PROOF-READER
Meena
BHAUGEERUTTY

ENGLISH TEACHERS

Blanca ABAIGAR,
M^a Pilar ARIÑO,
Peio ARMENDARIZ,
Ricardo FERNÁNDEZ
Carlos GONDRA,
and
Venancio MAISTERRA

JOURNALISTS

AND

PHOTOGRAPHERS

Adriana OLORIZ, Maite BARBERENA, Pili COSGAYA, Nerea ETXEGARAY, Natalia MARIN, Esther IRIARTE, Mikel Aingeru ARRASTIA, Beatriz MORO, Beatriz USOZ, Asier GÓMEZ, Silvia LÓPEZ, Oscar LÓPEZ, Sara HERNÁNDEZ, Ainhoa PIUDO, Ion GONZÁLEZ, Irune ALVAREZ, Maite IRURZUN, Maitane NUÑEZ, Iosune GALAR, Iñigo OLLETA, Uxue FRANCO, Mikel AÑORGA, Amaia SEMINARIO, Alberto GARCÍA, Asier ETXETO, Olga CRESPO, Txema EQUISOAIN, M^a Paz DÍAZ, Osane ASTRAIN and Hamir HAKKARI

We also want to thank Luis SILVA, Asún ZUBIRI, M^a Paz FERNANDEZ and Iñaki USTARROZ for all their support and help when making this magazine.



AN INTERVIEW WITH LUIS GARCÍA BONA.

Luis Miguel García Bona is one of the best researchers in environmental issues. A Doctor in Biology, Head of Secondary Studies, he has worked as a Teacher Advisor for the Environment Department of the Navarrese Government. He has written and published hundreds of pieces of outstanding research and among them we would like to highlight *Estudio florístico de la vertiente suroccidental de la sierra de Sarbil* (San Sebastián, 1974), *Setas y hongos de Navarra* (Pamplona, 1980), *Guía ecológica de Navarra* –apartado de micología- (Pamplona, 1980), *Plantas medicinales de Navarra* (Pamplona, 1981), *Setas y hongos de la Península Ibérica* –2 volumes- (San Sebastián)...

At the same time, he is the founder member and President of Gorosti, Nature Study Society since 1983. For the last twenty years of his career he has taken part in many lectures and study weeks as a Director, Coordinator or Asesor.

-How long have you been

working as a teacher at Ibaialde?

I have worked for twenty-two years up to now, with twelve or fifteen of them at Ibaialde, since the foundation of this school. But for nine years I have been a Teacher Asesor for the Environment Department of the Navarran Government. Three years ago I came back to Ibaialde. Before starting here I was in Zaragoza for a year and for six in Tafalla.

- When did your love affair with Mycology start?

I studied Biology at the University of Navarra and when I was in the second year of my course, I decided to study mycology. I took this decision thanks to a TV programme. Then I started to study it and my interest grew the more I studied the subject.

-What sort of things do you need to pick fungi?

If apart from picking the fungi, you are interested in studying them, you will need:

-Suitable clothes depending on the weather (water proof jacket, boots...)

-A basket to keep the fungi you have picked.

-A pen knife and optionally a stick to hack your way through the undergrowth.

To study the fungi we need.

-A microscope.

-Chemical products.

-A reference book.

-A needle and some blades.

- Has Navarra got a wide variety of species?

Yes, I think Navarra has a wide range of fungi in its region because there are 1,800 species. Navarra is a wet, humid region and there are many types of forests. Due to this there is a huge variety of fungi in the North and South.

-In your opinion, is fungi well

First ESO students studying the samples offered in the exhibition



appreciated here?

There are a growing number of people, perhaps too many, who are fond of fungi. People earn a lot of money collecting fungi. The administrative authorities have realised that this is an interesting part of cultural heritage and because of this a study is being conducted into the economic value of exploiting fungi in Navarra.

- This year you have produced the second exhibition of fungi and we have been really interested in it. Many pupils were surprised because of their colour, texture and even their horrible smell. What is the aim of it?

We have done this experiment for only two years and we started without a clear idea whether this project could be interesting for the pupils and we tried it out as a pupil had suggested it. This year the exhibition was a success and we shall definitely repeat the course again as it was a hit because many people from different schools and groups came to see the mushrooms. The aim of this experiment is that the pupils are interested, enjoy, participate and come and see the exhibition.

Thanks a lot and good luck!

Adriana Olóriz & Maite Barberena. 3º E.

Who is ...

MEENA BHAUGEERUTTY?

She is our Assistant language teacher. She is very friendly and also very happy to be in Ibaialde. Meena is 21.

-What are your hobbies?

I like snowboarding. Here in Pamplona I can take advantage of being near the Pyrenees. I also like going to the cinema. I studied music "A" level and continue to play the violin and the piano, actually I've played the piano for twelve years and the piano for *only* ten. I also do kickboxing and I have yellow belt, so **watch out boys!** I'm dangerous!

-Where have you been?

I have visited many places here in Spain. I've been to Santiago where I loved the cathedral, there I ate octopus. Then, I went to Oviedo where I tried tetilla cheese in the house of a friend. In Bilbao I visited the Guggenheim. Well, I found the building absolutely amazing and I really liked the puppy covered with flowers. The exhibition was on minimalism and it was a little strange. I got to play in some mazes and it was a great experience.

-How long have you been at Ibaialde?

I've been at Ibaialde since October, nearly nine months.

-Do you have a boyfriend?

Yes, I do. I've been

engaged for two years.

His name's Jim. He's tall with blond hair, blue eyes and studies computers.

-Don't you sometimes feel tempted to say "silence..." in the class?

Yes, sometimes...

-Can you describe your country in a few words?

In a few words ..., well: bad weather, Cosmopolitan, Eccentric because we are famous for doing strange things. For example, we drink tea and not coffee for a start.

What will you miss most about Spain?



MEENA's Personal data

Meena has been our new English Assistant teacher at Ibaialde this year. She's 21 years old with long black hair. She was born in Crowley (UK) and her birthday is on March 4th. Then she lived in Birmingham, the second biggest city in England. She thinks that Birmingham is a very interesting city because it's got a very famous chocolate factory (and she likes them a lot), a skate park and a big stadium.

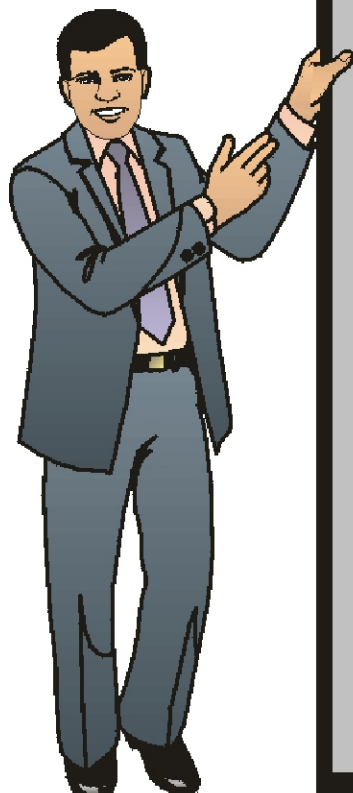
She studies languages, she was studying Spanish and French in Manchester. In this city there are two famous football teams. Manchester United and Manchester City.

Her favorite hobby is the music. She plays the piano and the violin very well. She usually plays classical songs with these instruments, but she likes different types of music. She also likes kickboxing because, if you live in a dangerous city, you need to know something about this sport (at least that's what she thinks). Her favorite color is red, and she hasn't got any pets. In Birmingham she lives with her parents. Her mother's name is Shanti, in English it means peace, it's Hindu. And her father's name is Anand. Her parents are from Mauritius Isles. She's got one sister, and her name is Aruna. Aruna is 17 years old and she has got a boyfriend.

Meena has got a boyfriend, too. He is from Birmingham and he studies in Manchester. His name is James and he's nearly 25, because his birthday is in October.

Meena likes very much travelling. She has been to France, Spain, Fuerteventura, Germany and ...

Maite Irurzun.



I will miss, above all, good coffee, wine (ehem...) and Spanish potato omelette.

-What are the differences between IBAIALDE and your school?
Mine was a girls' one and we had to wear a disgusting unifor which was dark green -Yuk!!

-What is your favourite pop group?
I like La Oreja de Van Gogh, but I also like classical music. My favourite composer is J. S. Bach.

-... and your favourite film?
It is Matrix because, apart from having my favourite actor, it also has some fabulous special effects and there are martial arts in it too.

- What is Birmingham like?
It is the second largest city in England and it is the home to Aston Villa football club. And we also have the best chocolate factory in the world.

-What is your favourite food and drink?
I love seafood, salade and any thing with chocolate, I have a *sweet tooth*. I like Kas limón and also Navarra's wine, especially those from Corella.

-Do you smoke?
No, I don't.

-Do you like flamenco dancing?
Yes, I love it and also I like salsa, but I can't do it. It's very difficult.

Thank you very much for everything, Meena.

Nerea and Pili during the interview



She is always ready to sing
(here with some teachers during
the German's stay)

Pili COSGAYA & Nerea ECHEGARAY

P.26-SALAMANCA
CASA DE LAS CONCHAS. Vista al atardecer

Well, that's all folks! My time here at Ibaialde is almost over and my main complaint is: Where has it all gone?

I suppose they say that time flies when you're having fun and we have! The highlight of my year was when the girls of 4ºESO sang a song especially for me at the literary Award party - I was really touched. Oh, and of course meeting the mayor of Burlada when the Germans visited us. What an honour!!!

Anyway, I hope that all my pupils have enjoyed their classes with me as much as I have and all that there is left for me to say is:
"Nothing compares to you!"



TOP
GRADE



To:

ALL THE GANG AT IBAIALDE



© Fotografía: Luis Carlos Santiago Martín

Prohibida la reproducción

Dep. Legal S. 206-2001

DID YOU KNOW THAT ...?

MARIA DE VIGURI

Maria, our music teacher, was born in Navarra. She studied music and dance. She went to the school of music when she was six years old. In the school of music you had to be seven to go, but her mother lied and she was let in.

She studied there five years of solfa, ten years of piano and six years of harmony and composition. She kept on studying until she was twenty-one because she wanted to be a teacher of music.

Also she studied ballet for seven years and her teachers were the famous **Peter Brown** (English) and **Margining**, in



Barcelona. She says that she started ballet because she was a bit fat and she wanted to lose weight. She acted in the theatre Gayarre and also in Barcelona. Then she went to the Royal Palace of the Queen Sophia and King Juan Carlos, the Zarzuela, to



receive an award from them. She has won various awards for teaching people. Her teacher was Fernando Remacha. Look at the photograph, Maria is being greeted by the Queen.

Natalia Marin & Esther Iriarte

SARA NAPAL

She is a stylist teacher. She was born in a little village nearby Pamplona: Murillo and she did all sorts of things before she became teacher. She is

always soliciting any possible collaboration with other departments. Sara and her partners give makeovers to everyone in the school who wants them and our English Department among others are very grateful for all their help in all departmental

festivities such as parades, parties, videos etc...and thanks to her we have student make-up artists on hand who are willing to give us a healthy and beautiful new look.

She enjoys travelling and has a lot of friends who do theater work so that she decided to act out some characters from a play for one of them and that's how she became interested in show business. Look at the picture at Mendoza's Fonda 1967: Sara in her aunt Isi's wedding and you can guess in her youngest eyes the innate decision of becoming the best one.

By her mates.

**LYDIE**

Lydie, the native assistant teacher of French, was born in the French Brittany, in *Saint Cast de Guildo*. It is a village in the country. This village has got seven beaches and in the biggest, in the winter there isn't anybody but in the summer there are hundreds of visitors there.



In the photograph, Lydie was two years old. Her father, Jean Pierre, is French and her mother is Spanish. Her grandfather is Italian, so she knows many languages: French, English, Spanish and German. She worked as a babysitter in England to improve her English.

Lydie, in the last summer, she went to the campsite in Elizondo. She was a monitor and wants to return to it this summer. She likes to go to swimming pool because it is very relaxing. Now she wants to live in Spain forever

Natalia Marin & Esther Iriarte



RICO F. ROCES

He is one of our most loved teachers. He's an Asturian from Luanco who has been living in Pamplona for only ten years now. He has studied in Oviedo University and he has also led a very interesting life in London, New York and Paris which has stirred up the desire in us all to travel and see other countries.

He is always repeating: "*Go abroad and open up your minds*"

This year we have studied a great deal of recipes and at the same time we have tried to learn English on a practical level which is orientated to our majors of culinary arts.

In this picture in a fifties public school you can see our teacher thinking about his future with us.

By **Mikel Aingeru Arrastia**

JAVIER SARRIGUREN

Catering Teacher

How old are you?

I'm forty

Where do you come from?

I come from Pamplona.

Where do you live?

I live in Barañain

How did you start working in this field?

Because my mother was a professional waitress in charge of the University Catering. I would come down to see her and help her out. After a while they offered me a job and I accepted it. Two years later I went off to a hostelry school in Madrid. When I started my courses I was able to make Spanish omelettes with twelve different frying pans and we would make four thousand dishes per day

When did you begin working as a cook?

When I was fifteen and to study at seventeen

Which is your favourite recipe?

A lot of them, no one in special.

What do you think of your students?

There's a little of everything like in a chemist's

Any anecdotes you'd like to share?

When I started school, there were many people



who thought I was a junior when I was really a freshman. That was because I had two years experience prior.

Are you a rebel?

No I don't think so

Did you get good grades?

I was top in my class

Do you think you will ever leave this field of work?

Not unless I'm "touched" the lottery

By **Beatriz Moro Lima &**

Beatriz Usoz Burguete

CICLO MEDIO HOSTELERÍA

JUAN LUIS

DE

ESTEBAN

Catering teacher.



How old are you?

I'm thirty five years old

Where were you born?

I was born in Lasarte

Where do you live?

I live in Burlada

How did you start in this field?

My brother was a culinary arts teacher and he started showing me the tricks of the trade and now I'd like that to be my future

When did you start your studies?

When I was nineteen

What's your favourite recipe?

There are many recipes I like but I prefer the ones for fish

What about your pupils?

Although students are very enthusiastic with a wonderful predisposition to learn the material. There are all sorts of pupils some good some bad... some better some worse.

Where did you graduate?

The hostelry school where I studied was in the Basque country and we would feed the university students. We'd make 1000 different dishes daily so there were times we would spend an entire morning chopping onions with non-stop crying.

Were you a rebel dude?

No, I was very studious and formal

What about your marks?

In High School I didn't get very high marks I always passed by the skin of my teeth. But in cooking I got the best grades.

Are you satisfied with this job?

I can't say that one day I won't leave my teaching career but for now I am very happy working at this school and with my profession

By **Beatriz Moro and her classmates**

CHRISTMAS SHOW



Snow is falling, ... all around me
children playing, having fun, ...
is the season of love and
understanding... **merry**
Christmas to Everyone.

Yes, the most important
thing at the party was to wish
a merry christmas to everyone
and to have a nice time. But ..., *how to do it?*

First of all we went with the make-up pupils
because we all wanted to be good-looking (*at*
least for a day).

Everybody was very happy, it was the end of
the term, the holiday season was here so...
what's the best thing to do when one is
happy? **TO SING!!** so a lot of pupils at
Ibaialde queued to get into the Usos Multiples
room to attend the show, everyone wanted to
go in.

Some minutes after the doors were open the
three presenters were prepared to start it. They
were **Father Christmas** and two messengers
from Melchor, Gaspar and Baltasar.

The party began and a lot of christmas carols
were sung by pupils, sometimes conducted by
the music teachers **Paz** or **María de Viguri**,
although some other students just decided to
join the fun and registered on the very last
minute. Some pupils played their instruments
too, ... and even **ESTOPA** had
decided to take part in the
party.



Finally the most important
moment at the party was when our
teachers came onto the stage and
started to sing. At the same time,
outside, it started to rain... no, I
was just kidding, I must tell the
truth, they sang very well. But the
best one was **Carmelo** when he interpreted a
German carol, we enjoyed it and then *the*
pajes gave him a very nice present, a
wonderful scarf.

It was 12.40 p.m. and the party was about to
finish, but nobody wanted to leave. Suddenly
someone shouted: "**Paz**", "**Paz**", ... and Paz



Top: *Alia* in her make-up session previous to her
performance. Other performers queueing for their turn.
Middle: *Joseba Crespo* and *Alvaro Aranguren*
controlled all the multimedia items used in the show
Bottom: Father Christmas (*Aitor Berango*)
accompanied by Melchor and Gaspar's pajes (*Leyre*
and *Silvia*) presented the show.

stepped onto the stage, took a guitar and started to sing "Aleluya".

It was a great party and we'll never forget it ... until next Christmas party!

Asier Gómez

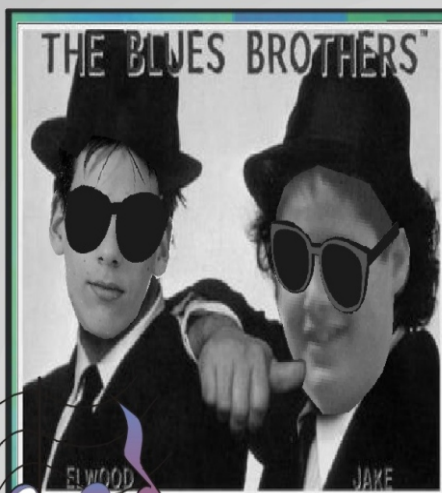
Children always love christmas carols
(in the photo: some first ESO students prepared to start singing)



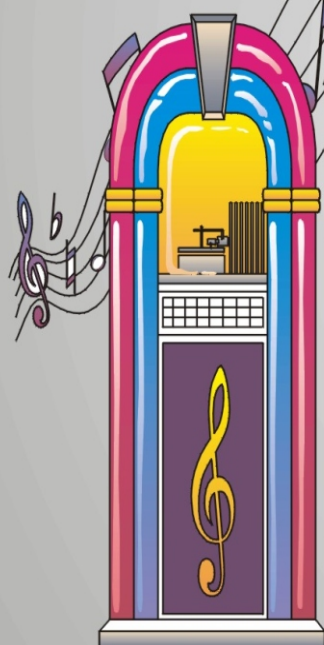
Sandra and Itziar played as professionally as usual



IBAIALDE'S KARAOKE



WEDNESDAY
5 p.m.



KARAOKE CONTEST
MAY 2ND, 2001

ies que
estoy hecho un
chaval!



IX
ENGLISH
LITERARY
AWARD
PARTY

The English Party

On the 2nd of May in FP (*usos multiples room*) the English Department celebrated the traditional **English Literary Award party**. This year's was the ninth.

This year there was a new and well prepared activity at the party: **a Karaoke contest!** The contestants and their supporters were there a quarter of an hour before to practise their shows.

The party began with a small buffet where all the people drank ate and laughed. It had been organized by the students in first year of ESO. Under Venancio's supervision they had set the tables, prepared the food and then they became waiters and waitresses, and they did it very professionally!

Then the presenters, **Mikel Sánchez and Asier Gómez**, sang "**Everybody Needs Somebody**" by The Blues Brothers. When they had finished they presented some shows and the homage to Meena. Three students of 4th ESO sang a song dedicated to Meena, and Lidie, they also received a gift to show our gratitude towards them. After this the English teachers announced who had won the English Literary Prizes, three prizes for 1st and 2nd E.S.O, four prizes for 3rd and 4th E.S.O, one for Bachillerato and two more for the vocational



The English Department had prepared the Karaoke version of 20 songs.



studies (*see page 13*). The prizes consisted of money, a back pack, a diploma and a dictionary. The prizes were given by the English teachers (Pilar Ariño, Blanca Abaigar, Javier Baile, Venancio Maisterra and Rico Fernández). Soon the prize giving had finished, but the show continued here because the presenters of the karaoke competition Asier Gómez and Mikel Sánchez introduced the rest of the contestants to the competition.

But it was not only singing because there were two groups of dancers: first a group from 3rd ESO danced with the music of "**The Cup of life**", and then another group from 1st Bachillerato danced some salsa.

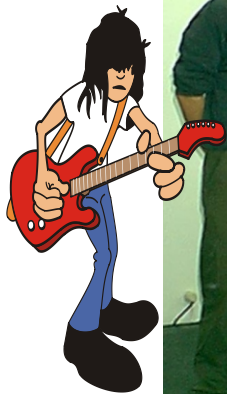
We had lots of groups singing, probably because the prizes were very tempting. The karaoke material prepared for the contest was of the first quality and **Joseba Crespo** and **Alvaro Aranguren** really knew how to use all the multimedia: big screen video, computer, mikes, lights, ... they were as professionals as usual. They offered us songs by the Beatles (**Across the Universe**, **Let it Be**, **Help**,...), by The Moffats (**I'll be there for you**), Britney (**Lucky**), Craig David (**Walking Away**),... and many more all those which were included in a 20 song-CD the English Department had prepared for the Party.

To finish we all waited on tenterhooks, nail-biting with many nerves to know the winners of the competition. First we knew the third group, they won t-shirt and a cd. Then the second classified obtained a t-shirt, a cd, and tickets for the cinema, and finally, the winner (**Nerea Linzoain**) got a cd, 2 passes to have lunch at a restaurant and cinema tickets. We have to thank Paz Fernández, Music teacher, who helped Blanca and Rico to choose the winners in the Karaoke contest.

And finally the party ended with Meena's violin and Sandra Lafoz and María Nieto's flutes. The party had been a huge success.

Silvia López & Oscar López

The Contest's photo album



THE PROFESSIONALS



PRETTY WOMAN'S ROOM
Beatriz ELVIRA, M^a Carmen CAMBRA and Edurne GARCÍA prepared everybody for their performances



The Blues Brothers are back



STUDIES ADVISOR
Marisa ECHEVERRÍA



The photographers with Pilar, Meena and Blanca



Karaoke jury with Contest presenters

Two moments in the evening:
(Left) Patricia, Silvia and Micaela during their "I'll be there for you" performance.

(Right) Iosu, David, Izaskun & Celeste



AND THE WINNER IS...



IX LITERARY CONTEST

1st/2nd ESO

Uxue FRANCO (First Prize)
Leticia GOÑI (Second Prize)
Iñaki IRAIZOZ (Accesit)

3rd/4th ESO

Marta ZAMARBIDE (First Prize)
Asier GÓMEZ (Second Prize)
Mikel SÁNCHEZ (Accesit)
Iván CONTRERAS (Accesit)

BACHILLERATO

Amaia GONZÁLEZ
(First Prize)

VOCATIONAL STUDIES

Naiara BURGUI
(First Prize)
Isabel MURO
(Second Prize)



KARAOKE CONTEST

First PRIZE

Nerea LINZOAIN
"Just my Imagination"

Second PRIZE

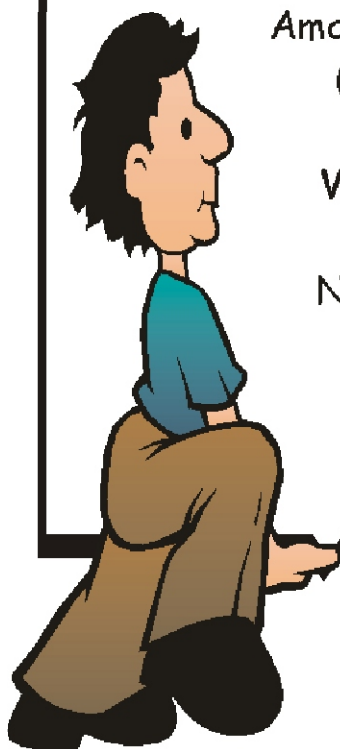
Micaela HUARTE
Silvia GUBIA +
Patricia BUENO

Leyre OROZ

"I'll be there for 'u"

Third PRIZE

Mikel SÁNCHEZ
Asier GÓMEZ
"Everybody needs
somebody"





MY VILLAGE WITH SNOW IN WINTER

One month ago the temperatures were very cold in my village because it was winter. In a very cold night, my cousins and I were watching TV and after that we went to bed. Next morning (for our surprise), when we got up, there was a lot of snow on the ground, on the trees, on the roofs...Everything was white.

Too many animals were searching food in the fields. They were digging to find it. The birds jumped among the white blanket of snow and sometimes they sank their heads into the snow and took something with their bills. It was very funny!

My cousins and I had our breakfast, got dressed very fast and then went out. We did a snowball battle in the street. After that we made a snowman and put him a hat, a broom and a carrot nose.

Then we rang our friends and went to a big steep field with the sledges. We were in the field for a long time this day but when we were, wet we went back home. I enjoyed that day so much... I like winter.

Now it is spring. My village is not white. Mountains and fields are green and birds are in the trees singing beautiful songs. There are a lot of insects round the trees and the birds find food quickly. At the moment the temperatures are higher and I go out with my friends. Nights are shorter than in winter and the weather is better but I prefer winter. I am crazy about the snow and wintertime. It is my favourite season, of course.

Uxue FRANCO
2º B
PRIMER PREMIO (1ER CICLO E.S.O.)

MY DREAM

In this essay I'm going to talk about dreams, I'm not very sure why I've chosen this topic but a few days ago in my English class we were listening to different songs and all of them made we think what is any dream.

The name of the song is Lucky and the singer is Britney Spears, in this song the composer wrote about a girl who dreams that she's an actress, a famous actress, she has lots of fans who are knocking to her door of her house to wake her up. She thinks that she is very lucky but when the night arrives some tears arrive with her and she can't understand it because she says that she has all the things she wants, but I think that she knows that all is not true and she suffers thinking in it.

My problem is that I haven't got a very important dream, like Lucky who's dream is being an actress, and that worries me because I don't know what I want to be or study and the day to choose is arriving and that is a problem because I don't want to mistake.

I remember when I was a child my dream was being a top model or a famous person, the dream of all the little girls but now when I see the bodies of the top models and I see my own one...

I see that it isn't possible because I don't want to be one of those anorexic girls.

But now I'm going to continue looking for my dream.

MARTA ZAMARBIDE
4º E.S.O. 1st PRIZE.
SEGUNDO CICLO ESO



FREEDOM

Helen was born in New York in April of 1898. She was the last daughter of four, but she never was a spoilt girl. Since she was only five, she had to take care of herself. She had not come to this world to an easygoing life. The money was not extra good in her family, and her father had to go away looking for a job, trying to sustain his son-daughters. But it







CM COCCINA

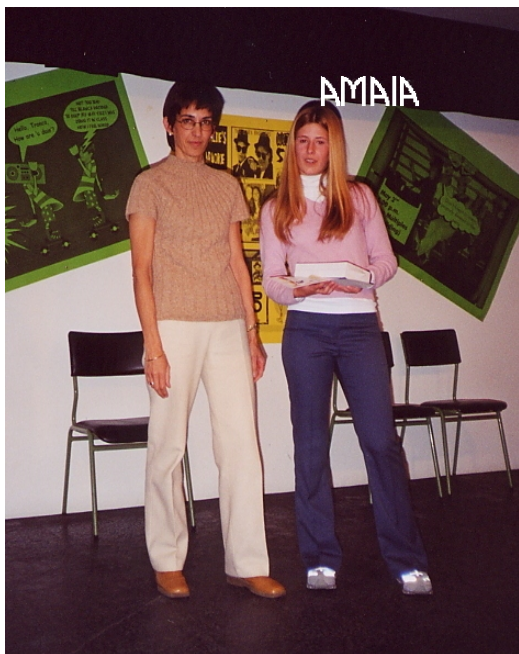
CM COCCINA



CM COCCINA







was not enough. Her mother began to work in a factory, in something related with textile industry, and so Aman, the oldest of Helen's sisters, had to do it too. While they were working, Helen, John (her brother) and Hanna (her other sister) were studying at school. Unfortunately, the situation was impossible to support anymore. There was no money, and an other disgrace had happened, Helen's father had died. The state, did not allow to her mother to be responsible of her son-daughters, and two smallests, John and Helen, were sent to an orphanage. Since then, Helen's life was worse than before, if it was possible. John, soon, could leave the house, so she was alone, and with the age of five, she also felt lonely. She was not then with her mother, because it was supposed that she was not able to take care of her children without a man. Then Helen knew that she had to be a fighter during her life, trying to get for women the same rights and responsibilities that men had. And that was the reason that gave her strength to live her every day's life. Five years later, when she was ten, she began to work in a factory, like her mother did before. Helen was expecting to be older to can avoid some of the male chauvinists of the age, but somebody did not want that. Seeing that the factory's women were going to come up asking for women's liberation, the manager closed the doors and caught fire his factory. Most of workers, all women, died, included Helen. All that she wanted was some freedom.

**1st PRIZE BACHILLERATO
AMAIA GONZALEZ ESAIN
1^o BACH.**

LIFE GOES ON

Everything happened one hot summer day. All the city was crowded, foreign people everywhere, traffic

jams.....I was crossing the road when I saw him. He was that boy from school, Stephen, the one I have ever loved in his motorbike. I followed him with my car, then I felt a strange feeling (something that I could never explain).

My heart was beating very fast as if was going to go out. Suddenly, I heard a big noise and everything was absolutely silence. An enormous chill went over my body and feared the worst thing. I turned my head left and I could see something lying on the floor. I went near but I couldn't see anything. I was still scared and afraid and I had a breakdown when I saw his motorbike crashed into a car,.



I couldn't see his green eyes, they were closed and I was afraid that they were not going to be opened anymore

A blood pool was around him. I thought it was a dream but suddenly a woman touched my shoulder and I realised that everything was true. She was the ambulance doctor, they were trying to get through with the stretcher. They took him to the hospital. I asked the doctor if I could go with him in the ambulance so I was the only person Known for him.

After two weeks crying and staying at hospital, Stephen died.

Now, one year later of being at home alone without wanting to see anybody. I have realised that life goes on and I must keep carrying on, and although I can't stand it and I am scared of living. I know that Stephen wants me to try it and keep fighting.....

**BY NAIARA BURGUI
CURSO DE ACCESO
1st PRIZE CICLOS FORMATIVOS**

BARCELONA & PORTAVENTURA

Probably the worst part of the end-of term trip to Barcelona was having to get up at 5:30 in the morning and catching the bus an hour later. During the long journey there some people decided to sleep while others talked or listened to music.

The first thing that we did when we arrived in Barcelona was visit the Aquarium. After the visit the teachers gave us free time for lunch and a walk along the port. At 4:30 we met up to visit the “*Ramblas*”, a street full of news-stands and street sellers. When we finished seeing the “*Ramblas*” we headed for Calella, a small village near Barcelona, where the hotel where we stayed for two nights was situated.

The hotel restaurant was very good because there were a lot of dishes of food and you could eat as much as you liked.

After dinner we went to a disco until 3:00 in the morning and then we went back to the hotel to sleep.

When we went back from the disco some boys wanted to dye their hair but the teachers didn’t allow us, and we had to go to our own rooms.

The next day we also had to get up early. In the morning we visited the church “*Sagrada Familia*”, Gaudi’s masterpiece, and the science museum where we saw a lot of very interesting and curious things.

In the evening we saw the cathedral and after that we came back to Calella. When we arrived at the hotel the same boys from the last night tried to dye their hair and this time they managed to do it. After that we decided to bathe in the pool but the water was very cold.

At night we also went to a disco-pub, but everyone was very tired and we went to sleep earlier than the first day.

The third day was the best of all because we visited the amusement park of Port-Aventura. The place portrays different countries very well. There were a lot of types of rides, restaurants and shops. The day that we stayed in Port Aventura was the best day because we enjoyed ourselves very much there.

The sun shone all day, but there was a lot of wind, so some rides such as Dragon Kan were close. It was terrible when they told us that, because we all hoped to ride on it, although I wasn’t sure that we were going to do it, because it had a lot of scary ups and downs.

We had only 7 or 8 hours there, so we had to run to go from one ride to another. We had thought that the best thing would be to go first to the Stampida, but we saw first the Tutuki Splash, so we decided to ride on it. It was fun because the water splashed over you but we were ready for it with some oilskins so we didn’t get wet. After that we went to all the water rides.

At 2 o’clock we ate in a restaurant in the Far West with some tickets that the teachers had given us. After the lunch we went to the new ride **Templo del Fuego** which was very funny. It was a show with fire and water.

At the end of the evening (about 6 o’clock) we were very tired because we had got on all the bests rides and for it we had to be running all the time.

Finally the day in Port Aventura, was very exhausting but it was worth our time because we had a lot of fun.

At 6:00 in the evening we caught the bus to go back to Burlada and at 12:00 we arrived home.

Javier Gorriz, Raquel Sanromán
& María Urdaci





the Tertre Square, the Ritz Hotel, the Opera, the Elíseo Palace, the Arc de Triomphe and the Eiffel Tower...

But not everything was related to culture, there was also time for entertainment: when we went to Disneyland we had a very good time and we returned to our childhood for a day (perhaps we had never abandoned it). We also had the chance of getting ourselves lost through the side-streets of Barrio Latino and submerging ourselves in the atmosphere of the "City of Light".

To conclude our experience we cruised on the waters of the river Seine on board a crowded boat. After that, and while we returned to the coach there was only one thing left to do: looking back, saying goodbye to the city, closing our eyes and thinking "Paris was an unforgettable experience"

This year, some of the students of 2nd Bachillerato have been to Paris thanks to **Manolo CARCAR**, teacher of the French Department who has organized this trip, and *it has been the 15th time!*

In order to raise money for the trip this year we decided to sell some t-shirts, and it was not a bad idea, especially for those who worked hard and sold lots of them. **Alvaro Aranguren** and **Joseba Crespo** designed the logo used to print the t-shirts ... and it looked nice!

The day chosen for departure was the 21st of February. With a strange mixture of nerves and sadness for saying goodbye, we got on to the coach ready and willing to start a sort of adventure.

After a sleepless night and a visit to Versailles, we finally arrived at the hotel in the middle of Paris. During all the days we spent in this city we were able to see the most remarkable monuments such as the Louvre Museum, the Pompidu Center, the Sacre-Coeur,

Sara Hernández y Ainhoa Piudo.
(2^oB Bachillerato)



Different moments of the visit to Paris



"Irati 2000. Living in the forest"

**This has been the second time that Lourdes
Escribano, Pedro Iborra and Venancio
Maisterra organised an end of school trip
to Orbaiceta**

Two days living in the countryside with my
classmates, and the two last days of the school
year. Can you imagine? **It was great.**

Getting off the bus in Roncesvalles.

As soon as we got to Roncesvalles we went for
a little sightseeing. So we went round the
place. Mr Iborra, our history teacher, told us
about the gothic art. Most of us knew almost
every thing (*It's a joke*). We saw the pilgrims,
the cemetery, the cloister and the tomb of the
king of Navarra, who beat the muslims in the
battle of the Navas de Tolosa. (I think his
name was Sancho VII the Strong)... Finally we
visited the church and there, the beautiful
sculpture of the Virgin. Everything was
wonderful

It was time to start the long walk. We had to
reach the river crossing the mountains, so



**The most courageous had no problem to cross the river.
Some were a bit reluctant to do so and they had to be
given a little push!**



**On the second day we visited Orbaiceta's
ethnographical museum**

we loaded our rucksacks and... *Lets go!*

Soon afterwards we stopped. We met a pile
of logs (mates). We greeted them, we kissed
them and then we took a minute to take a
picture with them. Everything around us
was marvellous. The countryside looked
lovely in the sunshine. All the time, even
when we were walking uphill and some
started to sweat...

We had a small break to eat some
sandwiches. We sat on the grass, we
enjoyed the landscape: fields, pines,
flowers and the pure fresh air. Then we
went on walking. Luckily now we went
downhill all the time.

We left the path to see a mine of marble.
Nobody was working. It was noon when
we reached the Irati. We stayed on the
river banks. Some of us crossed to the
other side. They had to fight against the
cold and strength of the waters (some
fell in too!). But in the end they got to the
stones where they wanted to have lunch.



From top of the mountain we had a fantastic view of Orbaiceta and the rest of the valley which laid at our feet

After lunch we arrived at the shelter. We enjoyed the rest of the day playing the Football Championship "*Irati 2000*" on its pitch. Nobody knows who was the winner but it didn't matter. Everybody played a lot ... for a long time.

We had dinner and we went out to the forest. It was night. Everything was dark, only the moonlight and silence. A group tried to find out where the others were hidden. No voices not even breathes only the sounds of our footsteps, the creaks of the dried leaves, the whisper of the wind in the

branches, the crickets everywhere around... It was a great experience.

Have you ever been awoken by the trills of the birds, the freshness of the morning or the scent of the grass? It's wonderful.

On the second day we went to Orbaiceta and visited the ethnographic museum. We studied the life of the farmers through their clothes, their food, the tools they used at home and at work. We knew about their habits. How they collected their harvests, how they made bread, and did the washing when there were not machines. Really interesting.

Then we had to discover the cave. Nobody knew the way but we tried. Some one got lost but a group saw the white and yellow marks on the rooks. Following them we found it. It was big, deep, beautiful. Inside rocks and water springs up and flows down between the stones, fresh water, clear.

We spent a while there and went on climbing up a path through the wood. At last we reached the summit of the mountain. From there the view was wonderful.



The first ones to get to the crossroads between Roncesvalles and Orbaiceta had to wait for those who had decided to ... *take their time!* And they waited, and waited, and ...

The wind lashed our faces, the sun filled the sky; and the valley, the village, the river, were below at our feet. Everything was so small. We seemed to be giants there.

Back to the shelter, we enjoyed a delicious lunch and we packed our sacks. It was the end of two unforgettable days in the countryside.

**Ion GONZÁLEZ
&
Irene ÁLVAREZ**

IV STUDENTS' EXCHANGE: GESA-HUNGEN/ IBAIALDE-BURLADA

On the 6th September 2000, at 7:30 a group of 26 Spanish boys and girls with two teachers were ready to travel to Germany, Hungen, for eleven days. After the last goodbyes, and some tears, we left Burlada and we began our journey.

After many long hours in the bus we arrived at Rheims. In this city we could rest and sleep well. The next morning we visited Rheim's Cathedral and the old part of this city, and then we took the bus to Hungen. We arrived at about 5.00 in the evening and then each student was introduced to their German friend with whom we would stay with. They had different houses and customs (they get up very early in the morning, they have different timetables at school...) but they are very nice and kind people. During these eleven-days we went to the Rhine River for a boat trip and we could see many castles, towers and monuments that were at the top of the mountains. We also visited the World-Expo in Hanover, it was very big and beautiful but we couldn't go to all the buildings, because **there were more than 200 pavillions**. It was easy to get lost, because there were a lot of students about the same age. There were too, lots of



The Rhine trip is always an unforgettable moment during our stay in Germany



shops, a cablecar, and restaurants...

At the school we were invited to their classes and we went to some of the lessons. And



Gaby not only is our driver, but also cook, guide, disk-jockey, ... and always a friend.

the last day we went shopping, we bought lots of things for the family and for our friends. The day before the farewell we had the party at the tennis club with all their parents. At the party there was a finger-food buffet and a very interesting football match with a score even worst than last year's (**Gesa Hungen 8- Ibaialde Burlada 2**).

The last day we were all very sad, because we had had such a great time in Germany, but we knew that

we would see them soon, very soon in Spain.

FIVE WEEKS LATER

Last October, just five weeks after our arrival from Hungen, a group of twenty one German friends came to Burlada with their teacher, Mr. Horstmann. They spent eight days here in Navarra, and during those days we talked and practiced our English with them:

surprising but very useful! When they arrived at Ibaialde the parents had organized a big breakfast for them, because they had been traveling all day and night by train and by bus, and we





knew they would be tired and hungry.

After our first three lessons, we joined them and then they came to our houses with us, the Spanish people. They rested for a while, had a shower and we soon went out to show them our villages/towns.

Next day they came to school with us. Then, while we were in class, **pity!**, our teachers showed them Ibaialde's premises. After the break Mr. Maisterra showed them Burlada: the streets, the school of Music (where Asier Gómez performed in a masterly way some classical compositions), the Town Hall (where the Mayor offered them a warm welcome), and the swimming pool facilities. But that was not all, we had organized a big plan for the rest of their stay.

At the weekend everybody

was on his/her own, but on Monday they visited the old part of Pamplona. They saw different monuments: the statue to the bulls running, Plaza del Castillo, the Navarrese Parliament... and they could shop presents to give to their family and friends.

Then, on Tuesday, we went with them to San Sebastian where we spent all the day together: we could walk on the beach, play on the sand, but the weather wasn't very good for swimming. And in the evening we could sail around the island and the beach, in a boat. But the best was when we were skating in the ice palace in Anoeta. There were some funny moments when people fell down.

On Wednesday we organized the English Tea Party, two days before they left Burlada. In this there were a lot of

cakes, snacks, people who sang, danced, music and many people.

We were a bit unhappy because it was time they had to go because they had finished their school trip here, in Spain, but happy because we were very good friends by now and, hopefully, we will see them this coming September (let's touch wood).

MAITE IRURZUN



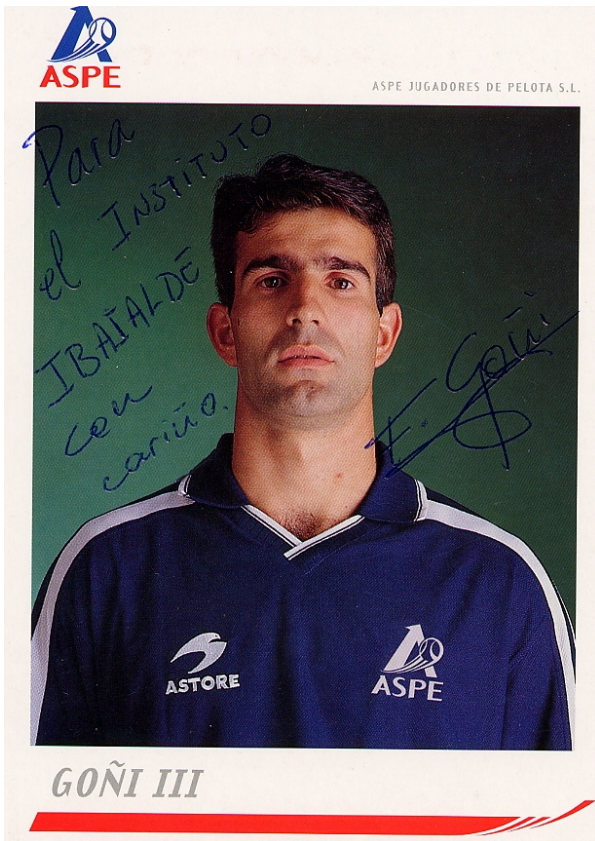
The level of all performances during the party was extremely high, and nobody wanted it to finish.



The worst moment was when we had to say goodbye to our friends. It had lasted only a few days, but in everybody's heart it had created an unforgettable memory. We all hoped that more than goodbye and a last kiss, we were just saying *so long and see you soon!* (All the group before the German students left for Germany)

GOÑI III

He's the champion, my friends



This is Fernando, **Tito** for his closest friends, and **GOÑI III** for *Pelota* supporters. Now he's very famous after winning the Double championship in the First Category. This has been his most important achievement so far in his professional career and it has meant ...

-What has it meant for you, Fernando? Were you surprised?

Yes, because when I decided to be a full-time pelotari I didn't think then I could win a championship. But, after a while and a lot of work you realise you have a possibility, and finally we won the **Txapela**, but that wasn't our goal at first.

-How and what did you feel when you were given the Txapela and everybody was there applauding you?

That's incredible! There were a lot of people from Zubiri: my family, my friends,... when you see all that and you realise you are the center of all that excitement, then all you want to do is win so that their joy will be greater. I want to thank them because they have tried to

make everything easier for me. I'm sure they are now full of happiness.

-Let's change the topic a little bit. Tell us something about you as a child. What were you like?

Just like any other boy from Zubiri, I have had a similar childhood to yours: I studied at Zubiri's primary school. Then I used to like going out with my friends, playing football or handball, having a walk in the mountains, ... the kind of things you do in a small village. Although nowadays I don't think you have so much free time with all your after school activities. Then there weren't so many so we would spend more time with our friends doing all kind of sports.

-You were a good student, weren't you?

Ehem, ... well, to tell you the truth while I was in Zubiri I did very well at school, but then I went to Ibaialde and things started to change because I didn't pay much attention to my studies. I used to play truant. I think that now it is better because you go earlier, at 12, to Burlada. Then the change was very hard, from a small village into Pamplona, and I found difficult to get used to it. From that moment on I didn't do well at school. I also practised sports a lot, although not all days. I think sports and studies are easy to combine.

-In short, can you tell us something about your sport life, beginning, a sad moment, ...?

My first steps were similar to other friends of mine who liked *pelota*. We did a lot of sports: football, handball, cycling, ... I didn't spend

PERSONAL DATA

Age and Date of birth:	28 years old and February 5 th , 1973
Height/Weight:	1,84 / 83 kilograms
Marital status:	Single
Woman's/ man's name:	Iranzu/ ???
Best pelota player:	Retegui, although I pay attention to all of them
Other sport:	I like all sports
Hobbies:	To do sport, be with my friends ... and my girlfriend
A place to live	Zubiri
You would like to be...	A good person
Health, love, money (order them)	Health and love in the same level, then Money
Favourite	
-Food	Pasta
-Drink	Water
-Film	Life sentence (Cadena perpetua)
-Actor/actress	Al Pacino/ Michelle Pfeiffer
-Colour	Blue



Fernando GOÑI (III) with all the authors of this article.
(left to right) Up : Maitane Nuñez, Iosune Galar and Iñigo Olleta. **Down:** Asier Gómez, Uxue Franco, Mikel Añorga, Amaia Seminario, Alberto García and Asier Etxeto.

more time to play *pelota* than to other sports. As time goes by you realise what sport you are better at, and which one you like best. I started very young, actually I don't remember when, I think it's something it has always been there in my life. But the most important thing it's to do sport, and have a good time while you do it.

-This last trophy has been the best, but we are sure you have others you also value.
 Yeah, I still remember the first championship

that I played all over Navarra. It was with the school and I was 10. I travelled all over Navarra with a friend of mine, Iñaki. It was fantastic, we were only ten both of us. Then the final took place in the Labrit and a lot of people from Zubiri went to cheer us up. We became the champions. Now that championship has changed, there is not so much attention to it, although they are trying to recover it. In those days it had a great importance.

-(...)

I don't know if I'll win another Txapela soon, because we are many trying to get them, but I'll do my best. I'd advise those who like this sport to work hard and not to worry too much about winning. The most important thing it's that it is a fantastic sport, you can meet many people and you should always try to enjoy yourself.

(...) Finally I would like to greet all the people at **Ibailde** because not so long ago I was a student there myself, although I think most of the teachers are different now. Thank you very much for your interest.

-Thanks to you Fernando.

All the gang in Zubiri and Eugi

TUTTI
pasta®

EN LA PLAZA EZCABAZABAL DE BURLADA

Pasta, hamburguesas, bocadillos...Fiestas de cumpleaños...
 Menús, promociones...

También llevamos a domicilio ☎ **948 130 513**

FP APRIL FAIR

Every year we have a Fair for FP class where all the departments show their "What to do's" and materials. Our Ibaialde Vocational School has offered food, hair styling and a wonderful parade to show our new collection of clothes.

This year, as usual, has been a brilliant success with our stands being the most visited and sought out. Our modeling show was also a huge hit as our English Dpt staff was managing it. Everyone came to the catering-hostelry stand to eat and drink so our teacher took the opportunity to inform others students about our courses and cycles from beginners to advance.

At the Hairdressing Workshops three days of nonstop work was done where just about everyone including our runway models had the opportunity to sport new Do's and our teachers informed the public about all the programs one can come across at the Ibaialde School.

Waves of people were gathering all around our confection stand to see the new equipment and machinery where the teachers, Tere Sola & Paqui López tried to explain everybody the advantages of becoming a new designer and invited us to see the catwalk where their models(hairdressing students) strutted up and down causing quite the commotion and clamour of applause. None was a professional model but our designs were like



In the picture the whole group that made this dream come true

nothing ever seen before. This Fair has proved to be an important tool in showing us how to deal with clients and it also serves as an important stepping stone for our next future.

By Olga Crespo & Txema Equisoain with classmates



Ciclo Medio & Superior of Hostelería in the Market

It's always better to see things in person rather than in books. That is why our visits to the central Market are frequent and fruitful. There you'll find all sorts of prime choice: fish, tropical fruits, diverse meats, plenty of cheeses and vegetables. You can speak to the farmers, fishermen and merchants. That way when we are in the kitchen we already know what part of the cow, lamb or type of fish we have on our hands to better achieve what we

are trying to do with our studies: to be the best chefs/cookers of Navarra. If you have to learn all of this in our second language what better way to do it than by learning it in your own language. After these visits our speciality exams and English tests are much easier. These photos are the proof of our new wisdom. Enjoy it!



By Nuin, Miguel, Ander & Xavi
Ciclo Superior Restauración

IBAIALDE'S MUSIC HALL

Some weeks ago you could hear music coming out from all classes at Ibaialde during the breaks, but it was not only so, you could see students looking for a tape-recorder, people exchanging music tapes, ... but if you were not a 3rd or 4th ESO student probably you didn't know what was all about. PE teachers have planned, as part of their syllabus in these courses, to teach their students the choreography of different types of music in these grades, and they really succeed because... *have you ever seen a group of more enthusiastic students preparing their exam?*



One of the groups during their performance

We have interviewed one of the PE teachers, **Marta Ripoll**, and she has very kindly answered all our questions.

-What's your goal when teaching how to dance these choreographies?

Our students have to learn how to dance different types of dances, with their proper walking, swings, ... but what they are really learning is teamwork, creativity and how to socialise. These last three points is what we really look for.

-What are the most important problems the students face?

First they have to learn the music, many times also the lyrics, then all the movements: individually and as a group. This last point is the most difficult one: to do it coordinatedly with the others in his/her group. Rhythm is the magic word all try to reach.

-What type of dances do they learn?

In 3rd ESO they learn international dances and then in 4th ESO some more regional ones.

-Are you happy with the results you are obtaining?

Very much. We are finding that, although it is not so easy to work together, they coordinate very well, prepare the rehearsals, and even the costumes. Believe me, *some really prepare it!* We are extremely happy, nobody has done it badly and all have improved their teamwork.

Thanks Marta.

Virginia SIERRA &
Trinidad SARABIA



Marta is always planning new activities for her PE lessons

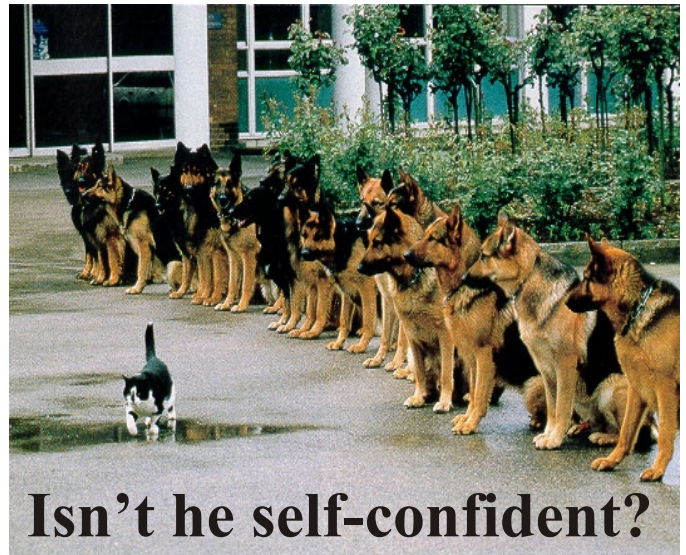
Come & enjoy
the best cinema

IBAIALDE NEWS QUIZ

Can you tell the names of all the sportsmen who appear in these two photographs?

If so,

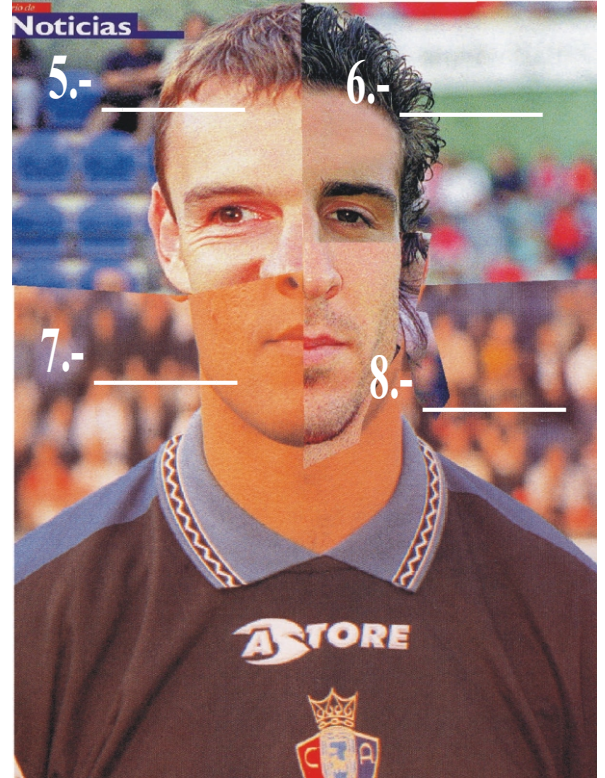
- A) Complete each space with the name of the sportsperson.
- B) Fill all the personal information you are asked.
- C) Cut the piece of the sheet below and leave it in the English Department before June 10th
- D) We have lots of prizes to give away among those participants who guess all the names (t-shirts, restaurant-ticket, ...)



PORTLAND S. ANTONIO



CLUB A. OSASUNA



**CUT
THIS
OUT**

STUDENT'S NAME: _____ CLASS GROUP: _____

PORTLAND:

- 1.- _____
- 2.- _____
- 3.- _____
- 4.- _____

OSASUNA:

- 5.- _____
- 6.- _____
- 7.- _____
- 8.- _____



This is
a wonderful
world

Amir's Family

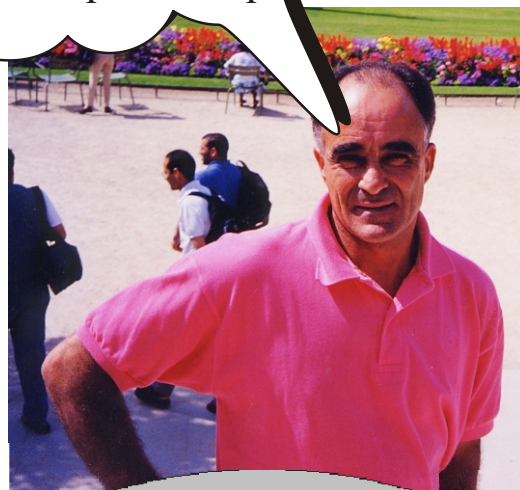
Every day our society becomes a more and more multicultural one. **IBAIALDE's** students are a good example of it. Here we have one of the many cases of this richness.

Hello, my name is Amir. I'm 12 and I'm studying 1st course of ESO. I live in Huarte. My hobbies are painting and music



I'm Amir's father. My name is Tahar, I'm Tunisian. When I studied in Paris I worked in a train, in some hotels and in a lot of other jobs. Now I have a fireplace shop

I'm Amir's mother. My name is M^a José. I'm from Elizondo. I studied in Pamplona, in Paris and in London. In Paris and in London I worked as an au pair.



Hello, we are Amir's uncle and aunt. We live in Paris. We enjoy very much when Amir comes to visit us in Paris in his easter holidays



I'm Amir's cousin. I live in Elizondo. I'm a primary school English teacher



welcome to

Oxford Educational & Children's Publishing

The world's best-selling learner's dictionary

Dictionary

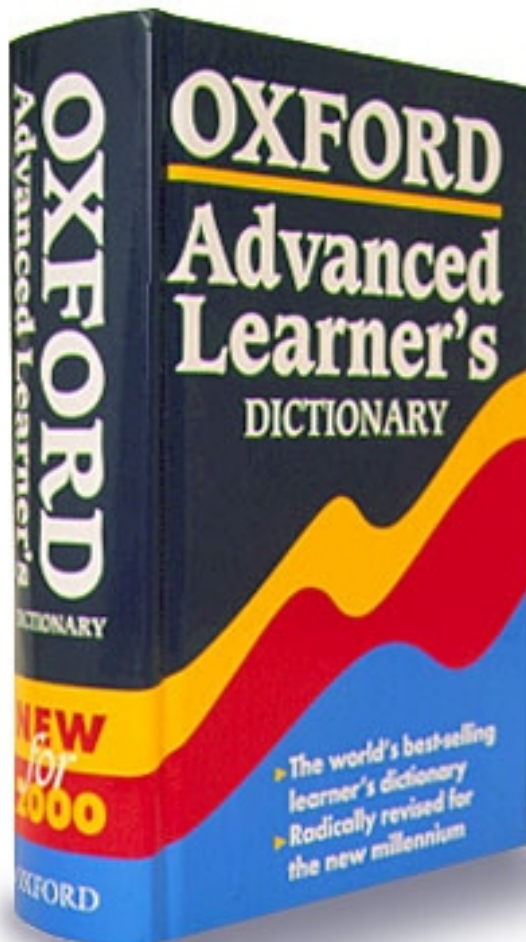
CD-ROM

Word of
the month

Exercises

Crosswords

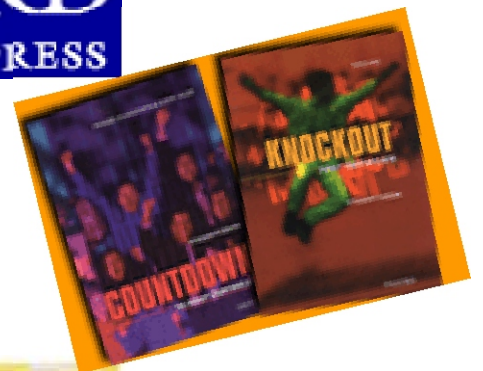
History



Oxford Advanced Learner's Dictionary WEBSITE

- search the dictionary
- discover new words
- download worksheets and crosswords

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

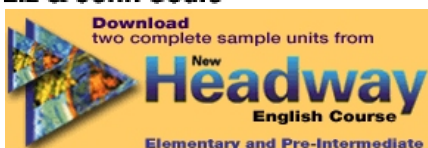


Elementary

Pre-Intermediate

New Headway

Liz & John Soars



Download
two complete sample units from

New
Headway
English Course
Elementary and Pre-Intermediate

Consulta nuestra web donde encontrarás
toda la información sobre nuestros productos
además del mejor free downloadable material



Ibaialde Madness

November
2003



Fefa
&
Micaela

Farewell
festival

And many more things

50¢



Interviews
Festivals
Trips ...



EDITORIAL



Dear reader,

First, we want to say “*Thank you*” to everyone who has made this magazine possible. Thank you very much to the writers of the articles, this magazine is yours. And we also want to say “*Thank you*” to you, dear reader, for buying and reading our magazine, your magazine.

Ibaialde Madness is a magazine for people like you, young and interesting people. In *Ibaialde Madness* we have wanted to reunite together and to show some of the best moments of the 2002-2003 school year. You will find trips and festivals’ articles, interviews and a lot of pictures, lots of them. *Look for that one of yourself!!!*

I want to invite you all to join us, and, *who knows...* maybe to collaborate with us in the future because we need your help and your ideas. Thank you very much for your collaboration and your support.

Leire Segura

IBAIALDE MADNESS STAFF

EDITOR
Leire SEGURA

VICE-EDITOR
Sharon GILA

FINANCES
Ainara VIZCAY

DESIGN AND LAY-OUT
Jose Javier BAILE

PHOTOGRAPHY
Javier GOITIA and Luis SILVA

JOURNALISTS
Kristina BERMEJO, Sharon GILA, Adela LECUMBERRI, Oihana GONZALEZ, Maitane ZUBILLAGA, Carlota AJENJO, Iosu OLORIZ, Ainara VIZCAY, Sara GOÑI, Leire SEGURA, Rakel ARJOL, Iosu ALTUNA, Marta MUÑOZ, Esther ELIZAGARAY, Ramona HUARTE, Andrea LOPEZ, Javier LARRAYOZ and Noelia TELLETXEA

INDEX

★KristinaBERMEJO: *OUR FRIEND BERNIE* (p. 3) ★SharonGILA & AdelaLECUMBERRI: *WHO IS BERNADETTE GALLAGHER?* (4-5) ★ Oihana GONZALEZ & MaitaneZUBILLAGA: *CHRISTMAS TIME* (6-9) ★CarlotaAJENJO: *FEFA AND MICAELA’S FAREWELL FESTIVAL* (10-13) ★IosuOLORIZ: *THEIR COLLEAGUES HAVE SAID* (14) ★AinaraVIZCAY: *THE ENGLISH SUMMER COURSE* (15) ★ SaraGOÑI: *WOW, WHAT A DAY IN ZARAGOZA!* (16) ★ AdelaLECUMBERRI: *A DAY IN FRANCE* (17) ★ LeireSEGURA, SharonGILA & AinaraVIZCAY: *DO YOU KNOW THEM?* (18-19) ★ IosuALTUNA: *A VISIT TO ARTETA* (20) ★MartaMUÑOZ: *AT THE PLANETARIUM* (20) ★ RakelARJOL: *LET’S DANCE* (21) ★ EstherELIZAGARAY: *AT THE EUSKAL-JAI BERRI* (22) ★ RamonaHUARTE & AndreaLOPEZ: *LEARNING TO SAIL* (23) ★ JavierLARRAYOZ & NoeliaTELLETXEA: *THE FIRST TIME WE CAME TO IBAIALDE* (23)

Our friend

**Bernie
Gallagher**

In an interview she told us some information about her: she has got a cat and a dog, she likes swimming and reading books, also going out with her friends... and her boyfriend too. She also told us that she really wanted to come to Spain. Now she likes Pamplona a lot and these nine months here she has been very happy at **IBAIALDE**.

KRISTINA BERMEJO

Her name is **Bernadette**, but everybody calls her Bernie. She was born in England, in a town as big as Pamplona called Doncaster. She was born on Friday 13th which is considered a bad day in England, but she wasn't superstitious although she sometimes read the horoscope. There in England she lives with her parents and her brother Patrick, a teenager that is 19 years old and studies Computer Engineering Systems at Sheffield University.

Bernie is medium height and slim, her face is normal, always with a smile on it. She has also got some freckles. Her hair is long, actually, she has beautiful hair. She wears glasses as everybody else in her family.

She likes casual and sports clothes, but in Doncaster she usually wears brand clothes, especially when she goes out on Saturday night, then she likes wearing a skirt and boots: That's her *hobby*!

When she arrived at **IBAIALDE** she was a hardworking person, always worried about our problems with the language, she was curious and active. She hardly ever was in a bad mood. *She was a friendly assistant!*

I learned a lot of vocabulary with her because she explained it very well.



Bernie loved meeting students and helping us in any activity we asked her to collaborate. Here with **Ion GONZALEZ** while recording a live interview about her stay at **IBAIALDE**



Bernie was always ready to have a good time with everybody at **IBAIALDE**. Here, during a break, with **Nadine VALDIVIA** and **Itsaso GARDE**. She tried to help them to prepare a performance for **Micaela & Fefa's Farewell Festival**.



Who is Bernadette Gallagher?

**Do you know that every
year we have a native assistant
teacher at Ibaialde?**

**Last year her name was
Bernadette. We wanted to
know some things about her, so
Adela LECUMBERRI and
Sharon GILA interviewed her
for us**

What's your name?
My name is Bernadette
Gallagher.

How old are you?
I'm 20 years old.

**So when is your
birthday?**
I was born on
Friday the thirteenth

of August in 1982. In England,
Friday the thirteenth is a really
unlucky day!!

Where are you from?

I'm from the North of England,
from a place called Doncaster,
which is quite close to
Leeds and Manchester.



**And what's
Doncaster like?**

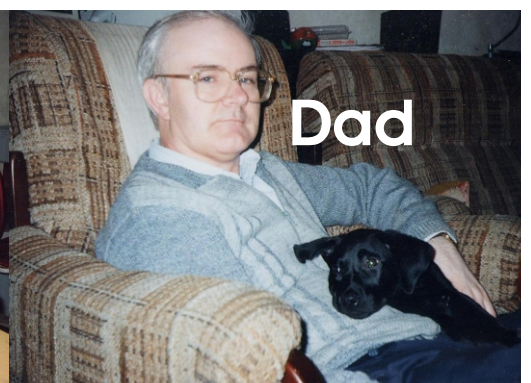
It's quite a big town
with about 80.000
people. It's an old
market town with lots
of shops and things to
do.

What else is there?

Well, it has a huge sports centre,
a couple of cinemas and a
racetrack that is famous in
England.

**Tell us about your family,
please.**

There's my Mum, Margaret, my
Dad, Martin and my younger
brother.



What's your brother called?

He's called Patrick.

How old is he?

He's 18 years old.

What do your parents look like?

My Mum is short with brown curly hair and glasses. My Dad is taller than my Mum. He wears glasses too but he hasn't got much hair! His eyes are blue.

Do you get on well with your brother?

Yes, most of the time. Usually, I boss him around and he does what I tell him! It's when he refuses that we argue!!

Do you have any pets?

Yes, I have 1 cat and 1 dog.



What are their names?

The cat is called Sheba and the dog is called Bella.

How old are they?

Sheba is seven and a half and Bella is four years and two months old.

What do your parents do for a living?

My Mum works as a cleaner in the local job centre. She only works about ten hours a week so she has lots of time to

look after the house and do the things she loves, like baking cakes and gardening. My Dad works in an office in the town centre, above the central library. He puts information about events into the computers there. When he's not at work, my Dad also likes gardening, as well as reading books and playing computer games.

So, what are your hobbies, Bernadette?

I enjoy reading books, listening to music, going out with my friends and going to the theatre. I also like swimming, when I have time, but I hate most other sports because I don't like exercising!

Thank you very much, Bernadette. We hope you have a pleasant stay at IBAIALDE.

**Adela LECUMBERRI
and
Sharon GILA**





IT'S CHRISTMAS TIME



It was the 21st in December and we were ready to have a very good time with the elderly people staying at **LANDAZABAL**, an Old People's home near **IBAIALDE**.

We remember the long days we had been preparing the festival we were going to offer them. They had been days of looking for the best choreography. Once we had the song decided it was the time for the rehearsals, then the decorations, how we were going to dressed up, ...



Oihana GONZALEZ, Maitane ZUBILLAGA and Edurne RETA presented the Festival.

We were three presenters for the show.

We were Maitane ZUBILLAGA, Oihana GONZALEZ and Edurne RETA. At the beginning we were going to sing the song "**Cuentame**", from the famous Spanish TV series, because we thought the elderly would know it because it was a song from the sixties, ... a very old song,



The Make-up session was very professional and something we really liked

A group of girls from 3rd ESO performed Britney Spear's song LUCKY. They were Sara GOÑI, Edurne RETA, Leyre ARTETA, Sara INDURAIN and Sara ARMENDARIZ

but a very good one to join everybody because old and young people would know it, so everybody could sing it at the Festival.

The day arrived. We started to prepare everything since very early in the morning. First, some of us, went to LANDAZABAL with the video-recording staff. They were going to record it with two cameras, so they had to check everything: the microphones, loudspeakers, electricity connections, ... They were very professionals and they wanted to have everything under control.

While they were doing those things some girls (Leyre Arteta, Sara Goñi, ...) set up the decorations: banners, paper-chains hanging from walls and ceiling, ... After some minutes the sitting room of the Old people's Home looked very charming and ready for a Christmas



Festival.

Then we had to run to go to the *Aesthetic Saloon* at IBAIALDE. There, the

All the seats were taken long before the beginning of the show. All the residents at LANDAZABAL had a fantastic time with the young visitors of that day



going to make up, actually they already were doing it. They had started to make up people two hours before the festival because we were dozens of artists. They really did a fantastic job, everybody looked very beautiful!.

Next, in **LANDAZABAL**, we dressed up for the Festival. Everybody put on the clothes we had chosen for our performances. We, the presenters, were wearing as messengers from the *Three Wise Men* (Oihana), *Santa* (Edurne) and the *Olentxero* (Maitane). People told us that we looked very nice and that we had presented the festival very well.

Now it was 11.00 a.m. We still had half an hour before the festival, so we started the final rehearsal. While we were rehearsing, the public started to get into the room. Some were very active, others needed help from the people who worked there or from us to



Andrea BASABANDA, Lourdes RODRIGUEZ and Andrea MONTALBAN during their performance of Viva el Amor

find a place to sit. Soon, minutes before the beginning of the show, all the seats

Everybody considered Adela LECUMBERRI and Ana SANCHEZ's version of Overprotected, just terrific



were taken and we had to move some chairs to find a place for the

last ones to come. **Javier GOITIA** took lots of photos of those moments and you can see in all of them that everybody was having a very good time: it was so funny so well

made up and completely dressed up for the performances.

We started the show at 11.30 a.m. It lasted an hour and we didn't waste any minute because at 12.30 they had lunch, so we had to finish at least one minute before.



Olaia MERCHAN, Jenny MORENO and Edurne MORENO seemed unbreakable when dancing

The 1st and 3rd ESO students, conducted by their teachers **María DE VIGURI** and **Paz FERNANDEZ**, played and sang different Christmas Carols which helped us to remember the reason why we were there



their 1st and 3rd ESO students. **María de Viguri's** students played different carols with their flutes (3rd). They did it very well. Then **Paz** appeared with her students, all wearing black trousers and white shirts. They sang two carols. They were not famous, but very nice. Everybody liked those performances the best. Or almost the best.

We, the Messengers, appeared on the stage and started to sing "*Cuentame*". We were very nervous (you can see the video and decide for yourself how nervous we were). Then, after us, the other groups acted, but better than us because they weren't nervous at all.



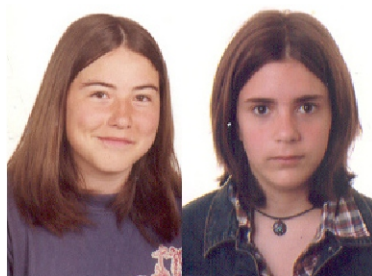
Satya MUÑOZ took us to India with her warm performance of a traditional Indian carol

We had all kinds of performances:

dances from very distant places in the world such as Russia, India and Ecuador Then also musical instruments... and choirs. The Music Teachers at **IBAIALDE** had prepared different Christmas carol songs with

Then, it was 12.30. We were finishing. Everybody was having a fantastic time. Then we gave some sweets to the elderly, with no sugar. Also me and my mother had prepared a *bizcocho* for them, and I think they liked it.

Then we had a snack they invited us at **LANDAZABAL** to thank us for the performances. Later we collected everything and went to **IBAIALDE** to get on the buses to go home. It was the



Oihana GONZALEZ **Maitane ZUBILLAGA**

beginning of our holiday. We felt very happy for the festival ... and for the holiday.

Fefa and Micaela's farewell festival

Fefa and Micaela were two Spanish language teachers at Ibaialde Institute in Burlada.

Until the 10th of June of this year, 2003, they taught the pupils of the first and second years of Compulsory Secondary Education (ESO).

They were always very good teachers and they were very kind with everybody. If one person asked them anything or this



person needed help, they talked with him or her and they helped to solve the problem. I think that the pupils knew it and I believe that they respected them a lot because they are very good people.

In my institute **Ibaialde** not everybody is good in all the subjects and not all the teachers are good either. There are teachers more friendly than others, and

FEFA & MICAELA

with 1st B and 1st C classes
a few days before their well
deserved retirement



For **FEFA and MICAELA** the best part of a teacher's work was being with their students and try to help them, in their studies and in anything they could be useful to them

these two teachers have been very nice because Fefa and Micaela knew how to talk to the pupils in the right moment.

For their retirement we prepared a big party in the gym. In the morning of that day we started to prepare it. Some people got the electricity connections ready and we brought a large table for the computers and for the different sound machines. Besides, we checked everything. Then we decorated the gym with the teachers' photographs. Later we took a lot of chairs from the different classes and four or five people distributed them on the back of the gym and finally we put a big screen on the wall to see some videos and all the performances live. It was in front



Oihana González, Maitane Zubillaga, Satya Muñoz and Carla Biesa presented the festival in a very professional way

of the people sitting on chairs, and it was very professional.

Then **Fefa** and **Micaela** appeared. They didn't know anything about the party, so it was a big surprise for them and feeling very excited they sat down. A little later María Aragón gave them two bunches of flowers. Then four presenters from 1st ESO came into the stage and

Ana ZABALZA, and her **1st ESO CHOIR** with their fantastic performance of "*My heart will go on*" made **Fefa** cry. **Micaela** was very close to, but she didn't



The public followed all the performances with a very big interest

started to present the party. They were Satya Muñoz, Carla Biesa, Maitane Zubillaga and Oihana Gonzalez.

They presented all the performances and they did it very well. They also looked very smart.

The gym was full. All the students from 1st ESO were there to enjoy the performances. Some people from first, second and third level of ESO had prepared for Micaela and Fefa. They were dancing and singing modern songs. Then three of us, students from 2nd ESO also played some musical instruments. One was playing the accordion (Sergio Inda), another one the fagot



(Rakel Arjol) and me the piano.

While the music was on, we saw some minutes of two videos recorded at Hilarion Eslava (Burlada) and La Virgen Blanca (Huarte). There, in the first one,

Mari Carmen, a teacher and friend of Micaela told us about her and wished her good luck. She also said she envied her.

Two pupils of Ibaialde, Ainara Vizcay and Marta Muñoz



Sergio INDA, Rakel ARJOL and Carlota AJENJO played some classical songs, first individually and then together they played *The Bechemel Canon*

interviewed her and when Micaela saw her friend talking, she started to laugh and was very close to cry.



Leyre SEGURA, Sharon GILA, Saúl DAVILA and Ainara VIZcay made FEFA and MICAELA have a very good time with their version of *GREASE*

Then another person appeared on the screen but in this case that person was a friend of Fefa. He was the Principal of Virgen Blanca. He said a lot of beautiful things about Fefa and she started to cry, she looked very happy. This interview was made by Iosu Oloriz and Sara Goñi. At the end of the interviews Fefa and Micaela thanked everybody, but especially their colleagues, for the beautiful things they had said. Micaela also said that she didn't have words to describe how she felt (unbelievable, isn't it?).

Then a lot more performances followed the videos. Lots of students participated in the show and many more couldn't because

there was no time for them. If you want to enjoy it you can watch the video of the party, you just have to buy it or borrow it from your tutor.

Finally the people in the gym congratulated them and



*With SAMBAME, danced and sang by the only **third ESO** students at the festival, we said goodbye to **Fefa and Micaela**. Here **Dayana COBOS** (left), **Andrea BASABANDA** (middle) and **Cristina GOÑI** (right) during their performance*

suddenly, when we were starting to enjoy the party the most, the bell rang. It was about half past two. Quickly we picked up the things and we went home.

Nobody will ever forget Fefa and Micaela. They are great and we will miss them a lot!!



**Carlota
AJENJO**

THE SUMMER COURSE IN ENGLISH

This summer some students from **Ibaialde** have been very lucky because we went to an English summer camp. There everything was in English... well, almost everything.

The teachers were fantastic, because they were very happy when we did all the activities, activities as: Arts and crafts, sports, games, evenings and the meals too. They were very nice and they understood us when we said to them how we felt in other language that is not ours. When we were sad the teachers tried to help us and to make us smile.

The classes were like a second high school and my friend and I didn't like that a lot. We have done a lot of friends and some of the parents of them were friends of our parents, so now it is easy to be in touch with them.

We didn't have lessons all the days, the weekend was different and we had two excursions. The first Saturday we went to Vitoria. In the morning we visited the cathedral and in the afternoon we went to the swimming pool and we bought some things for our families in the shopping centre they have that there is there. The next day, Sunday, we were in San Sebastián. All the day we were in the Fuenterrabía's beach and before going home we visited Fuenterrabía's village.

ONE DAY AT THE CAMP

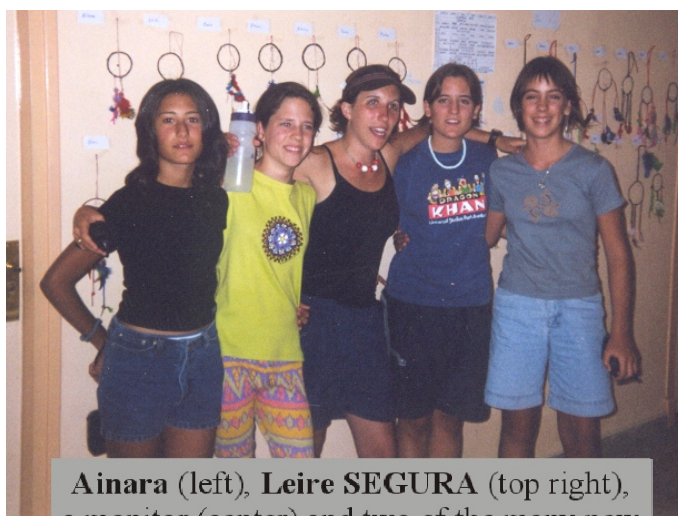
The timetable of a normal day was like this: In the morning, we got up with music (*it was*



very nice), we had breakfast and started lessons. We had two lessons before a short break. After that, we had one more lesson and then we had lunch (*a not very good lunch*). The camp, in general, has been very original and nice, but there was one problem: **The food**. I don't think that the food was good. My friend and I don't think that it was the best I for a hot summer..

When we finished eating, we had about one hour to relax. After that, we had two more lessons and a big break of one hour. And finally, we had got the last two classes. When we finished them, we had dinner and the fantastic evening. Each evening was different. We were organised in groups

and each group did a lot of games, for example we looked for things, we sang songs, there was a disco, ...



Ainara (left), Leire SEGURA (top right), a monitor (center) and two of the many new friends they made at the camp

The lessons that we had all the days were:
Arts & Crafts,
Sports,
Grammar,
Multimedia,
Reading,
Media and
Theatre.



Ainara
VIZCAY

Wow, What a day in Zaragoza!!

On the 12 of June all the students in first ESO were very happy, especially when we got on the bus to go to Zaragoza's Attraction Park. There were two buses because we were 90 students, and four teachers to "control" us. They were the tutors -Paz, Ana and Pili- and Consuelo.

The way was very long, more than two hours and we stopped in a service area after an hour. There we ate our sandwiches and relaxed a little bit. Then, again to the buses and to Zaragoza.

When we arrived at the Park they gave us a bracelet before we could start riding on the attractions. There were a lot of them, but the first thing we visited was the swimming pool. The day was very hot so we liked the idea: to relax and refresh there. But we didn't relax at all! Everything was jumping, shouting, playing "aguadillas", ...

After some time we were very tired, so we had lunch. We ate on the grass, in the garden next to the swimming pool. The weather was fantastic!

Next, after lunch, we went to put our bags in some lockers they have there. Then, very happy and very excited, we ran to the attractions: everybody wanted to be the first one to ride.



There were lots of them, for example we had the "troncos", the boats, Evolution, the Mississippi river, ... I was on all of them, and all the other students

too. The time went by very quickly, it "flew".

The way back to Burlada in the bus was very funny.

Everybody was very tired, but we were singing and laughing all the time. We were also talking about our memories of the day in Zaragoza.



We arrived in Burlada at 8 in the evening. We all hope to have another trip like this in the future, but soon, very soon.

**Sara
GOÑI**

ACADEMIA OLYMPIA

INGLÉS

*Primaria, ESO, Bachillerato, Selectividad

*Preparación para exámenes de Cambridge y Escuela Oficial de Idiomas

INFORMÁTICA

*Word, Excel, Access, Windows, ...

*Diseño de páginas: FrontPage, Dreamweaver, Fireworks, Flash

*Clases para niños

*Internet (correo, chat, ...)

*Cursos especializados

ACADEMIA OLYMPIA
Plaza de las Cofradías 5, entreplanta A
BURLADA
Teléfono 948 132 831

A DAY IN FRANCE



During the 2002-3 school year we have made several excursions, but in my opinion, the most interesting was the day we spent in France.

We went there by bus, and we were sleeping most of the time of the trip there. After we crossed the French border and we were in France we found a landscape like the Basque country, although that part in France was less mountainous. Everything there is green fields with many villages with white houses and balconies covered with flowers.

Our first visit was to Bayonne. This town is very clean and nice. It is



twinned with Pamplona. There we visited its gothic cathedral (XII-XIV centuries). Its two towers impressed me.

After the visit we had breakfast and then we went to Biarritz.

Once there, we visited

a small chapel with a Virgin.

The chapel

divides the two town beaches.

In one of them we could see the Casino. In the middle of the morning we had lunch together.



After the meal we spent the afternoon in Saint Jean de Luz, a little fishers' village with lots of nice terraces and cafés. I remember there were many pastries full of appetizing cakes. There we could practise the French learned during the year at **IBAIALDE**.

In this little village we went to the beach to swim. After that we went back to the bus and started the trip back to Burlada. In the bus we told funny stories and listened to music until we arrived at the school.

To sum it up, it was a very nice day. I think teachers should repeat it more often, but visiting other places and cities, and... if possible, with more spare time.



**Adela
LECUMBERRY**



Here we bring you some interviews we have made to IBAIALDE's teachers

Paz, our music teacher gave us some information about the music she likes, her life and the job that she likes a lot.



1–Did you like the music when you were a child?

–Yes, I was crazy about it. I loved dancing, singing, ...

2–Where are you from?

–I'm from a small village of *Tierra Estella*.

3–What is the musical instrument that you like most?

–I like playing the guitar and I know a little of accordion. I love the harp, the piano and the double bass. But my favourite instrument is the voice. I like singing. When I was a child, I sang in the school's choirs.

4–What sort of music do you like?

–I like Baroque music.

5–Have you got any other hobbies or interests?

–Yes, of course. I like the theatre very much, I have acted in two or three plays.

6–What is the sentence that you repeat the most to your pupils?

–I repeat that: “I don't demand big flautists”

7–Tell us some anecdotes that have happened to you:

–When I was twenty-five years old, I went to a pilgrimage to sing and the people thought that I was fourteen years old!

8–Have you been in other schools before IBAIALDE?

–Yes, I have been in Lodosa, Tudela and Zudaire before teaching here. In Lodosa I was very happy with all my pupils, it is a good school, but I am also very happy here with all of you.



Thank you very much, Paz, for this interview.

Domingo López tells us some things about his family and his job

1–What was your favourite subject when you were a child, Domingo?

–My favourite subject was Geography and History, as they are also now.

2–Have you got children?

–Yes, I have got a daughter and two sons.

3–We know you have got a grandson, how is he?

–He's an *encanto*, a miracle. He's six months old and his name is Roberto.

4–How did you feel when you knew you were going to be a grandfather?

–I felt terribly happy, and now I can tell you it makes me younger.

5–Would you like to have more grandchildren?

–Yes, of course.

6–Where are you from?

–I'm from Lerín, a nice little town in *Tierra Estella*

7–How long have you lived in Burlada?

–I'm here since 1972.

8–Tell us an anecdote as a teacher and as a grandfather, please.

–*As a Teacher*: When I taught to Primary school children, one day when we were talking about animals, a boy told me what the cow gives to us: meat, milk, fur, transport, ... And when I asked



him about what the horse gives us, he told me that the horse gives *coces*.

–*As a Grandpa*: One day, my grandson was crying and I gave him some water but he continued crying. Then, when I saw the *biberon* carefully I knew why he was crying: the lid of the *biberón* was there, so he couldn't drink anything.

9–Were you good at studies?

–Yes, I was very organized.

10–How did you decide to be a teacher?

–I liked teaching the things that I knew.

We want to say a big “THANK YOU” to Domingo, a big and fantastic grandfather.



Emilia Conejo, a Language's teacher at Ibaialde talked with us about her life, her work and her family.

1–What was your favourite subject when you were a child, Emilia?

–It was Language, I loved it.

2–Have you got any brothers and sisters?

–Yes, I have two sisters and a brother.

3–When you were a child, did you ever have any amusing/funny experience?

–Yes, when I was nine years old, I went with three friends more to pick up blackberries. We left our homes at eleven o'clock in the morning and the time passed and passed, and we didn't know what time it was. We arrived home at eight o'clock in the evening! Our parents were really angry.

4–What is your favourite sport?

–I like trekking very much.

5–How is your perfect pupil?

–He must be very responsible, he works hard

and helps other people.

6–Have you been before in other high school?

–Yes, I was in Tudela for three years, and in Corella too.

7–Have you got any children?

–Yes, I have two children and their names are *Txomin* and *Jon*.

8–How old are they?

–*Txomin* is eleven and *Jon* is six years old.

9–Where do you go at the weekends?

–I go to Arrieta, my husband's village.

10–What is the sentence that you repeat the most?

–I say a lot : “You are *vagos redomados*”

11–Where were you born?

–I was born in Burlada.

12–And where do you live?

–I live in Burlada.

13–What did you want to work at when you were a child?

–I have wanted all my life to be either a teacher or a secretary.

Thank you very much, **Emilia** for this interview.

MORE SCHOOL TRIPS

A TRIP TO ARTETA



On the 19 of May of 2003, the students of 1ºB and 1ºC of E.S.O made an excursion to the spring of Arteta, and when we were there we also visited the water-treatment plant of Eguillor and the mountain range of el Perdon. The students of 1ºA went to the same place on May the 20.

At nine in the morning the bus left the institute and minutes later it arrived at the spring of Arteta. When we arrived there there were two monitors waiting for us. They divided us in two groups, those of class B in one and those of class C in another one.

First they took us to see the place where the spring is born, it flows from the ground where it forms some caves and they explained to us that the rain water filters within the mountain, gets through permeable rocks and finally appears on the ground in those caves. In order to see it it was necessary to cross a bridge, and some of us had a bit of vertigo.

When we finished the visit we sat on some rocky stairs to fill up an exercise-card with all the things we had seen. Soon they took us to a cabin in which we saw a video about the supplying of water and its

use. We saw all the process of the filtering of the water.

Later we had lunch and we went to the water-treatment plant of Eguillor. There in both groups before they were teaching the process to us of purification of the water before its use.

That water came from the spring of Arteta. First they showed us a scale model of the building, soon they also showed us in a patio how they were clearing the polluted water in some swimming big pools. We saw different channels and how they were removing all the dirt.

Soon we went to an office in which there was a Control Panel and there they showed us the annual consumption in Navarre of water.



Next they took us to a room in which we saw a video with six parts. It was about a person who shipwrecks and arrives at an island and has to survive with the water that there is there. We saw how he had to clean water to survive.

Later we went to the mountain range of El Perdon and there we made the exercises that we needed to finish and we also saw Pamplona's shire. At about two we arrived at the institute and there we took the bus to go home.

**Iosu
Altuna**



The visit to **Pamplona's Planetarium** was organised by the Natural Sciences Department. We went there by bus and when we arrived at the Planetarium they told us the seats for us. We were with the students from Corella's Public School.

The chairs were so comfortable that it was very easy to have a siesta during the programme. But soon we had the beginning of the show. We were in the square in front of the Planetarium, it was getting dark, soon we could see the stars in the sky. In the sky we could see the names of the stars and where they are.

Later we could see Mars, we could see the red soil of the planet. Then we saw more stars and ... I was lost, it was very difficult to follow all the explanation.

Then the sun started to appear, it was the end of the programme. We had time to ask questions, but it was late and we had to return to **IBAIALDE**, so we didn't ask anything and got on the bus. *That was the end of our travel to the stars!*

**Marta
MUÑOZ**



LET'S DANCE

At **IBAIALDE** we have many possibilities to enjoy something we teenagers like a lot: dancing. Every time there is a special activity we prepare some choreographies and many things more, at Christmas for the people at the Old People's Home (Landazabal), for the farewell festival of two teachers: Micaela and Fefa, and many more times for different reasons (passing an evaluation in P.E., for fun, ...).

In order to have a good choreography it's necessary to look for a specific type of music that goes with the style that you want to practice. It isn't easy to find a song, because surely you have thought a type of movement and if a song is decided, it is necessary to pay attention in detail



The long months between September and June have offered several possibilities to turn **IBAIALDE** into a *disco*. (Upper) **Rakel Arjol** and **Carlota Ajenjo**, (Lower) **Veronica Retegui**, **Sayoa Cilleros** and **Mirella Cordero** in different festivals during the year



that you can do it, you can dance that song. It's necessary to know what to do in all the seconds of the song, because it isn't good to be still for some seconds, it is very ugly.

To have a good performance it is important to know the choreography, there must be at least two people, even so, two people are not too many.

It is difficult because the dancers must go simultaneously, nobody can go too quick or too slow. Also, it is very important to listen to the music, you don't have to think only in the steps, because your movements must follow the music.

It is necessary to consider the participation of the gymnastics, and here we can say how much the Physical Education Department helped the students to be able to do some dances. **Ana Lizarazu**, teacher of gymnastics at **IBAIALDE** helped us much to try to learn them. Even in gymnastics class, we learned certain dances and we had to prepare some choreographies the best we could. Really, we discovered that it is far from easy to make a choreography and then to dance it well.

One of the good things of trying to learn how to dance a choreography is that, every time we have had these activities, there have been several teachers to help, and lots of students who wanted to participate, especially because later there was public to watch us.

After you have learned the choreography and it is almost perfect, it arrives the moment for acting; lots of students watch you, tell you how well you danced, although there are times when they laugh with the mistakes you make, but that is not important, the only important thing is to have a good time, and to amuse yourself. If you have done it badly you don't have to worry a lot, it is just one anecdote to remember.

Anyway, I remember students who have done it very well all the times we have acted in this last year, they have prepared fantastic choreographies: Leire

Segura, Ainara Vizcay, Sharon Gila, Lourdes Vicente, Jenny Moreno, Edurne Moreno, Adela Lecumberri, Ana Sanchez, Leyre Arteta, Sara Goñi, Edurne Reta, ... and many more I can't remember now..

RAKEL ARJOL



AT THE EUSKAL-JAI BERRI

One day in spring all the classes in first ESO went on a special and funny trip to the Euskal Jai Berri in Huarte. It is a very big frontón, and there you can play remonte or handball.

When we were there a man who worked there told us the history of that frontón. Then it was the 25th anniversary.

Afterwards we went to play some remonte. We had the help of an expert. One by one he helped us to use the equipment. It was a bit difficult, but he made it easy for us. While some were playing, the others were seeing the rest of the frontón. It is very big!

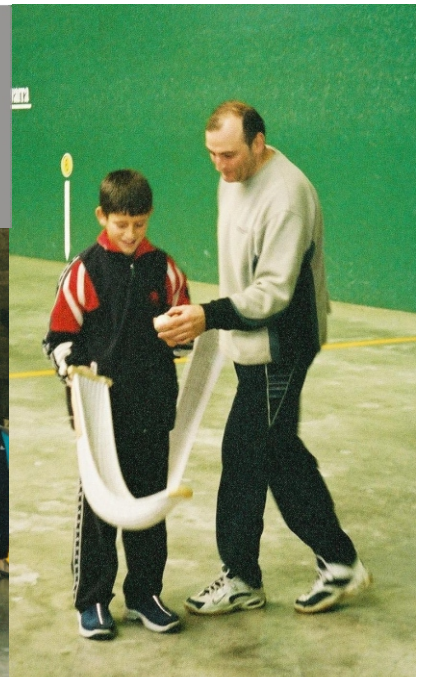
I remember that it was a very sunny day when we went there, we felt very happy and relaxed



there, but a classmate fainted because it was very hot inside.

Finally, when we were leaving, they gave us a little present:

Everybody enjoyed the explanations and then had the possibility to show how much he/she had learned. Atanas was one of the first ones to try see how well he could use the *herramienta*



some coloured pencils. We went home very happy.

(Since our visit we have learnt that the frontón has closed because of economic problems)

**Esther
ELIZAGARAY**





four groups: yellow, blue, green and red. While two groups were learning to use the compass and make the sailing knots the other two were sailing.

We learned to use the rudder and the sails of the boats on the lake of Alloz. When we were using the compass we had to find hidden signs.

After all that, we sat near a bar-restaurant to eat the sandwiches that we brought from home.

In the afternoon the activities of the groups changed. In the spare time between activities we made stone neckless. The instructors gave us some thread and we picked up the stones on the

lakeshore.

When we finished we went to the lake to sunbathe. Some of us were brave enough to jump into the cold water of the lake. At the end



of the day we took the bus to get back home. We had great time although the weather was not on our side.



Ramona HUARTE
Andrea LOPEZ

LEARNING TO SAIL

On April 30th of 2003, all the classes of the 1st grade went on trip called: *Sailing Baptism*. The teachers who came with us were the tutors in 1st A and B ESO: M^a Paz Fernandez and Ana Lizarazu, accompanied by Concuelo Calvo and Javier Baile. We went by bus and Javier was video recording all the journey. Once we arrived at our destiny we were divided in

The first time we came to IBAIALDE

We were studying at **Lorenzo Goikoa 6th** of Primary studies, the end of the course was near, it was the last days in May and we went to visit **I.E.S. IBAIAIDE**.

It was a very busy morning, but we had a very good time here. We came walking from Villava, we were a group of 40 students, accompanied by **Juanjo** and **Esperanza**, two of our teachers.

Most of us had an idea of **Ibaialde**, from what our brothers, sisters and friends had told us. For the rest it was something totally new.

We started visiting some classrooms like the music, the computer and technology rooms. We also visited the labs. They were very big and full of glasses, tins, ... Later we went to Audiovisuales room where we saw some videos of dances and activities done by **Ibaialde's** students. Our first impression was that it a very big building with lots of corridors, stairs and classrooms. Then it was the



time for students' break and we went to the playground and joined the students here. We said *hello* to the people we knew and we were with them during the free time.

It's October now, we started the school a month ago and now we are **Ibaialde's** Students. Now we think the building is not so big. We know lots of new teachers, and they are not as hard as our friends told us before coming. It is different to about something to live it. We like the school, *our school... Ibaialde*.

Javier LARRAYOZ
Noelia TELLETXEA





consumer
revista.consumer.es



IBAIALDE NEWS

Number 14
May 2005



Your Guide
To

Who/What
When/Why...
at Ibaialde

XIII Literary Contest winners



This is fun!

4th ESO

CLASS
2005

4th A



4th B



4th C



4th D



We bring you the latest about what is going on at Ibaialde!

SPECIAL EDITION
INSIDE
XIII LITERARY CONTEST
WINNING COMPOSITIONS



Dear Reader,

Thank you very much for buying this magazine, you have bought the work of many students of **Ibaialde**. Their articles are published here, waiting for you. They talk about different trips, the teachers, but especially about the memories of the students of 4th ESO... In general about their best moments of the 2004-2005 school years, with many photos: *Maybe you appear in them!*

We also want to say "thanks" to all the people who have collaborated with us and have made this magazine possible: the writers, the people who have participated in the activities we talk about, the teachers and to the **APYMA**, who have given us some money which has helped us a lot... **Thanks!** This edition of **Ibaialde News** is especially done *for* and *by* the students of 4th ESO. We want to say goodbye to them and to wish the best in their future, hopefully many of them still in Bachillerato at **Ibaialde**.

We want to invite you to collaborate with us in the next magazine; you'll have a great time! Once more, **thank you very much for your support!**

Leire Segura

CONTENTS

-XIII LITERARY CONTEST:

Winners' compositions (pages 3-5)

- THE CHRISTMAS FESTIVAL

(pages 6-7)

- STUDENTS' ACHIEVEMENTS:

(pages 8-10)

- * Painting Contest Winner: **Natalia MEDINA**
- * Hiru Herri Athletes
- * A Chess Master: **David ARJOL**
- * Table Tennis Champion: **María GEA**
- * A Top Runner: **Esther LOPEZ**

- 4TH ESO MEMORIES (2001-2005)

(Page 11)

-4TH ESO PHOTOS: Class 2005

(pages 12-13)

-ACTIVITIES:

(pages 14-18)

- * Barcelona's School Trip
- * In the Land of D. Quixote
- * A Storyteller Visits **IBAIALDE**
- * Frankenstein
- * Troya

-TEACHERS' SECTION:

(pages 19-23)

- * **Susana PUYO**
- * **Iosu OROZCO**
- * **Ana AMEZQUETA**
- * **Susana DIEGO**
- * **Pilar ARAMENDIA**
- * **Concha AMORENA**
- * **Marta RIPOLL**

IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS

IBAIALDE NEWS STAFF

EDITOR

Leyre SEGURA

VICE EDITOR

Carlota AJENJO

FINANCES

Ainara VIZCAY

LAY-OUT

José Javier BAILE

REPORTERS

Itsaso GARDE
Ainara VIZCAY
Marta MUÑOZ
Alba SERRANO
Diego GOMEZ
Natalia MEDINA
Rakel ARJOL
Esther LOPEZ
María GEA
Carlota AJENJO
Idoia DE CARLOS
Leyre DE CARLOS
Laura INDA
Raúl URDANIZ

Laura MEDINA

Jon SANZ

Igor URTASUN

Sara GUADAÑO

Rebeca SALAS

Sergio INDA

Christian VIDONDO

Marta MARTINEZ

Helena AJENJO

Iñigo IGEA

Amaia ORCE

Javier LARRAYOZ

Jon FERNANDEZ

Andrea BERRUETE

and

Eva JIMENEZ

IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS

XIII Literary Contest Winners



WINNERS

1st-2nd ESO

- 1st-Jon FERNANDEZ (*In the Army*)
 2nd-Javier LARRAYOZ (*The Thief*)
 M. Pilar FERNANDEZ (*Ana*)
 Accesit- Ariadna SOTERAS (*My family*)



3rd-4th ESO

- 1st- Ramona HUARTE (*Memories of my childhood*)
 2nd- Raquel ARJOL (*Without a name*)
 Leyre SEGURA (*My trip to Italy*)
 Ana ZABALZA (*The Hyena's vengeance*)

1st-2nd BACHILLER

- 1st- Uxue FRANCO (*Last time rareness was unhappy*)
 2nd- Amir AKKARI (*Are media really professional?*)

In the army

Pompaelo
 (Pamplona),
 Hispania. April 57 BC

Caius was sowing his own field. He was born in Pompaelo. His parents died when he was 12 so he started to work as a farmer. After a few years he started to work for Lucius, his owner, at the age of 21. The owner always had looked after him very well. They were good friends.

One day, a Roman officer came to Lucius villae with 20 or 30 soldiers. He asked for the owner and when he came, the official gave him this message:

By order of Julius Caesar, all people between 20 and 40 years old must join the army to fight against the Gaul barbarians

Lucius didn't accept and told them to go away from his villae. The officer warned him that he would pay for this.

A week later, when everybody was sleeping, the same officer came with a hundred soldiers to catch the owner, the slaves and the workers. They came into the villae and started to catch them. In the meantime, some soldiers were lighting the fields and killing the livestock. The sound of the grass burning and the animals dying woke up Caius. He woke up the other farmers and they started to run away. They also warned the



On May 5 the English Department had the Award Ceremony to give away the Literary Prizes. Here we bring you the names of all the winners and the works of the first winner in each category. We hope you like them as much as we did.

owner who joined in the escape. They ran away through the back door. They succeeded in getting away from the soldiers. They hid in a cave seven miles away from the villae. And they slept there.

Next morning, when Caius woke up he saw that he, all the farmers and his owner were in a cage. He asked another farmer, "How did I come here?" The farmer told him that one soldier saw them running away and he followed them. Then more soldiers came to the cave and caught them. Caius got very sad.

After six days, the group arrived in Burdigala (Bordeaux). There was the Recruitment Office where the official brought them. The official who caught them told the office's clerk that this group were deserters. The clerk sent them to Bretagne where some barbarians were resisting the Romans. During the journey Caius realized that the area where he was going was the most dangerous area in all Gaul... He became very afraid.

Gesocribate (Le Conquet), Bretagne, Gallia. February 55 BC

Before Caius and his friends arrived at Gesocribate camp, the caravan was attacked by the Gauls. They killed half of the people and the other half became prisoners. Caius was prisoner for two years till the Romans attacked the barbarians and got the prisoners free. During this time Caius learnt the habits of the Gauls, and this knowledge would be very useful in the future...

After three days, he arrived at the camp and found out the situation: The Gauls were losing but they were resisting. Every day the soldiers patrolled around the area and sometimes they attacked them. But the worst problem was the enemies' leader. His name was *Gezpradix*. He was very brave and hated the Romans. He didn't want to agree with the Romans. He wanted to kill them. Soldiers knew that Gauls were going to lose if they killed Gezpradix but they didn't know how to do it. One day Caius had an idea...

Caius told the camp's centurion his idea. Once a year all the Gaul leaders went to Carnutes Holy Wood, alone and without arms to pray to Belenos, a Gaul god. They only had to go there and kill him... 5 days later the soldiers killed Gezpradix and Caius was named centurion. It was a good day for him but he wanted to go home.

Caius stayed three years as a centurion in Gesocribate camp. But one day a messenger from Rome came to the camp. The message said that the centurion Caius had been summoned to Alesia by the Caesar to fight against Vercingetorix. The next day Caius started his journey to Alesia.

Alesia (Alise-Sainte-Reine) Gallia, 52 B

When Caius arrived at Alesia the Romans had finished building the walls around Alesia. Next week the Romans were going to attack the Gauls. The day before the battle, Caesar assigned him to be the centurion of the 7th legion and after that Caius prayed to the forefathers to be alive after the battle and he put his father's medals on his chest.

Next day, he left the camp with his legion. As they were going to the walls of Alesia he tried to remember something but he couldn't... and it was very important! When he was attacking the Gauls he remembered... It was a Gaul strategy that he learnt when he was a prisoner: when an army attacks the Gauls, half of their army goes to the back of the army... **AND AT THE BACK OF THE ARMY WAS CAESAR! CAESAR WAS IN DANGER AND HE HAD TO SAVE HIM**

He ordered his legion to come back to the camp. Nobody understood but they obeyed. When the Caesar saw the legion returning, he got very angry because he also didn't understand. While the legion was returning Caius saw that he wasn't wrong 40 or 50 soldiers were going straight to attack the Caesar. All the soldiers saw them and started going faster and faster. But Caius saw that they wouldn't arrive in time so he went faster than the soldiers because he was riding on a horse. He was very near when he saw that a soldier going to attack the Caesar. There was only one solution...

He started running as fast as he could and he went between the Gaul who tried to attack Caesar and Caesar and... the enemy's sword hit him. But his sword cut the enemy's head. Both of them fell to the ground. Caesar, who didn't see anything, at least saw the danger and he went away. Then, Caius' legion arrived and beat the enemies. Fortunately, nobody stepped on Caius. After the battle the soldiers brought Caius to the infirmary and saw an amusing thing: the enemy's sword pierced Caius' armour but it couldn't get into his chest! It couldn't pierce his parents' medal and he was saved! Amusing but true!

Caius only had to rest. During this time, Vercingetorix surrendered and the Gauls lost. It was the end of the Gaullic War. At the end the Caesar saw him. He wanted to name him governor of the Gaul but he refused. The only thing that Caius wanted was to return to Hispania. Caesar understood him and gave him a terrain near Pompaelo. Caius and Julius Caesar became good friends.

A few days later, Caius returned to Pompaelo. There, he lived as a merchant. He married a beautiful girl and had four children and for the rest of his life Caius lived happy and as a hero, because... **HE SAVED CAESAR!**

By Jon FERNANDEZ



MEMORIES OF MY CHILDHOOD

Now that time has passed and I've got over the stormy memories of my childhood, I feel alive to tell my sad story. I was living in Mali (Africa) with my parents. We didn't have enough food to eat and you can't imagine how many days we weren't eating anything. We used to take food from the rich people's rubbish. One day my father lost the only job that was giving us something to eat, so we didn't have any money. My parents had to keep the house but without money they couldn't do it. After a large argument they decided to sell me with only

11 years old. Their decision didn't make me happy because I didn't want to separate from them. But when I met the family who was going to take me and I saw that the circumstances of my family were very bad I changed my opinion. They gave me my own bedroom with a huge bed and I could eat everything I wanted. I even thought that someday I would be able to see my parents, and live together again. But I was wrong, that was the beginning of my nightmare.

I thought that everything was going all right, until they forced me to prostitute. The same family that was appearing so nice at the beginning was buying little girls and they were forcing them to prostitute. One night they came with a young man, and they told me that if I didn't do what he said, they would kill me. I couldn't run away, I was in a nightmare from which I'd never escape. Every night they were bringing us a different man. The first days I couldn't put up with it, but when the time had passed I got used to having that life even though I didn't like it. Everyday I was thinking of my parents, in what they were doing at that moment. They would think that I was eating better things than they were and that I was very happy. But they were very wrong. I wanted to tell them lots of things, but it was too late, probably I would never see them again.

As time went by they were bringing new girls. The owners had a lot of money because they were taking our

money. Almost always I could hear a new girl crying who was probably thinking about her unlucky life, starting to reach the point of suicide, the same thing I thought my first days. It was the only salvation. But finally I didn't do it, because even though the things were going very badly, maybe in the future I would be luckier. Some girls were disappearing. We didn't know where they were going. Maybe they were killing them, or maybe they were sending them to another house. Sometimes I hoped that they were letting them free. But we never knew where they were going.

Gradually I was getting older, and nobody wanted me. One day they told me that I could go. I stayed in the street thinking about the things I could be if this wouldn't have happened. When I made enough money by doing the only job I could do, I went to another country. There I looked for a decent job than could give me to enough to eat. Now I have a family, but I don't want to tell them about my life. It has been a very difficult childhood. When they ask me about my past I lie them. I only say the truth to my psychologist who is helping me to affront my past. I don't want my child to know about what I was when I was young. The only thing I want to do is forget, going on with my life and with the future I was dreaming about when I was a child.

Ramona HUARTE

THE LAST TIME RARENESS WAS UNHAPPY

She woke up next day with a hangover still aching inside her head and she tried to remember last night, but the thunder that was beating her brains only allowed her to recall some scenes from lying on bed, unable to move her body even an inch. She took a deep breath and wondered how long she was going to stay in that labyrinth.

She had something missing in her life so she used to go out night after night searching for it, hoping to come across with something that changed her. However, it never occurred anything and when asked to leave the corner where she used to wait for something that never happened, she returned home mad and hopeless, feeling she had had her wings cut since her birth, feeling that she just didn't fit in and trying to understand what was wrong with herself, and when eventually she arrived home, she dropped her body on her bed until she fell asleep.

Her name was Rareness and she lived in a world inhabited by custom, habit, routine, boredom and such reiterative qualities, where every day was like the day



before, and tranquility prevailed above everything.

One day, fed up of seeing how her time flew away without her, she decided to cling to his hair and fly together next chance she had. That night, while she was standing in the same place, in the same corner, her lost time came again and stopped in front of her staring eyes. Then he winked once, like he could read her mind. She smiled and straddled on his back, and he nodded taking off towards the moonlight.

Security watched them through a window and predicted "*they will fall*"; the custom closed his eyes and muttered: *she is crazy*; tranquility hooted "*you girl, always disturbing me*"; routine got nervous because the couple was breaking all her work, and boredom just yawned and carried on sleeping. Only a little whisper could be heard; it was spontaneity saying "*good luck*".

Since that moment on they call rare to anyone who finds an alternative, to everyone who refuses, to everybody who flees from their world.

Anyway, they won't ever realise that was the last time Rareness was unhappy.

Uxue FRANCO



The Christmas Festival 2004

Hello dear readers,

My name is **Itsaso**, and I'm a student at **IBAIALDE** High School. I am also one of the organisers of the Christmas Festival. This Festival started many years ago in a small class when some students decided to offer **Ian**, an English assistant teacher that year, a party before he returned home for Christmas. It seems that everybody who took part in it had such a good time that they continued with the festival the following years.

So, year after year the Festival has taken place, with many changes since that beginning, and it has turned into the **CHRISTMAS FESTIVAL** we celebrate now.

This year all the organisers were new. At first we thought about where to have it. We liked the idea of the new *Casa de Cultura* in Burlada. After a few days thinking, one day we went to have a look at it, and when we saw it we decided it was a good place for the Festival, a very good and *big place*!.

It was time to start working. First we looked for artists. When we had people who wanted to participate we wrote their names and the titles of their songs to prepare a leaflet with all the information.

During November people prepared their performances in

1st PRIZE- Irene FERNANDEZ, Karen VELIZ, Maricela CARCELEN, Marta MUÑOZ, Ainara VIZCAY and Leyre SEGURA
2nd PRIZE: Diego GOMEZ and Alba SERRANO.
3rd PRIZE: Diego GOMEZ, Alba SERRANO, Arantxa GUTIERREZ and Millicent DE LA TORRE

THE PREGON

Elena CABALLERO, the Studies' advisor at IBAIALDE, was the person who opened this year's Christmas Festival at the Casa de Cultura in Burlada. She started her opening speech (CHRISTMAS PREGON) talking about the last days, how everything looked different: the streets with their bright and colourful lights, the shops with their happy window displays, ... everywhere we could feel and touch the Christmas atmosphere thanks to the decorations.

She remembered how things haven't changed much. How, when she was a child, on the last day of classes they could hear the children on television saying/singing the numbers of the Christmas Lottery, how she and her family put on the Christmas decoration at home and then sang carols in front of



the Baby Jesus. She remembered many things that we also do today.

Elena finished talking about how teachers and students at IBAIALDE had worked hard for months to prepare the Festival. Finally she congratulated everybody and wished all the very best for the next days.

Ainara VIZCAY



The Festival offered the chance to enjoy another superb performance by **Ana ZABALZA**

their homes, but in the second week of December they could do it at school during the breaks.

Then *the big day arrived*! Everybody was excited and nervous.

The Festival was on December 20th. In the morning everybody who was going to participate went to the *Casa de Cultura* for the last (and *also first* rehearsal). **Amaia PIUDO** from second



HOW HAPPY WE FELT!

The six girls in my group worked very hard to prepare our dance performance for the Christmas Festival. We were rehearsing all Fridays and Saturdays for three months in the house of one of the girls. Then, during the last

week before the Festival, we also rehearsed during the breaks at school. On the day of the Festival, the minutes previous to our performance, we were very nervous and excited, there were so many people, ... but when we finally came onto the stage to start, we suddenly felt completely calm.

We danced and waited for the decision of the members of the jury. When we heard we were the winners we started to kiss and hug everybody, we were crazy, incredible happy. Well, you don't win a prize everyday!

Marta MUÑOZ

were some small mistakes. People from 2nd and 4th of ESO were at the same time recording all the performances to prepare a wonderful DVD.

I think that it was a pity we could only have one winner, (or should I say six as there were six 3rd ESO girls in the group?) because the performances were great. We also had some guests to the Festival: **Ana ZABALZA**, students from **LORENZO GOICOA**, former students like **Cristina GOÑI** and **Dayana COBOS** and **Amaia PIUDO** and me. We sang Bon Jovi's song: *It's my life!*

We could see very professional groups and also some with a lot of future. But the most important thing was that the show and the atmosphere was perfect and everybody had a great time.

Bachiller was also helping there. A group of students from 4th ESO decorated the stage while everybody was preparing their songs and dances. I think they did a smart job!.

We were rehearsing from 12 to 14 and, apparently everything was going to be perfect.

At 4 in the afternoon all the artists arrived. A group of students from FP, under the direction of their teacher **Sara NAPAL**, prepared a *Taller de Maquillaje* (Make-up workshop) in the hall of the Casa de Cultura and offered their professional services to all the artists. After a few minutes with them everybody looked very smart!.

At 17.00 we were all ready to start. It was the moment of *the truth!*. **Maitane ZUBILLAGA**, **Leyre SEGURA** and me were the presenters. We got onto the

stage and the Festival started. First **Elena CABALLERO**, the studies' advisor, read the Christmas Pregón (see article) and when she finished we started the dances and the competition.

All the participants were very



We want to thank **IBAIALDE** for different reasons:

- A) For the great opportunity it has offered us to participate in a Festival like this.
- B) For the many good moments, and the many laughs, we have had while we have prepared the performance.
- C) For the good atmosphere we enjoyed all the time during the Festival.
- D) For the Second and Third awards, and the prizes we got, and we didn't hope to win.

Everything was great, and we promise you that next year we will be back... to win the First Prize!

Many thanks.

Diego and Alba

nervous at first, but when they started dancing and singing they relaxed immediately.

We only had to follow the programme, although there

It was hard work... but it was worth doing it. This festival has been the best in my life: *Believe me.*

Itsaso GARDE

NATALIA MEDINA

1st Prize in DIARIO DE NAVARRA Painting Contest

With this painting Natalia Medina, student in 1st ESO at *Ibaialde* has won the contest organized by Diario de Navarra (*Mega Prix-Diario Escolar*)



February 2005



competition.

Another month more and the contestants participating in two different competitions, children of primary and secondary categories of the Painting and the Christmas' belenes, had to go to receive the prizes. In the delivery there was a mistake, and instead of giving us an MP3-Radio they gave us a radio without it. When the delivery finished they began to take a lot of photos. Later one journalist of this newspaper (Diario de Navarra) interviewed the winners of the competitions. When he interviewed the winners in the Painting Competition he asked us why we were the winners. We answered that we thought because "*our works were very original*".

The presents they gave me are: one collection of books for the school, a lovely watch for my teacher, the MP3-player, one collection of Asterix and Obelix DVDs, one pen of two colours, a pencil, some pins and an invitation to "*Sendaviva*" for all the students in my class.

By **Natalia MEDINA**
(1ST B ESO)

Everything started when my teacher of technology, **Iosu Orozco**, made one announcement in class: **DIARIO DE NAVARRA** organised one Painting Contest. He invited us to participate in the competition, but we didn't have many days to prepare something.

On the last day I handed in my

picture. The picture I made has got a colourful vase with flowers and, in the background, there are a lot of lines of different colours. In other words, it was really colourful.

One month later I met my Geography teacher, **Pedro Iborra**, and he told me the good news: *I was the winner of the*



HIRU HERRI RUNNERS

Did you know that every year there is a race which is organized by **HIRU-HERRI**, the club which joins the people from Burlada, Villava and Huarte?

During the year we train a lot and run in different races, but our favourite one is this. It normally takes place in April. Every year starts from a different town and we always have a lot of participants. The race is organised by the people in the club. We collaborate to prepare everything.

When the race finishes, as a reward, all those who have helped are invited to a big lunch. If you like running and having



Last year **Marta MUÑOZ** (2nd), **Esther LOPEZ** (1st) and **Ainara VIZCAY** (3rd) didn't offer the smallest chance to the runners from other clubs

fun, I recommend you to register for the race and run in it. Don't worry about how fast you are, you can improve, and remember: *Winning is not everything, the most important thing is to participate!*

Marta MUÑOZ



David ARJOL *a* Chess Master



Hello readers,

My name is **Rakel ARJOL** and I have been invited to prepare an article for *IBAIALDE NEWS* about my brother. My brother David has been a chess player for 10 years, since he went to *Mikel Gurea*, a chess club.

Since then he has learnt a lot and in 1999, 2001 and 2005 he has won the championship in Navarra. This summer he will go to the Spanish Championship in Galicia and, if he wins, he will go to Europe's. Now he is also a chess master and *he is the best!*



The day David met Karpov (1999)

In this photo you can see him playing vs Karpov, one of the best chess players in history, at *Paz de Ziganda* school. He came to play with the best chess students, and one of them was David. Of course, my brother lost the match. Only a girl got ½ points, and I think it was because he let her as she was the only girl.

My brother's wish is to be an international master, but this is very difficult. He is always playing chess on the internet with people who live in other parts of the world. His favourite webpages are www.ajedrez21.com and www.internetchessclub.com.

They say chess is for intellectuals and that's why there are few girls. I don't think so, I think it is because we girls are more sociable and we prefer to be with friends, rather than in front of a computer



At IBAIALDE Collecting one of the many trophies he has won

playing. Anyway, it is a very good sport if you want to get a good mark in Math at school.

To finish I bring you some answers David told me when I interviewed him.

Rakel: *Do you train long hours?*

DAVID: I practise chess all the days. Normally, on weekdays more than two hours in the evening, and then at the weekend I usually have matches with other players. I also spend long hours on the internet in the webpages I told you.

R: *Who are your favourite players?*

D: Bobby Fischer, Viswanathan, Anand, Mikhail Thai, Alexander Khalifman, Nigel Short, ...

R: *And where are they from?*

D: Fischer is from USA, but the rest are from Russia or Eastern countries.

R: *But, is chess really a sport?*

D: Of course it is. You need a lot of mental strength. It is also a very aggressive sport, not physically, but you can feel how you destroy your rival.

R: *Thanks David.*

D: Thanks to you, Rakel.

Rakel ARJOL

ARE YOU FIT?

**MARÍA
GEA**

**NAVARRA'S TABLE
TENNIS CHAMPION
IN THE U-16
CATEGORY**

Ibaialde News - Hello! My name is Esther and I'm going to interview María GEA, the champion of Navarra in the under-16 (U-16) table tennis category. Good morning Maria!

Maria GEA- Good morning!

IN-When did you begin to practice this sport?

M- First of all I began to play table tennis with my cousin in my town. I saw that I liked this sport. Then I started playing with my sister and I liked it even more. Later I joined the team of Burlada's table tennis school. When I was eleven I changed to Chantrea.

IN-How many days a week do you train? Where do you train?

M-Normally I play on Tuesdays and Fridays from half past six to half past eight, but sometimes I also train on Sunday mornings. In the past I used to do it at Burlada's table-tennis school but now I have to go to Chantrea.

IN-Do you have competitions frequently?

M-Yes, in the Navarra's league I play two Saturdays a month. I also play in the U-16, U-18 championships, besides them I play in the senior and some club matches too.

IN-How many times have you been in a Spanish



Cantabria, 2001

Championship?

M-I have been to five Spain Championships. When I was twelve I went to Getafe (Madrid), at thirteen I went to San Javier (Murcia) and to Castilla la Mancha. At fourteen I went to Tres Cantos (Madrid) and then to Cadiz. Also I have been to Cantabria, Pais Vasco, Aragón and this year I'm going some days to Ceuta: from May 5th to 8th.

IN-And is there a high level?

M- Yes, because there are many people who live at specialized schools and they train for many, many hours. There they can study and play table tennis at the same time.

IN-Have you got any medals or coups?

M- Yes, I have got many coups and medals.

IN-Ok, and thank you María for your time. Good bye!

M- Good bye Esther.

ESTHER LÓPEZ



Esther while leading Hiru Herri race last month.

**BORN
TO RUN**

IBAIALDE NEWS: Hello, I'm Maria GEA and I'm here with Esther LOPEZ, a girl who is crazy about athletics. Morning Esther.

ESTHER: Morning.

IN: Why Athletics, Esther?

ESTHER: It's a good question.

When I was 6 I began with my brother, but I did Gymnastics too. I did it for three years, but then I decided to leave because I couldn't do two sports at the same time, I got too tired. So, I chose athletics.

IN:How long and how often have you practised it?

ESTHER: Since I was 7, so for nine years more or less. Now I normally train four days a week from six to half past seven in the evening. On Saturday, if I don't have a race I train from eleven to one.

IN: What about your club? And your speciality?

ESTHER: It's HIRU-HERRI (Three Villages: Burlada, Villava and Huarte). I love long distance races. I prefer cross-country to the track, although I train there very often.

IN: Have you got many good memories?

ESTHER: Yes, I have won many races -first with girls older than me- but one I remember very well

was in a village near Santiago de Compostela, two months ago, in my third Spanish Championship. I was 43rd among 152 girls, but most of them were one year older. I think that was a very good result.

IN: Have you got any lucky charms?

ESTHER: Yes, I've got many things that give me good luck. I wear two earrings in the same ear; two small bracelets and a present from a very good athlete in my club called Itsaso, a pendant with a ying-yong in it, ...

IN: And do you have to follow a special diet?

ESTHER: No, I don't. I think that a lot of athletes have one with fruit, pasta and vegetables, but I eat all types of things.

IN: Ok Esther, and thanks for answering all our questions. Bye, bye!

ESTHER: Goodbye, Maria.

Maria GEA

2001-5 MEMORIES 2001-5

It was September 2001 when the students who are now finishing 4th ESO arrived at IBAIALDE for the first time. Since then lots of things have happened. We have asked them to try to write down some memories of these four years here, and this is what they have told us.



I really enjoyed when we went to Orbaiceta with Venancio and Paz in first ESO. We stayed there for two days and we did many things, but my favourite was when we rode on horse, it was my first time (Rakel ARJOL)

I really enjoyed when we rode on horse in Orbaiceta. We also swam in the river and played a lot of games in the forest at night. (Esther LOPEZ)

I really enjoyed when we went to Orbaiceta and spent some days there. We practised some sports and I remember clearly when Rubén tried to do a *chilena*, he failed and then broke his collarbone, (Raúl URDANIZ).

The worst thing it has happened to me at IBAIALDE is when I got my finger trapped with a door and a teacher had to take me to the hospital. Luckily, it wasn't serious.



I also remember another bad day when my teacher of English expelled me from class because my watch alarm went off in the middle of an explanation and I interrupted the teacher's explanation. (Borja PEREZ)

I really enjoyed when we went to Parque POLO. We could drive cars, bikes and motorcycles. It was fantastic! And it was very funny when two people crashed with their cars: I'll never forget it! (Idoia DE CARLOS)



How embarrassing when we saw a video of me and my friends singing and dancing during a festival. I don't think anyone should see those videos. (Sara ARMENDARIZ)



What I really like about IBAIALDE is that the people are very nice with the rest. Also that there are some teachers who are very hardworking and they really want to teach. (Carlota AJENJO)



What I really like about IBAIALDE is that in winter there are always some teachers who don't come to class because of the flu, so we can do the homework in class. (Yuri MURILLO)

What I really like about IBAIALDE is the new friends I have made. I have spent four years of my life with them and we have had great times together. (Sara GUADAÑO)

Selected by
Carlota AJENJO





FRONT: William CARDONA, Cristina LANCETA, Osane ASTRAIN, Mayra HUACHO, Imanol DIAZ, Carlos ZUBIRI. **MIDDLE:** Fernando LAS HERAS, Garazi ELGORRIAGA, Rakel LATASA, Edurne MORENO, Itsaso GARDE, Jacint FIGUERAS, Marta BALISA. **BACK:** Miguel CALVO, Boris QUIROZ, Unai ALTUNA, Maite BENGEOA (**Tutora**), Mikel BEGINO, Lady BERIHUETE, Jessica FRANCISCO



FRONT: Jose Angel VILLANUEVA, Byron MONTAÑO, Andrea ARANAGA, Leyre VAZQUEZ, Karina LOPEZ. **BACK:** Antonio RECHE, David JIMENEZ, Iñigo ETXEPARE, Veronica LAHOZ, Alicia TELLERIA, Maite GOÑI, Romina GARCIA, Lydia SALABERRI (**Tutora**)

CLASS 2005/4th D ESO

BARCELONA'S SCHOOL TRIP

This year, 52 students of 4th ESO went to Barcelona for 3 days: 21, 22 and 23 of March. We went with 4 teachers: **Marta RIPOLL**, **María de VIGURI**, **M^a Paz FERNANDEZ** and **Joseba BERRO**.

DAY 21. We left Ibaialde at 6:30 a.m. We travelled by bus, the trip was funny and entertaining because we were talking and listening to music. When we arrived in Barcelona we were surprised with the city: *it was very nice!* We went to a shopping center to look for clothes to shop and afterwards we ate at the port, by the sea. At 14:30 we went to an *Imax Cinema* and saw a documentary about Australia. It was very boring, but in it we saw kangaroos and



All the students enjoyed the visit to GüELL Park

other beautiful animals! Then it started to rain, so the teachers decided to take us to the "Camp Nou". Fortunately it stopped raining and they changed their minds and took us to "Güell's Park". It's a park made by Gaudí, very famous in Barcelona. This park was fantastic, the monuments were made with mosaic and were very nice. We enjoyed a lot in it and took a lot of photographs! At 6:30 we arrived at the hotel "Olympic" in Caleia. The hotel wasn't very nice but it was cosy. Near the hotel there was a supermarket where they sold groceries, so most of us bought something edible. At night, all the students went to a disco near the hotel and we were there until two o'clock in the morning.

DAY 22. At 9 o'clock we went to the "Science Museum" by bus. In this museum, we saw fantastic and incredible things. Usually, young people don't like museums, but this one was alright. Afterwards we visited the *Spanish Village* and ate in this place. The best part of the lunch was the dessert... but the



At the Olympic Stadium

other things... *no comment!* They were horrible!! At 4 o'clock we had free time and we went shopping to the *Ramblas*. We bought souvenirs and presents for the family and for friends, and we visited the *Hard Rock Café* too. We also went to the *Corte Inglés*, but in this commercial center all the things were very expensive so we didn't buy anything. At 8 o'clock we went to the hotel and until 12 o'clock we had got free time so some people went to the beach, some people were in the hotel, some people went to the disco... but at 12 o'clock everybody was in the room!

DAY 23. At 9:30 we took the bus to go to Port Aventura and we arrived at 11 o'clock. We rode on a lot of attractions. First we went to the water attractions and later we went to *Templo del Fuego* to dry in it. In all the rides we had a lot of fun and we enjoyed ourselves all the time! We had lunch in a Mariachi's restaurant and afterwards some mariachis played for us. In the afternoon, we took a photograph disguised of cowboys, *it was fantastic!* And we went to play games. **Borja** won an enormous black dog for his cousin, it was very beautiful! At 6 o'clock we took the bus back home. It was early but we had had a great time in Barcelona! We stopped to have dinner in Zaragoza and afterwards we continued the journey back. When we arrived home, we couldn't believe it but the trip was finished! It was a short trip but a *unique experience!* We hope to repeat it!

Idoia De Carlos,
Leire De Carlos,
Laura Inda



In the land of D. Quixote

It was early in the morning last April 11 when the alarm clock went off. It was a day like the rest. I got up at seven thirty, had breakfast... All my friends were going to Cuenca but I had to stay because of a championship. Suddenly the telephone rang, it was my trainer to tell me the championship was delayed, so I could go to Cuenca. Quickly, with the help of my father, I prepared my luggage, moreover I had to go to the supermarket to buy some food and... I didn't have much time because the bus was leaving at ten. Eventually I arrived in time and, as everybody thought I was not going, they were surprised and happy to see me. (**Raúl URDANIZ**)

It was going to be a whole week without parents, but studying, reading and doing activities in relation with **El Quixote**. When we knew about the plan we talked a lot in class about it and who wanted to go. At first I didn't know what to do because of a friend's health problem, but then I decided to go. (**Laura MEDINA**)

The journey was a long one, more than seven hours, but as we were only 24 in a coach for 50 we had plenty of place to stretch. **Asún ZUBIRI** and **Iosune OYAGA** were the teachers who came with us.

When we arrived the view of the building caused me a shock: the red bricked building looked like a prison with its big fences. The centre where we stayed was huge. It was a boarding centre for mentally retarded people. They asked us to respect them and act according to their rules. We found it a bit strict: breakfast at eight thirty, and dinner at the same time in the evening, whereas the time to go to bed was 11. *What a pity!*

We were going to mix there with a group from Mallorca. They arrived after us. They were a year younger, but very kind and talkative so we got on very well with them. As one of the aims of the trip was to know about other places we shared rooms. I was in one with two *mallorquines* and four more people from **Ibaialde**.

We were there seven days, from late Monday to early on Sunday. During all these days we had a lot of visits. I can say that all were interesting, although some were much more than others. (**Raúl URDANIZ**)

On the first day we went to **Belmonte** where we saw an old castle and then we also saw the house where **Fray Luis de León** was born. Then, in the afternoon, we visited a wine factory and saw a lot of barrels, made out of American oaks, containing hundreds of litres of wine. In **Mota del Cuervo**, funny name, we entered into a windmill (*one of D. Quixote's giants*). That was incredible: huge, old, ... You couldn't imagine how they were built hundred of years ago. They explained us all the mechanism, how it grinded the wheat, but it was very complicate. There were about ten of them and all of them had a name. That night we were talking for a long time with the boys from Mallorca, about their traditions and things like that. (**Jon SANZ**)

The next day we saw the **Enchanted City**. There were lots of big stones with very different



forms, similar to animals. Then we visited the place where the sources of river Cuervo are, with small waterfalls and a lot of trees. That was very nice. We finished the day in a fish hatchery: it was a bit boring!

The next days we continued with the visits: we saw the *hanging houses*, the Inquisition House and the Science Museum. But we also had time to visit a commercial centre and some shops where we could buy some souvenirs to take home. (**Igor URTASUN**)

Friday was a boring day! We visited a lot of churches, a cathedral, ... and it was boring. Anyway, we could enjoy the trip in the bus talking, and then we could talk to the people in the streets. This day we had lunch in a smart restaurant, and that was the best of the day.

On Saturday we visited Segobriga. There we saw a video, a theatre and an amphitheatre. We could take a lot of photos. That night we had some time to stay in Cuenca, from 10 to 1 in the morning. We enjoyed it a lot because it was our last full day, and also the last day with the people from Mallorca.

On Sunday we had to say goodbye to our new friends. It was very sad and some people cried. We are looking forward the moment we can join them again. (**Idoia DE CARLOS**)



It was on Thursday 18th, in November, during the English class that we had the visit of a storyteller. First we went to the Audiovisual classroom and we sat in the chairs, they were making a circle to leave space for the storyteller to perform his stories.

He was tall and big with long hair in a pony tail. He was wearing strange clothes. At the beginning, he asked us if we had good luck. He asked 3 or 4 people and afterwards we proved that we girls are much luckier than the boys.

A few minutes later he started with the first story. Its title was "**The man with no luck**". The story was about a man who wanted to find God and ask Him about his problem, *why he didn't have any luck*. In his journey to find God he met a weak wolf, a sick tree and a beautiful woman. They all wanted to know why they were bad, sick or alone, so when the man found God had to ask Him about their problems.



He finally met God and asked Him all the questions. God's answer was that he had a lot of luck but he had to be able to see it. The stupid man went on looking for it but he didn't find it because of his stupidity, he had the opportunity to marry the beautiful woman and to have a big

treasure hidden under the tree, but he didn't get them and finally the wolf ate him.

Afterwards we sang in three groups a song. First the girls sang alone, then the boys and finally altogether too, but we think that the girls did it better than the boys.

At last he told us one more story called "**Sir Gawain and the loathly woman**". In it King Arthur had to find an answer this question: *What is that women desire the most?* If he didn't find the correct answer a giant would kill him. On the last day he and Sir Gawain, his best man, met an ugly woman who knew the answer, but she would tell them only if the King's knight married her. Sir Gawain agreed on it to save his friend and master. The answer was: *women want to have control over their own lives*.

This ugly woman married Sir Gawain and that night she asked her husband:

-What do you prefer, me to be ugly at night or in the day?

He answered:

-Do whatever you want.

That answer broke the spell and the ugly woman turned into the most beautiful one you could ever imagine. We liked this story because the man didn't mind the physical appearance of the woman.



We think the best story was the first, it was funnier and it was easier to understand than the second. It was fantastic how he told us the stories because, when he was acting as if he was a tree his face changed looking like the one of a sick person and his voice was nice. We enjoyed that hour because, on the one hand, we learnt more English and on the other hand we laughed a lot with him. We hope we'll do it another time.

Sara GUADAÑO/ Rebeca SALAS/ Idoia DE CARLOS



Educational theatre: *Frankenstein*

In a world where daily grows in importance the study of Languages, the medium of theatre is an excellent way of bringing a language to life.

More and more we teachers are beginning to realise the educational value which theatre can offer as its visual

context-based nature makes it the ideal complement to the structures and grammatical rules of the classroom. The student is immersed in the language for the duration of the play and the fact of having been able to follow it and even of having enjoyed it makes it a great stimulus for further work.

Creating enthusiasm for its study is always one of the primary goals for us.

Frankenstein is an adaptation of the classic work and presents a series of characteristics – spectacular sound and light effects, sudden changes of mood, surprises, songs, an abundance of scenes, sets, characters and special effects – all which make this show dynamic, moving and unforgettable experience for the students.

The aim is that the spectator should enjoy the show so much that the in the end the language even becomes irrelevant.

(What the teachers say)

A SPECIAL CLASS

The day started as a normal Monday. We had three classes and then we went to the playground for the break, but last Monday 2 was different. At half past eleven we had to meet in the hall of the school because we were going to *Burlada's Auditorium*.

When we arrived there we met students from the rest of the Secondary schools in Burlada: *Askatasuna*, *Regina Pacis*, ... At first the auditorium looked empty, but a few minutes before twelve it was full. The people were impatient and excited.

First, before the start of the show, a young man came onto the stage and explained the rules we had to keep during their performance, but he was not very lucky because, apparently, nobody was really paying any attention and everybody was talking. But, when the play started, the special effects immediately got our curiosity,

The plot of the play is very well-known. A doctor who tries to create



a new life. The play started with the ghost of the doctor, *Victor Frankenstein*, on the stage making an introduction to what was going to happen.

One day, when Victor and his aid *Igor* were working in the making of their monster in his laboratory, suddenly his fiancée and one of his friends appeared and discovered what he was doing. Victor got mad and started the experiment with his friends in the house. He succeeded and created the new creature. Then he ran to the forest.

Meanwhile a young girl, after arguing with her father because she wanted to be an actress, escaped from her home and on her way met the monster. They immediately became friends.

At the same time she was teaching the monster to speak, the police

were looking for the monster. When they met Frankenstein, the monster, they tried to kill him, but they couldn't at first because he and *Melanie*, the girl, ran away. Eventually the police found him and killed him, and the play finished.

I liked the theatre, I think it was very good and also interactive in some moments when the actors mixed with the spectators. If we could I would like to have another opportunity to repeat the experience.

Then we returned to **Ibaialde** and



Apparently most of the students could follow the story and enjoyed it

before going home the teacher invited us to write this composition.

Sergio INDA
(What the students say)

'U WANT TO BE AN ACTOR?

When you get to 4th ESO you discover that, among other possible subjects to study, there is one which is a little bit different because it offers you the chance to learn and have fun. It is **DRAMA WORKSHOP**, one optional subject available in this level and taught by the teachers of the Language Department.

The students studying this subject come from the four classes in the fourth level, so that's why there are two groups because there are too many



William, Leyre, Osane and Josemi during the performance of the play

students. One of the groups is directed/taught by **Susana PUYO** and the other by **Carmen ALMAZAN**. The first group with Susana prepares, and then performs, the play, while the others prepare the stage, design clothes and the decoration for the stage.

During the first part of this school year, the students in 4th B and C of ESO performed the comedy "**ESTO ES TROYA**". Maybe we are not the best to write the literary critics of the play as we were in it, but we considered it was a good performance, almost a superb one.

Every student had his/her role and a dialogue to say, short or long, it didn't matter because everybody worked hard from September to the end of February to prepare for it.



We were very lucky because we had some very professional help from the vocational students doing **Aesthetics**. They worked under the direction of their teacher **Arantza OTEL**. Also all our costumes were finished on time by our colleagues in 4th A and D.

Finally, on February 18th we had the performance. The crew responsible for the decoration began work in the Sala de Usos Múltiples almost two hours before the start. Maybe the special effects were rather cool.

Well, it didn't last long, a bit more than 25 minutes. If you want to see it you can because some of our colleagues, directed by **Javier BAILE**, recorded it and there is a DVD of it.

During the second part of the school year the groups will change tasks, so the group which performed will now prepare the stage decorations and costumes, and those who were doing that, now will become the actors.

Don't think twice about it next year: **D R A M A WORKSHOP** is a good subject and it can be really amusing.



Christian VIDONDO

The Drama Workshop has offered the chance to discover some possible



We bring you everything you wanted to know about the teachers and you didn't dare to ask



Susana PUYO is our **DRAMA** teacher. She is always very friendly and kind. We had the idea of talking to her and then writing an article about her and when we proposed it to her, she seemed very happy. Here you are some of the things she told us.

IBAIALDE NEWS: *Susana, please, tell us something about your life?*

SUSANA: I was born in Tudela and when I finished the Secondary School studies I went to Zaragoza University. There I shared a flat near the University with some friends. We had a very good time, but we also studied a lot.

When I finished my studies I started working as an English teacher. I have been teaching Spanish and English since then. Actually I have worked at Ibaialde in three different years (1994-5/ 1999-2000 and 2004-5). I am married and I have two children, the oldest is 10 and the youngest is seven years old.

IN: *Why did you decide to become a teacher?*

SUSANA: I have always wanted to be a teacher, always since I was a child. I remember

that I used to play with my dolls and I pretended to be a teacher and they were my pupils.

IN: *And, are you satisfied with your work?*

SUSANA: I am happy with my work because I like teaching, but it is sometimes hard when the students don't want to learn; it's a pity, I try to help my students so they don't lose their interest in studying, at least I try to do my best.

IN: *Who is the person you admire the most? Why?*

SUSANA: It is a difficult question to answer because there isn't an only person or a famous character. I think I admire a lot of people like my parents, people who had to live in difficult times but they brought us up and gave us everything.

IN: *How were you when you were younger?*

SUSANA: I was very cheerful and fun and also a good student. We enjoyed our free time when we were your age, we organized parties, fashion shows to raise money for our school trips, ...

IN: *And to finish, what do you like doing in your free time?*

SUSANA: In my free time I like going out to different villages, to places I don't know, mainly in spring and summer. I also like reading, taking my children to the cinema, ...

IN: *Well, that's all Susana and thank you very much.*

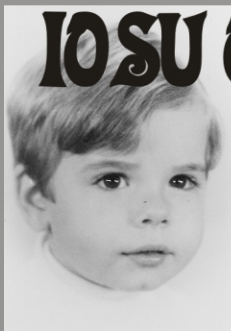
SUSANA: It's been a pleasure.

Marta MARTINEZ & Rebeca SALAS

Teachers' section

2

IOSU OROZCO



Two different moments in the life of Iosu: as a young child and with his granny.



Iosu is our Technology teacher, and he is also the Tutor of 1st B. We have talked to him about **IBAIALDE** and the things he thinks of it.

IBAIALDE NEWS: You are new here this year. What do you think about the school?

IOSU: I like it, but the students have less level than I thought.

IN: Do you like working with young children or do you prefer working with teenagers?

IOSU: Definitely I prefer working with teenagers, with people who are 14, 15 or 16 years old.

IN: You are teaching Technology. Do you like this subject or you prefer others to teach?

IOSU: Yes, I like it, but I also like Maths and Physics.

IN: What are your hobbies?

IOSU: I like practising sports although I don't practise them much, and I also like going out with my friends.

IN: When you were a child, did you want to be a teacher?

IOSU: No!

IN: Then, why are you a teacher?

IOSU: Because I like helping other people and I got bored of my previous job. I used to work at a Quality Department of a car Company, and I decided I wanted to change.

IN: In your opinion, what is better: studying or teaching?

IOSU: I think that studying, because when you are studying you learn and that is the most beautiful thing in the world. Anyway, teaching also gives you a lot of satisfaction, for example, *meeting students like you*.

IN: We have to thank Iosu because without his help this interview was not possible.



Helena AJENJO
&
Iñigo IGEA

ANA AMEZQUETA

Ana is our teacher of English, and also tutor for the students in 1st C ESO. She is married and has two children. She feels very happy at **IBAIALDE** because she likes teaching older students, she feels she can talk to us more easily than to small children. She is the teacher of English in four classes of ESO: 1st A, B, C and D.

She thinks that this year is sometimes going to be a bit hard because there are some students who don't want to study, who are not interested in English. But she also talks about many others who are really interested in English.

Her favourite country is Spain, but she has travelled to others (*see photo*). She has always wanted to be a teacher of English. For the classes, her technique is to make us repeat the things a lot, until we learn how to make/say them.

Ana thinks that English is now very, very important, especially because everywhere in the world people speak, it is the most international language. She thinks it can help us a lot in our work in the future.

She is our teacher and we like her.

Amaia ORCE & Natalia MEDINA

**Oxford
1974**



Teachers' section

3

SUSANA DIEGO, Our PE teacher

Susana DIEGO is this year's PE teacher in the First Cycle at IBAIALDE. In this interview she tells us about her life, likes and her opinion of IBAIALDE.

IBAIALDE NEWS: *Susana, what do you think about IBAIALDE?*

SUSANA: I like it. There is a big variety of pupils and I like it. Sometimes it's hard work, but I feel it helps me to be better.

IN: *Your favourite sport is Athletics, isn't it?*

S: Well, not really, now my favourite sport is Orienteering. It's a hard sport, it really means hard work. In the past I played and practised a lot of sports, but now this is the sport I do and I like it a lot. In fact now I am training hard to go to the National Championship.

IN: *Have you got any medals?*

S: I got some in Athletics when I was a child. Also in Karate (see photo) and now I have got some in Orienteering.

IN: *Let's change the topic. If sport is practise, why do we have exams of theory?*

S: PE also has a theoretical part which is important for you to know.

IN: *Do you think that pupils prefer doing nothing rather than studying?*

S: Some students don't have any motivation to study, but there are many, like you, who are very hardworking and interested in learning.

IN: *Why did you decide to be a PE teacher?*

S: Because I like it, on the one hand I like sports and on the other hand I like being with teenagers.

IN: *Which are your hobbies?*

S: Besides Orienteering I like reading, going to the mountain and going for a walk with my son.



What is Orienteering?

Orienteering is a competitive form of land navigation. It is for all ages and degrees of fitness and skill. It provides the suspense and excitement of a treasure hunt. The object of orienteering is to locate control points by using a map and compass to navigate through the woods. The courses may be as long as 10 km.

IN: *Have you got a long experience as a PE teacher in ESO?*

S: No, this is the first time I am teaching in ESO. Before coming here I taught primary students for five years.

IN: *Is there anything about IBAIALDE that surprised you when you arrived here?*

S: Yeah, that there are some students who don't want to do anything at all. It's really difficult to get on with some of them.

IN: *If you weren't a teacher, what would you like to be?*

S: If I weren't a teacher I would like to be a Psychologist or a nurse working with mentally disabled people.

IN: *Thank you, Susana.*

S: Thanks to you, it's been a



pleasure.



**Javier LARRAYOZ, Jon FERNANDEZ
and Andrea BERRUETE**

Teachers' section



IBAIALDE NEWS: *Pilar, thanks for accepting our invitation. We have some questions to ask you.*
PILAR: It's a pleasure

IN: *Why did you come to IBAIALDE?*

P: I like to teach teenagers and there was a post for a teacher here, so I came here.

IN: *Which subject do you teach?*

P: I teach Spanish language in first and second ESO.

IN: *What do you think about your subject?*

P: I like it a lot, especially because I like very much to read, write and talk to people.

IN: *And do you like English?*

P: Well, I like French or Italian more than English, but I also know some English.

IN: *So, you like languages?*

P: Yes, very much. I think languages are fantastic and I like learning them

IN: *What is your dream?*

P: To be happy with my work. I hope I can help my friends and my students to be better with my work

IN: *What do you think of your students at IBAIALDE?*

P: They are very good. I like to be a bit strict and demanding, but I also like to help them. I think that with their daily work and attention in class, besides their work at home, they can do very well (...) ah, I am also very demanding about RESPECT.

IN: *Do you think that the things are going to be hard for you here?*

P: With some classes... I think so, but with some others I think it is going to be quite easy because they want to learn. There are students who have their own world and they are not interesting in learning. That makes things difficult sometimes.

IN: *Were you a good student? Did you get good marks?*

P: I think so, I normally got very good marks. I liked everything, but especially Philosophy, Latin and all languages.

IN: *And as a person? Were you a good girl?*

P: Yes, always ... ha, ha, ha

By Natalia MEDINA & Amaia ORCE

ACADEMIA OLYMPIA

INGLÉS

* Primaria, ESO, Bachillerato, Selectividad

*Preparación para exámenes de Cambridge y Escuela Oficial de Idiomas

INFORMÁTICA

*Word, Excel, Access, Windows, ...

* Diseño de páginas: FrontPage, Dreamweaver, Fireworks, Flash

* Clases para niños

* Internet (correo, chat, ...)

* Cursos especializados

ACADEMIA OLYMPIA

Plaza de las Cofradías 5, entreplanta A

BURLADA

Teléfono 948 132831

Teachers' section

5

My Best Teacher: Concha AMORENA

I'm going to describe my teacher of Mathematics in 4th ESO. For me she has been the best teacher I've ever had. She was **Concha Amorena** and with her I learnt something as difficult as Math. She helped me a lot.

She is in her mid ..., well, I don't know exactly her age. She is thin and medium height. Her face is oval and has some small wrinkles. Her eyes are small and brown. Her hair is short and brown. Her clothes are very normal for a woman of her age, they are classical but casual at the same time.

Her character is very pleasant and she is a very good person. She was very patient with me when I was pessimistic because I didn't know how to do the exercises. Eventually, at the end of 4th ESO I passed Math thanks to her.

But she was also angry sometimes with other classes who behaved very badly because she has got a strong character, although I couldn't see this character in my classroom because we were only seven and we always talked with her with a lot of confidence. She was very optimistic with



Baile de la Era

me. She also had a lot of confidence with my mother because she talked a lot with my mum to find a way to help me.

I don't know much about her life because she is very reserved about this, I only know that she lives in Sangüesa, that she is married and has got a child who is my same age more or less. I don't know much more, only that she liked a lot to talk with us because there were classes when we were talking with her about our problems for a long time.

For me she has been my best teacher and she became my friend. I will never forget **Concha**.

Eva JIMENEZ (former student at IBAIALDE, now studying Fine Arts in Bilbao)



Enjoying a bullfight



Let's see if they finish quickly
and I can go to the classes in IBAIALDE
to rest a little bit

Hey! And there
is one missing!

SUPERMOM!

We all know that Marta is always ready to volunteer for any extra activity at IBAIALDE: excursions, 4th ESO trips, ... But, did you know that this is only peanuts to her?



Store logos

Altogether, the sales and distribution network of the Eroski Group is made up by the following:

 **EROSKI** 75 hipermercados EROSKI

 **EROSKI** center 473 supermercados EROSKI/center

 **EROSKI** city 219 supermercados EROSKI/city

 **EROSKI** viajes 219 agencias de Viajes Eroski

Our webs sites



Web de Idea Sana

Web Consumer



Web de Tarjeta EROSKI red

Web de Travel Club





All the information
about the
XIV LITERARY CONTEST :
Compositions,
photos, ...



4th ESO
CLASS 2006



June 2006

IBAIALDE
NEWS 15



Christmas
Festival

Photo Quiz.
Guess who is the
teacher in the photo and
get free
tickets for
the cinema



Interviews



Juantxo,
Nekane,
Violeta,
Lucia,
Carmelo,

D. Domingo,
Pablo Orbaiz,
Fran Moreno, ...

LEIRE SEGURA IBAIALDE NEWS EDITOR

SAIOA/NAIARA: How long have you been in the magazine?

LEIRE: I think it has been since I started first ESO.

IN: Why did you start to work in IBAIALDE NEWS?

LEIRE: Because I go to an English Academy and the teacher there told me that two years before there used to be a magazine all in English published at IBAIALDE. As you know I like journalism, so I thought it would be a great idea to start with it again.

IN: Do you have time to study, do the homework and work in different activities?

Leire: Sometimes it's very difficult because I have to study a lot and I also go to classes after school, but you learn to organise your time.

IN: What do you want to be when you get older?

Leire: I would like to study journalism and learn several languages.

IN: Do you remember any interview in particular?

Leire: Yes, the one with Pablo Orbaiz last month.

IN: What is your favourite hobby?

Leire: *Dancing definitely!* I go to classes five hours a week and I like it more and more everyday! I like all rhythms, but especially Funky and Latino.

IN: What's your best memory of these four years?

Leire: It was when I started to talk as a presenter of the Christmas Festival in



second ESO. I was on the stage, alone and in front of a lot of people and a few cameras recording it. I must confess that at that moment I felt a lot of confidence,... It was a great experience. I would like to encourage people to be more active, we are sometimes a bit lazy to prepare festivals, parties, trips, ... We should participate more in these activities, there is always fun and they are worth doing.

IN: Have you got a boyfriend?

Leire: (*He, he*) No, I don't have one. The prince of my dreams has not come into my life yet...



IN: Thanks Leire.

Leire: It has been a pleasure, thanks to you.



Naiara SALAS/Saioa MARTINEZ

CONTENTS

-XIV LITERARY CONTEST:

(pages 3-7)

-Festival, Bethan and
Winners' compositions

-THE CHRISTMAS FESTIVAL & D. DOMINGO

(pages 8-9)

-4TH ESO: STUDENTS' MEMORIES

(pages 10-11)

-4TH ESO PHOTOS: Class 2006

(pages 12-13)

-ACTIVITIES:

(pages 14-15)

*Barcelona's School Trip

*A Storyteller visits IBAIALDE

*Circus RIMBOMBANTI (play)

-MISCELLANEA:

- (Pages 16-17)

*Those old days in ESO

*My trip to Melilla

*The trip to San Sebastian's Museum

*TAJONAR: Osasuna's reserve of great
players (*Pablo ORBAIZ & Fran
MORENO*)

-TEACHERS' SECTION:

(pages 18-21)

*Juantxo PAGOLA

*Nekane ORBEGOZO

*Violeta PEREZ

*Lucia GARCIA

*Carmelo ORTIGOSA

*Lidón

-The Future is here: A visit to IBAIALDE

(Page 21)

-PHOTO QUIZ: Guess who the teachers in the photos are and win free cinema tickets

(Pages 22-23)

IBAIALDE NEWS IBAIALDE NEWS STAFF

EDITOR

Leyre SEGURA

FINANCES

Ainara VIZCAY

LAY-OUT

José Javier BAILE

PHOTOGRAPHY

Juantxo PAGOLA

FRONT COVER DESIGN

Ainara VIZCAY

IBAIALDE NEWS

REPORTERS

Saioa MARTINEZ

Naiara SALAS

Iosu ALTUNA

Luis IBARROLA

Iván LLANOS

Helena AJENJO

Laura HERRANZ

Natalia MEDINA

Iosu CONTRERAS

Alexia ZABALZA

Ramona HUARTE

Izaskun SEMINARIO

Carlota AJENJO

Esther LOPEZ

Rakel ARJOL

IBAIALDE NEWS

Rebeca SALAS

Leire SEGURA

Laida HUALDE

Tamara GORRIZ

Maria OSCOZ

Andrea LOPEZ

Rubén VAZQUEZ

Marta MARTINEZ

Karina LOPEZ

Leyre DE CARLOS

Valeria ECHARTE

Izaskun BEROIZ

Ainhoa MARTIN

Jenny MORENO

Paula ELIZAGARAY

Esther ELIZAGARAY

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA

XIV LITERARY CONTEST

And the Winners are...

1ST & 2ND ESO

Ariadna SOTERAS IRIBARREN (Work: "You will always be in my heart")-FIRST PRIZE

Saioa MARTINEZ (Work: "My holidays")-SECOND PRIZE

Pablo RECLUSA ASIAIN (Work: "Our fantastic book's world")-SECOND PRIZE

Ainara ARCELUS ROTA (Work: "A postcard from Aezkoa")-SECOND PRIZE

3RD & 4TH ESO

Jon FERNANDEZ ORTEGA (Work: "In time of horrors")-FIRST PRIZE

Leire SEGURA GARRALDA (Work: "How time can kill")-FIRST PRIZE

Noelia TELLECHEA SENOSIAIN (Work: "When the drought arrives")-SECOND PRIZE

BACHILLER & PREPARATORIO

Raúl URDANIZ TAPIZ (Work: "When I woke up")-FIRST PRIZE

Alvaro ITOIZ DONAMARIA (Work: "The world needs our help")-SECOND PRIZE

Principal **English Depa**

Last Friday, May 26th, the English Department organised a party to give away the prizes of the **XIV LITERARY CONTEST**. The festival was in Audiovisuals Room and there were a lot of pupils from all levels at school. There were also all the teachers of the English Department: Venancio, Pilar, Juanxo, Blanca, Salvador, Bethan and Javier.

The festival started at 11.00 and Ainara VIZCAY and Anais RICCI presented it. First they introduced three 2nd ESO students who danced two songs. They were Alba SERRANO, Diego GOMEZ and Millicent DE LA TORRE. In the second they had Leire and Bethan also in the party.

Then the teachers named the winners in the Literary contest. They started with the students in the first two years of ESO (*see above*). After this we continued with the performances. Four students from 1st ESO sang "My heart will go on". They were Laura SANZ, Saskia FADRIQUE, Lorena SAN MARTIN and Noemi ENCISO, and they did it very well. While they

sang they followed the lyrics with a karaoke students in 4th ESO had prepared in class.

Then we watched a short video of Bethan. It was meant to pull her leg a little bit... and she had a very good time with it.

Then the teachers gave the prizes to the students in Bachiller, and then to those in 3rd and 4th ESO (Bachiller

students had an exam and they were in a hurry). Finally, the winners of the Christmas festival performed their awesome dance for Bethan and for all of us. It was a very good performance and everybody enjoyed it.

I liked the festival and we really had a good time.

Iosu ALTUNA

Everybody had a great time during the XIV Literary Award Ceremony

Those who performed...

Laura SANZ, Saskia FADRIQUE, Lorena SAN MARTIN, Noemi ENCISO, Leire SEGURA, Bethan, Alba SERRANO, David GOMEZ, Millicent DE LA TORRE, Karen, Leire, Irene, Marta, Maricela, Ainara & Anais

And those who enjoyed their performances

BETHAN

IBAIALDE NEWS: What's your name?

BETHAN: My name is Bethan Mason.

IN: Where are you from?

B: I'm from Wales.

IN: Where do you live?

B: I live in Pamplona.

IN: Where were you born?

B: I was born in a small village in south Wales.

IN: How old are you? When is your birthday?

B: I'm 21, and my birthday is on May 13. This year it is Saturday.

IN: What do you do?

B: I'm working here, at IBAIALDE, helping you all to learn English.

IN: Can you describe your character?

B: I'm friendly and happy. Sometimes I can be quite shy, especially when I'm with a large group of people.

IN: What's your favourite food?

B: My favourite food is ice cream but I don't eat them very often. Here, in Pamplona, I like eating fish.

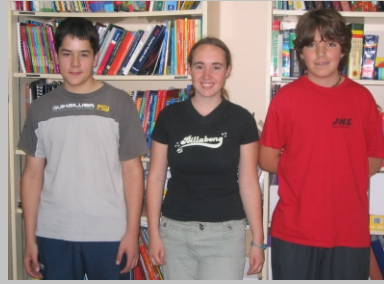
IN: Do you have any pets?

Farewell

There is an English expression which says "*time flies when you're having fun*".

I arrived here eight months ago, nervous and unsure of what to expect. Those eight months seem to have passed in the blink of an eye, a sure sign that the time has been filled with fun and good experiences.

I have met both staff and students who have made me feel very welcome and comfortable here. When you are a long way from home, in a place where everything feels different, it is a relief and a pleasure to know that there is a place where you are surrounded by friends, all prepared to help you. I found that place here in Ibaialde.



I hope that you have learnt as much from me as I have from you and that after I've gone you will hold some memories of me or the things I have taught you. I know that it will take a long time for my memories of you to fade.

These days I believe that I am sharing similar sentiments with many of you who are also leaving Ibaialde for the last time. It is very sad to leave behind so many friends and good memories. It is also, however, a happy time. I feel lucky to have known you all and to have had the wonderful experience working with you this year.

I wish you all the best of luck for the future.

Goodbye,

Bethan

B: When I was a child I had a dog. I'd like to have another pet but I live in a flat and pets are prohibited.

IN: Do you miss your family and friends?

B: Yes, of course. But they're happy that I'm here.

IN: What's the best thing you like in our school?

B: Most of the students are very

friendly and well behaved, so that means that my job here is very easy.

IN: Will you be here in "San Fermin"?

B: People have told me all about it but unfortunately I'm working all of July, so I won't be able to experience them this year. Maybe next year.

Luis IBARROLA/Iván LLANOS

XIV Literary contest: Winning Compositions

You will always be in my heart

January 15th

How were you at Christmas and New Year? I called to greet yourself but I didn't find you. I wanted to tell you that I was very well and to tell you all the intentions that I expect to do this year. I believe that already you have begun classes and that you will be tired and because of this you don't call me. I hope that we will speak soon. I have to tell you many things.

March 27th

Still I don't know anything about you. I send you many letters, but you never answer me. I know that you will be very busy. The most probable thing is that you have taken those holidays of which you spoke to me five months ago. I hope that you are well. I want to be with you.

May 8th

Yesterday something terrible happened to me and I don't have anybody to tell it to. I called you but only heard your voice on the answering machine. I want to tell you my great problem, though I already know that it is impossible to find you in your house at this hour. But as you always say: I always make a mountain out of a molehill. Maybe my problems aren't so oppressive as the problems that you must have... I must be stronger.

July 27th

Happy Birthday!! I called you twice. Your mother and your sister told me that you haven't come back yet from school and that in the evening you have your work, and that I cannot find you until the night. Only I want to tell to you that I wish you the best things and



ESO WINNERS

that I would like to continue being a part of your life many years more.

September 17th

I received your letter. The joke was enjoyable. I don't know if you found out, but I was a few days in hospital. Nothing serious, a small headache. Something like migraine that you always have. Something like migraine that you have always endured. The Doctor wants to do me a few more studies to be sure that all works well. And I say to him that "Weed never dies". Though, deep down, I feel

a deep sadness.

October 12th

Yesterday was my birthday. I understand that you have forgotten it, we haven't spoken for some time and well... you have many things to do. I was expecting that you were going to call to say to me "You are getting an old man!", but though the telephone sounded, it wasn't you!... You know, from my days in hospital I feel weak, maybe it's only that I haven't been eating well.

Now I remember that it's a term of examinations. The surest thing is that you are battling with Algebra and because of it you didn't call me... you always were the worst in Algebra.

October 20th

Something inside me works badly, it is in my head, the doctor says that I need chemotherapy before my problem advances more. I say that I will go out forward, but my parents are very worried. I hope that you could call me. You always say the exact words when the depression is very big.

November 30th

Chemotherapy ... it is the worst thing. My hair has started falling, and almost I can't get up from bed. My nails fall in pieces. My nails!! If you saw me now, I believe that you wouldn't recognize me. I have lost weight and I have lost almost half of my hair. I know that yesterday it was the first day of your work. You haven't said it to me, but I found out from another person who said to me that he spoke with you, and... well, he told it to me. I hope that in this work everything is OK.

January, 11th

Now I'm resting from everything. I recovered my hair and my nails returned. No more pains. Here there's much peace and tranquillity though sometimes it affects me to know that my parents continue crying for me. From here I can see what you do. I know that you haven't found out of what happened to me. Today you knew someone who happens to have my same name... I remember that you always said that my name was strange and when you heard it you thought: "How long since I haven't spoken to him?"

March 4th

After a month you found out. Tragic, no? And today you visited my tomb and took tulips, my favourite flowers. You were talking with the plate that has my name written on it and, while you remembered our adventures... I saw you cry. I would have liked to be there to hug you, to console you and to clean your tears, nevertheless, I can't anymore. Hey! But the important thing is that I'm happy, it only saddens me to know that you aren't happy. And it isn't true what you say!!... You were always a good friend!!

April 7th

Don't blame yourself for it. It's true what you say while you press this, our photo, when we were going together to the school. All the things we have lived united and all those you wanted to tell me. You lost the opportunity. Yes, is true... you wasted the time in things that maybe weren't so important as you thought. I don't blame you .. I estimate the time in which we were friends. For me you will always be my friend... my best friend...

Ariadna Soteras

IN TIME OF HORRORS

In September 1936, Adolph Hitler, the dictator of Germany, attacked Poland in order to create a German empire around the world. That started the worst war of all times: the II World War.

Warsaw, September 1939

Elzbieta was 13 years old when it all started. She lived with her

family in Warsaw. Her father, Karol was a soldier of the army of Poland. He was a pilot. Her mother, Anna was a housewife. Elzbieta also had a brother and a sister, Boris and Mary.

At 3 am of 1st September the phone rang. Elzbieta's father got up and picked the phone up. A few minutes later he went out without saying a word. His wife and children didn't understand anything until 9 o'clock when they heard the news on the radio: "Germany has invaded Poland. UK and France, allied against Nazis. The Second World War has started"

At midday the Government proclaimed the general mobilization because the situation was really bad. Every man over 16 had to join the army, and Boris was 17. He went to the barracks without resistance because he wanted to defend his mother country. He said farewell to his family for the last time because he was not going to see them again. The war where he was going was... a massacre.

Over the next few days, Elzbieta, her mum and her sister got up with the noise of the bombs that the Germans were throwing. The beautiful city of Warsaw became a mess. They thought that things couldn't get worst until they heard a radio programme talking about people who died in the battlefield. While they were listening to an enormous list of anonymous dead people, Elzbieta and the others were praying. They didn't want to hear the two known names. But God couldn't do anything to solve an irreparable thing and after some horrible minutes our poor women heard: ...Karol Mijahilov, Boris Mijahilov...

They were still crying when the German conquered the capital city. Poland had been annexed. Soldiers went from home to home taking citizens as prisoners. And Mijahilov family wasn't an exception. They were taken to the dark prison of Warsaw. That place had been built in order to keep criminals in there... but now innocent children, women and men were living in it in horrible condition. Bad food, drink and hygiene made that place the paradise of viruses like tifus, tuberculosis, flu and so on. And all that adding the bad health care system made a terrible cocktail. Lots of people died, not because of bombs or guns, due to diseases. And Elzbieta's mother couldn't resist it and died in the cold winter of 1939-1940. Elzbieta and her sister Mary were alone and orphaned. But things got worse in June 1940 when Elzbieta had to go to Auschwitz and Mary to Mauthausen. Both of them were going to hell...and alone.

Auschlitz, July 1940

When Elzbieta arrived she saw that all was like a big jail with four concentration camps. She was young and non-Jewish so Germans destined her to the camp 3. In it prisoners had to work in a munition factory in long working timetables almost from sunrise to sunset. Security was very poor so lots of people died or lost their arms because of explosions. But she also was lucky because in other camps the German SS did tests with prisoners or in Birkenau camp, Nazis killed thousands and thousands of Jewish people in gas chambers.

Prisoners lived in deplorable situation. Like in Warsaw, they were badly fed and the hygiene didn't exist. But Elzbieta was strong so, luckily she resisted. But she wasn't happy. Soldiers violated women and she also beared it. Her before-war young appearance disappeared and she looked like a 60 years old woman when she was only 14. It was her first birthday in the camp and it wasn't the last one. But then a sunray appeared in her live.

In March 1941, she met a boy. He was also 14 and his name was Pierre and he got orphan in the French occupation. They had the same hobbies and preferences and because of it they became good friends. When they were together, time flew. They played together and made plans about what to do when the war had finished. Elzbieta wanted to meet her sister Mary again, have a family and travel around the world. Pierre wanted to go back to France and get married and have his own company, same as his late father. "But

when will the war finish? We haven't got any information about the war": said Elzbieta one summer night of 1941. "You are wrong": answered Pierre. And they fell asleep.

Next day, Elzbieta was thinking about his friend's words. What did he mean? Then Pierre appeared again and he said to have an appointment at midnight. She was very intrigued when she arrived to the appointment. Then Pierre arrived with a bag. "You said you wanted to know how the war is going, didn't you? This will be useful": he said while he took a radio from the bag. The young girl got very happy. Now she could know how the allied were. Then they turned it on and searched for a radio station. And they found an interesting program. It was from England, the BBC and it was in many different languages like French or Polish. It said news like: "Germans have invaded Riga. Japanese have conquered Indochina. USA joins to the allied" It wasn't very good news but they didn't lose their hopes so their continued listening to the radio programme every night.

Time passed slowly. The war was being longer than expected. But thanks to the radio Pierre and Elzbieta had notice of all things that happened: the expansion of Germany, the counterattack of the URSS, the advance of USA, the war in Africa, the war in The Balkans, the attack on Italy and the capture of Mussolini, the D day... The war was getting better but in the camp things continued as always. Lots of people known by Elzbieta had died and lots of Jewish were being killed. But Elzbieta continued growing and a very special day arrived: her 18th birthday in December 1944.

That night as usual they went to listen to the radio programme. Then Pierre said to her: "Oh, today's your birthday! Did you think I forgot it? Not at all. I have here your present" And he gave her a kiss and said to her: "I love you". "Me too" answered Elzbieta. But then something terrible happened. A soldier arrived there and saw them kissing and listening to a program of the enemy and due to it he arrested them. After a quick trial, they were condemned to execution. The shooting would be 27th January 1945.

The time before the fatal time was endless. They were very sad. They would not fulfil their dreams, but they were together. And the execution day arrived. Our poor couple were really nervous. Then the soldiers arrived and the colonel put in a side and said the known words: loading...- Elzbieta and Pierre were praying to God...take aim...- they grabbed together...fi... And a shot sounded... but it hadn't shot! Everybody was surprised and looked around. Then more shots and explosions could be heard when a soldier came and shouted: "The soviets are attacking us!" Germans resisted fiercely but the soviets won. Auschwitz had been liberated and Pierre and Elzbieta were saved.

Anywhere in Germany, spring 1945

The young couple were taken to a soviet refugee camp. They stayed there until 8th May 1945 when Germany surrendered after Hitler's suicide. Then Elzbieta went to Mauthausen to look for her sister. When Pierre and Elzbieta were farewelling, he said to her: "Do you remember our dreams? Why don't we fulfil them together?" he said taking his mother's ring: "Do you want to marry me?". "Of course" she said before kissing him.

Paris, 1951

After that beautiful event, all went well. They met Elzbieta's sister and married in France. Pierre founded his own company and earned lots of money. They got married and travelled a lot. And six years after the end of the war they had their first son. Then Elzbieta said: "Now we have fulfilled all our dreams. I hope we don't have to do it again in a war"

Jon FERNANDEZ

HOW TIME CAN KILL

When she talks, she speaks slowly, emphasizing each word like if it was the first. At the moment, her white thick hair covers up her right eye and her mouth is totally closed. The years have passed, one after the other, and she isn't the same person as she used to be before. Now all her face is full of wrinkles and her big eyes have changed into very small ones, they aren't as expressive and emotional as they used to be when she was a twenty- year- old girl. Unfortunately, Sarah isn't smiling. In fact, she is bored and sad.

I met her when I was eighteen, I was a teacher and you know, in the 60s, there were a lot of teachers who worked in villages, teaching only a group of about fifteen students of all ages and sexes. I was one of those teachers. I had studied a lot in Pamplona and when my boss told me that I had to go to Ochagavía to live and to teach some children there, I got really happy. Well, to be honest, I thought it was going to be amusing, changing all my life's way and meeting new people. But, actually, I also thought that, at the same time, it was going to be really hard. My father used to say: *"People from villages are always narrow- minded, they never accept new people, especially if they come from foreign countries"*. He had lived in the capital since he was born and in my opinion, the most narrow-minded person was him, he had never met a person from a village and he was always saying things he didn't know anything about.

However, I must say that, at the beginning, it was strange for me. I arrived in Ochagavía on November 12th, 1952 on a sad cold snowy day. The bus left and there was nobody there to help me with my luggage. The snow was falling and I was a bit tired. Immediately, a girl who had come in the bus behind me came and asked me who I was. *"What a scoundrel girl!"* - I thought. Soon, I realised that she was a fantastic lass.

She was about twenty years old and she looked like an angel to me. She was extremely kind and she helped me a lot those first days when I didn't know anything about the village. We became very close friends and we spent some unforgettable moments together. When I used to have problems with my pupils, she was always there to give me all her support. I knew everything about her and she knew everything about me. She gave me advice a lot of times; she was a confident and cheerful person. Her wavy fair hair and her beautiful big blue eyes were full of happiness. She was slim and she used to wear long skirts. I would like to continue describing her for ages but the most important thing is the friendship we shared.

Carelessly, one day, one of my pupils' father came to school and shouted that I wasn't a good influence for the children. He had seen me a lot of times with Sarah and he thought we were going out together. The worst thing about all this was that I had lost my authority with the children. After then, they were all day long following the example of that stupid father and shouting at me. I wasn't able to continue teaching them so I left. I just left, without saying a word to anybody. If I had been brave enough, I would have gone to say goodbye to my friends but I couldn't. I packed all my things and, very early in the morning, I came back to Pamplona. I even didn't say goodbye to Sarah, although she was the person I loved the most. On the one hand, I knew that she was going to be angry if I left without telling her something but on the other hand, I also knew she would have convinced me to stay and I was completely sure of my departure.

Nowadays, I can't believe how stupid I was. If I were in that situation again, I would stay there and be stronger. Or, at least, I would have talked to Sarah for the last time. I have lived more than fifty years without knowing anything about her. Happily, two years ago, I received a letter from her. It just said: "*I would like to see you again. Please come*".

I must admit that although I am an over-sensitive person, I haven't been brave enough to come to Ochagavía until today; I was a bit afraid of how Sarah would receive me. Maybe she would be angry... But finally, I have come, and it has been a real disaster!

Sarah isn't full of happiness like she was. She isn't as cheerful as she was; she isn't the person I met for the first time fifty-four years ago. Time has killed her. Yes, time is an assassin. She is alive but she doesn't live. Please, listen to me, you, you, the person who is reading this story. Pay attention! And repeat after me: **Live!** Again and louder: **Live!**

There is only one thing in our world which is important and it is the easiest one, to live. Don't let the time win the fight. It will try to turn you into a sad and worried person. Never make a bow to an assassin like Sarah has done. Life is in pink colour! Don't put dark glasses on your eyes and fight for love!

John

(LeireSEGURA)

WHEN I WOKE UP THE WORLD WAS ENDING

A slight deflexion of sunshine reflected through the tiny holes in the blinds, and illuminated delicately the room. I was still sleepy but something pushed me to get up. I don't know why but I did it.

I rubbed my eyes and looked at the alarm clock but I could hardly see anything in the semidarkness. It must have been very early cause when I looked through the windows the street lamps were shinning with low intensity and a grey colour covered the view, only disturbed by a light fog.

I sat down on a chair and started to have a look at the street. The sun began to show shyly through the hill, with a peculiar and unusual colour, more reddish than usual. The moon was still there in a cloudless sky, disappearing lazily.

It was a simple sight but I knew that it meant something important was happening, but at that moment I couldn't realize what.

After this I decided to have a shower since I was covered with a thin shell of cold sweat. It was going to be a short shower but it turned in a large one. During it one thought came across my mind. It was that rare and shocking colour of the sun. Then I got dressed and went for a walk.

I started walking briskly as I always do. I didn't know why but the neighbourhood was full of people. They were all behaving in a strange way, running from one place to another, and looking one another with a suspicious glance. In that precise moment my too imaginative mind started thinking. I thought that the colour of the sun and the behaviour of the people of the street were tightly connected, but I said to myself to go back to the

earth and start thinking in a proper manner. So I kept on walking forgetting the mess that there was in my street.

The block of flats where I used to live was a bit isolated far from the city centre and to arrive there it took me some minutes walking through the fields. It was middle summer so farmers were collecting the harvest. What a peaceful picture! I kept on walking.

I haven't told it yet but the city where I lived was called Selfishland. A name really adapted to the city and with the spirit of the people who lived there, who hardly ever looked beyond their own noses: Always wishing to make a living with the misfortunes of others.

The city as a place was not so bad. There were two parks always crowded with retired people several disco in the heart of the city. In addition all the buildings were made of red brick, something that gave a good look to Selfishland. We also had a very popular old part for the delicacies such as cakes and chocolates that the coffee shops offer very proudly. Whenever you went there, there was always a pretty good atmosphere. You could see couples join their love in a kiss, children playing football or just running from one place to another and so on.

But this time after arriving at city centre it was different. Everybody was running and stealing shops and cars. Some others burning anything they found. Next to me there was a man trying to steal a pregnant mother's bag, he made me feel sad and sorry. I tried to help her but I was blocked. Then I could see on a TV from a window shop an image of the sun getting bigger and bigger and even more reddish.

Straightaway I started running to nowhere, although finally I arrived home. There I switched on the TV, and the sun was again on the screen. A voice was saying something, but I was so shocked that I couldn't understand anything. After some minutes I got calm.

The TV said there had been thousands of thefts and violations all over the country. In that moment I realized the world was ending.

The sun would be getting bigger and bigger until the final crash. The world was finishing in a few hours, and the only business people minded was to be evil.

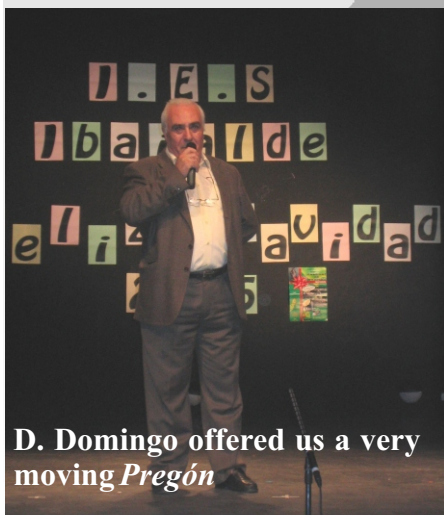
Raúl URDANIZ



Raúl with Venancio, Blanca and Pilar

Dec. 21st Christmas Festival

It was on 21st of December and we were ready to start this festival, after all of the rehearsals, preparations, advances, make up.... The moment of the truth came!!! We were going to celebrate it in the Auditorium of Burlada's Town Hall. When we were there we saw there were lots of people from our school and from other schools, the Auditorium was full and they wanted to see us, that made us be very, very nervous!!!



D. Domingo offered us a very moving *Pregon*

Now I'm going to tell you everything about this day.

Leyre Segura, Dayana Cobos, and Itxaso Garde presented the festival. First, Don Domingo López, our teacher of Social Sciences said the habitual "*Christmas*

pregon". The people were very emotional because of the things he said. It was one of the best moments in the afternoon.

To start the show some pupils of 3rd of ESO, conducted by their teacher Maria de Viguri, sang some traditional Christmas songs in different languages: "Aurtxo Seaskan" "Sta Maria" and "Strela do dia". They did it very well.

Then Paz Fernandez appeared with her students of 1st of ESO. They sang one carol, it wasn't famous, but it was nice.

Next, Dayanara Rizo, Luisa Berihuete and Fernanda Cordero danced their version of "Crazy in love". I liked it very much.

Later Ana Zabalza, a student of 4th, and one of the most

professional performers at the festival, sang beautifully one of Ana Torroja's songs. In my opinion, her performance was great, and one of the best of the festival. Most of the people loved this song and that's why she won the third prize.

Ismatu Barry was very brave. Why? Because she was alone on the stage. She showed us how to dance a traditional theme from her country.

She was also very elegant and the public gave her a very big round of applause.

Noemí Enciso, Saskia Fadrique, and Lorena San

Martín danced "tatto" a song by Upa Dance. I thought they could be the winners too.

There was a group which performed some "Reggaeton", they were Sharon Bolaños, Marcela Montañó, M^a Fernanda Montalván and Estefania Yanzapanta. They danced it and *they showed us how to move the hips!*

Some girls decided to dance a song by Shakira and Alejandro Sanz, "Tortura". This group of girls was from 1st ESO and we enjoyed their performance a lot, but they enjoyed it even more than the public!

Later, Leyre Segura, Ainara Vizcay, Maricela Carcelen, Karen Veliz, Irene Fernández and Anais Ricci, danced a musical Remix. They won the first prize,



they did it really really well, that is the truth, and I suppose that many people will agree with me.

After them there was another musical Remix: Diego Gómez, Alba Serrano, Millicent de la Torre, Arantxa Gutiérrez, Ainhoa Montañó, Helena Ajenjo and

Natalia Medina. This group from second ESO performed a song called "Superstar" by Jamelia, it's a popular song and they did it very well, but not quite as good as the winners, although they won the second prize.

Finally two groups of students from **Lorenzo Goikoa** danced for us. They are very young, but they had prepared it very well..

We want to say a very big "thank you" to everyone who made this activity possible, especially to the students of FP (*personal image*) who were directed by their teachers **Ana Ipaguirre, Sara Napal, and Raquel Ripa.**

I think the level of the festival was quite good and all the participants danced extremely well. There were many people who worked very hard in the rehearsals, and that's why they did it so well. I'm sure that the judges had a hard time deciding who should be the winners, because, as I have said before, the quality was very high.

But not everything is winning a prize, the most important thing is that the Festival offers a fantastic opportunity to have a good time and enjoy the afternoon, without thinking about the prizes that you could win or not. We could be happy, and have a very good time with our

friends and family.

I will always remember that day as one when I laughed a lot!! And I'm looking forward to the next festival. I'd like to encourage everybody who reads this article to participate in next year's Christmas festival.

Helena AJENJO/Laura HERRANZ



D. Domingo with his wife, his daughter Maria (former student at IBAIALDE and now teacher of English) and his grandson

Natalia MEDINA: How long have you been working?

D. Domingo: Forty years now.

IN: And in how many different schools have you worked?

DD: I have worked in three different schools. Two years in Sesma, twenty three in Villava -two of them were as a practising teacher- and then ten years here at IBAIALDE.

IN: Have you been happy in all the schools?

DD: Yes, I have, I have been very happy. All my colleagues have always been very pleasant.

IN: What's the opinion your students have of you?

DD: I don't know. I hope they don't think I am an ogre

because I try to be a good teacher, but most important than that, I try to be a good person.

IN: Why did you become a teacher? And why a Geography and History teacher?

DD: I didn't know why when I was younger, but my parents helped me a lot. Then, as a child, I loved Geography and History.

IN: What kind of teaching method do you think is better?

DD: I always think that the best can be anyone as long as there is a good relation between teachers and students.

IN: Were you a good student in High School?

DD: Yes, I was. And of course, I was very good in Geography and History.

IN: Who was your model as a teacher? Did you want to be like him?

DD: My ideal of a teacher is one who is demanding, but understanding at the same time.

IN: Are you now bored of your work?

DD: Never! I have never been bored of it, I love it! I still have a lot of energy!

IN: What are you going to do when you retire?

DD: I want to spend more time with my grandson, do the odd jobs in the house, travel, ...

IN: Thanks a lot, D. Domingo.

DD: Thanks to you, Natalia. It has been a pleasure!

Natalia MEDINA



MEMORIES: We have asked 4th ESO students to bring to life some memories of these four years. This is what they have told us.

I REALLY ENJOYED WHEN...



*We went to Zaragoza in first ESO. We went the last day in the course and we visited El Pilar. Then we had lunch and we went to the Attractions Park where we enjoyed a lot of rides. (María ARAGON)



*I and some friends took part in Fefa and Micaela's Farewell Festival. It

was a very nice and well prepared Festival for the Language teachers who were retiring. We entertained a lot and I think it was a great experience. (A n a b e l BASABANDA)



me that I was very fast and that, if he saw me again going so fast, I would have to leave the motorbike. So, I



went slower. (Andrea LOPEZ)

*All the festivals I have participated at IBAIALDE: First, Second, Third and Fourth ESO. (...) I really enjoy when I walk onto the stage and we start dancing. I love dancing so much!! I want to become a professional dancer, that's my dream. (Karen VELIZ)

HOW EMBARRASSING WHEN...

* One day in class a small mouse appeared. It was in one of the wardrobes and suddenly we saw it. Some people jumped onto their chairs and others tried to catch it. I put my foot to stop it, but I stepped on it, I didn't mean to kill it but ...



(María ARAGON)

* In first ESO we sang in LANDAZABAL, a home for old people. I felt very embarrassed because there were a lot of people, but also very happy. (Xabier GOMEZ)



* When we saw in class a video of me and my friends dancing at Landazabal (Jenny MORENO)

* The girls in class organised some activities on March 8th, the day of the working woman. I was the only boy there, but I didn't mind it, then and I put on an apron and joined them. (Rubén VAZQUEZ)

* We had to sing in LANDAZABAL for the senior people who live there. There were a lot of people watching us, and also students from IBAIALDE. When we were singing we had to move our bodies from one side to other. This year we have watched this in class and I felt very embarrassed. (Sara GOÑI)

* During the Christmas Festival in second ESO, when I

w a s dancing with my friends Ramona, A n d r e a and Carmen, suddenly I noticed my skirt was torn but I had to do a cartwheel (voltereta lateral). (Olai UGALDE)



* We had to dance in first ESO in front of a lot of people in our first Festival. We were very nervous because we didn't have much experience, but we rehearsed a lot and now we are experts in this type of activities. (Ainara VIZCAY)

MY BEST MEMORY OF THESE FOUR YEARS IS WHEN...

* I went to England with Venancio and Pilar. We were there for ten days and we visited London (The British Museum, The Big Ben, ...) and some other cities I can't remember. (**María ARAGON**)



* One day in second ESO, in Math class, our teacher **Joseba BERRO** asked me if I could bring some chestnuts from my village. I really



enjoyed his classes. (**Laida HUALDE**)

* When I arrived at this school in fourth ESO. Everybody accepted me and I made friends very quickly. I liked that moment very much. (**Rubén VAZQUEZ**)

* When I started this last year because I like very much the people in my class. We have known one another since we started at **IBAIALDE** four years ago. I also like it because our tutor is our Physics and Chemistry teacher. I like her because she teaches very well and she is also a friendly person and she always listens to you. For me these are very important qualities for someone who needs to know me. (**Ainara VIZCAY**)



THE ONE THING I REALLY LIKE OF IBAIALDE IS...

* That I have been very happy here. I have made lots of friends and I have many good memories of these four years. I'll never forget them. (**Leire DE CARLOS**)

* That from time to time all the class members get together and organize an unforgettable dinner. Then we go out and have an incredible good time. (**Esther ELIZAGARAY**)

* The teachers, they always try to help you when you need it. My teacher of DRAMA is the best, she always helps me when I ask her aid. (**Maricela CARCELEN**)

* The people you meet here. After four years you have a very strong friendship with a lot of the people, so only for this reason it is worth the experience. (**Andrea LOPEZ**)

* The Christmas Festivals in Burlada's Auditorium. (**Iosu ALTUNA**)

* The people who are here because everybody is very friendly (**Olaia UGALDE**)

* The people I have met here these four years. I have made a lot of new friends and each one carries something which is mine or has given me something which was his: a smile, a piece of advice, a ... (**Ainara VIZCAY**)



Many things have changed in these four years, don't you think so?



**HILARION ESLAVA****VIRGEN BLANCA**

**Yesterday
and
now**

LORENZO GOICOA

-Can you find the differences in these photos?

-How many people can you recognise?

-How do you think time has changed those lovely faces of May 2002?

FRONT: Lourdes RODRIGUEZ, Andrea MONTALBAN, Ainara VIZCAY, Andrea LOPEZ, Olaia UGALDE, Ramona HUARTE, Iosu CONTRERAS, Raul VICENTE.

BACK: Iñaki MOLINA, Jon Ander BALLESTA, Daniel OLORIZ, Iñigo GALLEGOS, Laura HERRANZ, Tamara GORRIZ, Iosu OLORIZ, Maria OSCOZ, Esther ELIZAGARAY, Amaia LOPEZ, Sara GOÑI, Alexia ZABALZA, Leire SEGURA, Adela LOPEZ, Marta MUÑOZ, Iosu ALTUNA, Blanca LABAIRU (*TUTOR*) Andrea ARRONIZ

**4TH A ESO**

FRONT: Satya MUÑOZ, Karen RESTREPO, Fernanda MORENO, Katherine HUAYAMAVE, Ana ZABALZA. **BACK:** Karen VELIZ, Andoni GARCIA, Saul PASCUAL, Iranzu ROSELL, Gonzalo REGUERA, Carmen CHAMIZO, Ruben VAZQUEZ, Marta MARTINEZ, Freily PEÑA, Borys QUIROZ, Iosu OLCOZ, Anabel BASABANDA, Iosune OYAGA (TUTOR)



FRONT: Valeria ECHARTE, Ainhoa MARTIN, Jenny MORENO, Izaskun BEROIZ, Karina LOPEZ, Irene FERNANDEZ, Leyre DE CARLOS, Mary Lainy BERIHUETE, Xabier GOMEZ. **BACK:** Victor GOÑI, Ruben PEREZ, Ruben OZCARIZ, Ander SAN MARTIN, Asier ETXEBERZ, Iñaki RIPODAS, Julian RIZO, Asier SANCHEZ, Angel NATURANA, Eduardo APAT, Pedro MONTERO, Jose Angel SAIZ (TUTOR)



4th ESO SCHOOL TRIP: Barcelona & Port-Aventura



We would like to begin stating that we think this school trip has been a bit short. However, in our honest opinion we think that it has been pleasant, funny and emotive.

To begin with the trip, we met at six o'clock in the morning at school to catch the bus. The journey to Barcelona was about six hours long. We were accompanied by three teachers: M^a Paz Fernandez, M^a de Viguri and Marta Ripoll. We have to thank them for everything during these three days.

We tried to sleep in the bus: it was impossible, but it wasn't important because the bus trip with our friends was very funny. When we arrived in Barcelona, first we went to Güell's park, a famous park made by Gaudí. There were some beautiful and colourful monuments made with mosaic, and also a nice view of the city from the top of it. We were very surprised because of the incredible number of British or German people with t-shirts of Ronaldinho or Messi.

Then we went to a cinema near the harbour. For a half an hour we were seeing a lot of boats. The biggest was an Australian ship. It was impressive. It was about 30 metres long and 5 or 6 wide. To continue with the journey we went to the Imax-Cinema. At the entrance we took a pair of glasses because the film was in 3D. The screen was about 300 m² I think. First we saw a film about the Choral Reefs. We thought it was very nice, but also very peaceful, and when we looked around, some people were sleeping. After that we saw another film of NASCAR races in EEUU.

Then we went to the "Olympic" hotel in Caleia and, after a while, to a disco called Avenue. To finish the day we stayed in our rooms playing cards and watching Tv.

Next morning we went to "Cosmo-Caixa", the science museum of Barcelona. It was interesting, but similar to "Kutxaespacio" in Donosti. After the museum, we went to see for a moment the Sagrada Familia, and then to Montjuic. First, we went to see the Olympic Stadium. It's beautiful, bigger than El Reyno de Navarra but we would dare say that it is worse.

Then we went to the *Spanish Village*. There we saw houses similar to those of Roncal, Corella, Tudela, etc. There we also had lunch. It wasn't in our plans, but we wanted to see it, so we went to visit the *Camp Nou*. We were really surprised. Some of us had visited the Vicente Calderón, the Olympic Stadium, and, of course, the Sadar/Reyno de Navarra, but Barça's pitch is different: *It's fantastic!* The truth is that we were fastinated with the stadium for a few seconds. In a few



minutes we took a lot of photos. Then we went to the exhibition of trophies. We took photos with The Champion League's trophy. It's a pity that time flew so fast. We couldn't enjoy it at its maxium. We had to go to the *Ramblas*.

Next day in *Port Aventura* was very funny. First we went to the water attractions and then to the "Stampida": we waited for 30 minutes in the queue, but it was worthwhile. We went to have lunch in the Mexican Canteen, and we ate with the mariachis. After that we visited the "Fire's Temple" and then the "Dragon Khan". Finally we went to "Huracán Condor", the big free fall, but only four valiants of 4th A got on it (Tamara, Jon, Raúl and Rodrigo).

At six we took the bus to return home. And after a short stop in Zaragoza we arrived in Burlada, tired but very happy. *In conclusion: Students' life is quite hard, and we need more school trips!!*

Iosu Contreras and Alexia Zabalza (4th A)

A STORY-TELLER VISITS IBAIALDE



Last Wednesday November 9th, before the break and during the English class, a story-teller came to Ibaialde to bring us some new stories. We didn't have this activity in our classroom because we went to the Audiovisuals room and there we sat on the chairs. They were in a horseshoe form and the story-teller performed in the open side.

The story-teller was a bit old and he was tall. He had long hair and was wearing a long cape and blue jeans. He had a small drum in his hands.

The first story he told us was the **Legend of Knockgraston**. It was about a poor man who had a big hump on his back. The country people were afraid of him. The poor man's name was Lusmore.

One day he went to the city to sell the hats he made, and after a day in the market, on the way home, near Knockgraston, he felt tired and decided to lie down on the grass and rest. Suddenly he heard a beautiful melody and he started to sing it. In the castle at knockgraston lived some fairies and they heard him singing. They went to the place where Lusmore was and then brought him to their castle. They told him his voice was fantastic and were very happy with him because he had made their song even better. So they decided to remove his hump. When he went home the country people were not afraid of him anymore.

Days later an old woman came to Lusmore's house and asked him about the secret of his healing. Lusmore told her the story. The old woman had a son with the same problem Lusmore had in the past, but her son was a bad person and when he went to Knockgraston Castle he didn't ask the fairies to

cure him, he threatened them and asked for gold. But the fairies got angry and put on his back a second hump, the hump of Lusmore. The man died a few days later.

After the first story, and before the second story, we sang some words in three groups. The first group sang: "Monday", the second "Tuesday" and the third "Wednesday". We laughed a lot with this part of the activity because many people were very shy and couldn't say a word.

The second story was about **Finn MacCool and a Scottish giant**. Finn MacCool was an Irish giant and he didn't do anything at home. One day, when he was walking on the beach, he saw another giant on the other side of the sea, on the Scottish side. He started to throw rocks at the other giant and challenge him to fight. Later he saw that the Scottish giant was bigger than him, and he ran home to escape from him. There he told his wife what had happened and asked her to help him. His wife, who was smarter than Finn, dressed him with some baby clothes and told him to get into a cradle.

When the Scottish giant got into the house he saw a very big baby. Then the woman gave the baby a bottle of whisky and part of a stone sandwich. She also gave the other part of the sandwich to the Scottish giant. He felt very scared when he thought if that was the baby, so the father had to be... and he ran back home to Scotland. Finn MacCool thanked his wife for her intelligence and promised he would always help her with the housework.

Finally we took a photo of all the group: the story-teller, our English teacher and the 28 mates in 4th A. We think that the experience was very interesting and we laughed a lot with the story-teller because he did it very well.

Iosu ALTUNA & Ramona HUARTE



Everybody had a good time in the Casa de Cultura (Burlada) with the play

Dear Julia,

How are you? I'm fine. I hope this letter finds you well. I've just seen a play with my school.

We've gone to the theatre on foot. The play has been good. There were only three characters, two boys and one girl. I've had a great time but it would have been better if you had been there too. We prepared the play in class in the previous weeks with our teacher. I'm already looking forward to seeing another play.

We missed you at the theatre, you would have loved it, because you love plays, and this has been especially interesting because it has been in English, and you are very good at that. It has been about one circus, it was the **Circus Rimbombanti**. There life was bad, and the owner didn't have money to pay their salaries because the people didn't go to the circus. The owner's niece was Merode and she fell in love with one boy, he worked in the circus and his name was Fefo. I believe their lives in the circus were bad because they had too much work.

Next week I have a lot of things to do. I don't know how I'll do everything.

I'm looking forward to seeing you. Say hello to your parents for me! Please write to me again soon.

Love,

Sandra.
(IZASKUN
SEMINARIO)



THOSE OLD DAYS IN ESO

When I passed to first bachiller a lot of things changed in my life without noticing. On the one hand I was happy to have passed to the next course because that meant I was growing, I was getting older, but on the other hand I was sorry to leave the comfortable life that I used to have the last four years in ESO.

In E.S.O, where I studied till not long ago, everything seemed to be wonderful, there were all of my friends, and I didn't have a lot to study. Now I'm in bachiller and I can say that is more difficult than fourth E.S.O. I have to study very hard if I want to pass the exams and, as I'm in a higher level, everything is more serious. The people really know what they want: **STUDY**, and classes are not just a funny place to stay and to have a good time. It is more.

Also I have a lot of good memories of these my four years in Ibaialde, our travels, for example when I went to Orbaiceta in my second course with all of my classmates. I clearly remember it because I enjoyed it a lot. We stayed all together

in an old big house, with a big garden where we could play football, and practise a lot of sports, also riding a horse. It was my first time riding and it was very exciting. I also remember when **Ruben MATILLA** felt down when he was playing football and a teacher had to take him to the hospital.

I remember the different festivals too that were prepared by a lot of people carefully.

In conclusion, I don't have any bad memory of those days, but now they are in the past. As I've said before, bachiller is completely different, but there are some advantages too. Everybody has their own group of friends, so there aren't fights or arguments between us. Another positive thing is that during the break we can go wherever we want, we are allowed to go out from the centre... So, nice memories, but it's nice to grow old.

Carlota AJENJO



MY TRIP TO MELILLA

Last March I went to another Spain Championship, and this year it was in Melilla. Unfortunately it is possible that it was my last Track and Field Championship because I'm seventeen and it is the limit. We caught the bus at the hotel "The Three Kings" and we left Pamplona at half past ten more or less. Also the bus stopped in Tafalla and Tudela because there were people from there that went with us.

We spent all the night in the bus but I couldn't sleep a lot because people were talking. At eleven o'clock in the morning we arrived in Malaga, where we caught the ship from Melilla.

I enjoyed myself a lot in the ship because I had never travelled in a big one. We could see dolphins in the middle of the sea and it was a very beautiful image. When we had to leave the ship there was a problem, nobody knew where a boy was. Finally we found Jon, he was asleep in the car park, three floors under us!!

When we arrived in Melilla we went to our hotel where selections from other autonomous regions were. That day all the people slept very well because we were very tired, so the trainers didn't complain about us.

Next day in the morning we went to check the route of the race and we were training only an hour because it was very hot. Then we could go to the beach where we swam and played in the sea. In the afternoon we walked

around the city and we visited the old part which is very interesting. We had time to go shopping but me and other friends were in the bedrooms eating and talking, having a good time!! At night we got together in the living-room of the hotel to take the numbers and talk about the rules of the race.

It was the day, I got up very well and immediately I put on my clothes. We arrived at the place where the race was going to take place and we went to our tent (one for each autonomous region). I think the race was very hard because of the heat but I ran all that I could. There was a high level and we enjoyed all the races.

After the race we went to the beach to relax. We ate and we put away the suitcases. We spent the night in the ship and in the morning we caught the bus to go back to Pamplona. It was a long trip but I think it was a great experience too!! *By the way, I finished ...*

Esther LOPEZ



Esther with the rest of Navarrese Team

THE TRIP TO SAN SEBASTIÁN'S SCIENCE MUSEUM



Last February 16, students of fourth E.S.O and first bachillerato of Sciences made an excursion to San Sebastián's science museum. We went with three teachers, **Blanca Labairu**, **José Donázar** and **Carmen Almazán**.

We left school around 9 and arrived there by half past ten. (...) When we arrived, first we had a snack and then we saw the gift shop. Later, we went into the museum and we began the visit. First a woman told us about lights and we could see the beams of light with an espectrometer. Then a teacher showed us several rooms of the museum. Finally they let us be alone in the museum to see the other rooms.

After that, we went to San Sebastián and we could go on our own around the city. Then, each one went with his friends to have lunch. After having lunch some pupils saw the beach, others went shopping, others played "mús"... At half past four we took the bus to return to Burlada.

From our point of view the trip was ludic because we learnt a lot of things about science. On the other hand we enjoyed a lot seeing the beach because here there isn't one. We also saw San Sebastián which is a really nice city. We had a great time during the free time: there were a lot of shops which aren't here. We liked the idea of going with the other course and we made loads of new friends. We think that these trips are a very good way to improve the relationships in class. To finish we want to thank the teachers this excursion and we would like to repeat it.

Rebeca SALAS
Rakel ARJOL



TAJONAR: Osasuna's reserve of great players



IBAIALDE NEWS has interviewed **Pablo Orbaiz**, former Osasuna's player, and now one of the most important footballers in Athletic of Bilbao. He is a fantastic, dark-haired and tall boy. He has received us in his house and we have had the opportunity to ask him some questions:

Leire- Hello Pablo

Pablo- Hello Leire.

L- When and where were you born? When did you start playing football?

P- I was born in Pamplona, on 6th February 1979 and I started in Osasuna when I was six years old, but I had played it before because my older brothers, my friends and I used to play it at the football pitch we had next to our house, in our village.

L- And what clubs have you played at?

P- I have played in Osasuna until the year 2000 and after that, in the Athletic of Bilbao.

L- How could you describe the relationship you have with your team mates?

P- Well, we have all played football since we were really young and we all love sport, so I think that's the reason why we are together. We have a nice relationship.

L- Do you expect to play in a big team like Barcelona or Real Madrid?

P- Well... I think all the people, in all the fields in life want to be next to the best, to the stars...

L- What are the qualities you admire the most in a football player?

P- Each player has got different qualities, one is stronger, the other is more intelligent, another is faster... In my opinion, the best quality doesn't exist.

L- If you weren't a football player, what would you have wanted to be? What did you want to be when you were younger?

P- Well, when I was a child I didn't think much about it... But maybe, I would have been an Accountant, like my father.

L- When you started playing football, was it difficult for you?

P- Not at all. It was really easy because I was working and at the same time, I was having fun, I was doing what I liked.

L- What would you say to the young guys who want to be football stars?

P- Umm... I would tell them that dreaming is

OK, but the most important thing is to have fun and to enjoy playing football. They must have fun!

L- Who is the person you admire the most?

P- My parents, probably, because they are the closest people to me and also those who give me the best advice.

L- When things go wrong, not like you want, what do you say to yourself? Are you an optimistic person?

P- Well, it depends, there are different periods... I am usually optimist, but there are cases when things are more difficult and you see all in black. But I always try to be calm and peaceful and not to exaggerate.

L- Do you think that the success is due to the effort and the work or the most important thing is to have luck?

P- In my opinion, you must always work hard but you also need a bit of luck, without luck it is really difficult to be successful. You must be in the correct place, at the correct moment and being watched by the correct people.

L- Have you got some dream you want to make real?

P- I'm not a dreamer person. The only dream I have is that all the people I love are healthy and happy.

L- When you give up playing football, are you going to continue practicing sport?

P- I think I am likely to stop practicing it, but I'm not sure, about the future... We never know. The only thing I'm sure about is that I would like to come back to Navarra and stay here forever, I'm very comfortable here and also here are all the people I love.

L- If you could change something in your life, what would you change?

P- Nothing, I think my life is perfect now. Well, there are some things that may go on in a better way but those things are important to make us fight and continue. A perfect life would be boring.

L- What do you like doing in your free time?

P- I love sleeping! And I'm also mad about coming home and talking with my parents.

L- Who is your favourite actor? And your favourite actress?

P- Brad Pitt and Charlize Theron.

L- And your favourite film?

P- Gladiator.

L- What is your favourite music group? And your favourite song?

P- "The show must go on" by Queen.

L- What is your favourite book?

P- I'm afraid I can't answer that question, I don't like reading very much.

L- Thank you very much for this interview Pablo, we all wish you good luck!

P- Thanks to you, Leire!

Leire SEGURA



Fran Moreno is a new player in Osasuna. He is a tall, dark-haired, well-built and slim boy. Apart from his job as a footballer, he trains children of eleven years old in Burlades football club. He is a very nice boy, he agreed immediately when we asked him to let us interview him and here is the result:

L- Hello Fran, When and where were you born?

F- Hello Leire. I was born in Pamplona, on 7th May 1984.

L- When did you start playing football? What clubs have you played at?

F- I started when I was six years old. First, I played in Burlades for six years. When I was twelve years old I started playing in Osasuna.

L- What do you like doing in your free time?

F- Well, I love staying with my friends. I also like going to the cinema or going out for dinner.

L- Do you like music? What kind of music do you like?

F- Yes, I like music a lot. I like all sorts of music, music for young people, I mean, for example *Pereza* or *El Canto del Loco*.

L- We know you are mad about football, but what other sports do you like?

F- I like watching tennis and basketball, and for practicing I prefer squash or pelota.

L- Can you tell us how your character is?

F- I think I am a very normal boy. I'm quite natural and cheerful, friend of my friends.

L- You live in Burlada. What is the thing you like most here?

F- I think the best thing here is the calmness, it is a calm town, I like it.

L- Who is the person you admire the most?

F- My mum, because she is really special and she always gives me all her support, which is important for me. I think all mothers are very important for their children.

L- What do you think of your team mates?

F- They are good mates, and above all, they are friends. I feel very comfortable with them.

L- Do you think playing in Osasuna's first team will change your character?

F- No, I don't think so. It changes my life because playing in the first team, in the Premier League, is a dream, it's something very important and I don't work the same, it is a different life's pace but my character and my personality are the same, I'm not going to change, I don't think.

L- What are your plans for the future?

F- I would like to continue playing football for many years. And I want to buy a flat and to form a family, the plans everybody has.

L- Did you like English at school?

F- Yes, I liked English and I was quite good at it. Now I have forgotten it, it is a pity!

Thank you very much for this interview Fran, and good luck in your sports career. We wish you and Osasuna the best!

IBAIALDE NEWS



We bring you everything you wanted to know about the teachers and you didn't dare to ask

Juantxo PAGOLA, our English teacher gave us some information about his life, his opinions, and things that he likes to do.

HELENA AJENJO: Have you ever taught in other centres before?

JUANTXO: Yes, in Lorenzo Goikoa, and in a CAP (center for teachers).

IN: Had you been here before?

J: Yes, I was here for some time 8 years ago.

IN: How long have you been teaching English?

J: For 20 years.

IN: Have you ever taught another subject?

J: Yes, "New technologies" and "Media".

IN: Why did you become a teacher?

J: Because I like teaching and meeting people. I like being with young people.

IN: How many languages can you speak?

J: English, of course, a bit of French and Basque.

IN: When you were small, did you like studying? Did you get good marks?

Yes, I did.

IN: How were you as a student?

J: I was always restless.



IN: Do you think, teaching teenagers is hard work?

J: Yes, I think so. Sometimes it is very complicated.

IN: In your opinion, how must the relationship between a teacher and a student be?

J: We must learn to respect and trust each other.

IN: What do you think about Ibaialde?

J: I like it. It has a lot of possibilities if you want to do a good job.

IN: Have you always liked languages?

J: Yes, always.

IN: What are your hobbies?

J: Cinema and handball, and also I like making videos.

IN: What do you think about teaching?

J: Most of all what I like about it is meeting new people.

IN: What is your method of teaching?

J: I always try to see what students need.

IN: Have you ever had any problems with any student?

J: After 20 years teaching a lot of things happen, but I have never had a serious problem.

IN: Thank you very much, Juantxo for this interview.

J: Thanks to you, Helena.

Helena AJENJO

ACADEMIA OLYMPIA

INGLÉS

* Primaria, ESO, Bachillerato, Selectividad

* Preparación para exámenes de Cambridge y Escuela Oficial de Idiomas

INFORMÁTICA

* Word, Excel, Access, Windows, ...

* Diseño de páginas: FrontPage, Dreamweaver, Fireworks, Flash

* Clases para niños

* Internet (correo, chat, ...)

* Cursos especializados

ACADEMIA OLYMPIA

Plaza de las Cofradías 5, entreplanta A

BURLADA

Teléfono 948 132831

Teachers' section



Nekane, Where are you from? How old are you?

I'm from Azpeitia and I'm 34 years old.

But... Do you come every day from there or do you live near here?

No, during the week I live in a flat in Iruña but at weekends I go to Azpeitia with my mum.

Have you got any brothers or sisters?

No, I haven't got any, I'm an only child.

When you were younger, who was your idol?

I didn't have any... I don't remember any.

And a music group?

I used to like Mecano and Egan.

What did you want to be when you were a grown up?

I remember I wanted to be a flight attendant, but there was something that frightened me, that there were a lot of airplane crashes.

Are you married? Do you have any children?

No, I'm not married and I haven't got any children.

Have you got boyfriend?

No, I haven't got one, yet. I live on my own.

Have you got a hobby?

No I haven't, but in the afternoons I love going for a walk. And some afternoons I go to the language school to learn Italian. I also like listening to the radio, now I usually listen to



Euskadi Irratia but I like more Euskadi Gaztea, but I can't listen to it in my house.

How were the oposiciones? Were they very hard?

Yes, of course, I spent two years studying and studying, and then I passed the exams. When I passed them I started working in my village, then I came to Iruña, to Plaza de la Cruz. After a year there I went to Zarragatzelu; I didn't like that year, it was very bad. Then I went to Leitza

and after Leitza to Eunate (Iruña) and finally I came here. I came here five years ago.

Are you OK in this institute?

Yes, I'm fine, but I go a little on my own.

Do you think there is a good level of Euskara here?

It isn't bad, but it is like in all things in life, there are some who don't know anything but there are others who know a lot, there are some that speak Euskara at home, so they know a lot.

Ok, thank you very much, Nekane!!

It's been a pleasure

LAIDA HUALDE/TAMARA GÓRRIZ/MARIA OSCOZ



We have been with **Violeta Perez Arana**. She was our Basque teacher at **Ibaialde** with Nekane Orbegozo in the last two courses (2003-2004 and 2004-2005). She's from Cruces (Bizkaia), but now she lives in the Old Part of Pamplona. We were talking to her, and this is the result:

Ibaialde News: Hello Violeta! It's a pleasure to see you again. How are you? How is your life now?

Violeta: I'm really happy here. I'm working in Iturrama B.I.H. I teach classes of people in 1st and 3rd ESO. I'm very happy, but I miss **Ibaialde** a little.

IN: Do you usually remember your period in Ibaialde?

V: Yes, of course, above all my pupils of 2nd and 3rd ESO, I have lots of good memories.

IN: Do you remember any special anecdote of those two

years at Ibaialde?

V: Yes! For example, when, in my hours of custody I had to go with students who had had all types of accidents to the health-service. In the end, the workers in the health-service knew me!! Also one day I was giving my class in 3rd D ESO and, suddenly, a poor dove crashed with the glass of the window! I shouted, and, after seeing that the dove was OK, we had a lot of laughs. Then I remember when J.Baile challenged me to sing the Olentzero song with some students of 3rd ESO in the Christmas festival of Ibaialde. Nobody heard us because we were few people and the auditorium was too big, but we had a good time.

IN: Are you in contact with the people of Ibaialde, both pupils and teachers?

V: Yes, but I would like to be in contact with more people and more often.

IN: Do you miss anything in special?

V: Yes, I do. I miss the atmosphere with the pupils of Ibaialde and the big snacks in class (*pupils know why I say this*). Also I miss the conversations about food. This topic appeared in all my lessons!!

IN: Now, are you happy in Iturrama? Do you like your work?

V: I get used to new situations quite fast, and I like a lot my work. When I was a child I wanted to be a teacher, I like it a lot.

IN: Ok Violeta, lots of thanks for this interview and for these two years in Ibaialde. Good luck!! Anything you want to say to finish this interview:

V: Well, I had very good moments in Ibaialde and I will never forget you! Lots of kisses!! See you soon.

By Andrea López and Alexia Zabalza

Teachers' section



Lucia is our teacher of Classical Culture and we have asked her to let us interview her for IBAIALDE NEWS

IBAIALDE NEWS: Where were you born?

LUCIA: In Bilbao, in the capital; and I am an Athletic supporter, of course!!

IN: How was your childhood, Lucia?

LUCIA: A very amusing one. I didn't have any siblings, but we joined all the cousins at the weekends and on holidays, so I was never alone.

IN: Which is your best memory of those years?

LUCIA: Actually it is the holiday time and the meetings with my cousins in a village.

IN: How and when did you decide to be a teacher?

LUCIA: When I finished the career in Salamanca our professors of Latin and Greek advised us to prepare *Oposiciones*. I hadn't planed to become a teacher, my plan was to go on studying and with the theatre, but then I passed the *Oposiciones* and I started to

teach. This was not something planed, as I have told you, not vocational, rather a chance that happened, that came to me and as the time passed I liked it more and more.

IN: How long have you been teaching?

LUCIA: I have taught for 36 years. My first year was at Miguel de UNAMUNO High School in Bilbao. It was a male high school. I have been teaching here at IBAIALDE for 17 years.

IN: Which was your first impression of IBAIALDE?

LUCIA: I found it a pleasant institute, actually it was the institute that I had chosen. I chose it because it was small and the students, in general, were friendly and there was an atmosphere of confidence between teachers and students.

IN: What do you like doing at the weekends?

LUCIA: I like going to the beach or to the mountain. Also I like going on short trips to towns I don't know, but I like the sea so much!

IN: Which is your hobby?

LUCIA: I like music. I like to listen to it or to play it, especially the piano. I like all kinds of music. Also I have recently discovered regional musicians from countries like Rumania, Turkey, Bulgaria, Macedonia, ... I also like a lot the music composed by Catalanian composers, and then The Beatles, something of the Rolling Stones, ... besides classical music. I also like going to the theatre and the cinema, and I like reading, of course!

IN: Which is your favourite book?

LUCIA: I like anthropology, history and sociology books, the one writer I like best is Virgilio, for me he has everything.

IN: Well, Lucia, thank you very much for allowing us to interview you.

LUCIA: You're welcome. Goodbye!

Rubén VAZQUEZ/ Marta MARTINEZ



Karina and Leire: What did you do before being a teacher?

Carmelo: I studied Bachillerato and then I studied Philosophy and Theology in Pamplona seminary. Then I went to Germany and I obtained two more university degrees in History and Psicology.

IN: How long have you been teaching at IBAIALDE?

Carmelo: From the year 1997.

IN: Now that you are retiring, would you like to go on teaching at IBAIALDE?

Carmelo: I have my doubts, but I believe that I could do it..

IN: How has your experience at IBAIALDE been?

Carmelo: Pretty, but difficult. I am not sure if the effort a teacher makes corresponds with the atmosphere of work of the pupils.

IN: Have you ever taught another subject apart from religion?

Carmelo: Yes, I taught History in a secondary institute in Germany. I did it besides religion for seven years. From 1974 to the 1981.

IN: What memories are you going to take with you from IBAIALDE?

Carmelo: I am taking many very good memories. I am glad of having worked here very intensely.

IN: Thank you so much for your collaboration!!

Carmelo: Thanks to you girls.

Karina LOPEZ/ Leire DE CARLOS

Teachers' section



This is our substitute teacher of Physical Education, her name is **Lidón**. She came a few days before Easter to replace Lidia. In a few days she will go away and we want to know more about her before she leaves.

IN: Hi Lidón! How are you in Ibaialde?

LIDON: Very well. I have had the opportunity to know people who have a will to learn. The work has been very comfortable.

IN: How long have you been a P.E. Teacher?

LIDON: Since I was 16 years old I have been teaching, first it was classes to children. At the age of 17 I obtained the title of National Coach of Rhythmic Gymnastics and dance. Next I joined INEF in Valencia.

IN: So, have you studied any university career?

LIDON: Yes, I studied nursing and Physiotherapy

IN: What do you like best and least of working with teenagers?

LIDON: The best thing is that you can take part in their process of

personal development. They are persons that you can help with your personal experience. The bad thing is when they don't let you help them.

IN: We know that you can do Capoeira. Since when?

LIDON: For one year I have been learning it. I have danced it for five years. I have also practised judo and giugithu for 17 years.

IN: What do you like doing in your free time?

LIDON: The typical things: to listen to music, to walk along the beach, to do exercise, to be with my friends and to travel when I can do it.

IN: What type of music do you like?

LIDON: Generally all types of music.

IN: Finally, as we have been very good with you, would you like to be more time here?

LIDON: *Definitely, if only I could!*

IN: Thank you very much for your time and thank you for your classes.

Name: Lidón

Place of birth: Castellón

Horoscopo: Escorpio

A hope: That social injustice was ended

A trip: There are many places

A color: Red

A food: Artichokes

An actor: Brad Pitt

A singer: Dayana Krall

**Jenny MORENO/Ainhoa MARTIN
Valeria ECHARTE/Izaskun BERAIZ**

THE FUTURE IS HERE: VISITING IBAIALDE

Last Tuesday 11th April the students in the last year at Virgen BLANCA in Huarte had a visit to **IBAIALDE**.

First we took a bus and then we went to **I.E.S. IBAIALDE** where **D. Luis Silva** was waiting for us. There we saw an exhibition of photos of students and then in the Audiovisuals room **Juantxo PAGOLA** showed us a video of an excursion to parque POLO. We also watched another video of an exchange to England. After that we went to see the classes of Science, the labs and some other places.

I liked so much the showcase with stuffed animals, they were very beautiful. From there we saw some students playing in the playground. There were a lot of students, but the students in 4th ESO were in Barcelona. Although it was very big I liked it. Then we went to the playground and joined our friends from last year. Finally they gave us some sweets and we returned to Huarte.

I think that next year I will make a lot of friends here, *I hope so!*

Paula ELIZAGARAY (with some help from her sister *Esther*)



GUESS WHO IS WHO

Do you think you know your teachers well? Are you sure? We bring you a contest to check how well you know them... and to remind them that they were also young some time ago (should we say... *a long time ago?*).

Thanks to the generosity of our sponsor, SAIDE, we have ten **TWO TICKET PRIZES** to give away among those who

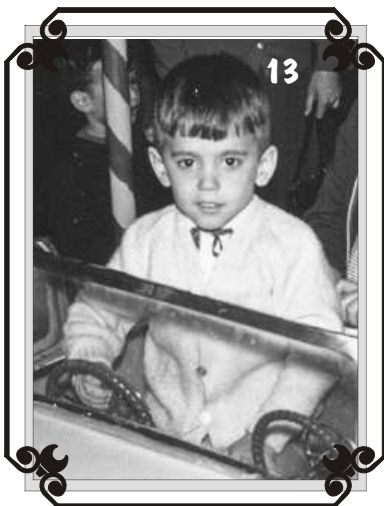
recognise the teachers and send their answers to the English DEPARTMENT before JUNE 20.

***REMEMBER:** Fill in the names in the space given, cut it, put it in an envelope and bring in your answers before the deadline... **TWO CINEMA TICKETS ARE WAITING FOR YOU!**



PHOTO QUIZ

1. _____	5. _____	10. _____	15. _____
2. _____	6. _____	11. _____	NAME: _____
3. _____	7. _____	12. _____	CLASS: _____
4. _____	8. _____	13. _____	
	9. _____	14. _____	



SAIDE OFFERS 'U

**MOST MODERN FACILITIES
IN TOWN**

**BEST DIGITAL, SRD & DOLBY
EX. SOUND**

**SEATS DESIGNED FOR YOU
TO ENJOY THE EXPERIENCE
OF WATCHING YOUR
FAVOURITE MOVIE**

ENJOY OUR CLASSIC SERIES



**Come and buy your ticket
any time, or just do it from
your home!-948 222 333
(daily service from
10:00 to 20:00)**



Internet: Saide@saide.es



Store logos

Altogether, the sales and distribution network of the Eroski Group is made up by the following:

 **EROSKI** 75 hipermercados EROSKI

 **EROSKI**/center 473 supermercados EROSKI/center

 **EROSKI**/city 219 supermercados EROSKI/city

 **EROSKI**/viajes 219 agencias de Viajes Eroski

Our web sites



Web de Idea Sana

Web Consumer

consumer.es
DIARIO DEL CONSUMIDOR



**Web de Tarjeta EROSKI
red**

Web de Travel Club





INTERVIEWS TO THE FAMOUS

And many more things:
Trips, Exchanges, School
memories ... for only
1 EURO

IBAIALDE NEWS 16



4th ESO
CLASS 2007



June 2007

LETTER FROM THE EDITOR

EDITOR? Well, more or less, the thing is I don't really know what to tell you in this my first letter.

First of all I would like to thank with all my heart all those who have helped to make this magazine possible, with their articles or when participating in the activities we have organized, and now with your euro when you buy it.

This magazine wants to be a help to make us remember some of the activities we have had during the year at **IBAIALDE**. They have served us to try to be journalists at the same time we improved our English.

Every year we try to make it better and more interesting to you, we want all of you to enjoy it as much as we enjoy the making of it. We don't want to forget that this magazine is possible thanks to you, dear reader, and the people which provide us funds to print it: here we have to thank especially the **APYMA** for their help.

Finally I want to wish all the best to the students in fourth ESO and second Bachiller who are now finishing their studies at **IBAIALDE** and will leave us soon, we hope this magazine helps them to remember some of the many good times they have spent here and they return sometime in the future to make us a visit.

And to the rest of you, all the best for the coming holiday time.

Natalia Medina



CONTENTS

Letter from the editor (pag. 2)

XV Literary Contest (pages 3-7)

- The Award Party
- The Literary works

The Christmas Festival (pages 8-9)

Interview to Juan Martinez de Irujo (pag. 10)

Memories of four years (pag. 11)

4th ESO CLASS 2007 (pages 12-13)

TRIPS (pages 14-15)

- Barcelona
- Numancia
- Paris
- The Pilgrim's Way

French for a week (pag. 16)

Our Polish Friends (pag. 17)

TEACHERS' SECTION (pages 18-23)

- Simon Muñoz
- Luis Garcia Bona
- Elena Ranz
- Arantxa Otel
- Mr. Stephen Evans
- Jesus Lopez
- Marta Ripoll
- Maria de Viguri
- Marijose Zarranz
- Ignacio Gil
- Luis Silva
- Elena Grijalba

IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS

EDITOR
Natalia MEDINA

LAY-OUT
Jose Javier BAILE

CHIEF JOURNALIST
Ariadna SOTERAS

PHOTOGRAPHY
Juanxo PAGOLA
Leire SEGURA

JOURNALISTS
Sandra SAN ROMAN
Helena AJENJO
Noemi ENCISO
Itziar VIZCAY
Ibai ALTUNA
Mikel SEGURA

Leire SEGURA
Vanessa OCON
Izaskun PATERNAIN
M. Pilar PEREZ
Garai URQUIA
Noelia TELLETXE
Patricia OLORIZ
Ariadna SOTERAS
Diego GOMEZ
Carlota AJENJO
Karen VELIZ
Miryam IRANETA
Ainara ARCELUS
Paula IRIBARREN
Ola KOWALSKA
Erika MUÑOZ
Pablo RECLUSA
Cristina PACIFICO
M. Jose CASTRO
Silvana ORDOÑEZ
Iñaki VALENCIA
Jon ERNETA

Valeriu SCRIPCARU
Haritz PEREZ
Alvaro GUTIERREZ
Luis IBARROLA
Mattin ZUBILLAGA
Nekane SAN MARTIN
Iris GONZALEZ
Tamara LOPEZ
Maria FLOREZ
Amaia ASURMENDI
Cristina CHAMIZO

We want to thank all the staff at the English Department for their constant support when making this magazine

Blanca ABAIGAR
M. Pilar ARIÑO
Stephen EVANS
Ricardo FERNANDEZ
Juanxo PAGOLA
Venancio MAISTERRA

IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS

The students

Adrian VALDEOLMILLOS

Sergio PEREZ

Ariadna SOTERAS

Natalia MEDINA

Noelia TELLETXE

Jon FERNANDEZ

Alvaro ITOIZ

Raul URDANIZ

Ignacio MATILLA

Maria GAMEZ

have been awarded

WINNERS

in the XV

LITERARY CONTEST

held at I.E.S.

IBAIALDE-

BURLADA.

Burlada, April 20, 2007.

I.E.S. IBAIALDE-BURLADA XV LITERARY CONTEST



XV LITERARY CONTEST

Last Friday, April 20, at 11.20 a.m., we celebrated a party to give the prizes to the winners of the **XV LITERARY CONTEST**. The party was in Audiovisuals Room, and the participants from all levels at school were invited. There were also the teachers of the English department; Juanxo, Venancio, Pilar, Blanca, Rico, Javier and the assistant teacher of this year Mr. Stephen EVANS, the head teacher, Aurora, and the representative of the Caixa, bank which provided funds for the prizes..

Ariadna Soteras and Natalia Medina presented it. First, a group of first ESO, Laura Valencia, María Florez, Amaia Vazquez, Leyre Salvador, Ainhoa Echeverria, Amaia Asurmendi and Jennifer Ruiz, danced for us the song *"Superstar"*

Then the teachers Venancio and Juanxo gave the prizes to the winners of first and second ESO and the party continued with Itsaso Garde and Lorea Olcoz, They sang *"It's my life"*, a Bon Jovi's song, with a video karaoke.

Later, Pilar, Blanca and Javier named and gave the prizes to the 3 and 4 ESO winners. Next, Noemi Enciso, Lorena San Martin & Maite Gallegos, danced their Christmas dance because they were the winners of the last Christmas Festival.

Then, Pilar, Blanca and Rico named the Bachillerato and Vocational students' winners and then gave them their prizes. Later, Natalia and Ariadna invited Mr. **Stephen Evans** to join them and collect his award as **BEST ASSISTANT TEACHER OF THE YEAR**.

Finally, Ariadna and Natalia danced for us and invited everybody to dance with them **Macarena's** song and everybody enjoyed it.

This festival was good fun and the next year...it will be better.

Sandra S. Román



MY FIRST ENGLISH CAMP

Last year I went to an English camp. There were a lot of girls and boys and I only knew one of them.

There were twelve teachers from different countries. Most of them were from England, some were Irish and some Scottish. They always spoke to us in English; in fact, some of them didn't speak Spanish.

We tried to speak in English during the activities, but sometimes we spoke Spanish when we didn't know how to say something.

Every morning, the teachers gave us the plan for the day. After breakfast, we normally began with grammar classes and lectures.

In the afternoon, we usually practised open-air sports (traditional English or Irish sports, swimming, football and basket) and projects (charts, theatre plays and musical shows).

In the evening, we played games in groups to practise English and have fun. Before going to bed, we had some free time.

I enjoyed the camp a lot because I made many friends and the activities were very funny. Besides, we had a lot of free time to go to the swimming pool, to play football and to play jokes with the teachers.

One day we went to practise rafting in the river Gallego. It was my first time and I had a good time because it was a different



experience.

Another day we went to Lumbier's gorge where we could see a lot of vultures flying above us.

I don't know if I learnt much English, but I enjoyed a lot and made many friends, so I'm going to go back this summer if I can.

**Adrian VALDEOLMILLOS
(First PRIZE)**

IN THE SEA

In a little village near the sea lives a child. His name is Paul and he's 14 years old. His eyes are brown and his hair is also brown. He's 1'67 m. High.

Paul likes diving, he always goes to the beach after school to dive. One day, on the beach, Paul saw something strange in the water and he looked. It was a turtle. Paul didn't think it two times and took the animal and gave it a beautiful name: Sara.

The next day was Saturday and Paul didn't go to school. He took the turtle and with his dog, Tim, they went to the beach. Paul started diving with Sara in the water and they arrived at a cave. He knocked his head and he fainted. But then Sarah got Paul and took him to the surface. In the sand Tim went to look for help.

Paul's father took Paul to the hospital and Sarah and Tim waited. When Paul was alright he gave thanks to Sarah and Tim. They were heroes!!

SERGIO PEREZ (Second PRIZE)

ROUGH LIFE

I haven't got a place where I can go. I haven't got a bed where I can sleep. I haven't got any food. But I have a huge sorrow in my heart that doesn't let me live. I can not relieve my mind of this sadness.

And all this because of them: damned drugs!

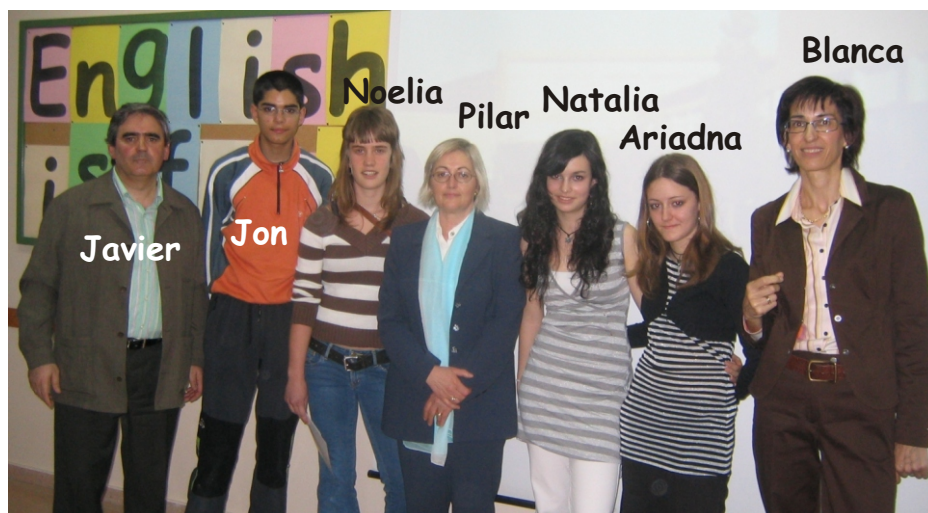
I'm all alone in a lonely way that I chose long time ago and a way that hasn't got an end. I've made mistakes too many times ... I've wasted so much time... I've lost so many persons on the way ...

But now it's too late and I can't go back. I know you will never forgive me, and I already know that I deserve this. But never could I explain to my heart that you don't want to know anything about me.

I was quite young when I started. All this began in a discotheque. I was feeling overwhelmed because of the exams and I needed a little fun. Everybody there was tasting some drinks, alcohol, drugs ... Yes, now I know that I was completely wrong. They were never the solution, but since the day I tried the first drug I couldn't stop taking them. It was really awful!

Along my life I have had to steal, to lie. I've had to escape from home. I don't feel proud of it and I prefer to forget it... Unfortunately I can't.

Every step I take, every day that dawns, every person that I see... make me remember that because of the drugs I'm lost.



I have been all my life thinking that some day you will come back and you'll try to convince me that I have to go back home with my son... but it never happens.

Every night I dream about you and my son, my hope. This child that I hope some day will be a smart person, and I hope he will never be like me: a failure! I have cried a lot of nights thinking about him, my small man that some day will be able to be a great man.

But now I must worry about where I can find some cardboard boxes to cover my body in this cold night, the body of a father who misses his son's love.

Men and women like me survive every day in the streets as we can, remembering a past that torments us.

Ariadna SOTERAS (First PRIZE)

CAN LOVE DIE?

This happened in a small village in the north of Navarra, three years ago. In this village there were a lot of parks and the inhabitants were very friendly. This part of Navarra is called "Park Ville".

This interesting story started when Pablo and Erika met each other. Both of them felt in love after some weeks.

All was perfect... but suddenly Erika felt very ill and she was wanted to end this relation. She broke his heart. He really loved her, and he didn't say anything to her because she told him not to talk to her. He didn't stop crying because when she ended the relationship, he lost his soul.

Erika's illness is called leukaemia. It's a very serious illness. It can only be cured with a spinal cord donor.

One day Pablo's phone rang. Erika was phoning to meet him. When Pablo answered the phone and heard her, he accepted gladly. They had arranged to meet at Destiny Park, next to the Shine Lagoon at eight o'clock in the evening to see the sunset. At eight o'clock Pablo was waiting for her. When Erika arrived Pablo went to Erika and began to speak to her but she told him not to talk to her because there were a lot of people.

When Pablo asked her why, an old woman asked him why he was speaking to himself. He didn't pay attention because she was a very

old woman and she was probably crazy.

Erika explained to him her feelings. She still loved him, but they couldn't be a couple.

Pablo couldn't believe it. They had lost much time. He tried to kiss her, but she moved and refused to be kissed while her white dress was blowing in the wind.

Pablo felt something different, Erika's face shone ... and when he tried to touch her, she moved again. It was very strange, but he didn't say anything because it was a special moment.

They went to Erika's house and when they were in front of the door, she gave him a necklace, her necklace, while her family was crying in the house. Pablo didn't understand what was happening. Suddenly Clara (Erika's mother) went to the door and hugged him. Clara was crying and she was wearing a black jacket and black dress, she was all in black.

Pablo could, finally, understand her but he couldn't believe it... Erika was dead.... But it was impossible! ... It was impossible, she gave him her necklace!

He didn't understand but when he read her letter he understood and knew what had happened

Natalia MEDINA (Second PRIZE)

A TRAIN TO NOWHERE

It was a very hot afternoon of July and it seemed that it was getting dark in Basora, a big city of Irak.

But it wasn't the night arrival the reason that caused the darkness in the city; it had been a big explosion that had covered everything with a cloud of black smoke. To tell the truth in Basora, like in all the Irak cities, it always seemed that it was getting dark. But Farid didn't mind it because he lived in a permanent darkness.

He didn't have anything; he had lost everything, everything that was important for him. He felt alone and devastated. He had an unbearable pain that he couldn't control.

I think that isn't necessary to explain how Farid got to this situation. I think that if you listen or watch the news every day, you can know how wars have been during the history and how they are today. The wars are never moral and they always finish with poor and innocent people's lives. While we talk about this problem like a normal thing, in a lot of places a lot of people die every day because of it. Why are their lives considered less important than ours? Their parents are as important as ours; their children are equal to our children and their suffering like our suffering or bigger, because they haven't got anything else.

These things thought Farid when he decided to escape, to travel... the question was: Which way? He didn't know the answer. He didn't want to escape from Irak; he wanted to escape from his feelings, from the pain he felt. To tell the truth he was fooling himself, he was looking for something that was impossible to find. He couldn't abandon his feeling, this was impossible. They would always stay with him, in Irak or in any other place. But in spite of it, he got on a train that came full of people from the nearby country, Kuwait. He wasn't alone in the station, there were also some people waiting for the train: a young girl with her mother, both were dressed with a black tunic that covered their bodies; an old woman, who was also covered with a long tunic, with a little boy; and a man aged more and Less.

Farid sat on the rear of the train where he could see all the

travellers. The journey was long and the train was emptying gradually. A few days later it arrived to the last stop. Farid looked at the people who were in the train. Actually, they were the same people who had got on the train with him. He looked at their faces and he could see that they had a sad look and that they were suffering a lot, because of a senseless war.

The train had arrived to the last station, there, they had to get off. That would be the place of destination for them. But..., what would be their lives destination? They didn't hope anything, so nothing would be worse. The time would tell.

Noelia TELLETXEA (First PRIZE)

KEEP FIGHTING!

Monday, February 17th 1827

This has been a very important day for me. I've opened my eyes at last; I've seen the real world. And all has been thanks to Angela Bennett... well, let me explain.

All started this morning. A normal day for a Doctor from Cambridge University aged 39 as me, William Dickens. Suddenly, a mysterious person appeared: Female, young, but with a premature grandmother's face; dirty, tired, with no feelings left. The girl was obviously a factory worker from this city, Wolverhampton. What dishonour!

When I came back to call her, I glanced on people's faces. Everybody showed repugnance and discomfort. I found it normal and I thought about throwing her out but my professionalism overcame and I let her get in.

At the beginning I showed myself distant to her. I wasn't comfortable. Then, I asked her for the symptoms. Strong cough, blood in the throat, high temperature, chills... It was tuberculosis, clearly. Difficult to cure. Then she added: "it must be due to work"

When I heard that, I stared at her. She started describing her job. Angela worked in a mine with no light, no security measures, in working days of 14 hours long. In the mine there are just children

and women. Men are only needed for pulling carts. 2 or 3 people die every week but there's always somebody waiting for the post and everything else for a miserable salary. That description impressed me. I needed to see it with my own eyes.

After telling her the matter and promising her medicines free (I was so grateful to her), I closed the clinic. In a few moments I reached the industrial area. The air was completely polluted and made you cough if it was the first time there. Everything was black due to the smoke. A siren blew. Lots of people appeared: Thin

children with no muscles, spiritless men, females of 20 that looked like they were 50, lots of injured people... I had to escape.

This made me think for hours. I was horrified. Why don't we take care of people that are the engine of this country? This is inhuman. We must fight for our rights. A mature society must be equal and with social insurance for everybody. And we must fight until this world becomes good for everyone. And I will start for it.

Jon FERNANDEZ (Second PRIZE)

OUR GENERATION

We are the generation of the technology, of the new things, the ones who pass from the games in the street to the games at home, next to electronic equipment. But also we are the last generation that has seen the metal guns, the metal toys, the games with sticks...

This is a little bit difficult to understand if you have the vision of the past, the vision of someone who has passed his childhood in the period of the dictatorship, if you have spent so much time in the streets or if you were a male, helping your father in the field or a female helping your mother at home. It is more difficult to understand us if you lived in the countryside, because you used to play with anything, with a stick, with stones... and nothing was dangerous. Instead of that, today we think of children a lot, in their security, if they have a bad toy, if they do not take care with stones... Also nowadays all the children have the latest special toy that we can see on TV, the best bike...

I think that we are the last generation a little bit more free, because today all the children are so much controlled. But we benefit of the technology and the latest electronic objects in the market too. Today the biggest problem that I see it is that we are becoming a new generation which depends too much on the electricity, on technology and maybe, a few generations later the technology might control us, and it can make us robots at the service of it.

We must start fighting to establish the line between the technology controlled by humans and the humans controlled by the technology. We must make really strict rules and laws for not to cross that line. I think that it is very difficult to draw the line because it is very tempting the comforts that the new things offer us. They make our lives easier but also they make the proverb true: *The more you have, the more you want*; In our hand is to put an end to this dynamic.

I think the biggest thing that make the old generations do not understand anything today is the incredible speed that this world has. I can remember that fifteen years ago I saw the first mobile, and in this period we have passed from a huge mobile phone to tiny mobiles, small computers, thin screens, a small hard disk where you can keep the information of three computers. It is something that it is so difficult to understand, even for us, so, how my grandfather who is eighty six years old can understand that an image of the reality can appear in a computer, or in an mp4, it is something incredible. They do not understand either how we can have fun playing with the "play station", or playing PC games.

We are starting the world of the technology where the things are old the next day that they are presented.

A curious thing is that all of us were born with the chip of the technology, we learnt how to use it so fast and the next generation is learning earlier than us. You see! My generation had a mobile phone more or less at 13, in my case at 15, but today parents give their kids a mobile phone when they are 10, and the same is with the mp3 players.

The last invention that we have heard on TV is a small box, like an mp4 player, which allows anyone who knows the password of the

box to be able to see where you are due to the satellites. I am absolutely against this thing because they are to control more the people and to make us less free. I think it is an awful invention, but in a few years time all of us will have one.

We know that we are a really fortunate generation, because we have whatever we want, but I always dream of having lived sometime ago, I consider that before life was more human and the contact with the people was more intense. If you think about it, today all the people go on their own and we do not care about others. For me is not a good type of life, but we must live and take advantage of everything because we only live once.

The generation of the technology, our generation is conscious about our role in history, and we know that we are a key point for the future.

ALVARO ITOIZ (First PRIZE)

IT WAS TOO LATE

I didn't see myself when I looked at the mirror. That bizarre feeling that came across my mind was going to change both my mind and my way of thinking since that moment until the end of my days. Firstly I didn't not even realize about the importance of those few seconds in which my mind reached a high point of idyllic clearness.

While one of those stiff trainings, that turned more and more common, despite my almost perpetual fatigue, I realized that my life did not have an accurate sense. It was based on studying training and going out with a bunch of friends I did not get on well with, but I was used to.

My life in the last two years had been turned into a complete mockery, always surrounded by supposed friends that just wanted to make a living from my mayfly reputation got in a great race season. I was aware that I was worth to get that recognition: titanic trainings and the overcoming of a problem that has nothing to do with the story corroborated it.

On the one hand I enjoyed the mingling with the crowd I used to offer myself, but on the other hand I was fed up with that kind of interested people. I also missed to go by unnoticed. I missed those afternoons with true friends where I was just one more of the bunch.

I had everything, even more than I had ever expected, however... I was not pleased with my life because we all know life happiness is just the anxieties of what we do not have. Once obtained we do not value them anymore and we look for a more ambitious aim.

My life was filled with fine moments, but a grey fog of ambition did not let me see them and I considered it as empty, time has flown away without me I thought-, what a waste of time! But it was not true. I had taken a train with no return and the only solution was, fortunately or not, change my life in a drastic manner. I knew that I'd regret saying goodbye to some friends and all my family, but I couldn't put up with the great majority of them. It was too late!

Raúl URDANIZ (Second Prize)

“THE STORY OF A COMPOSITION”

Some time ago, at Ibaialde high school, my English teacher entered in the classroom with great news: The English department had decided to make a contest of compositions in prose of around three hundred words, with a maximum of four hundred.

There were four categories, and the rewards for mine were a first prize of fifty Euros and a second prize of thirty Euros. That moment I thought, "Why not? It can be funny and maybe I could even earn some extra cash for my hobbies".

Also, my teacher wanted me to participate and finally he convinced me to do it. So I decided to take part in the contest, but I needed a topic, and I was out of ideas, so firstly I left it be. But each English class my teacher asked me for the composition, and each time he asked me that, I promised that I would do it. Then when I arrived home I told myself "I'll do it later".

One day the teacher arrived at the class and told us: "I've got a present for those who decide to make the composition for the contest! Each one of them will get a free ticket for two people to be the first ones in seeing the film "Three hundred"! So you only have to go to that shop and tell them that I have sent you there, and they'll understand what you mean".

Then I was obliged. He had received those tickets because we had told him that we would do it.

Who would accept a present and later fail to him who gave it? So I decided: "I'll see the film and I'll make the composition about it." So I came to the shop he told me, got the ticket... and it was for that day at half past eight p.m.

Unluckily, I couldn't go to see the film, and once again I was out of ideas. And I had to give the composition next day. And that night inspiration came to me. I was getting mad to get a topic, so: why not? I would make a composition about the composition itself.

And, here I am, looking for a way to make it shorter not to exceed the limit of the four hundred words, making this composition that I had to do it for my own honour. And I have had fun with it.

Yours faithfully

Bukowsky...
IGNACIO MATILLA (First PRIZE)

“THE FAMILY”

A long time ago in a small village in the north of Spain lived a family formed by the parents and two children, one boy and one girl. The boy was called David, and he was 16 years old. The girl was called Susana, and she was 14 years old. This history happened during World War II.

During all the war this family was separated.

The father went to fight. The children were taken to a shelter home; they had a very bad time there because they had to do forced works.

The mother had to look for a way to make a living. The mother finished as a maid in a house for rich people, they didn't pay her and only gave her the food that didn't like. She also had a bed to sleep. She was in charge of preparing the food, of taking the rich children to school, clean the house and other tasks.



In this house she spent one year. Past this time she went to look for her children. When she arrived at the shelter home she discovered that they had been moved to another house.

The first house was in the north of Spain, but after having moved them they took them to another house in France.

The woman walked villages and villages in search of a work that could help her to obtain money to be able to go to France to look for her children.

She found work in a restaurant and after one year she could go to meet her children.

When finally she could see her children after two years she felt very satisfied, then went back to their hometown and waited in their house until the war finished.

The day arrived and this tragic war finished, but the family father was not returning to their house.

One winter day, while they were supping in the kitchen, all of them heard the silent turning of the handle of a door...the door of the entry. Susana went running to the door, and saw a man of medium age, with tearful eyes and a smile in his mouth... He was their father!

The family joined in a big hug ... and they were happy again

Maria GÁMEZ (Second PRIZE)



THE CHRISTMAS FESTIVAL

December 18



One year more, on Dec. 18 we could enjoy the many performances students at **IBAIALDE** had prepared to celebrate Christmas time. For weeks they had planned what they were going to do on this day, and finally the day was here.

The two hour show offered all types of performances: songs, dances, carols, choirs, bands ... and many prizes for the contestants.

Itsaso GARDE, **Natalia MEDINA** and **Leire SEGURA** presented the Festival to the hundreds of parents, siblings, grandparents and friends who had come, so many that more than a hundred people could not enter into the crowded auditorium of the Casa de Cultura of Burlada.



Our teachers **Pilar ARAMENDIA** and **Pilar GOÑI** said the opening Christmas speech to welcome everybody. They were accompanied by a large number of students from the younger groups in ESO. After the teachers they wished us a very Merry Christmas in different languages.

Right after them **M^a de Viguri** appeared to conduct a band of flute musicians from 3rd ESO who played two carols. Also, later on in the Festival, we had a large number of students from first ESO who, conducted by their teacher **Paz Fernandez**, sang and played three more carols.

Then we had the first performance of the Christmas Musical Contest. Two cousins, **Itsaso Garde** and **Laura Olcoz**, sang "**Dulce Locura**" (Oreja de Van Gogh). What voices they have!

Second in the contest we had **Cristina Pacífico**, **Leidy Grajales** and **M^a Jose Castro** with a musical re-mix. Then **Ismatou Barry**

brought us some rhythms from Guinea.

Noemi Enciso, **Maite Gallegos** and **Lorena San Martin**, from 2nd ESO appeared for the second year in the contest, but their youth was compensated by their many hours rehearsing and that led them to the first prize. They beat groups two and three years older.

Ana Zabalza and a friend of hers from Askatasuna, **Katherine Huayamave**, a group from 4th ESO with an aerobic rhythm, and a large group from 1st ESO were some of the following professionals to appear on the stage. We must not forget **Diego Gomez** and three colleagues. After a number of second places he thought this was going to be his opportunity

to become number one but, as we said before, that was beyond their reach, they could only be second... one more year.

We also had two groups of students from **Hilarion Eslava** and one from **Lorenzo Goicoa** who wanted to join us. They were almost forty young dancers, full of energy and enthusiasm to mix with their older friends. Their lack of experience was well made up by their cheerfulness. No doubt they promise plenty for next years.

But the two most expected moments had not come yet: The **Teachers' Choir** and "**The 7 Bright Hope**". The

WHAT A DAY!!

Hello!! I'm going to relate a nice happening I lived the last Christmas together with my companions **Lorena San Martín** and **Maite Gallegos**.

This is the second year that we have appeared in the Festival and, Wow! There's a very high level. We could sing or dance and we decided to dance. We chose the music and then invented the choreography. We love doing it and we really enjoyed ourselves when doing that.

When the presenters said that we were the winners ... I couldn't believe that. We became very, very happy. The rest of the artists did it very well, so we felt it was a very important prize.

That day was important and unforgettable in my life.

A greeting

Noemí Enciso



teachers, conducted by **María de Viguri** sang four traditional carols, one of them included a solo by **M^a Paz Fernandez**. The students applauded so enthusiastically that you might think they were trying to buy their teachers' wills.

Leire Segura, Ainara Vizcay, Marta Muñoz, Marisela Carcelen, Anais Ricci, Irene Fernandez and **Karen Veliz**, two times winners of the Festival, this year decided to give a chance to the other groups and came as guests' artists. Their performances left everybody with the mouths wide open. *These girls really know how to do it!*

It was time to finish, unfortunately this happens only once a year, but it was worth all the efforts. We want to thank all the beauty consultant students at **IBAIALDE** who, under the supervision of their teachers, helped at the beginning of the festival with a Make up workshop in the hall of

FROM HILARION ESLAVA

On December 18th my friendo and me (six girls from Hilarion Eslava: Edurne, Amaia, Marina Pascual, Marina Tiscar, Iosune and me) danced in the Auditorium of Burlada. We participated in the Christmas Festival of **I.E.S. IBAIALDE** High School. Our song was *"These boots are made for walking"*. We dressed up as cow-girls.

We liked the dance because we thought we did it very well, we were very proud. We had a very good time.

Itziar VIZCAY (Year 6)



the auditorium. All the artists enjoyed it a lot, especially our guests from the primary schools.

Helena AJENJO

THE MAKING OF A FESTIVAL

On December 18, as you know, we celebrated the Christmas Festival in Burlada's Auditorium. The performances were in the afternoon, but many weeks before it we were already working to prepare it: planning, posters, brochures, photos, rehearsals, ... Finally, on that day, at 11.30 all the students involved joined at the main entrance of **IBAIALDE** and walked to the Auditorium. We carried all the equipment we were going to need: mikes, photo and video cameras, the music, ... and a lot of enthusiasm.

When we got to the auditorium everybody went to their working position. **Iosu Oloriz** and **Jon Fernandez** went to familiarize with the sound and light equipment. Then all the video recording staff unpacked the three cameras, set them to record and started practising. We were divided in three teams. One was on the stage, next to the performers; another on one side, but close to the stage, and the third one in the centre of the auditorium. We were **Iosu Altuna, Jenny Echeverz, Alvaro Egea, Javier Larrayoz, David Paskual** and me.

At the same time on the stage there were the three presenters organising the artists. They were **Itsaso Garde, Natalia Medina** and **Leire Segura**. Behind them **Paula Iribarren, Ainara Vizcay** and **Karen Veliz** tried to do their best with the decoration. **Jonathan Garde** was also there ready to help anybody who needed a hand. And there was **Javier Baile** checking everything, but he looked very, very relaxed as if he didn't have much to do.



After two hours we stopped at two and then the artists returned to class. We stayed there with Javier and had our packed lunch from home. When we were starting **Pilar Goñi** joined us for lunch. We had a big fun with her.

Finally, at five, everything started, the time we had worked so hard and long for had come. We must say people liked the festival and more than a hundred people have bought the DVD of it, and almost four hundred have downloaded it from our web-page.

Four days later we joined again, the working crew, in a restaurant in Burlada to enjoy a lovely meal offered by the **APYMA** of **IBAIALDE** to thank our work. We want to send them a very big **THANK YOU!**

Ibai ALTUNA



INTERVIEW TO... JUAN MARTÍNEZ DE IRUJO

Ibaialde News has had the great opportunity to interview the most famous sportsman in Navarra, the big champion in *Basque Pelota*, in other words, *Juan Martínez de Irujo*. He is a tall guy (1'88 metres), dark haired and with big broad shoulders. *And why not to say it? He is a really good-looking boy!*

He has received us, together with his father, in his house in Ibero, where he was born and grew up. We have asked him a few questions which have let us know him a bit better. Here is the result of our interview, *enjoy it!*

Mikel and Leire (Ibaialde News): How would you describe yourself in a few words?

-J: Well, I prefer other people to do that.

M/L: When and how did your liking for the *Basque Pelota* start?

-J: Since I was a child. In fact, in my house, the *pelota* has always been the king of sports (the most important one) and I remember myself always being in a *pelota* court.

M/L: If you had not been a *pelotari*, what would you have liked to be?

-J: I would have liked to be a sportsman, anyway.

M/L: Now that the couples' championship has finished, which is your next aim?

-J: The *manomanista's* championship, I have to defend the "txapela"!

M/L: Is there a *pelotari* that you admire or you like in a special way?

-J: Yes, *Titin*. He is thirty-eight years old and he plays as if he was twenty.

M/L: Apart from playing *pelota*, what hobbies have you got? What do you like doing in your free time?

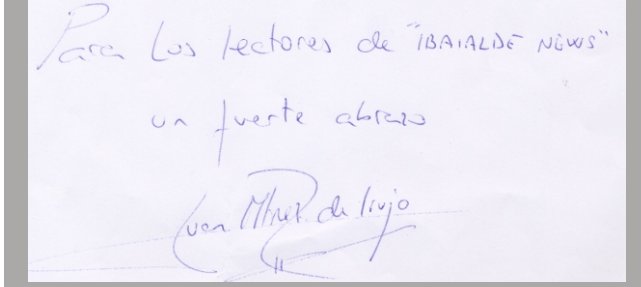
-J: Umm...I like being with my friends, being with my girlfriend, playing *mus* and I love staying at home.

M/L: How has your life changed since you have become famous?

-J: Well, people stop me and say "hello" when I walk in the street. Apart from that, I keep on going out with my friends and having the same lifestyle as before.

M/L: What is a normal day in your life like?

-J: I usually get up at nine o' clock, I have breakfast and I go training (about 2 or 3 hours a day) and then, after having lunch, there is always something to do. If there's nothing, I go out and meet my friends. I have dinner and finally, I go to bed at about twelve.



M/L: Have you got any dreams to be fulfilled? If you do, what is it about?

-J: (*Without thinking it twice*) My dream is to be in the elite of the *pelota* for as long as possible and not to have important injuries.

M/L: We can see your left little finger all twisted. What has happened?

-J: Well, it has broken four times, but it is not a big problem to play.

M/L: What can't you put up with in a person? And what do you demand?

-J: I can't stand hypocrisy! And... I love people who are frank, who don't have two faces.

M/L: Your favourite book:

-J: "The cavern bear's clan".

M/L: Your favourite song, singer or group:

-J: The song "Itxaropena" from *Suttagar*.

M/L: Your favourite film:

-J: "City of God" and "Braveheart".

M/L: What advice would you give to those children who are mad about becoming professional *pelotarists*?

-J: I would tell them to, first of all, enjoy playing *pelota*.

M/L: Do you like English? Were you good at it when you studied it at school?

-J: I like languages. Actually, I was not bad at it!

After having interviewed him, *Ibaialde News* can affirm that we have been able to meet a fantastic boy and sportsman, really kind and interested in collaborating with the magazine. Moreover, we have realised that, in spite of his status, the fame has not been able to change him or his character. We wish you the best Juan, we hope you win the *manomanista* championship for several years, you have all our support! Thank you for enjoying and making us enjoy the *pelota* game! And thank you very much for your kindness too!

Mikel & Leire Segura Garralda

IMPORTANT- A few days after this interview Juan lost his match so, unfortunately for him, this year he will not be able to be crowned again as *Txapeldun* in the *Manomanista*.

MEMORIES OF FOUR YEARS

We have asked fourth ESO students to try to remember some moments from these four years at IBAIALDE. Here we bring you some of them.

I WILL NEVER FORGET ...

Violeta because she was my favourite teacher. She taught us Basque in first and second ESO. Her classes were very, very entertaining. Apart from working and doing exercises, we were laughing very much with her. She used to tell us stories about many things and we enjoyed it a lot.

Vanessa OCON

Violeta because her classes were great fun. I remember that year very well, she taught us a lot of Basque and her lessons were always very interesting.

Izaskun PATERNAIN



Venancio because he is the teacher who made possible the trip to England. I really enjoyed it and I would love to go there again.

M^a Pilar PEREZ

Susana DIEGO because in her classes I was very happy. She was always friendly with us and I want to be a PE teacher because of what she taught us.

Patricia OLORIZ

Concha AMORENA, my Maths teacher. She is usually funny, but when it is necessary she gets serious. She is a very nice person, when you need some help she always helps you. I learnt a lot of things with her.

Garai URQUIA



MY BEST MEMORY OF THESE YEARS IS ...



When in first of ESO we celebrated, as every year in December, the Christmas Festival. Some friends of mine and me participated in the contest and I remember the moment when all the performances finished and we won the third prize.

Vanessa OCON

I saw some teachers were singing in the Christmas festival. Someone told me they had organised a choir and were going to participate and I couldn't believe it. I really had a good time.

Noelia

TELLETXEA



When I went to Barcelona with my classmates and three teachers. We visited the Nou Camp and I liked it. The disco was the best because we danced all night.

Patricia OLORIZ

Barcelona's trip. We went there the first days in April and we visited the Nou Camp, an Imax-cinema and Port Aventura. We were very happy and all of us thought that it has been the best trip of our lives.

M^a Pilar PEREZ

HOW EMBARRASSING WHEN ...

In third ESO we participated in the Christmas festival. We played some carols with our flutes and my mate made a mistake. The people thought it was me and they started laughing at me.

Patricia OLORIZ

In first of ESO **Paz Fernandez** told us that we had to participate in the Christmas Festival. We had to sing some carols. We also had to dance while we sang and the auditorium was full. I felt very nervous.

Vanessa OCON



Can you
recognise
them?



But soon all that disappeared, there were **Pili Goñi, Susana Diego, M. Paz Fernandez** and many other teachers there to welcome them and make them feel at home.

Now, four
years later,
for many of
them it is
time to
leave



4th ESO-CLASS 2007

It was September 2003 when all of them came to **IBAIALDE** from their primary schools. Their smiles showed their happiness because they were in the school where older students were, but at the same time their young faces also showed how nervous and even frightened they felt before the new world which appeared in front of them.



IBAIALDE, but we all hope they never forget us and what they

have learnt
here.

*Ibaialde
News*



4th A
SITTING (front left to right): Imanol ARANGUREN, Izaskun seminario, Arantxa EGUES, Miren ILUNDAIN, Laura ETXALEKU, Oihane ARTACOS and Elena RANZ (Tutor)//
STANDING: Ruben GARDE, Ion FERNANDEZ, Maika IRAIZOZ, Monica HERNANDEZ, Imanol ESLAVA, Saioa PICADO, Lola BORTOLOTTI, Mayra CALDERON, Kerllys MORAN, Martin BLAGOEV, Vanesa ENCISO, Javier LARRAYOZ, Andrea BERRUETE and Raquel VILCHEZ



4th C



SITTING: Jhon OLAVE, Marcos/Iñigo? AGRAMONTE, Francisco MARIN, Izaskun BEROIZ, Jennyfer MORENO, Amaya MUÑOZ, Elizabeth MONTERO and Eduardo APAT

STANDING: Itxaso ECHAMENDI, Miguel HARANA, Andoni GARCIA, Marcos/Iñigo? AGRAMONTE, German CABRERA, Saul DAVILA, Ander LECUNA, Maria Jose OLLO (Tutor), Jose Miguel GARCIA, Yaiza VALDIVIA, Vanessa MOSCOSO, Vanesa OLORIZ, Miren LOPERENA and Pedro ERRO.

BARCELONA'S TRIP

At seven o'clock we left Ibaialde by bus and after three hours in it we came to a service area where we stopped for half an hour to eat the sandwich and stretch out legs. Then we got on the bus and for the rest of the trip that we had left the teachers put us a movie that lasted more or less another three hours. When we arrived in Barcelona we made a trip around the city. There was a lot of traffic. In the trip we saw the Sacred Family and more interesting things. After finishing the trip we went to the Park Güell where we were given free time to visit it and to take photos.

In the park we were there more than an hour visiting it. There we saw many very nice buildings where we could take ourselves photos and there was a lot of variety of vegetation. The park was very crowded and what surprised us the most was that the majority of the people were foreigners, they were from other countries.

After the park we went to eat and at five o'clock in the afternoon we went to visit the Camp Nou where we were sightseeing through all the facilities.

When we finished the visit, we went away directly to the hotel where we were staying. After spending a little bit in the rooms we went down to have dinner and to then out to a nearby discotheque where we had a good time and met many people.

On Tuesday we got up at half past eight and at nine we had breakfast.

An eleven o'clock we returned to Barcelona's downtown. The first visit was to go to the Science Museum where we stayed three hours on our own. There we saw some very interesting things and we took many photos. Later we went away to the cinema Imax where we saw a



3D-movie. At half past two we went to have lunch and in the afternoon we went to see the boulevards where they gave us some free time to see the surroundings. At seven we came back to the hotel and had free time until dinner. That night we were allowed to stay up until 12. We were going from one room to another and speaking without messing around much. Before going to sleep, we all had to prepare our suitcases because on the following day we were not going to return to the hotel because after Port-Aventura we were going back to Pamplona.

On Wednesday after breakfast we left for the Theme Park at half past. Two hours later we were in front of the main gate. When we got into the Park we separated, inside the park we were not all together, but the first thing most of the people did was to ride on the Dragon Khan. After many rides in different attractions, lunch and then more rides, at half past seven we returned to the bus because we had to go back to Pamplona. After four hours on the road, which we spent sleeping, we stopped to have a sandwich, and then, two hours later we were back home.

I have had a terrific time during this experience although it didn't begin well with all the rain we had, but I consider it the best thing I have done in these four years at Ibaialde. I also want to thank the teachers who made it possible: **M. Paz Fernandez, Maria de Viguri and Marta Ripoll.**

Vanessa OCON

TRAVELLING TO NUMANCIA

Romans had conquered almost all Hispania, but they hadn't arrived in Numancia. Numancia's people didn't want to hand their village over to Romans and were ready to fight. A Roman general called Escipión constructed around Numancia a wall of 9 kilometres because in this way Numancia's people couldn't go out from Numancia or enter into it, and that -he thought- would force them to give up. Also he prohibited that people helped Numancia's people or he would cut the hands of anyone that helped them.



After 20 years of fighting, when they were dying of hunger, Numancia's people decided to yield to the Romans. Before that, they burnt their village and some of them committed suicide before doing it because they didn't want to serve the Romans.

That was the history of the place we were going to visit with M^a Jose Zarranz during a school trip. The weather was really good, the sun was shining. At nine o'clock we got on the bus. The trip lasted an hour and a half. After that we had lunch. Then we arrived in Numancia's ruins. There we watched a video of Numancia and the history of this interesting city. A tourist guide explained us how Numancia's people lived, how they could survive with the medieval wall that was built by Escipión. He showed us the furniture of these people, their arms, etc.

After a long session of photographs, we returned to the bus to go to the city of Soria. When we got to Soria, we picked up a big park as point of reference. They gave us limited time to be on our own in the city. During this time we went for a walk along some streets, visited some shops, we saw the town hall, the main square, etc.

At half past three in the afternoon, we returned to the bus and then we had a one hour and a half trip back home. This time the trip became longer, the heat made us sweat a lot and also we were tired. But we enjoyed the trip a lot, it was fantastic!

**Ariadna Soteras, Diego Gómez
and Helena Ajenjo**

PARIS

It was a wonderful trip I remember Paris, the city of love. It was my last travel away from home, family... so I can still feel fascination

when I remember my short but intense time there.

We had to be at **Ibaialde** at nine o'clock pm, where the bus was waiting to take us to Paris, and we left Burlada at half past nine, after putting our bags in the bus.

The trip started wonderfully, with everybody laughing and talking. Apparently not only nobody was having a bad time, but there was a cool atmosphere as well that you could feel.

But as the night was going on, people were more and more tired, and they wanted to sleep, something impossible in a bus, at least for me.



Finally we arrived in Paris in the morning and we went to the "hostel", a horrible place without any lift to take up bags: *you don't know how difficult it is to go up a lot of stairs carrying a heavy bag in your hands!*

In the following days this we visited a lot of places, and we saw a lot of things. For example we went to "Louvre Museum", where there were many different and interesting paintings. Another interesting monument was the "Arch of the Victory", an enormous arch that is along a very long walk.

"Concordia Square" was very nice with a big and round fountain and there

is a very important monument, the "Obelisk".

But for me, although I'm not a child, my favourite moment was when we went to "Disney Land", we spent all day there. There were a lot of things, I don't think we saw all of them. I can't remember all the attractions because the place was full, but I have to say that I got on a lot of them, and I took a lot of photos

The last day we visited the "Eiffel Tower", and although I had been there four years ago, that time was different, because we got to the last floor, *and that is very high!*. When the night came we had a ride in a big boat, and that was fascinating because as everything was dark we could see all the city lit up, even the "Eiffel Tower".

That night we took the bus to arrive home, we were very sad because to leave Paris, where we had had a very good time, but everybody knew that we would go back again. To finish I want to congratulate and thank **Manolo Carcar** for the perfect organisation and all the time he spends every year to prepare this school trip.

Carlota AJENJO



The Pilgrim's Way: Pamplona - Puente la Reina

Hello!!! My name's Karen Véliz and I study first Bachiller.

Last Tuesday I went with my school friends and our tutors, Patxi Mendiburu and Blanca Abaigar, to do the "Camino de Santiago's" stage from Pamplona to Puente La Reina. The trip was organized by our Spanish Language teacher, Elias Alegría, who was also in the group. The journey was very cheerful, but a little bit tiring. We met at 8:30 at Ibaialde's main door, and all

together we went by bus till the "Clinica Universitaria" where we started the walk.

The two classes of 1st bachillerato took part in this unforgettable experience. The excursion was a big adventure for me because the track wasn't very easy; there was a lot of mud, stones, water, mist... So it was really difficult for me, but at the same time I think that it was very cheerful and positive. I had the best time when we had lunch. Everyone in that moment,

was very tired, but also very happy. My friends and myself got really fed up with the mud because we ended completely covered.

Everyone tried not to fall down, but it was very difficult not to. I was very careful all the time. But the worst part of it to me was that my trousers were falling down because they were all wet and that made them weigh some kilos.

Anyway, the excursion was very good, so I would like to do it again. I'm very grateful to my teachers who accompanied us for being so helpful and have the energy to organise something like this.

Karen Véliz

FRENCH FOR A WEEK!!

We are students in 3rd ESO and this has been the second year we have participated in the exchange with a French school. The factotum of the activity is Asún Zubiri, without her work it couldn't have been possible, for that we want to thank her with a very big THANK YOU!! It is really a very nice experience!

And now we are going to tell you about this week:

We arrived in Saint Gilles (the village where we were) a Sunday evening after ten hours in the bus. The families came to receive us.

On Monday they showed us the surroundings so we could know the place where they live. That day we visited the village and then the beach. While our partners were in class we ate in the school canteen. When we left school we walked to the beach. We stayed there until ten, there we had dinner and then we could have a swim in the sea. Afterwards we went home.

On Tuesday, while they stayed in class we went to visit a salt factory and then we saw a road by the sea that, with high tides, disappears. We ate in the school canteen, but the food was not very good. That afternoon we went shopping and at 9.00 everybody was at home.

On Wednesday we went to play golf to a professional golf course. We were not very good, it was the first time for most of us, but we enjoyed the experience a lot! That afternoon we also went to the beach and we played a football match: France Vs Spain. We wanted to play similarly to the official match in the European Cup the following Friday. Who do you think won the match? Yeah, we were the winners, but Spain wasn't on Friday's match!! After that we returned home and finished the day.

On Thursday we were like monkeys, as Cheetahs. We went to an adventure park where we travelled from tree to tree: We felt like Tarzan!! That day we ate sandwiches in the park. In the afternoon we went to an ostrich bed (criadero de ostras) and we tried some, they weren't very good!

In the afternoon we went cycling near the village and



everybody returned home very tired because we had cycled almost 20 kms. That night we ate all the food we were served at home!

On Friday everybody, French and Spaniards, went to Puy du Fou. This amazing theme park in Western Loire, south-east of Nantes, is based on history and features many spectacular shows. A massive medieval fort is the stage for battles, siege warfare and incredible special effects. In the Grand Parc you can see falconry displays, a water theatre and faithfully recreated Renaissance gardens and 18th century village life.

We had a map and we moved from one show to another: from medieval times to the Vikings, and so on. And in all of the places there were magnificent shows. We ate in the canteen of the medieval world. We stayed there until 7.00 pm. Then we went to Saint Gilles to meet our host families. Later we went to have dinner in a pizzeria. After that everybody went to a pub to watch the Match between Spain and France. We'd better not say much about it!!

On Saturday we didn't have class so we could sleep a little bit longer ... to recover some strength! Before lunch we went shopping and then to a nearby attraction park for a short time. After lunch we went to the beach for two hours because at 5 we had a party at the school. Here the Spanish partners sang, danced and played the Kattledrums. After that we had something to eat and it was very good!

We went home at 9.00 we had dinner and..., of course we didn't go to bed! We went to the beach because we had a last beach party! There was a bonfire, a lot of people, music... Everything was fantastic! We stayed there for three or four hours.

Finally this week away finished. On Sunday evening we said goodbye to our families and we returned to Burlada, but we carried with us a lot of good memories, it was a fantastic experience and we would love to repeat it!

We encourage you to participate in it the next time!!

Miryam IRAÑETA, Ainara ARCELUS & Paula IRIBARREN

ACADEMIA OLYMPIA

INGLÉS

* Primaria, ESO, Bachillerato, Selectividad

* Preparación para exámenes de Cambridge y Escuela Oficial de Idiomas

INFORMÁTICA

* Word, Excel, Access, Windows, ...

* Diseño de páginas: FrontPage, Dreamweaver, Fireworks, Flash

* Clases para niños

* Internet (correo, chat, ...)

* Cursos especializados

ACADEMIA OLYMPIA

Plaza de las Cofradías 5, entreplanta A

BURLADA

Teléfono 948 132831

OUR POLISH FRIENDS

During this school year the students in third ESO have been writing letters to some Polish pen-friends we have made thanks to Internet. This exchange of letters encourages us to go a little bit further. Both schools have prepared videos about our schools and now you can see them on IBAIALDE's web-page.

The teacher responsible of this activity in Poland is Ms. Elżbieta Grzyb, who is also a photography expert, and is trying to introduce her students into this fantastic world. Here we include some photos she has sent us and were made by her students. If you want to find out more about what is going on, then read the article. Who knows: **Would you like to visit Poland?**

A LETTER FROM POLAND

Hi,

I live in a small village in the centre of Poland, near Warsaw. It is called Jabłonna. It is situated on the north of Warsaw, the capital city of Poland. Jabłonna is a quiet, small village, 20,000 people live here.

Living in Jabłonna has a lot of advantages and disadvantages, so sometimes I like spending time here, but sometimes I really hate it. I've lived here for 7 years, but my grandparents have lived here for over forty years. My mother spent her childhood in this village.

When I was younger, Jabłonna was really ugly. Today it is much nicer. There are new pavements, bus stops, shops, and a new big road is being built. I think that in short period of time Jabłonna will be beautiful, because it is still developing.

(...) Every year in Jabłonna takes place a festival. It is usually in September. On this festival, dancing and singing groups present their program. In the evening usually sings as a special guest a Polish band or vocalist. After their performance, the festival ends with fireworks.

Jabłonna isn't a boring place. There is a forest with very good bicycle paths, there is a fantastic palace with a park, and there are lots of monuments. The best thing about my hometown is that it is near the Capital City and it is quiet and calm at the same time. The worst thing is that it may be boring for someone who likes modern places.

I'm not sure if I like Jabłonna or not, because it depends on my mood. I would rather live in London or Paris when I grow up, but I can go to Jabłonna on holidays, because I think there is really a lovely Spring/Summer time.

*This year has been very busy for young photographers from our school. It started in September when our English teacher, **Elżbieta Grzyb**, organized the first photography contest for students interested in this art. It was entitled "**In the eyes of the students**" Photos were taken in a few categories like: America, Europe, Poland and Jabłonna. The best photos were exhibited in the local Community Centre in Jabłonna*

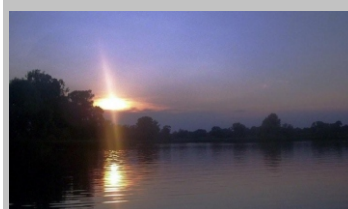
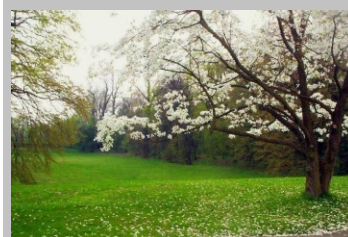
Next step in developing our passion, and, of course, our great achievement was a calendar for 2007 with our photos on it. We decided to sell it on parents

meeting in our school. We also presented our exhibition there. We sold many calendars and earned enough money to develop our hobby. We decided to spend it for developing our photos in bigger format and better quality and to buy new frames for them. Our photos decorated our school's corridors to this day.

After the success of first edition of photography contest, there was another one. This time its main purpose was to attract more people to take part in it, as well as to encourage us to look for new ideas. There were new categories this time: city, nature, sport, people, memory, time, sacrum and texture. We invited our friends from Burlada to act as the judges. We do appreciate their help and who knows, maybe next year we could work on a similar project together.

We believe that this photography project is a great way to develop our hobby and also to share our point of view on the world with other people. This project has given us the possibility to feel like real artists, not only amateurs who take pictures only for themselves.

Ola Kowalska, Jabłonna, Poland





We bring you everything you wanted to know about the teachers and you didn't dare to ask

SIMON MUÑOZ

Simón is a teacher of Natural Sciences. He's always very friendly with all his students ... as long as they work, because if you don't work, then he might be not so friendly. We have talked to him about **IBAIALDE** and what he thinks about it.



Pablo & Erika (IN): Simon, why did you decide to be a teacher?

Simón: I don't remember, when I was young I had doubts about what to study, I thought about Medicine and being a teacher, and that's what I finally chose.

IN: How long have you been teaching?

SIMON: I think it's for 31 or 32 years now.

IN: And at IBAIALDE?

SIMON: For about 10 years.

IN: What other subjects would you like to teach besides Sciences?

SIMON: I would like to teach Sciences as we did it in the past, then we used to study the Nature and we had many field trips, also we had more time. That was real Science!!

IN: Do you prefer to teach teenagers or younger students?

SIMON: Teenagers, I like teaching this age group.

IN: If you weren't a teacher, what would you like to be?

SIMON: I don't know, I have never thought about it... Well, I'd like to be retired (*ha, ha!*)

IN: What do you think of the students at IBAIALDE?

SIMON: In general they study very little.

IN: Where did you study?

SIMON: First at the school in Burlada, then I studied Bachiller at Salesianos and finally to be a teacher I went to the college in Pamplona, next to the cathedral.

IN: Were you a good student? Did you get good marks?

SIMON: I think so.

IN: What's the biggest nonsense your students have written in an exam?

SIMON: *Buff...* I don't know, there are so many!!

IN: Could you tell us any anecdote of your years as a teacher?

SIMON: Yeah, It was one year during the White Week. We were in a campsite with 40 students. They had a big binge and I couldn't sleep at all. I was very angry and next morning I told all of them to phone their parents and ask them to go and fetch them back home.

IN: What are your hobbies?

SIMON: I like cycling a lot. I love cycling in the Bardenas and then also in Quinto Real.

IN: Can you describe yourself?

SIMON: I am punctual, I like to take my work seriously and I think I have a good sense of humour.

IN: Simon, thank you very much.

SIMON: Thanks to you.

Erika MUÑOZ & Pablo RECLUSA

LUIS GARCIA BONA

Every year Luis, head of the Biology Department, organizes with his students a mushroom and fungi's exhibition at school. This year he has done it with 3rd A & C. First he gave us a notebook with very detailed information about all classes of mushrooms, and then he distributed the mushrooms he had picked up in places he only knows, **that's his secret!**

In a card we had to name them, say if they were edible or not and then the name of the person who prepared the card. Once he had checked them, and made some important changes in some cases, we took them to the Teachers' room where they were exhibited to all the students at **IBAIALDE** and visitors from other schools and villages.

IN: Luis, why do you organize this activity?

For many people in the institute and outside the school the knowledge about mushrooms and fungi is of great importance and now it has a lot of interest everywhere.

IN: You have done it for many years, haven't you?

Yes and I hope to continue doing it in the future. I believe that although the exhibition is not much, it is worth doing because of all the preparation it involves the previous days. This year it was the sixth or seventh. I was in other schools in Zaragoza and Tafalla before coming here, but there wasn't so much interest as there is here.

IN: Is there a large variety of mushrooms in Navarra?

Many, at the moment we have catalogued more than 2000 different ones and probably there are three times this number. Most of them are in the north of Navarra because of the humidity, but there are also other types in other areas of Navarra which are not so well known.

IN: Do you think your students like this activity?

I don't know, I think you should ask them, but I think they do.

IN: Many thanks, Luis.

Thanks to you for your interest.

**Cristina
PACIFICO
M. Jose
CASTRO and
Silvana
ORDOÑEZ**



Teachers' section

ELENA RANZ

Iñaki VALENCIA (3rd D) has interviewed **Elena Ranz**, their Maths teacher, to find out a little bit about her. This is what she has told him.

Iñaki VALENCIA (IN): Where are you from, Elena?

Elena: I'm from here, from Pamplona.

How long have you been teaching Maths in Ibaialde?

- For 15 years. First I taught in the high school of FP. With the changes in the education system, when the Government joined the two centres, I started to work in this building.

Have you ever taught in other centres before?

- Yes, in a high school in Laredo and in another in Albacete, where I lived 3 years.

Have you ever taught private tuition?

- Yes, I have, in summer.

Why did you become a Maths teacher?

- Well, because I like the subject and I like teaching too.

And why in Ibaialde?

- Because it is where I got my permanent position.

Have you ever taught another subject?

- No, I haven't.

Was it hard for you to adapt to the changes in the education?

- Well, relatively. Each year the students are different, so every year I must adapt a little.

Have you ever had any problems with any student?

- No, I have never had serious problems with the students, only the typical reports.

How many years did you have to study to become a Maths



teacher? And was it difficult?

- For 6 years, and yes, it was, at least for me.

When you were small, did you get good marks?

- Yes, I did, but I had little habit of studying and when I went to the university I failed and I had to repeat one course.

How many languages can you speak?

- I can only speak Spanish.

Did you have any difficulty to get your job?

- No, I didn't have any because I was prepared and I had some luck.

Have you ever worked in another job?

- No, I haven't.

If you had to work in another job, what would you like to do?

- I have never thought about it though I think that I could adapt to another job.

How long do you dedicate to prepare your math classes at home?

- A lot of time.

By the way, who does the work at home?

- Some days my husband and some days me.

Have you got any hobby?

- No, I haven't, I have enough to do with looking after my children.

If you had the opportunity of teaching to your children, would you teach them?

- No, I wouldn't like it.

If you had to move somewhere again because of your job, would you do it?

- No, I wouldn't because my children are still small and I don't want to leave them.

And finally, how do you define yourself?

- Positive but realistic

Thank you very much for this interview.

- It's been a pleasure.

Iñaki VALENCIA

ARANTXA OTEL, A Beauty Consultant

On Tuesday at 8:30 we went to FP building to meet **Arantxa Otel** during one of her classes with the students who want to be **Beauty Consultants**. She received us very gladly and then told us many things about her class, students and the studies.

She has been here for five years and she loves her work because when she was a child her dream was to become a beauty consultant. Now she is happy because she has made her dream real, it is her everyday work.

She teaches 15 classes per week to groups of 11 girls, there aren't any boys. The classes have two parts: a part where she teaches theory, and then the practice. In the exams the students are examined about the two parts.

Every year she teaches the same, but as fashions change, that makes her change too. She thinks that



knowing what is going on makes her teaching more professional. One of the bad things is that only 20% of her students become professional **beauty consultants**. She thinks that happens because of a lack of interest, and also money. Anyway, she is very happy with her work and her students, she thinks they are very studious and very, very nice people.

While we were interviewing her, Arantxa invited Leidy, one of us, to be her *client*, and being made up. She accepted and Arantxa's students showed us how they work. In less than an hour Leidy was ready to go anywhere, she looked very attractive. Unfortunately we had to return to class.

Thanks to Arantxa and all her students for their kindness and their service every time they are needed for any activity at **IBAIALDE** (Theatre plays, Christmas Festivals, documentaries...).

Paula IRIBARREN & M^a Jose CASTRO

Teachers' section

Mr. EVANS, a Welshman among us

Hello boys and girls we are Jon ERNETA, Valeriu SCRIPCARU and Haritz PEREZ. We present you the interview we have made to Stephen EVANS. We hope you like it.

I.N. : What's your name?

My name is Stephen Evans.

I.N. : Where are you from?

I am from Wales.

I.N. : Where is Wales?

It's a country in the United Kingdom, it is to the west of Britain.

I.N. : Do you have any brothers and sisters?

Yes I have two brothers: Paul and Mark. Paul lives in Wales and he has a son called Iwan, Mark lives in Melbourne in Australia. Also I have two sisters called Siân and Siobhân, they both live in Wales.

I.N. : How long have you lived here in Spain?

I have lived here for over six years.

I.N. : Where do you live now?

I live in the best neighbourhood in Pamplona, Chantrea.

I.N. : Do you miss your family?

Sometimes but I go home three times a year and sometimes my family visits me.

I.N. : What do you like most about Navarra?

I think the mountains; Navarra, like Wales, has lots of mountains.

I.N. : What do you do in your free time?

I cycle on my mountain-bike, go climbing in the Pyrenees and go out with my friends to bars and the concerts. My favourite music is Punk and Heavy Metal. Also I visit a friend who lives in Urretxu, Guipuzcoa.

I.N. : How long have you been teaching?

I have been teaching for six years in Basoko, Alaitz, Eunete, Askatasuna and Ibaialde.



I.N. : Do you enjoy your job?

Yes, I do. I think it is better than working in Volkswagen.

I.N. : What is your favorite sport?

I like cycling and mountaineering, I practice them a lot. And I also like Rugby and football.

I.N. : What's your favourite team in Wales?

In Wales, Swansea City, and here, Osasuna: **AUPA OSASUNA!!!**

I.N. : Do you want to do anything else?

Yes, I want to buy some land and build a house.

I.N. : Will you come back to Ibaialde next year?

I would like to but this depends on the Department of Education.

I.N. : Do you want to go visit any other countries?

Not to live there, but I would love to go to the Himalayas and Andes.

We have to say a very big thank you to Stephen Evans for his attention with us. GOOD BYE

**Jon Ernetá/Valeriu Scripcaru
Haritz Perez**



JESÚS LOPEZ'S LIFE

6



Since he was 9 years old he wanted be a draftsman. Although he loved art, he never thought he might become an artist because he was very realistic and knew it wasn't a good job. He painted but only to have fun, it was his hobby.

All his life he has worked while he was studying. When he was studying engineering, and he was about to finish in a short time, he left it because if he finished this degree he would have to go to Guinea, and started to study architecture at the age of 22.

Before he was a teacher at ESO he taught at FP and, although he was pleased with his job, he had to leave it because he and his wife didn't have time to bring up their children.

He has taught 13 years to vocational students (FP) and 7 years in ESO. First he taught in Villaverde for one year and then he came here, to **IBAIALDE**.

He had a lot of jobs. He worked as an architect, at the steel industry ...but when the factory closed, he became a teacher. *"I was walking along Alcalá street in Madrid when I saw a poster which said: competitive exams for the F.P. teacher. I did the exam and got the job."*

Felix Jesus has taught Mathematics, Natural Sciences, Technology, Technical drawing and he was a special teacher at the university. He has never taught art although he paints very well.

Although he has done a lot of thing he has had 6 children; David's 33 years, Olga's 31 years, Blanca's 28 years, Celia's 24, Matrix's 13 and Eva's 8.

He thinks his job is important and beautiful because he doesn't teach only the books and the program of the school, the most important for him is to teach about life.

He thinks that being a teacher in E.S.O is very difficult because now the students are worse. He thinks that can be because the studies are obligatory until 16... *"The high school has become a nursery for adults"*

Natalia MEDINA and Paula IRIBARREN

Teachers' section

MARTA RIPOLL

IBAIALDE NEWS: Well, we are with MARTARIPOLL, she is a teacher of Physical Education, she works in Ibaialde, and if you want we can begin to ask you some questions, OK?

Marta: OK, no problem

I.N.: All right, eh... How many years have you worked as a teacher? And at Ibaialde?

Marta: Eh, wait a moment, please; I'm going to count them ... Twenty six years. Uninterrupted since 1989 in the Vocational Studies Building and then here. I also taught here in 1985, but later I went to Alsasua.

I.N.: Have you worked in other schools?

M: Yes, I taught in M^a Inmaculada, Jesuitinas and, as I said before, in Alsasua and in Virgen del Camino.

I.N.: Do you like being a P.E teacher? Is it difficult?

M: Yes, I always liked the sports world and the teaching world, they complement very well. Sometimes it is difficult, but I love teaching.

I.N.: Would you prefer being a teacher of any other subject or have another work?

M: No, of course not. I have it very clear in my mind.

I.N.: What has been the best thing of all your years as a teacher? And the worst thing?

M: The best thing is the contact that I maintain with some ex-pupils, and more when you know that they also remember you with affection. And the worst thing was a disagreeable incident the last year.

I.N.: If you weren't a teacher, What would you like to be?

M: If I weren't a teacher I'd like to be



a lawyer.

I.N.: When you were a child, was P.E. your favourite subject?

M: As I said before, I always liked sports and P.E., but I also liked History and Literature.

I.N.: Which is your favourite sport?

M: My favourite sport is the athletics. Moreover, I'm very much involved in the athletics world here in Navarra.

I.N.: You like doing sports, don't you? But, which is the sport that you practise the most? And the least?

M: Now, I don't practise any. I used to do Athletics and Handball before. The sport I have always practised the least was football (ha, ha).

I.N.: What did you study to be a P.E. Teacher?

M: After I finished C.O.U. and passed the Selectivity I studied in the INEF of Madrid, I had to study the degree in Master of Physical Activity and Sport Sciences.

I.N.: OK, we have finished the questions, thank you very much for your time and your attention. Good bye Marta.

M: OK, no problem, thanks to you, it has been a pleasure. Good bye.

Alvaro Gutiérrez,
Luis Ibarrola
Mattin Zubillaga



SAIDE OFFERS 'U

MOST MODERN FACILITIES IN TOWN

BEST DIGITAL, SRD & DOLBY EX. SOUND

SEATS DESIGNED FOR YOU TO ENJOY THE EXPERIENCE OF WATCHING YOUR FAVOURITE MOVIE

ENJOY OUR CLASSIC SERIES



Come and buy your ticket
any time, or just do it from
your home!-948 222 333
(daily service from
10:00 to 20:00)



www.saide.es

MARIA DE VIGURI

We have invited María de VIGURI, teacher of Music at IBAIALDE, to tell us a bit about the Teachers' choir she conducts. Their professional performance during the Christmas Festival was one of the central moments of that afternoon.



Nekane, Tamara & Iris (IN): Hello Maria, we want to congratulate you for the Teachers' choir you have formed.

Thank you very much.

IN: How long have you been conducting this choir?

We started last year in April, so I have conducted it for a bit more than a year.

IN: What's the secret for a choir like this to be successful?

The weekly practise definitely, the more you practise the better you are. People have to dream thinking about their singing.

IN: Tell us any anecdote about the teachers during these months, please.

They are all very hardworking, but some are more disciplined than others.

IN: Would you rather sing than conduct the choir?

I wouldn't mind singing instead of conducting because I also like singing very much.

IN: How did you get the idea of starting a choir?

Well, some teachers had it and we started it.

IN: Is it difficult to make the teachers change?

No, not at all. They change very easily if necessary.

IN: How long do you devote to rehearsing in a week?

We are all very busy but we always find time to sing at least

one hour per week, that's two breaks and then some afternoons too.

IN: Do you like teaching singing?

Yes, I do. I like teaching music very much, but only if I see that the students are attentive and willing to learn.

IN: Why did you decide to study music?

Because in my house, when I was a child, my parents had a piano and when I was six years old my father registered me to go to class.

IN: How long have you been a teacher?

Well, I started when I was twenty three ... (?)

IN: María, thank you very much for the interview and good luck with the choir.

You're welcome. It has been a pleasure.

**Nekane SAN MARTIN, Iris GONZALEZ
Tamara LOPEZ**



M^a Jose ZARRANZ

Mari Jose is a new teacher at school this year. She teaches two different subjects to our group in third ESO: Classical Culture and Spanish Grammar. We told her we wanted to interview her, and she agreed. Here you are what she told us.

NEKANE, IRIS AND TAMARA: M^a Jose, you are new at IBAIALDE but you have adapted very easily to the High School, and you have also joined the teachers' choir. Do you like singing?

Yes, I like it and it is very interesting.

IN: Would you like to conduct it?

No way, I wouldn't like it because I don't know how to do it.

IN: You teach us myths, but they are often very complicated. How do you learn them?

I learn them through studying and reading many books.

IN: You are teaching three different subjects. Is it difficult? Would you like to continue like this or to change?

Not really, I organize my time well and that helps, although I find it hard sometimes. I think I would like to continue like this in the future, at least this is my hope.

IN: You are teaching us grammar. Do you like it? What are the things you like of being a teacher?

I like being in class and teaching you when you learn. What I don't like is making exams.

IN: If you had to choose between Grammar and Classical Culture, which one would you choose?



I also teach Latin. Well, If I had to choose I'd choose Classical Culture and Latin. I like teaching the way Romans lived and for you it is good because you always learn something new.

IN: Do you have to travel a lot because of what you teach?

I try to. I travel in summer and when I have holiday time.

IN: What are your hobbies?

What I like most is reading and going to the gym. Ah!, I also like watching football, not playing it.

IN: Do you practise any extreme sport?

No, I don't. I have never done it.

IN: Are you married? Would you like to be married?

No, I am not. If I had wanted to be married I could have had the opportunity. I am very happy as I am.

IN: Can you tell us an anecdote from your schooldays?

Yes. I remember now that when I was at school there was a girl whose name was the same as mine. We used to sit in alphabetical order, so we were together.. We had a Maths teacher who had a squint. One day he said our name and invited one of us to leave the class. We both said: *Who? Me?* And the teacher said: *No, you!* And again we said: *Who? Me?* And the teacher repeated it. After some times of this misunderstanding we both had to leave the class and go to the Director.

IN: Well Maria, thank you very much for your answers
It has been a pleasure.

**Nekane SAN MARTIN, Iris GONZALEZ
& Tamara LOPEZ**

María FLOREZ, Amaia ASURMENDI & Cristina CHAMIZO have interviewed three of their teachers to find out a little bit about their personalities. Here you are what they have answered.

1. What's your name?
2. How old are you?
3. What sport do you like? Do you practise any?
4. What's your favourite food?
5. What are you good at?
6. What do you like doing in your free time?
7. Have you got a pet? Which one?
8. Can you sing? And dance? Do you do it well?
9. At home, with your children: Are you more a father or a teacher?
10. When you were a child, did you sleep with a Teddy bear? What frightened you?
11. Were you a good student at school? What was your favourite subject?
12. Who does the cooking at home? And the washing?
13. Who do you admire?
14. What kind of films do you like? Have you got a favourite actor/actress?
15. What do you like the most of your students? And the least?

IGNACIO GIL

1. Ignacio
2. 44
3. Trekking
4. Vegetable stew
5. --
6. Walking, reading, being with friends, sightseeing.
7. No
8. I sing since I was a child and I do it quite well. I can't dance.
9. I haven't got any children but I would be both.
10. No, because they didn't exist. I was frightened by the dark and the long corridor in my house. Also the possibility of somebody under my bed.
11. Yes, and the teachers were fond of me. History.
12. We both share all the housework.
13. Saint Francis of Assisi
14. With human values. Katherine Hepburn.
15. Your happiness and love of life. Your laziness and apathy.

LUIS SILVA

1. Luis Javier
2. $\sqrt[625]{x} \times 2 + \sqrt[400]{\frac{100}{2}}$
3. Cycling, frontón, hunting, fishing, ...
4. Fried eggs with ham.
5. Craftwork.
6. Go to my village, have a walk, listen to music ...
7. Yes, a dog called Dyk
8. Yes, I don't do them so badly.



9. When my children were little I was first father and then teacher. Now first father and then grandfather.
10. No, I can't remember.
11. Yes, Maths.
12. Everybody helps.
13. People who help other people.
14. Those based on History. Then I love comedies, documentaries, sports programmes... No, I don't have one.
15. When they are good and hardworking people. The opposite.

ELENA GRIJALBA

1. Elena
2. 46
3. I swim, go to the gym... and some Sundays I do trekking in the mountain which is very good to forget about students.
4. Salads, pasta and ham.
5. Nothing in special, maybe to pretend I am angry with you and then give you a lot of homework.
6. Going to the cinema, out with friends, enjoy sitting outside a café and chatting, and on Sunday afternoons reading the newspaper.
7. No, my home is very small.
8. I can't either of them.
9. Both but when they were younger I was more a teacher than now.
10. I didn't, but I remember cockroaches frightened me.
11. I studied a lot. I liked Sciences and the human body especially. Also PE.
12. Mostly me, but I'm teaching my son to help me. The washing mostly the dishwasher.
13. Those people who have ideas and act according to them.
14. I don't like very much commercial films, I prefer Spanish and Sudamerican ones.
15. When are interested in learning new things. I can't stand when someone behaves badly and doesn't respect others.

**María FLOREZ, Amaia ASURMENDI
&
Cristina CHAMIZO**

Artic

Palacio de Hielo



Nuevos cursos de patinaje en línea y hockey para este verano

Infórmate en el 948 33 88 55



Estamos junto al C.C Itaroa

www.hieloartic.com

IBAIALDE NEWS 17

April 2010

SCORE

22

Home

Burlada

22

Guest

Caparroso

1

Goodbye, and thank you,
Venancio!



EDITORIAL

Tu último año como profesor Venancio... tras tantos rumores los años anteriores parece ser que éste es el definitivo.

Recuerdo que los que tenían hermanos pequeños decían: "Buaa espero que se quede un par de años más para que le toque dar a mi hermana/o". Y el hecho es que te quedaste, no sé exactamente a cuantos padres e hijos, y quizás incluso nietos, habrás dado de una familia, ni a cuantos alumnos habrás marcado, y picado, con el gusanillo del inglés, pero aquí tienes un regalo. Sí, has leído bien: Un regalo para ti, para tu modesta persona en muestra de agradecimiento por **TOD** lo que has hecho. Y además de parte de **TODOS**.

Este libro quiere ser un recuerdo de todos, no sólo de profesores, ni de amigos de la infancia, sino también de alumnos. De esos alumnos a los que tan bien has tratado, que tanto han tenido que memorizar y que tanto se han reído aprendiendo en tus clases.

Yo todavía te agradezco que nos hicieses aprender con tanto ahínco los verbos irregulares, nunca se me han olvidado, y han sido de gran ayuda en mis años posteriores de profundización del idioma.



Este número de nuestra revista, **IBAIALDE NEWS**, está lleno de recuerdos, de anécdotas, de risas, de agradecimientos, de cariño y sobre todo de buenos deseos, del deseo de que disfrutes de tu jubilación tanto o más de lo que disfrutamos de tu compañía, y si se me permite decirlo, de tus clases.

A mi modo de ver, tú nunca dejarás de ser un profesor. Lo eres y punto. Da igual que constes en el listado de funcionarios o no. Tras tantos años, ya está en tu carácter, en tu forma de corregir siempre tan sutil ... "*Así no se dice, así los de Caparros, tú no!*"; o en ese hábito que tenías y que una vez nos desvelaste y que me chocó bastante: *¿de verdad que te lees diccionarios en inglés?* Yo no sé si esa será la clave de tu éxito como profesor, o si de ese hábito surge tu predilección por el vocabulario, pero el caso es, que aunque no nos hayamos aprendido diccionarios enteros como tú, aprendimos nuestras buenas dosis de "*vocabulary*", pero sobre todo aprendimos humanidad y respeto. Y basándome en los artículos leídos, no sólo enseñaste esos valores a tus alumnos, además los irradiabas e impregnabas de ellos a tus compañeros y vecinos... todos ellos hoy tus amigos.

Natalia MEDINA
Ibaialde News Editor

IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS

IBAIALDE NEWS

STAFF

EDITOR
Natalia MEDINA

LAY-OUT
José Javier BAILE

PHOTOGRAPHY
Ibaialde News & Hilarión Eslava
(Fernando ITURGAIZ)
Photo Archives

FRONT COVER DESIGN
S.A.S.O.

REPORTERS

Arantxa RODRIGUEZ
Paula ELIZAGARAY
Salvia PEREZ
Leyre SALVADOR
Simón MUÑOZ
Jesús CUSTARDOY
Amaia GOÑI
Domingo LOPEZ
Ricardo DIEZ
Juantxo PAGOLA
Meena (BHAUGEERUTTY) LACEY
Ainhoa PIUDO
Mª Pilar ARIÑO
Blanca ABAIGAR
José Javier BAILE
Miren ILUNDAIN
Florencio VIZCAY
Ainara VIZCAY

Micaela RODRIGUEZ
Alejandro AGUIRRE
Miren ILUNDAIN
Leire SEGURA
Amaia LOPEZ
Amaia OTEL
Arantxa OTEL
María URDADI
Andrea HERNANDEZ
Steve GOGGIN
Maialen PASTOR
Estibaliz PASTOR
Mª Pilar PEREZ
Ramón SANTESTEBAN
Paquita ERICE
Pedro ECHEGOYEN
&
Gabriel CATENA

IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS

Entrevistamos a Venancio

En esta larga entrevista Venancio abre su corazón, y sus recuerdos, a nuestras reporteras

Son las 11:00 de un día cualquiera cuando, casi concluida nuestra clase de inglés en 4º de ESO, Venancio nos recibe en la sala de visitas del Centro. Nosotras somos Salvia, Leire, Arantxa y Paula y acudimos dispuestas a llevar a cabo este reto, pero sobre todo deseosas de disfrutar una vez más de la compañía de Venancio, nuestro profesor y amigo.

IN: Venancio: ¿Cómo y cuándo viniste a Ibaialde?

VENANCIO: Vine cuando se implantó la ESO. El primer año estuve en Villava porque hubo una pequeña polémica. La gente de Villava quería su propio centro y no quería venir. Querían el instituto que ahora se está haciendo. Aquello duró un año y después de ese tiempo vine a Ibaialde con el alumnado de Villava. Era el año 1995-6. Al principio se vino un poco con calzador. Los dos primeros cursos de la ESO los dábamos profesorado que veníamos de la EGB, y 3º y 4º los daban los profesores que estaban en Bachiller. Fue un cambio rápido. Aquí empezaron a venir alumnos de 13 y 14 años. Los que hasta aquel momento se llamaban 7º y 8º de EGB pasaron a llamarse 3º y 4º de ESO. Los profesores que impartíamos esos cursos vinimos voluntariamente con ellos, aunque sabíamos que con el tiempo estos niveles los daría el profesorado que era de bachiller (...)

IN: ¿Cuál ha sido tu experiencia a lo largo de estos años?

VENANCIO: Mi experiencia ha sido maravillosa. Este es mi curso 42 dando clases, y yo siempre digo: Una clase, un trabajo en el que desde primera hora te puedas encontrar con una sonrisa... no creo sinceramente que haya muchos trabajos donde pase esto. Me da lo mismo el tipo de trabajo que uno pueda tener, en una tienda, un banco, ... no creo que nadie pueda tener una sonrisa como yo he tenido la suerte de encontrarme cada mañana.

IN: ¿Y no ha sido difícil el trato con adolescentes durante estos años?

VENANCIO: Os diré que cuando saqué la oposición el tema que me tocó defender fue "*La educación en la adolescencia*". Eso es lo que me planteé: cuál es la problemática que tiene un chaval a esa edad y de ahí cuál tu papel como responsable educativo. Y éste ha sido siempre mi tema a lo largo de estos 42 años.

IN: ¿Cómo fueron tus comienzos?

VENANCIO: Empecé en una unitaria en Orbaitzeta, en un aula donde había chavales de 4-5 hasta los 14 años. Esa fue una etapa de tres años, a continuación fui a Irurzun, me corrijó, fui a otra concentración escolar donde impartí segundo de primaria.

IN: ¿Y a quiénes prefieres dar clase: a niños o a



Venancio y Pedro Legaz, alcalde de Orbaitzeta y primera persona que contrató a Venancio (photo 2002)

adolescentes?

VENANCIO: Cuando tuve que decidir con ocasión de la ESO: *¿a quién doy clases, a infantil o en primero y segundo de ESO? ...* Fue un momento en el que valoré qué hacer. Hay una especie como de aureola mala entorno a vuestra edad: falta de respeto, descarados... pero, sinceramente yo no lo veo así. Y esto lo he manifestado públicamente, por ejemplo, abundantes veces cuando he ido a presentar este centro a los colegios de Primaria. Y esto lo he dicho aunque a veces me han acusado de corporativista, pero creo que siempre he ido con la verdad por delante, o por lo menos es lo que he intentado (...)

IN: ¿Y no te ha costado el ser profesor?

VENANCIO: Absolutamente NO. Yo tengo una experiencia, y mi relación con mis alumnos ha sido totalmente buena. Con los alumnos, ¡Y CON LOS PADRES! No he tenido nunca un problema con ellos. He sido tutor prácticamente todos los años hasta el curso pasado, y la relación ha sido siempre cordialísima. Me gusta el trato con los padres. Me gusta llamar a los padres, que vengan, que los hijos estén presentes cuando hablamos, ...

IN: ¿Algún consejo?

VENANCIO. Que de lo poco no hagáis un mucho. Por lo demás yo no he venido aquí a una entrevista sino a hablar con vosotras. Pero os voy a decir cómo pienso que debe ser un profesor:

1. Una persona con la que el alumno tenga confianza
2. Que tenga una cierta autoridad sobre el alumno, en su materia con un conocimiento técnicamente contrastado
3. Que sea un ejemplo para el alumno, por su

puntualidad, por su profesionalidad, ... pero todo ello sin que se considere más. Pienso que nunca debe haber distancia entre un profesor y un alumno.

IN: ¿Qué crees que es más fácil, estudiar o enseñar?

VENANCIO: *Vamos a ver, vamos a ver...* Parto de la base de que ambas acciones van juntas. Sin estudiar difícilmente puedes enseñar. El estudiar es como el respirar, si no respiro ahí me acabo. El profesor necesita un aprendizaje continuo, debe estar empeñado en aprender. Yo, y esto empieza a ser un tiempo de confesiones, todos los días dedico un tiempo al inglés, y también al francés. Cojo todos los días la TV5 francesa y la CNN y escucho las noticias en ambos canales. Sigo con el francés porque le tengo un cariño especial. Lo enseñé durante doce o trece años antes que el inglés, y de verdad que es algo especial para mí. (...) Además la enseñanza de los idiomas tiene algo que otras asignaturas no tienen: la comunicación. Es por ello que, si ello es posible, para mí lo más importante es la comunicación en vivo y en directo, cuanto más cercana sea ésta, mejor. Otras cosas como esta publicación vuestra pueden ayudar, pero nada como la comunicación personal.

IN: ¿Y por qué se nos hace tan difícil estudiar?

VENANCIO: Pues porque a veces ese fuerza no se rentabiliza. ¿Vosotras sufrís al estudiar inglés? Si después de un gran esfuerzo aprendiendo el vocabulario, las reglas, ... viéis que las notas no lo reflejan, sentiríais la sensación de fracaso. Y hablando de notas, cuánto odio tener que ponerlas por su aspecto de juez, porque muchas veces el alumno sólo acaba pendiente de esta o aquella nota, y no de si ha aprendido o no. (...)

IN: ¿Se parece la situación actual con la tuya cuando eras de nuestra edad?

VENANCIO: ¡No, no, no! No hay ni punto de comparación. Como punto de partida, hoy en día todo niño tiene acceso a la educación y parece que su obligación entre los 3 y los 18 años es dedicarse a estudiar, y la situación familiar en general lo permite ya que todo ha cambiado. Cuando yo era pequeño todo era distinto. Era una minoría la que podía salir a estudiar, especialmente si eras de un pueblo del Pirineo.

IN: ¿Cuándo empezaste el Bachillerato, qué querías ser de mayor?

VENANCIO: Creo que no me hice nunca esa pregunta. Entonces empezabas el bachillerato y después tenías muy pocas posibilidades, no era como ahora. Tenías cerca de la catedral la Escuela de Magisterio y Empresariales, y en Villava la de Péritos, y en Pamplona no había más oferta educativa. Podías estudiar para trabajar en la empresa o para ser maestro. (...) Los cambios en estos casi

cincuenta años han sido tremendos.

IN: ¿Y era fácil encontrar trabajo?

VENANCIO: Entonces eran los comienzos cuando muy pocos accedían a enseñanza superior. Os puedo contar que de mi valle de Aezkoa yo soy uno de los primeros titulados superiores. A eso se unió el despegue industrial y el aumento de la natalidad. Sí fue más fácil para mí encontrar trabajo. Hoy está montada la organización académica, pero todo su entorno ha bajado y esto dificulta a los titulados el encontrar trabajo. (...) Ahora observo una juventud fragmentada, por un lado muchos perfectamente preparados como vosotras, con sus títulos, masters, idiomas, ... y por otro lado otros que ya veis, sin interés por nada. En vuestra propia aula, personas que vais a acabar bien y luego seguir el Bachillerato, y por otro lado compañeros que no van a seguir y que carecen de una capacidad lectora, matemática, ... Lo han dejado, se han abandonado. Antes me habéis preguntado sobre el estudiar: pienso que es la profesión más dura que existe hoy en día. (...) Es un trabajo inacabable. Pensad en vosotras, cómo trabajáis hasta ahora, la tensión que tenéis, y ahora os vais

a meter en bachillerato, donde accede el estudiante-estudiante. Y luego la universidad. (...) La vida del estudiante es la más dura, sin a veces recoger el fruto de su esfuerzo. El trabajador tiene su salario, pero el estudiante, durante muchos años de su vida no tiene ni eso. Así se lo transmito también a los padres. Es muy duro porque además luego todo el mundo te pide que estudies más, que oposites, ... Compaginar las vivencias de juventud con el sacrificio del estudio..., ahí es donde muchos no pueden.

IN: ¿Y qué piensas de estudiar y trabajar a la vez?

VENANCIO: Pues fíjate si además tienes que trabajar. Y además los trabajos de fin de semana son de esa manera. Tienes que dejar tus amistades, tu descanso, ... y es un sacrificio añadido. ¿Es vuestro caso?

IN: Supongo que a lo mejor tendremos que trabajar para hacer frente al esfuerzo de la universidad.

VENANCIO: Pero todo eso es muy agradecido luego. Tiene la recompensa de que tú estás eligiendo, tú te estás entregando. Es un planteamiento que tú mismo te tienes que hacer, no vale que se lo hagan vuestros padres. (...) Por eso yo nunca permitiría que la hora de un fontanero o de un carpintero, o cualquier otra profesión en la que uno se forma en un par de años, fueran superiores a la de un profesional con una formación de más de veinte años a sus espaldas. Cuando esto no se cumple, eso para mí no es justo. Hay que pagar a todos bien, pero no es justo que un profesional cobre menos que un fontanero.

IN: Cambiando de tema. Te vas a jubilar y dejas de



dar clase. ¿Qué vas a hacer en tu tiempo libre?

VENANCIO: Tengo unas aficiones ya establecidas:

1. Tengo que ir al frontón a jugar a pala.
2. Los idiomas a los que dedico una hora cada día.
3. La huerta en Garaioa, mi población natal. Ahora empiezo en serio con ella. Voy a poner una caseta en los próximos días, y luego me iré allí a pasar el día. Lo llamo el *Nido del Pájaro* o *el Paraíso*. Es un sitio idílico.

IN: ¿Por qué te jubilas?

VENANCIO: Pues porque pienso que ya estoy maduro para ello. Me podía haber jubilado cuando cumplí los 60 años, pero no me vi maduro para ello, pero ahora sí, ya es la hora.

IN: ¿Y estás pensando en empezar a estudiar otro idioma?

VENANCIO: No, no. Francés e inglés, ya os he dicho, son mi afición y no puedo pasar sin ellos, pero otro más, no. Si tengo que viajar iré a Francia o Inglaterra, porque me gustan y por los idiomas, que son parte de mi vida.

IN: Y para terminar, nos han dicho que te has hecho socio de Osasuna. ¿Cómo ves el equipo?

VENANCIO: Mi hijo mayor tiene 34 años y he vivido siempre el fútbol con ellos, pero no soy de los que van a

un campo y gritan a un árbitro. Veo todos los partidos que puedo de fútbol, pero lo hago como espectador. Voy al campo, pero no estoy toda la semana pensando en ello.

IN: ¿Nos podrías contar alguna anécdota de estos años?

VENANCIO: *(Después de unos segundos de reflexión)* Una vez estábamos estudiando los alimentos en clase de inglés, y siempre llevo un bolso con todo tipo de productos. Esa vez dejé el bolso, antes del recreo, en una clase de 2º de ESO. Luego volví a recogerlo y me fui a la siguiente clase. Cuando abrí el bolso la tableta de chocolate con leche, y del bueno, que debería estar allí había desaparecido. Volví a la clase original y les dije que no había podido dar la clase completa, pero por otro lado añadí que casi debería darles un premio: eran alumnos y se habían portado como tales, de lo cual me sentía muy satisfecho.

IN: Una última pregunta: ¿Cómo valoras tu paso por Ibaialde?

VENANCIO: *(Emocionado)* Como os lo diría, creo que ha sido **inolvidable**.

IBAIALDE NEWS: *Muchas gracias por tu tiempo, y por todos estos años con nosotros, Venancio*



Salvia Pérez, Paula Elizagaray, Venancio, Arantxa Rodríguez y Leyre Salvador

DEAR FRIEND!!



Impactante documento gráfico, prueba de la ancestral relación existente entre esta “pareja de hecho”.

Sí, somos Venancio y Simón, dos de los representantes de la “vieja guardia”, reponiendo fuerzas tras una dura jornada laboral ¿Qué pensarías en ese momento, Venancio? Seguramente en cualquier cosa menos en la jubilación, pero hete aquí que, bocata tras bocata y salida tras salida, te ha llegado la hora de cambiar la clase por la huerta y la tiza por el azadón.



B u e n o ,
buitre, a ver
si una vez
jubilado te
dejas caer
por aquí y
probamos de
una vez esa
f a m o s a s
lechugas con
D . O d e
Aezkoa.

Q u e r i d o
amigo, vete,
p e r o n o
c a m b i e s
nunca.

**Simón
MUÑOZ**

QUERIDO VENANCIO

Harto conocido es el significado de jubilar: alegría, gozo. El más corriente y usado es el de cuando una persona se carga de años y deja de trabajar. Pero yo creo que desde que empezaste, amigo Venancio, la gratificante tarea de educar e instruir como maestro, cada día tuviste abundantes momentos de jubilación: por tu germana puntualidad (recuerdo cómo llegabas siempre con paquetito de tres o cuatro galletas y su correspondiente chocolatito envuelto en papel de plata, para mantener la línea), por tu trabajo cargado de responsabilidad; por tu comportamiento metódico; por tu sonrisa, un poco pícaro, cuando te saludábamos con un ¡hola Don Vinicio!, imitando a aquella profesora del cursillo de inglés en Inglaterra.



Las vísperas de las vacaciones de Navidad, Semana Santa y de otras festividades, formábamos un equipo de fútbol con Fernando, Andrés, Ramón, tú y el que suscribe, y peleábamos en un intenso partido con el alumnado mayor del centro; y a pesar de estar rodeados de un centenar de alumnos contrarios que con sus gritos pretendían amedrentarnos, nunca conseguían amilanarnos y siempre vencíamos. Gracias también, amigo Vinicio, por otra faceta tuya de obsequiarnos con tus socarrones y graciosos romances en multitud de jubilaciones.

Cada momento de tu puntualidad, responsabilidad, trabajo metódico, tu dulce y parco almuerzo, tus romances, tus galas, tu amistad,... han sido pequeñas, verdaderas y continuas jubilaciones de alegrías que has tenido con todos nosotros durante tu vida profesional.

Que Dios te dé abundante y larga salud para que sigas gozando de otras jubilaciones que, sin duda, vas a tener de ahora en adelante.

Jesús CUSTARDOY

LORENZO GOICOA, SEPTEMBER 96



It was long time ago when he stepped into our classroom for the first time wearing that woollen waistcoat. We had not seen him before among the school teachers' staff and we wondered inquisitively how he would be... Serious? Very demanding? Good tempered? ...

We had no idea which subject he would teach. But what we could not imagine was that this new teacher loved so much writing on the blackboard that he ordered a new one for English class and sometime afterwards a whiteboard... Three in all! Could you imagine how our teenage fingers ended at the end of the class? Exhausted of taking so many notes!!!

At the very beginning it was quite hard because we were not used to speaking such an unfriendly and ugly language ... Our previous teachers had not tortured us in that way, moreover, until that moment English class was synonym of listening to songs and painting murals. We had such a bad luck that year!!!!...and what was worse: he was not only our English teacher, but also our tutor, so we could not complain about the tons of homework he sent.

Now, when I look back, I can only remember the good things: this peculiar teacher created a different atmosphere in the class, our desks were placed in a 'U' form so we could all take part in debates, and more important, we learnt what the expression 'work-in-pairs' meant. We learnt to

laugh at ourselves when we used a 'Caparrobian' English accent and it was good in the sense we lost most of our embarrassment when speaking in this unfriendly language in some way. Those were good days, but for the English homework issue, and sometimes I regret how fast they went by.

Venancio, you used so many times a sentence that I loathed at that time: *"When you grow up you will thank the teachers who were a bit tough with you"*. That time has come. A very big **"Thank You"** Venancio.

Amaia GOÑI



QUERIDO VENANCIO

Bienvenido a esta otra orilla!

Todo fluye. La vida fluye. El río de la vida sigue su curso. Hasta ahora has caminado por uno de sus márgenes, el margen donde se asentaba el trabajo, las relaciones profesionales; con compañeros y alumnos, entregado por entero a tu actividad docente.

Has estado rodeado de excelentes personas que han compartido tus mismas inquietudes: enseñar, educar y formar a nuestros jóvenes. Y son éstos jóvenes los que se han quedado con lo mejor de ti. Les has acompañado en su formación, en su crecimiento personal, y sé que lo has vivido con entrega total.

Cuántas veces hemos hablado de ello, cuántas opiniones compartidas, girando siempre en torno a nuestros alumnos; unas veces animados por los progresos que veíamos en ellos, otras

preocupados por dar con la tecla adecuada para poder ayudarles.

Cuarenta años largos entregado a una de las más dignas profesiones que puede desempeñar el ser humano. Con luces unas veces, con alguna sombra otras; pero siempre mirando hacia delante.

Llegado este momento de la jubilación, mirando hacia atrás, ¡qué pronto ha pasado el tiempo!, ¡cómo han volado los años!.

Y, ¿ahora qué?. Pues ahora te cambias de orilla, seguirás viendo el mismo río, pero lo verás fluir desde otra perspectiva; aunque nunca olvidarás lo que has sido; vas a iniciar una nueva etapa de tu vida con otra cadencia.

Cambiará tu forma de vivir; tendrás libertad de marcar tus propios horarios y por la experiencia, compartida con muchos de los que estamos en este lado, te puedo asegurar que tu vida va a ser mucho más placentera. Dispondrás de más tiempo para los tuyos, para tu familia, para tus amigos, pero, sobre todo, tendrás más tiempo par ti.

Lo has merecido, te lo has ganado. Enhorabuena. Mis mejores deseos y un fuerte abrazo.

En el río de la vida, tu compañero y amigo:

Domingo LOPEZ



CONOCIENDO A VENANCIO MAISTERRA



A veces una llamada de teléfono puede suponer un viaje en el tiempo. Eso fue lo que me sucedió cuando JJBaile me hizo recordarte, con motivo de tu jubilación. La maquinaria de recuerdos puso el contador a cero doce años atrás, en el día en que te conocí.

Lo que más recuerdo de ti es la primera impresión. Tuve la sensación de estar ante alguien conocido, porque eras de la montaña, de pueblo, como yo. En seguida reconocí en tu carácter campechano, sencillo y noble a un compatriota del norte, como si te conociera de toda la vida. En realidad, de joven he sido un miembro fijo de fiestas de Aribe, así que doy por hecho que nos habremos cruzado varias veces, cuando a los dos aún nos quedaba mucho para la jubilación.

Aquél día te mostraste cercano y agradable con la Asociación de Padres. Me sentí cómodo y relajado hablando contigo, y supuse que ésa debía ser también la sensación de tus alumnos. Tras conocerte más en profundidad, me di cuenta de que eres lo que nosotros llamamos un maestro de pueblo: cercano, confidente, implicado con cada alumno, un educador en lugar de un profesor al uso. Un referente en quien confiar y del que aprender.

Mis hijas aterrizaron en Ibaialde desde Eugi, acostumbradas a ese tipo de educación. Para ellas, tú suponías el



modelo de profesor comprometido y cercano al que estaban acostumbradas.

Para nosotros como padres, esto significa confianza y tranquilidad.

Queremos agradecerte muy especialmente la labor desempeñada en los intercambios al extranjero. En ellos, confiábamos plenamente en el equipo de docentes como unos segundos padres para nuestros hijos. Los dejábamos marchar con la seguridad de que vosotros los ibais a comprender, apoyar y solventar cualquier situación problemática que pudiera surgir. Sin esta confianza los intercambios no habrían sido posibles por nuestra parte, como padres. La enseñanza impartida, los métodos siempre innovadores e inusuales. Supiste motivar y estimular al alumnado para que les gustara al idioma... para siempre.

Gracias a vosotros, mis hijas siguen estudiando inglés pasados los 25, supongo que algo de culpa tendréis en ello!!!

Un saludo;

Ricardo DIEZ

ALGUNOS RECUERDOS DE VENANCIO

Conocí a Venancio hace casi la friolera de cuarenta años. Era yo un pipiolo a punto de acabar la carrera y el jovencísimo Venancio ya había iniciado su larga carrera docente. Él ya era un profesional y recuerdo perfectamente sus

primeros consejos para asustar mi bisoñez el día que me tocara enfrentarme a los leones en el aula. Un profesional como la copa de un pino, eso es lo que ha sido siempre Venancio. Un profesional lleno de humanidad que, tantas veces, en primera instancia, protegido bajo su coraza de ironía y de distancia, no ha podido evitar que todos los colegas y sobre todo sus alumnos- le admiremos y queramos por buenazo, por buen maestro, por buen amigo.



Cosas de la vida. Caminamos por diferentes derroteros durante muchos años pero nunca perdimos la referencia de la ubicación de cada uno de nosotros, hasta que el destino, en forma de concurso de traslados y otras zarandajas administrativas, nos vino a colocar uno *aladico* del otro. En el mismo departamento, en el mismo despacho y en la misma mesa. La vida nos dio la oportunidad de compartir libros, cuadernos y cintas cassettes -¡ay esos cassettes!-. Y alumnos y alumnas, ¡qué gusto compartir las clases! Un enorme placer observar el cariño de este hombre en el trato con los chavales. Desde la conversación amable y el interés honesto y entregado por cada uno de ellos hasta la parafernalia metódica en la preparación de los materiales. Todavía me quedo anonadado cuando rememoro el empeño constante en la confección de sus diminutas y minuciosas fichas de trabajo "*made by Venancio*". El paradigma del método



largos y tranquilos paseos en ese pedazo de Pirineo que te vio nacer. ¿Y la huerta?, ahora ya no habrá excusa para tenerla como un jardín.

¿Y los partidos a pala? Al loro y atento a la reserva semanal del frontón, a ver si ahora te vas a despistar y nos quedamos sin cancha. Que hay que estar en forma. Como estábamos en aquellos veranos de los setenta, tú futbolero, yo balonmanista. Qué de ilusiones. Qué de historias desde entonces. Me alegro infinito haber vivido un montón de ellas a tu lado. Un honor. Y las que nos quedan. A disfrutar.

Un abrazo.

Juantxo PAGOLA

Venancio. Una joya didáctica que combina, con armonía y naturalidad pasmosa, la manufactura de fotocopias minúsculas, milimétricas y perfectas, con el ruido de fondo del arrastre cansino del viejo radiocassette. El método Venancio que ajusta equilibradamente estos alardes tecnológicos de las cintas de cromo gastado con la paciencia infinita, la dulzura en el trato con la exigencia en el resultado y la valoración del esfuerzo personal.

Un profe de largo recorrido, como sus interminables cuadernos de anotaciones personales. Nomenclatura didáctica en grado extremo, sin atajos fáciles. Pedagogo recio y vital. Cromosoma de maestro. Una situación de comunicación permanente en estado puro. Un tipo eficaz en la generación del conocimiento a base de transmitir principios, valores, convicción y pasión. Hasta dejar huella. Un gusto enorme haber tenido la oportunidad de contagiarme de todo esto durante el montón de tiempo que hemos pasado codo con codo en el tajo, franelazo va, franelazo viene. Tú ya me entiendes.

¡Qué cosas se me ocurren cuando tengo tanto que recordar y la dificultad que se me plantea al querer plasmar todo en un papel!

En fin, espero que no me fallen esos patxaranes que cada octubre me llegan con puntualidad para preparar el licor foral casero que luego tengo a bien ofrecer y enviar a todos mis amigos distribuidos por ahí fuera. Espero también que disfrutes con esos

FROM MEENA TO VENANCIO

My memories of Venancio at Ibaialde were that of a teacher who was very popular and well respected by his pupils. He also had a lot of time for everyone in and out of the classroom. I remember when I was invited for lunch with the family at his country home and was given many local specialities to try, however it was a very rainy day and when we looked outside after lunch it was flooded! We had to wait till later that afternoon before we were able to return home because of the water. It was a fantastic afternoon. What an adventure!



Venancio, Congratulations on your retirement - I wish you the very best and hope you enjoy your time to come - hopefully you will now have more time to travel. I doubt that Ibaialde will ever be the same when you retire - I am sure that you will be missed. Lots of love and a big hug from

Meena (BHAUGEERUTTY) LACEY

QUERIDO VENANCIO

Desde que me dijeron que Venancio se iba a jubilar y me pidieron que escribiera algo para él, he estado buceando en los recuerdos de mi época de instituto. He descubierto algunas cosas. Primera y fundamental: soy mucho más vieja de lo que pensaba. ¡Han pasado 13 años desde el primer intercambio con Alemania! Horror. Yo sigo pensando que acabo de terminar Bachiller. Aunque para horror, las pintas que tenía por aquella época. Me consuela pensar que es una sensación que todos tenemos. Espero.

El paso del tiempo lo tiñe todo de otro color. Lo que hoy cuento tal vez nunca pasó. O sucedió de un modo muy distinto. Mi primer recuerdo de Mr Maisterra es una lista interminable de países y gentilicios en inglés, del estilo: Spain/Spanish; France/ French; Poland/ Polish. Tardó los cincuenta minutos de clase en escribirlos y, como no le cabían todos, terminó ocupando los bordes metálicos de la pizarra, el corcho y hasta las paredes. Juraría que puso el punto y final en el pasillo, sudoroso y pringado de tiza, pero ya digo que no puedo recordarlo todo con exactitud. Entraba para examen, eso sí es seguro, y a todos nos pareció un abuso aquella retahíla que acababa de convertirse en una nube negra sobre nuestras cabezas. Protestamos, yo la que más, pero Mr Maisterra era un ser implacable mientras estaba en el aula. Al salir era otra cosa.

Al final nos aprendimos la lista, claro. Es una de las cosas que nos enseñó Venancio durante aquel tiempo. Eso, y que el peor inglés del mundo se habla en Caparroso; que cualquier chica entre los diez y los cuarenta años se llama 'chiquita'; o que las gafas con cordel son mucho más cómodas de llevar. Ah, y que nunca habrá otro boss que no sea Bruce Springsteen.



Los viajes a Hungen son un tema aparte. Imposible resumirlos en pocas líneas. Las anécdotas, las fechas y las caras se mezclan en un torbellino de emociones, pero el poso que esa aventura nos dejó todavía perdura. Años después, hablando con Venancio en un encuentro casual que probablemente él no recuerde, me confesó que el más asustado en aquel primer intercambio con los alemanes era él. “¿Pero a dónde íbamos con una cuadrilla de veintisiete chavales de 13 y 14 años?”, me contó que pensaba al entrar en el patio del Gesamtschule. Probablemente en aquel momento todos tuviéramos las mismas ganas de pegar un grito y volver con mamá, pero la cosa salió bien. Muy bien.

La verdad, Venancio, es que aquel salir del cascarón durante unos días me ha sido mucho más útil en la vida que todas las listas de países, gentilicios o false friends que pudiste dar durante aquel curso (¡sólo fue uno!) que fuiste mi profesor de Inglés. Gracias por aquel tiempo.

**Ainhoa
PIUDO**





I. Ustarroz

VENANCIO

Meticulosa caligrafía
 Letra inglesa
 Insistentes explicaciones
 Desdobles claros
 Incuestionable interés
 Alumnos agradecidos

“Venancio, ¿minimizo o me salgo?”
 “Lo que quieras, chiquita”

Discreta sabiduría
 Estando sin que se note
 Imprescindible opinión
 “¿Y Venancio, qué pensará?”

Autoridad sigilosa
 Alegría,
 “Venancio, no te vayas,”
 Y me escuchaste

Modelo a seguir
 Más que compañero
 Querido amigo

Blanca ABAIGAR

DEAR VENANCIO

Dear Venancio,

Once you have made the decision of giving up what we could call '*your daily routines*' for so long I am in the unavoidable duty of dedicating some words to you. Although this task might seem unbearable it is not if I thank you for all the things we have lived in common in our school.

Thank you for dealing with your pupils the way you have always done and let us learn how easy you made them be close and respectful at the same time. Your continuous conversations, your questions about this and that along the corridor, with pupils coming to the English Department to talk to you during break, everything seemed acceptable just to make things easier for them.

Thank you for so many long hours sitting at your desk marking, reading, cutting into small pieces that kind of fabulous vocabulary, pictures or listenings your pupils should never miss. Everything you have taught in your lessons has been prepared thoughtfully.

Thanks for the silent moments just to prevent an argument from happening. For being loyal to your colleagues whenever tough circumstances they were. For being the first to start and the last to leave when lessons were over.

Not only have we shared school work, but we have also been involved in extra-curricular activities with an enormous responsibility to be taken on when travelling to Germany or England with our group of teenagers. Can you remember how trusting parents were in us because of you?

How would you call that kind of half-light, always there, permanent, like a gentle breeze neither heard nor seen but there just in case?

My warmest thank you for your presence in our high school and in the English Department.

Best wishes to you and your family,

Pilar ARIÑO

*'That best portion of a good man's life,
His little, nameless, unremembered acts
Of kindness and of love'*
William Wordsworth

DEAR VENANCIO

I guess today is the day when everybody tells you a few of the many, many good things you have and we have been able to discovered, but I have to act otherwise. Today I want to tell everybody about something I have always found most unbearable when being with you, **NO KIDDING!**

I have known you for more than 15 years and I have been with you in many places and shared lots of experiences, but this is something which is far beyond my comprehension: **Your capacity to stop and talk to everybody!** To act as if you were never in a hurry and all your time was for the person who wanted to talk to you. And if that action of walking together with you happened on the streets of Burlada, then the problem became **IMPOSSIBLE!!**

Some readers may think I am overdoing it a little



bit, **NOT SO!!** Have you ever had the chance to walk beside Venancio in town? Then you know what I am talking about!! A five minute walk becomes a 45' one where he enjoys a countless number of quick and not so quick, conversations with all kinds of former students, parents and ...; well, just to sum up, you know when you are starting but never when you may arrive at your destination point and, even worse, if the place will be open or not.

Now I feel relieved after telling you this, I want to bring back to our memories something you told me some years ago, after a nice chat with Otto in Hungen, nice and amazing because he had neither English nor Spanish and we spoke no German at all, but we always managed to communicate with him without any problems. That night, when he was gone, and before returning to Raab's pension, you told me something I have repeated to many good students when encouraging them to become teachers: *Dear X, be a teacher. Where else are you going to find a profession where you will be received every morning by 20-25 smiling kids?* I know some people may think we are crazy when saying this, but I very well remember your face and your words when you added how lucky you thought we were of being teachers: **YOU REALLY MEANT IT** because you have made it possible with your work, your hard work, and your selflessness and commitment to teaching.

Dear Venancio, thanks for all the things I have learnt from you, and sorry for all those moments when I have not been able to keep your pace. Your colleague and friend,

José Javier BAILE



RECUERDOS DE LOS AÑOS 70

Allá por los años 70, en un pueblo de la montaña, vino un maestro nuevo, tan nuevo que era su primer pueblo, Orbaitzeta... Como siempre en estos casos todos teníamos cierta curiosidad por conocerlo, más que curiosidad...era Don Venancio Maisterra, de un pueblo del valle Aezkoa, Garaioa.

Después de los protocolos y de unas cuantas semanas de adaptación, el cambio que se nos produjo en nuestras vidas fue mayúsculo, no me voy a referir al ámbito lectivo sino al día a día de nuestras vidas. Conocimos las clases de educación física, entonces conocidas como gimnasia y los miércoles a la tarde actividad deportiva, que en la mayoría de los miércoles era fútbol en el frontón.

En aquellas fechas coincidió la llegada de un cura joven, Don José Luis Molinat, que conectó con las formas de Don Venancio. Todos los miércoles a la tarde íbamos al frontón, a jugar un partido fraticida, en lo deportivo, Don Venancio con unos y Don José Luis con otros, dos equipos a los cuales llamábamos el "Patatón" y el "Pedrusco".

Durante el paso de partidos cambiaron las tornas, Don Venancio y Don José Luis fueron perdiendo el Don, y se quedaron en Venancio y José Luis. Eran dos más en los partidos. Nuestro carácter

competitivo, unido al orgullo suyo por no perder, hacía de los partidos un desahogo de tensiones, que en algunos casos acababan con una patada a destiempo e incluso a veces alguna palabra mal sonante, que en aquellos años sería motivo para pasar por el confesionario. Sin embargo, con la presencia del cura todo estaba perdonado, ya no importaba si estaba el maestro o el cura, ya habían perdido el Don..., lo importante era el resultado y los chascarrillos de después...

En aquellos tiempos aprendimos de la autogestión, recogiendo pacharanes y vendiéndolos, pudimos comprar una mesa de tenis de mesa y un ajedrez, para pasar los duros inviernos. Había muchos ratos muertos, por lo que pudimos aprender y jugar tanto a tenis de mesa como ajedrez participando en aquella época en los campeonatos de Navarra de Ajedrez en Escolapios y quedando en 4º lugar.

Fueron muchos partidos y ratos, no sólo ampliando el conocimiento sino desarrollándonos intelectual y físicamente, así como en la relación de las personas, sin que nosotros nos diéramos cuenta, para mí es un recuerdo y reconocimiento a lo que Venancio ha influido en nuestras vidas jugando.



Los años han pasado y por circunstancias he seguido relacionado con Venancio, mis prácticas de Profesor de EGB las hice con él en Burlada y a mi hija Ainara le ha dado clase en Ibaialde. Es decir, hemos mantenido siempre una buena amistad...

Hace tiempo que Venancio perdió el Don... pero lo que no ha perdido es su don.

Florencio VIZCAY

RECUERDOS DEL SIGLO XXI

Como bien relataba anteriormente mi padre, yo también he tenido el privilegio de ser una alumna más de Venancio, sólo que en este caso no le

llamábamos Don Venancio sino Venancio, alias el “Venan”, y tampoco era maestro de distintas asignaturas. En concreto, estoy hablando de hace unos siete años aproximadamente cuando empecé la enseñanza secundaria en Ibaialde. A punto estuvo de ser mi primer profesor de inglés en dicho centro y sin embargo tuvo que pasar un año más para que eso fuera verdad.

Ya desde que cambié de centro, mi padre tenía la ilusión y esperanza de que fuera mi profesor debido a que él considera que su exigencia y profesionalidad dan lugar a una buena formación en sus alumnos.

Las anécdotas o recuerdos más característicos con él no sólo se sitúan en los pasillos del centro sino también fuera del instituto. De todas maneras todos están vinculados con el centro. En el caso de los vividos entre clase y clase, me acuerdo de las enésimas veces que me saludaba por los pasillos con un locuaz grito que decía: “gitanilla” o “aezkoana”. O las veces que hemos ido a la zona de los departamentos de los profesores y él, con su don de soltura en lo que a palabrería se trata, nos comía todo el recreo, recreos atípicos pero dignos de recordar. En ellos nos contaba las diversas batallitas vividas o quizás inventadas por este aezkoano. E incluso veces en las que nos hemos encontrado en el mismo lugar en el cual se celebraba algún concurso literario, despedida de profesores,... Venancio nos sacaba algún pincho de la sala.

Uno vivido fuera del instituto y desde mi punto de vista el más intenso fue el intercambio a Inglaterra, exactamente con un centro educativo de la ciudad de Southampton. Venancio junto con Pilar fueron los encargados de organizar el viaje. Aproximadamente una docena de alumnos participamos en su propuesta en la cual nos involucramos con gran ilusión. Para algunos de nosotros era la primera vez que íbamos en avión, que visitábamos Inglaterra, ... Ambos profesores nos ayudaron en nuestra estancia allí y que ésta fuera lo más cómoda posible. Visitamos varias ciudades, desde la propia capital hasta ciudades tales como Posmouth, Bath,... Con Venancio, las visitas culturales eran incapaces de ser serias, siempre incluía alguno de sus comentarios característicos que hacía que no dejáramos de



reírnos. Ya simplemente el hecho de verle delante del Buckingham Palace era gracioso. Y pensar que el “Venan”, de pueblo, como él mismo se define, nos intentaba explicar algo acerca de los lugares más prestigiosos de Londres...

Finalmente decir que Venancio, o como algunos de nosotros nos atrevíamos a llamarle, el “Venan”, se define desde mi humilde opinión como un profesor trabajador, constante, responsable, organizado y exigente. Sin embargo, lo que más le caracteriza, y quizás, a mí me lo ha parecido desde el primer día de clase, es que éstas me recordaban a las clases dadas a mi padre. Ya sé que tanto el lugar como el momento son completamente distintos pero aunque el tiempo haya pasado, Venancio no ha cambiado y su manera de impartir las clases sigue siendo la misma. Su afán por la docencia hizo que todos los alumnos nos interesáramos en las clases y no recuerdo día en el que interrumpiera la clase para echar a algún compañero/a. Todo esto para decir que lo que más me gusta de él, ya no sólo como profesor, sino como persona es que su carácter le hace transparente y él mismo con sus sabios consejos me hizo entender que las cosas que uno quiere tiene que conseguirlas a través del esfuerzo y trabajo constante. No basta con ser listo, si eres trabajador siempre tendrás un hueco en el lugar en el que quieras estar. Espero que en un futuro en mis clases de educación física los alumnos estén tan interesados e ilusionados como lo estábamos nosotros en las suyas. Porque al fin y al cabo lo que todo profesor espera después de una clase es irse con una sonrisa de felicidad y satisfacción al ver a sus alumnos aprender lo que él/ella les enseña día a día.

Ainara VIZCAY



QUERIDO VENANCIO

Fue hacia los años 80-81 cuando conocí a Venancio. El Centro en que trabajábamos, Colegio Hilarión Eslava, estaba repartido por cuatro edificios dispersos por Burlada. Entonces nos conocimos muchos compañeros y fue cuando tuve la oportunidad de conocer a Venancio.

Un año más tarde el Centro se subdividió en dos (Askatasuna e Hilarión Eslava), quedando Venancio y yo en dos claustros distintos. Tengo ya de esa época recuerdo muy positivo de Venancio.

Mi memoria me lleva, de manera especial, a la lectura de un texto de despedida, escrito por ti, en el funeral de una compañera, Mary Carmen Gaztambide. Lo valoré muy positivamente y pensé que, además de escribir bien, tenías una gran sensibilidad.

Me alegro de tener la ocasión de escribir sobre ti. Al principio pensaba que no tendría nada que decir, pero me he ido dando cuenta que trabajando juntos nos vamos conociendo y siempre aprendemos algo positivo de los demás.

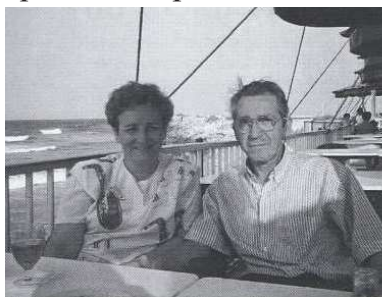
Otro detalle que recuerdo y valoro es cuando el último año de la E.G.B, un mes antes de terminar el curso, los grupos de 7º y 8º de Hilarión Eslava tuvimos que alojarnos en tu centro, Askatasuna: nos lo hicisteis fácil. Estabas entonces, Venancio, en el equipo de Dirección y pusiste a nuestra disposición todo lo necesario para seguir dando con normalidad las clases.

Ya en Ibaialde hemos trabajado varios años

juntos, aunque en distintos departamentos, y he seguido valorando siempre tu trato humano y tu trabajo con el alumnado; y especialmente he valorado siempre cómo, siendo tutor, preparabas la sesión de evaluación de tu clase

La seriedad y respeto, según mi opinión, han sido tus cualidades en el trabajo, así como la cercanía y simpatía con los compañeros.

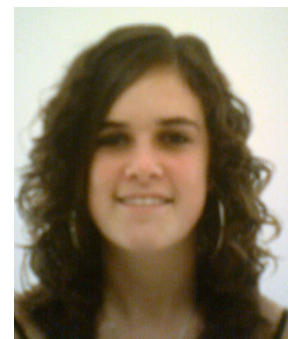
Te deseamos Micaela y yo que, con tu jubilación, sigas disfrutando y aprovechando para hacer lo que no has podido hacer hasta ahora. Que sigas disfrutando de las alegrías de la vida...



**Alejandro
AGUIRRE
Micaela
RODRIGUEZ**

QUERIDO VENANCIO

Nunca olvidaré las clases contigo cuando fuiste mi profesor de inglés en 2º de la E.S.O. Había días en los que te hacíamos enfadar, pero en general nos lo pasábamos bien en tus clases, y aprendíamos mucho a la vez. Recuerdo las veces que nos hacías repetir los verbos en clase para que se nos grabaran y no los olvidáramos, y tus innumerables fichas con vocabulario, que luego debíamos aprendernos para el examen y las cuales nos costaban horas de estudio. Pero mereció la pena.



Después de tantos años de esfuerzo y enseñanza, ahora te toca a ti relajarte y disfrutar de tu jubilación. Espero que te lles unos buenos recuerdos de tus años en Ibaialde, de tus compañeros y sobre todo de nosotros, tus alumnos.

Un abrazo.

Miren ILUNDAIN



DEAR VENANCIO

Today, Venancio, everybody will look backwards, in order to realise how many moments you have shared. Most people will congratulate you for a long career as a wonderful teacher. Others will thank you for your help. We want to thank you for showing us your unique character. Be sure that, with just talking to us, you have changed and set the way we are and will be.

However, we think that monuments and appreciation post-mortem are not the best way to show the affection we feel for somebody. Your professional life as a teacher partly dies here (you will never stop teaching us; you do it by being yourself) and it is nice to recognise how a good teacher you are. But don't you think it would be better if people spoke about present? Or even future? We could start remembering your best phrases, even pronouncing them as people from Caparroso, or making a list of great moments you created and that we will never forget.

Nevertheless, instead of searching in the past, we prefer to state that we are looking forward to seeing you soon. Why? Because we do like you and we don't want just to remember, but to create new moments in which enjoy your company. There are few people who remain in our minds for years. It is difficult when lives drift apart. Even more if you are a student and that person is a teacher. But you are, undoubtedly, one of those people.

We just want to add that each time your name appears in our conversations, several smiles turn

up. When one of us says: "*I have met Venancio this morning*", our attention is focused on her speech. And, frankly, this is the kind of tiny and unusual detail which means a lot.

Amaia LÓPEZ and Leire SEGURA

SIEMPRE NOS QUEDARÁ HILARION (ESLAVA)



Podríamos empezar como empiezan muchos cuentos en los que se dice: "*Hace muchos, muchos años, hubo un joven que estudió para profesor: pero no tenía claro de qué materia iba a ejercer: ¿Sería profesor de lengua?, ¿o tal vez de francés? O, ¿por qué no de inglés?...*"

Querido Venancio, han/hemos sido muchos los alumnos que, ya grandes y adultos, te hemos tenido como maestro. Mas tarde también nuestros hijos han sido pupilos tuyos, y nosotros orgullosos de que contasen con tu enseñanza. Ahora llega la hora en la que podrás disfrutar de la tan merecida jubilación. ¡Pena para el Centro, que no contará contigo en el Departamento de inglés! Pero todo llega y tú, Venancio Maisterra Vidondo, sigue así, sigue paseando por la zona vieja de Burlada, por la parte antigua y que no te olvides de ninguno de tus antiguos alumnos, antiguos compañeros de profesión ni, por supuesto, de los que todavía lo son.

Dicho esto, nunca adiós sino un "*hasta luego*", o mejor aún en francés: "*À tout à l'heure*"; o en inglés: "*Bye, bye*".

Texto escrito por Amaia Otel, y supervisado por su hermana Arantza.



RECUERDOS DE NUESTRO PASO POR EL INSTI

¿Te acuerdas de aquel viaje a Hungen? Las pequeñas urroztarras cruzan las fronteras hasta Alemania de la mano de sus profesores de inglés. Dos días viajando en el autobús nos sirvieron para quitar los nervios y prepararnos para nuestro “speaking time”; porque como Venancio nos recordaba continuamente teníamos que esforzarnos por mejorar la pronunciación de nuestro inglés caparrosiano.

Acompañados por las interminables descripciones paisajísticas de Javier Baile iban pasando y pasando las horas. Aunque seguro que para Venancio ni la Selva Negra era comparable con Garaioa, su querido pueblo que cuando llegaba el topic de “*City and village*” nunca dejaba de mencionar.



¿Y qué pasa con esas fiestas que organizaba el “*English Department*”? Cuando llegaron los

alemanes tiramos la casa por la ventana. Tuvimos nuestra primera y única actuación como acordeonistas, muy a nuestro pesar. Tras la encartelada de las paredes del gimnasio con el lema “*Happy birthday Andrea, you're 16*”, no me quedó más remedio que salir a recibir una rosa roja de manos de un apuesto alemán, qué mal trago... Más vale que contamos con el ánimo y apoyo de nuestro profesor Venancio que nos repetía “*las de Urroz pueden con todo*”. Y ante la expectación de todos entonamos las primeras notas con el acordeón. ¡Qué nervios, qué concentración, pero al final qué gran ovación!

María URDACI & Andrea HERNÁNDEZ

DEAR VENANCIO

Hello Venancio,
it's Steve
Goggin here,
your English
language
assistant from
1998-99.



I have very fond memories of working with you and the English department during my year in Pamplona. In particular I remember how determined you were to make sure you and your students pronounced the vocabulary correctly, though I think I may have confused a few of them with my Northern accent - not exactly the Queens' English! Anyway, I would like to wish you all the best for a relaxing and happy retirement - I'm sure you deserve it!

With best wishes.
Un abrazo

Steve GOGGIN



QUERIDO VENANCIO

Constante y apasionado por su trabajo. Con esta definición podría tratarse de muchos profesores. Pero si digo que para esta persona, el "**vocabulary**" era fundamental creo que muchos de sus alumnos sabrán de quién hablo.

Muchos hemos pasado por sus clases, sobreviviendo al innumerable vocabulario con el que nos esperaba cada día. ¡Nunca hubiera pensado que una televisión tiene tantas partes!

Sin embargo, el futuro le da la razón. Estos días, nadie duda que el inglés es una potente arma de comunicación. Tener como base un rico vocabulario nos facilita el hacernos entender. Hoy en día, en un mundo viajero como este, hay que agradecerle su perseverancia (agradecerle, sí, a pesar de acabar desquiciándote tras horas y horas de estudio).

Quizá en el futuro no nos acordemos de aquel profesor de secundaria, ni recordemos si quiera su rostro, pero nos quedará la base que nos enseñó, una parte de él. Como nos dijo él cuando preparábamos el viaje a Londres: "***Yo no digo que hemos ido a Londres hasta que no hayamos aterrizado aquí de vuelta***". Ahora aterrizas, tras tantos años de esfuerzo y de ayudarnos a despegar por nosotros mismos. Dinos, Venancio, *¿cómo fue el viaje? ¿Preparado para una nueva aventura?*



Mª Pilar PEREZ

DEAR VENANCIO

Venancio was my teacher when I was studying at Ibaialde. He taught me at my first and second year of ESO, and he was also my first tutor there. I could talk about lots of things that I remember, but, I think is better to write about those things I



QUERIDO VENANCIO

Vamos a ponerte en un pequeño aprieto. Te invitamos a recordar el primer intercambio que hicimos a Alemania en Junio de 1997 (**foto 1**) y el tercero en 1999 (**foto 2**).

Nos gustaría que hicieras un poco de memoria. En cada una de las fotos hay dos personas distintas que tienen un denominador común; viajaron contigo a Alemania esos años.

¿Te atreverías a decir quienes somos? Fíjate con atención y busca algo en común.

Si a pesar de esto no das con nosotras, te daremos otra pista; somos hermanas. Una de nosotras fue alumna tuya, y la otra de Javier Baile.

¡Esperamos que ahora sí hayas descubierto quienes somos!

Después de esta pequeña broma, sólo queríamos mostrarte nuestro agradecimiento por tu simpatía y tu buen hacer. Esperamos que la vida te vaya muy bien.

Muchos besos.

Maialen y Estibaliz PASTOR

liked the most:

First of all, Venancio had an extension of his arm. If you think about it, I am sure you will remember that old and huge music player -I think it only worked with cassettes, not with CDs-. He used to go from one class to another carrying it. I always thought it weighed fifty Kgs or so, but, he went everywhere carrying it.

What I really like about Venancio is how he taught: The first thing he did when he arrived at a classroom was to write on the blackboard what we were going to do that day. I didn't like it when I was at Ibaialde, because with other teachers if you hadn't done your homework, you always had the hope they might forget about it, but he wrote on the blackboard "**HOMework**", -yes, capital letters- and you thought "**Oops!**"

Another thing I like about his lessons is what happened when you didn't know the meaning of a word: instead of translating it to Spanish; he told what it was used for, its function and all kinds of possible definition.

And, of course, how could I to forget the way he corrected us; instead of saying "**you don't pronounce that word correctly**" he had his own way to say it: "**that's from Caparrosa**". When you gave an answer and you failed, you had to think it twice, and if you failed again, he used to say "te voy a hacer birica". But it wasn't only the words, it was the way he said it, if he has been your teacher, you will know what I am talking about, don't you?

I remember when I was studying 3rd ESO and our teacher gave us some exercises with questions that we had to answer. One of the questions was "**What do you want to be when you leave school? Why?**" and I answered "**I want to be an English teacher, because I want to be as good as my last English teacher, Venancio**"

Laura MEDINA



"I REMEMBER"

Cuando el staff de Ibaialde News me pidió algún texto en Ingles o castellano sobre Venancio la verdad es que lo primero que me vino a la cabeza fueron recuerdos y por eso os los voy a contar.

"I remember "cuando hace "*a lot of years*" empecé a trabajar en la docencia como Profesor de Educación Física en el C.P. Hilarión Eslava. Entonces sólo había un Colegio Publico, pero estaba distribuido en pisos prefabricadas y el edificio de la Ermita. Llegué y era el de la Gimnasia, no conocía a nadie y la directora me confundía con el de Religión, o con los de la limpieza, es decir yo era "*the last monkey*", pero allí apareció un personajillo, "*for me, one oldman*" 10 años mayor que yo con aspecto de ganadero aezkoano que rápidamente me abrió su amistad, este era "**Mr. Venancio**".

Pronto hicimos peña y junto a Fernando, Andrés e Isaías formamos "*a big team*". Los finales de trimestre celebrábamos la tocina y partidica al mus. La tocina consistía en huevos con tocino y txistorra. Eran unos momentos eufóricos porque habíamos terminado el trimestre, y comenzaban las vacaciones. Venancio, como era "**campeón del mus de Arive**", siempre salía como favorito aunque no siempre terminara como tal.

"I remember" las horas interminables que pasábamos fuera del horario laboral en el C.P. Askatasuna programando las clases semanalmente. "*Everyday*" se nos hacia muy tarde ya que además de programar no nos faltaba tiempo para charlar de todo, porque si algo tiene "*the gentleman*" Venancio es la labia.



“I remember too” los almuerzos cuando teníamos libre la siguiente hora del recreo, aquello sí que era un buen ágape con bota de vino incluido o los potes después de clase... momentos inolvidables.

“I remember” los partidos de fútbol con los alumnos donde el Aezcoano era un autentico muro, y además siempre estaba detrás de Fernando, que éste sí que era un murazo.

Con el tiempo nos hicimos *“couple for schooltrips”* y siempre estábamos dispuestos a viajar con los alumnos. A la campaña de Esquí fuimos varios años y la verdad es que dejamos buen sabor. Actualmente todavía en Isaba y Ochagavía me preguntan por Venancio.

Uno de los viajes que más nos marcó fue el que hicimos a Francia durante 5 días para hacer un intercambio lingüístico en donde más de un “ligue” entre lo alumnos sí que hubo, y nosotros procurábamos hacernos los despistadillos, aunque manteníamos siempre todo controlado.

“To end remembering”, las fiestas de Burlada. Todos los años quedábamos para cenar el 15 de Agosto. Las cenas eran cortas, pero la ronda era interminable. Nos juntábamos con muchísima gente conocida, sobre todo alumnos y alumnas y sólo habíamos estado en un par de bares. Sin darnos cuenta y hablando y hablando nos cerraban los bares. Un año terminamos en Tafalla

con Paco Rota (q.e.p.d.) en el encierro y luego buen almuerzo.

En 1992 yo dejé el C.P. Askatasuna y por una casualidad tuve la oportunidad de ofrecerle a mi amigo ir en la Caravana publicitaria del TOUR DE FRANCIA cuando en 1996 llegó a Pamplona y pasó por Burlada. Todavía recuerdo la cara de satisfacción que tenía con su Wolkswagen-Polo dentro de la organización del Tour y además como responsable. Se lo pasó “pipa” con la cabeza fuera de su coche descapotable.

“Nowadays” sólo nos vemos cuando vamos a ver algún partido de Osasuna y, cómo os podéis imaginar, todo el partido estamos hablando y recordando txascarrillos de Burlada y de nuestros ex-alumnos. Al final los goles no vemos y tenemos que esperar a verlos en televisión. Eso sí, pero lo que más nos gusta es cuando juegan los partidos de copa porque es entonces cuando Venancio es quien lleva las magras, el vino, el patxaran y la faria pero...

At the end I always remember ... I always remember him as a great friend and as a great teacher.

Saludos

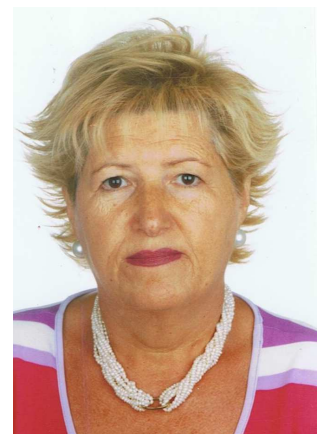
José Ramón SANTESTEBAN



AMIGO VENANCIO

Ya te ha llegado ese día tan deseado. Espero que disfrutes de tus aficiones que tanto te gustan como cuidar la huerta, la pelota y el fútbol.

Desde que llegaste al instituto hemos mantenido amistad, y sobre todo cuando me enteré que habías sido profesor de uno de mis hijos y además tenías un buen amigo de mi pueblo fruto de tu afición a la



pelota.

Espero que recordarás cómo te sacaba una sonrisa cuando te contaba alguna de las anécdotas de Miranda de Arga, y tú, sonriendo me decías: “*a ver, Paquita, repite*”. Y yo, con mi desparpajo te decía “*Esa es derramadora de la harina y recogedora del Salvado*”; “*esa es de las que hacen de un duro seis pesetas*”... y la última: “*¿quién teació, pared de adoba?*”.

Para terminar quiero hacerlo con tu canción favorita:

*Que la detengan, que es una mentirosa
Malvada y peligrosa que no la puedo soportar...*

*Que la detengan, me ha robado la calma
Se ha llevado mi alma y no me ha dejado na...*

Un cordial saludo de tu amiga,

Paquita ERICE

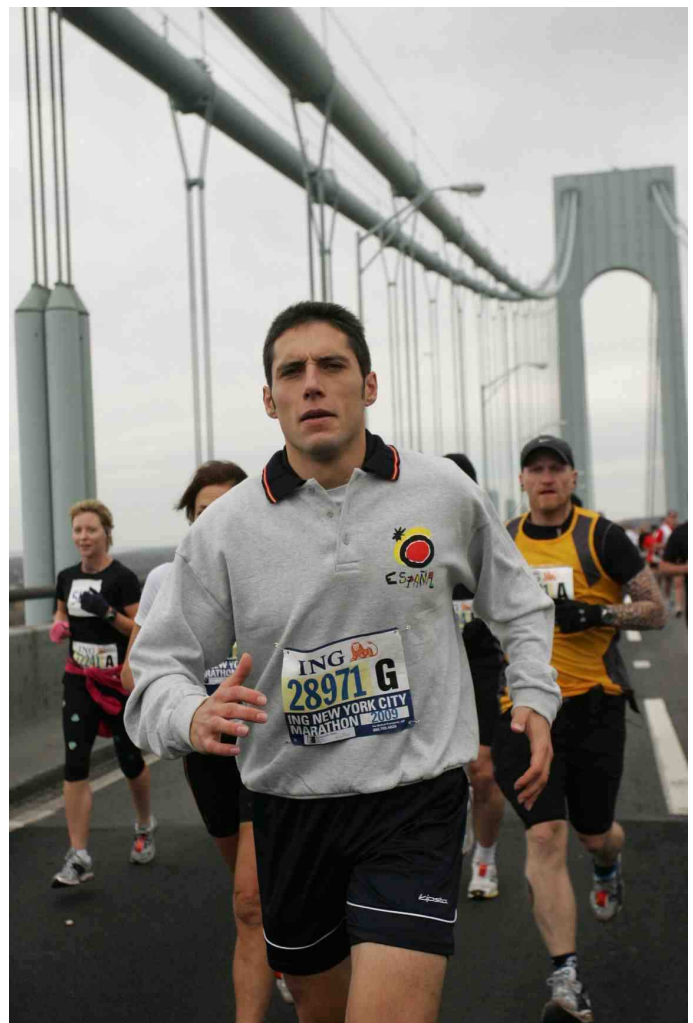
WHEN YOU ARE GONE

It was an evening two months ago when I was at an EROSKI-City market in Burlada, I was in a rush doing the last minute shopping, something that I got used to doing since I started to work in the Import-Export department of one of largest wineries of Navarra. That day was going to be different and I did not know it until I got to the cash register. I met there our beloved Venancio, the person that first opened for me the door into one of the most fascinating worlds ... foreign languages. He was buying a loaf of bread and I suppose he was in a hurry too. He turned back and gave me a hint of smile that I appreciated very much.

We sometimes see each other in the supermarket but we do not normally have the chance to chat as long as we did that day. He broke the ice asking me about something related to wine business that he had recently read in the local newspaper and we plunged into a fascinating conversation that was only interrupted when I received the phone call from my worried wife 50 minutes later. We said goodbye to each other and separated. On my way home a lot of memories came to my mind and

took me back to my school days.

I remember the first contact with English language through Venancio's lessons in the primary school. He was one of the strictest teachers I have ever had, even with his son Sergio that many times sat next to me, but it didn't mean that we were frightened at all. On the contrary, we very soon understood that his subject was different from the others and I was feeling more and more involved in his passion for showing us that someone who speaks more than one language in a way becomes more than one person since is able to interact with more people all over the



world.

And I finally arrived home, with half of the things that I was supposed to buy for dinner which made my wife not very happy but with the certainty that I could have been hours talking to a friendly teacher who after many years was able to stop and share with me one of the most precious and too little valued gifts: his experience.

I was also sure that thanks to Venancio and the other English teachers that came afterwards, I had the chance to grow up and promote professionally, something which opened me many doors and made me become the sales manager in a company which deals every single day with complete different people all over the world, but who have a common characteristic: they speak English!

My dear Venancio, now that you are at the beginning of a new life, away from noisy and sometimes exasperating teenagers, remember that those who had the privilege to learn from you one day now have the weapons to be more productive in such a competitive society thanks to you.

Tomorrow's success depends on today's education... and we never stop learning, day after day, and that's something I learnt from you.

I wish you all the best, 'cos you deserve it!

Pedro ECHEGOYEN



QUERIDO VENANCIO

¿Qué te puedo decir en una ocasión como ésta? Creo que nada nuevo, especialmente si nos acordamos de nuestras largas y provechosas tertulias nocturnas hacia Hungen en los años 1997 a 2003. Guardo un recuerdo imborrable de esa experiencia que me vino muy bien como profesional y, cómo no, como persona. Fueron seis veces, y más de sesenta días en total, y con todo lo que allí hablamos es difícil poder decir

nada nuevo, pero pese a todo estoy encantado del espacio que me han dejado en este libro para que te diga algo y traiga algún recuerdo de aquellos días.

Recuerdo de manera especial tu persona, tu talante siempre abierto y servicial, y me siento muy orgulloso de haber compartido tan buenos momentos contigo. De todas maneras tengo que recordarte que, pese a todo lo que puedan pensar los alumnos y sus padres, *el auténtico veterano de los intercambios soy YO*, único que fue los seis años.

Fueron unos intercambios en los que tuve la fortuna de conocer a decenas de chicos y chicas, con alguno de los cuales coincidí de vez en cuando y siempre me saludan con gran cariño, además de ponernos a revivir algunos de aquellos momentos.

Si me preguntas de qué me acuerdo especialmente te diré que de aquellos paseos a pie y en bici recogiendo pacharanes en Alemania, pacharanes que al año siguiente, perfectamente embotellados y etiquetados, volvieron como presente para los profesores de Hungen, en forma de delicioso licor Germano-Navarro.

Recuerdo también esas matinales, tardes o noches preparando bocadillos para todos los participantes en el intercambio. Ello en cualquier área de servicio del trayecto, con un buen puñado de voluntarios y un pequeño hornillo que llevaba conmigo en el autobús. Y cómo en un aparte *siempre había unas lonchas de tocino recién hecho y un poco de vino en porrón para el jefe*.

Quiero terminar reiterando mi alegría por las horas invertidas con vosotros, y te deseo que en tu nueva etapa de *jubilata* te portes como un jubilado en toda regla y no dejes de controlar todas las obras de Pamplona y su comarca. Un abrazo de tu amigo.



Gabriel CATENA





So far, So Near
eTwinning European
Quality Label

IBAIALDE NEWS 18

June 2010



The Who is Who Photo Contest

We turn 18!

2006-2010 Class
The photos of all 4th ESO
groups and their trips

Venancio
retires



XVIII Literary Contest
Winners and their compositions

Teachers

Juantxo Pagola
Maria de Viguri
Teresa Choperena
Maite Bengoa
Pablo Pagola
Jose Angel Saiz
Jose Antonio Gonzalez
Mertxe Sesma

EDITORIAL

Dear reader,

The copy you have in your hands is the final result of long hours of work of a large number of students at I.E.S Ibaialde-Burlada.

We hope you like the articles we bring you here, they have been written for you, to help you know us a little bit more. At first you may think they are just some simple productions of a bunch of teenagers, but besides that there is much more here.

We love our school and we want to show you what we think about it, how our teachers are and the type of activities we do at **Ibaialde**. We try to learn with them, as they are all written in English, the language we study in class, but at the same time we enjoy what we do.

This magazine is much more than just studying and practising the language, we **use** the language to do things, many of them similar to the ones we do in Spanish, but at the same time there are some we couldn't do if we didn't have this language like those we have been doing all the year with our



colleagues in Poland thanks to the eTwinning project we are now finishing.

After two years without **Ibaialde News** we are all new journalists, it is a completely new staff, and that means we have had to learn quick, but we have always had the models left by former collaborators and the help of our teachers encouraging us to go ahead.

Also we want to thank the Parents' Association for their economic support to the making of this magazine.

Finally, to all those who bought it, and have decided that it was worth paying a euro for it, **we hope you never regret it!**

The Staff

CONTENTS

-So Long, Venancio; (Pages 3-5)

-XVIII LITERARY CONTEST: Literary winners and photos (pages 6-9)

-E-Twinning Project (European Quality Label): "So Far, So Near" (pages 10-11)

-4TH ESO: Class 206-10

* Photos: (pages 12-13)

* Barcelona's School Trip (p. 14)

* Following the steps of Juan Ramon Jimenez (p. 15)

-TEACHERS' SECTION: (pages 16-21)

* Juantxo PAGOLA

* Maria DE VIGURI

* Teresa CHOPERENA

* Maite BENGEOA

* Pablo PAGOLA

* Jose Angel SAIZ

* Jose Antonio GONZALEZ

* Mertxe SESMA

-PHOTO QUIZ: Guess who the teachers in the photos are and win free cinema tickets (Pages 22-23)

IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS

IBAIALDE NEWS

STAFF

Xabier Olagüe
Iosu Rodriguez
Marina Tiscar
Jose Javier Baile

Journalists

Salvia Perez
Paula Elizagaray
Arantxa Rodriguez
Leyre Salvador
Maria Aguirre
Aida Yañez-Sedeña Sabariegos
Angela Lamberto
Borja Gomez

Natalia Medina
Adrian Valdeolillos
Paula Eciolaza
Marysia Dolezych
Marcelina Bienias
Leszek Marzęcki
Laura Valencia
Sergio Perez
Cristina Rita
Sergio Bustingorri
David Haro
Unai Jimenez
Marianela Mariñoso
Alberto Aragon
Cristina Marin
Leyre Garcia
Ana Arnaiz
Iñaki Garciriain
Zuriñe Arroniz

Laura Ezkurra
Itziar Vizcay
Iranzu Ripodas
Naiara Palomo
Naira Irigoyen

Special thanks for all their support to the teachers of the English Departments (Burlada)

Pilar Ariño, Venancio Maisterra, Blanca Abaigar, Ricardo Fernandez, Ana Garcia, Edurne Cemborain

(Poland)
Mr. and Mrs. Grzyb

Online magazine at
[Ibaialde's Corner blog](#)

IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS

So long, Venancio!

As everybody at Ibaialde knows, **Venancio Maisterra** is retiring this year. We have asked him to share some of his many good memories with us, although the real goal was to be once more with him before he leaves. In this long interview Venancio has offered us his heart wide open and has brought his memories back to our reporters. We are sure you will feel as sad as us when you read this article because he will not be with us next September.

IBAIALDE NEWS: How and when did you come to Ibaialde?

VENANCIO: I came when the ESO started. The first year I was in Villava because there was a bit of controversy. The people of Villava wanted their own center and they didn't want to come here, they wanted the High School that they are now building. This lasted a year and after this time I came to Ibaialde with the students of Villava. It was in 1995-96. In the beginning I came a bit reluctant. The first two years of ESO were taught by the teachers who used to teach the EGB, and 3º and 4º by those who were in *Bachillerato*. It was a very fast change. Here started to come boys and girls who were only 12 and 13 years old. The courses called 7th and 8th of EGB were now called 1st and 2nd of ESO. The teachers who came to teach them came voluntarily with them, although we knew that in the future those levels would be taught by the teachers in Bachiller.

IN: How has your experience been in these years?

VENANCIO: My experience has been absolutely magnificent. This is my course number 42 teaching, and I always say: a class, a job where you can find a smile at the beginning of the morning... I don't think, sincerely, that there are a lot of jobs where this happens. It doesn't matter, the type of the job is: in a shop, a bank... I don't think that anybody else can get a smile like me; I have been lucky enough to find it all the mornings.

IN: Has it been difficult to deal with teenagers during these years?

VENANCIO: I'll tell you that when I passed the oppositions, the topic that I had to lecture about was "The education in the adolescence". This is what I



chose: What are the problems that a youngster has at this age and my role as an educator to help him. And this has always been my work for the last 42 years.

IN: How were your beginnings?

VENANCIO: I started in Orbaizeta, in a classroom, where there were kids of 4-5 to 14 years old. This was a period of 3 years, after this I went to another school where I taught to the children of 2º of Primary. That was in Irurzun.

IN: And who do you prefer to teach: children or teenagers?

VENANCIO: When I had to decide who wanted to teach: children or 1st and 2nd of ESO Secondary, it was the moment when I valued what to do. There is a type of aura around your age: disrespects, hussies, but, sincerely I didn't see things like this. And I show this openly to everybody, for example, in a lot of occasions when I have gone, representing this High School, to some Primary Schools. And I always say this, although sometimes I'm accused of defending you too much. But I think I always tell the truth, or at least this is what I try.

IN: And has it been difficult to you to be a teacher?

VENANCIO: Absolutely NO. I have an

experience, and my relation with my students has been always good. With the students, and with the parents! I have never had a problem with them. I have been a tutor practically every year until the last course, and the relation has always been very cordial. I like the relation with the parents. I like to call them, to talk to them when they come, and also their children are present when we speak.

IN: Any advice?

VENANCIO: I came to talk with you, not to teach, but I'm going to tell you how I think a teacher must be:

1. A person the students have confidence with
2. A person who has a certain authority on the students, and has a good knowledge of the subject he teaches
3. And a person who is an example for the student, for his punctuality, his professionalism...but all of this without being considered superior. I think there should never be distance between a teacher and a student.

IN: What do you think it's easier, to study or to teach?

VENANCIO: Let's see; let's see... I think both actions go together. It is difficult to teach without studying. Studying is like breathing, if I can't breathe I die. The teacher needs continuous learning; he must be engaged in learning. I, and this begins to be a time of confession, spend time every day brushing up my English, and French too. I watch every day the French TV5 and CNN and I listen to the news in both channels. I continue with French because I have a special affection towards it. I taught French for twelve or thirteen years before English and the truth is that it is something special to me. (...) Also, the teaching of languages has something that other subjects don't have: the communication. For me the most important thing is communication in life; the closer the communication is the better it is. Other things, like this publication of yours, can help, but there's nothing like personal communication.

IN: And why is it so hard for us to study?

VENANCIO: Because sometimes your effort doesn't pay off. Do you suffer when you study

English? If after a great effort learning the vocabulary, the rules ...you see that the marks don't reflect it, you would feel a sense of failure. And speaking about marks, how much I hate to have to put the marks for they make me feel like a judge. Very often the students only care about their marks, and not for how much they have learnt (...).

IN: Does the current situation look like yours when you were our age?

VENANCIO: No, no, no! There's no point of comparison. As a starting point, today every child has access to education and it seems that their only obligation in life between the ages of three and eighteen is to study, and in most families the situation allows it because everything has changed. When I was a child everything was different. There was a big majority who could hardly study, especially if you were from a village in the Pyrenees. (...)

IN.: When you finished your studies, was it easy to find a job?

VENANCIO: At that time few people had access to higher education. I can tell you that of my Aezkoa Valley I'm one of the first graduates. Yes, it was easy for me to find a job. (...) Now I observe a

fragmented youth, first a lot of young people well prepared like you, with their titles, masters, languages..., and secondly other that you see, without any interest. (...) Before you asked me about studying, I think it's the hardest profession that exists today. It's an endless job. Think of you, how you have worked until now, the tension that you have had, and now you are going to start your last two years in high school where only those who are really studious go, or at least that's how it should be. And then University. (...) A student's life is the hardest, without sometimes reaching the fruits of all that effort. The worker has his wage, but the student, for many years of his life hasn't got even that. It's very hard because everyone asks you all the time to study more. (...) But all that has the reward that you are choosing what you want to be, not your parents (...)

IN: Talking another topic about... you're going to retire and you won't teach us anymore. What will you do in your free time?



VENANCIO: I have a few hobbies established:

1. I have to go to the “pelota” court to play “pala”.
2. The languages. I spend an hour each day studying them.
3. The vegetable garden in Garaioa, which is my home town. Now I’m going to begin seriously with it. I’m going to put a garden shed soon and then I’ll go to spend my days there. I call it the nest of the bird or paradise. It is an idyllic place. By the way, you are welcome to come anytime you want, no kidding!

IN: Why do you retire?

VENANCIO: I retire because I think I'm mature for it. I could have retired when I turned 60, but I was not ready for it, but now, it's time.

IN: Are thinking about starting to study another language?

VENANCIO: No, no... French and English, as I have said, they are my hobby and I can not live without them, but another one, no. If I have to travel I will go to France or England, because I like them and their languages, because they are part of my

life.

IN: Tell us an anecdote as a teacher please...

VENANCIO: Once, we were learning the food in English class and I always carry a bag with all kinds of products. One year I left the bag before the break in a class of 2º ESO, then I went back to pick it up and I went to the next class. When I opened the bag, the chocolate tablet with milk, that should be there, was gone. I returned to the original class and I told them I hadn't been able to complete the class, but also I added that I should almost give them a prize. They were students and they had behaved like this, and I felt very satisfied because of that.

IN: How would you sum up your life at IBAIALDE?

VENANCIO: Oh... How would I say? I think it has been unforgettable.

IB: Thank you very much for your time, and all these years with us, Venancio. A VERY BIG THANK YOU!! We will always miss you.



Salvia Pérez, Paula Elizagaray, Venancio, Arantxa Rodríguez y Leyre Salvador



The Staff of the English Department welcomes U2...

On Friday 29, April 2010, we had for the 18th time in a row the traditional Literary Award Ceremony the English Department organises every year to make public who the winners are.

A large number of contestants filled the Teacher's room anxious to know if they were the winners and, if not, to congratulate those who got the award. With an English punctuality everything started at 11.20. In the



middle of the ceremony the teachers of the Department recognised **Pilar Ariño's** devoted work to the contest during these 18 years as she has been the only one who has been present in each of them since the beginning in the year 1992/3.

Then we learnt who the winners were, and finally, winners and teachers enjoyed a snack the staff of the School offered them.

FIRST AND SECOND ESO

1st) THE TRAVELING GLASSES

Mike was a thin, tall and blond boy of blue eyes. He lived in Ireland with his parents and he didn't have any brothers or sisters. Mike was very intelligent, and he went very well in all the subjects at his school, but lately, he went badly with the studies and his parents and the teacher were very worried:

- ¡Mike! - Said Mike's father- We have to talk, sit down please.

-What happens? -It's about the school. Why do you get those bad marks?

-I...I don't know dad...I don't see the blackboard well, and I can't take notes.

-What? You don't see the blackboard? You have a problem in your eyes; we have to go to the Optician.

So, Mike and his parents went to the optician and the optician checked him the eyesight and...

Suddenly the drawer opened and the glasses see the light again<What's happens?>Think the glasses at the same time that a big hand grabbed them and took them out from the drawer to a table. The glasses see the boy and the parents <I'm going to be happy again, one boy will choose me!!>Think the glasses. Mike put on the glasses and went to look at himself to the mirror, and the glasses could see themselves another time and see they continued being the same blue glasses as always:

-I like these glasses! - Said Mike.

-Yes, they are very beautiful.

-OK-Said the father-When they put the

graduate new glasses we buy them.

<I like this boy.>think the glasses, and after the optician put them the new glasses they went to the street.

The glasses were fascinated, everything was so beautiful...There was a lot of houses, trees, flowers, people, cars and a big bridge too.

Mike began to do well in the school and to get very good marks, but...he grew and became bigger and there was one day when the glasses small for him. Mike bought new glasses and put the first ones in a box and forgot about them.

The glasses were very sad and alone in the box; they wanted to leave there and see the light again, but it was impossible.

One day the glasses noticed that the box moved, <What is happening?> think the glasses very frightened. They heard strange voices and noises, and... Suddenly the box opened and the glasses saw light again. They saw a complete different landscape: Sand, camels, huts, people... but the people were of different colour, they were black and dressed with little clothes and they wore a turban on their heads.

And the glasses understood everything <I am in Africa, and Mike and his parents have sent me here to give me to another person who needs me.> One child appeared and somebody caught me and put me on his face.

<Yes!>think the glasses <I'm going to be happy again.>

And the glasses were right because the child and they remained together and happy for a long time, and everything thanks to Mike that thought that maybe another boy needed them.

THE END



María Aguirre

2nd) UNEXPECTED

I never thought I'd see my face on the news, but, that day, my 12-year-old-girl dream came true.

Since I was 5, I wished to participate in

a reality show, to show my talent. I love singing. I made concerts for my family and friends trying to imitate my favourite singers. But, one day, all my hopes fell down.

I was 12 years old. It was the 13th of August, 2002, 11:45 in the night.

I wasn't sleeping, I was waiting for my father when I heard that someone was knocking on the door, but it wasn't him. I knew it.

I don't know what the man said, but I imagined it, because the next I heard was my mother crying. I couldn't sleep that night.

The next morning, my mother came to my bedroom and told me:

-Darling, your father has died. You must go to a boarding school, I can't take care of you.-

I also started to cry, I didn't want to go to a boarding school, but I decided not to say it, my mother was bad enough and I didn't want to hurt her more.

And that's the reason why I haven't sung again.

Now I'm 20, I live with my boyfriend in Boston. I let the boarding school when I was 18, but I'll return tomorrow. There is a meeting of old pupils. But this isn't the worst part, the worst is that we must do a performance. Well, I'm going to sleep, we'll see what happens tomorrow.

Few days later

At last the meeting it was not so bad. I sang Use somebody by Kings of Leon and everybody said that I did it very well.

When I returned from the meeting, I was bored at home, so I started to look in my books. Suddenly, I found a paper and I remembered, It was a song! I wrote it when I was 11. It was really good. I took my guitar and I played it. Then, I made some changes and.... I decided to call to the TV to participate in a TV show called "Have you got talent?".

A few days later they called me from the program, I had to fly to New York, and I'd appear in the show on Friday! I was so excited. I spent day and night practising until the great day came.

It was 9:45, only 15 minutes! Everybody in the set was shouting. I was very nervous.

-Hayley, Hayley!-Someone shouted my name.

-Your turn is in 5,4,3,2,1!-

Wow! When I finished playing the song, I could hear people applauding. I felt like never before.

-Hayley, Hayley!-Someone calls me

again.

-Hey! This is Matt, he's looking for someone like you, he's a talent-scout, come with him!-

I don't know what is going to happen now, but, I know I'm living a dream. Follow your dreams.



Ayda Yañez-Sedeña Sabariegos

3rd/4th ESO

1st) WHAT HAPPENS?

I got up and it was a day like others. I had breakfast, a shower and then, I took my bike to go to school. I left home 10 minutes earlier than usual and I took a long way because I had a lot of time. The way was very beautiful and I saw a lot of flowers, animals...

Suddenly a big car hit me and I fell rolling down a hill. When I was at the bottom of the hill, I saw I had a lot of scratches over my body, but I went to the school very quickly.

When I arrived there I went to talk with my friends but they didn't pay me attention, they talked a lot but when I asked anything, they didn't answer me. I didn't give any importance to it because I thought that they made me a joke.

In class the teacher read the class list and when she asked for me all the students said I wasn't in class this day and my friends told the teacher: "we haven't seen Tomy, he must be sick".

In this moment I shouted: "I'm here", but they didn't do anything. In all the classes, it happened the same scene. In the break I was very furious because the joke wasn't funny. Everyone ignored me!

What had I done to them? All the people were making me a joke? It wasn't possible.

When I was in the bakery the woman didn't give me a loaf of bread. What was happening to everyone?

Finally I arrived home, but my mother didn't talk to me, my father didn't answer me, my sister ignored me, and

my dog Toby too!. My dog loved me. How was it possible? I'm going crazy!: I cried. I didn't understand it. It could be that my parents were angry with me because I didn't tidy my room, or I sometime don't study, but the people in the street. All was very strange.

This afternoon I didn't go out with my friends I was confused, so I did the homework and I went to bed.

The next morning my mother didn't wake me up, and I got up at 11am and I thought: "I died in the accident", but it wasn't possible because all the people in my family were normal, nobody cried for me.

Immediately, I took my bike and I went very fast to the place where I had the accident. When I came to the hill I cried: "oh my god" my body was there. I was confused. Did I die in the accident? How did I die? I was only 17 years old, I had all my life to live and in one second I lost all of it. I was very sad. I cried all the afternoon, because I didn't believe it.

The night was very cold and I was walking in the street, in this moment a car hit me and immediately I woke up and I was in the hospital!

I had the accident with the bike but I didn't die. All my friends and my family were inside the room and they had a lot of presents for me.

My awful day was a dream! It is the first time in my life I am happy for waking up.



Angela Lamberto

2º) MARK AND NEL

Once upon a time, there was a hunter called Mark that had been preparing all his life to hunt a lion. In his culture when they wanted to be an adult they had to hunt alone a dangerous animal like a lion. Mark thought that it was the moment to go to the savannah. After some hours, he found a lion. He thought that it was the perfect moment to hunt. So he went near the lion. When he was near and he was prepared to kill him, the lion started to speak. Mark

was very surprised, because he didn't know that the animals could speak. The lion explained to him that the people didn't know well about animals because people didn't give them the opportunity to speak.

The lion invited him to meet his family, but Mark said to him that he was a very dangerous animal and he didn't know if he was going to go with Nel (the lion). Nel told Mark that they were a normal family and they weren't going to do anything. Mark decided that he was going to go with Nel.

When the hunter was with all Nel's family, he realized that that they were like a normal family.

When Mark was back with all of his family, he told them everything that had happened to him. The family didn't believe him and they decided to go to meet Nel's family.

When Mark and his family arrived at the lion's house, they were waiting for them, besides, they had prepared something good for the humans (an aperitif).

Mark's family thought that they weren't going to like Lion's food. But this didn't happen because they ate a lot. During the aperitif, they were speaking about human's food. Humans told them that if they wanted to go to their house to have lunch, but the lions explained to them that they couldn't go near the city because if they did it, the other humans could kill them.

When they finished having the aperitif, the humans were very tired and they went to sleep for a while to the lion's bed.

They could never have imagined that they would never be awake again.



Borja Gómez

BACHILLERATO

1º) A PLANET CALLED EARTH...

Once upon time, there was a planet

called "The Earth" in which there were selfish and small habitants called humans. This planet was a strange one, because everything came for the stars, the elements from the stars...but then everything changed and these elements became trees, animals...and humans.

When the first human was born, after a long changing process from monkeys, he didn't know anything so he had to learn everything from his planet, his house, his mother. Years passed and the millennium changed. For that moment, they have learnt a lot from their wonderful planet and mother, and they started to take advantage from it. For some centuries, it was okay because they didn't hurt their mother Earth. However, the situation started to change...and humans started to become more and more selfish and ambitious...they just didn't care about what happened to their before, loved mother Earth if they could make profit. This period is called "Human Adolescence".

Surprisingly, one day they started to realise what they were doing to The Earth, so they tried to stop hurting her by destroying the oceans, the mountains, polluting the air...Nevertheless, even if they were trying their hardest to reach an agreement to cut down the pollution, it was impossible...

Their mother, Earth, started to cry because of the pain she was suffering, and the weather started to change; there were heatwaves because she had flu, there were floods and hurricanes because she was sneezing, there were earthquakes because she was shivering...

In two thousands years the situation has changed. Two thousands years ago they needed their mother to take care of them and now she needs them to take care of her.

Shhhhhh, be quiet....listen..... can't you hear it? Yeah, this is the noise, far away, of the wars that are being taken right now, right here...in your home. Would you allow your children to break everything you have in your house? No????? So why are you sitting in your comfortable chair, waiting for hearing the news just to now that anything has changed? YES the world is bleeding with human blood. YES the Earth is dying and you're doing nothing. YES the Earth is trying to give

the human race a message but you just don't listen!. The Earth is a wonderful planet, a powerful planet, and if she wants to, she can stop by force the pollution. You see what is happening now with the planes...they can fly because of the volcano. We all know that this "accident" had caused many troubles, but at least the Europe Nations have had to reach an agreement to be able to travel. I'm not human. I'm not from your planet, because I'm your planet, and I'm begging you to stop this situation of death, horror and pollution, or none of us would survive to see a new millennium. Your loved mother, The Earth

PD: Please recycle this paper! XD



Natalia Medina

2º) THE IRISH VIKINGS

Many years ago, in a small village called Kinsale in the south of Ireland, there were a group of Vikings who lived in that beautiful place with their families. Those men feared every country in Europe and nobody had tried to invade them.

One day the Roman army thought that this area of Ireland could be their first step to invade the rest of Great Britain, especially the city of London. Kinsale was very important because it was a little village next to the sea where the Romans could control the entire British ocean and then they could attack them by boat.

Two days later one Roman boat with two thousand people arrived to Kinsale to tell to the Vikings that they should share that village and live peacefully only for a year, because the Romans needed it to attack London one day. But when the Vikings heard that, they started to laugh and answered that they wouldn't share their village. Their king, John, told them to go away in the next two days and if not Vikings would start a war against them. After that, the

Romans took a decision; they would fight against the feared Vikings. And the war started. A lot of Romans arrived by boat from all Europe. Finally there were ten thousand of them around Kinsale and the Vikings were only five hundred, but they had a secret arm. They had black beer.

Black beer gave to the Vikings a huge energy. They had already won other battles after drinking their stout. But in the first day of the war the potion didn't work well and the Viking had to retired to Kinsale again and they also lost one hundred of their soldiers.

Meanwhile the Romans were trying to assault Kinsale's castle, but King John had a great idea to defeat the Roman soldiers. After that the Vikings decided to retire and the romans thought that they were the winners of the battle. Then King John invited them to drink his beer as a gift.

Then, the Romans organised a big party to celebrate the victory and there they drank a lot of King John's beer all the night. And when all the Roman soldiers were sleeping and drunk, the rest of the Vikings captured them and they threw the soldiers to the sea and never any army come back again to try to invade that feared village.

The King's plan was really successful. And that's the reason why beer is so important in the Irish tradition.

Adrian Valdeolmillos

VOCATIONAL STUDIES

1st) THE HOPE OF AFRICA

The other day I saw on TV a news of a writer that had written a book about immigrants and it got my curiosity. The book explains several histories of immigrants all the world and it explains the reasons why they immigrated, how they their lives were in their countries, their lives in Spain.... It has always caused my curiosity the people of Africa, so I knew to Braima, a youngster of Guinea-Bissau. He told me with a merry look that he came to Spain to know to his brother. He travelled in one patera and the trip lasted more of a week. When he arrived he had good luck, the police didn't take him and a girl, María, received him in his house. María was a girl from Cadíz and was very nice. Until braima found work he stayed at Maria's house and after a month he found work as a waiter. When he was working as a waiter, a lot of



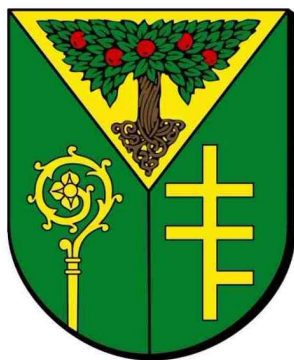
people abused of him because he was of dark colour but he knew that he had to stand it if it wanted to obtain his aims. Braima felt very happy when he saw the luck that he had to be in Spain although he felt sad because he missed his family and his friends. When he awakened in the middle of the night he cried a lot because he was alone but he had the hope he could find his brother-at the same time that he explained me his history, tears fell down and he got me-. He looked for his brother everywhere, and the only thing that he said was that his brother Abdul was in Navarra. Braima waited two months to get money to be able to come to Navarra to look for to his brother and when he said it to Maria she offered to accompany him. When they arrived in Navarra Maria advised him to go to the red cross where they help to the illegal immigrants and try to teach them the culture that we have in this country.- He explained me that our culture is what was the most difficult to him because the African culture and Spain culture are very different-. While he looked for to his brother Abdul, he did a lot of things, like taking classes to know how to read and write, learn mathematical, language, history...It seemed him that this opportunity he had to take it advantage because in his country had not been able to study neither learn to read and write, and when he returned to Guinea-Bissau he could teach to his daughter Keyah all

what he could not learn in his country. - Braima put so sad when he remembered his daughter and he explained me that his wife Zahra died two years ago trying come to Spain-. One day, braima woke up and when he saw that Maria was working he decided to go to an association of Africans. In the association he did a lot of friends and between all the African did a project to build a school in Guinea-Bissau. Braima was very happy because he knew that if the project worked his daughter could go to a school. But there was a big problem, the money. As they didn't have money they didn't have more options. They started to sell cds, food, souvenirs.... Each one gave everything that they had without worrying if one put more than another one. After doing it for several months in these conditions, holding the racist comments in the street, working illegally without agreement and by a wage that didn't allow them to buy the necessary to eat, they managed to gather all the money for the project, thanks to an African who decided to sell his house and give a big part of the money to this association. He was Adbul!! he had decided to go back to Africa to know his family and Braima and Abdul returned together and happy to their country.

This is a real story of an African humble, generous and especial person that struggled to get his dream, that is pleasant to explain but there are many other immigrants that don't have so much luck. Many other stories are harder and almost never have a happy end. I think that we would have to be more conscious of the luck that we have and begin to be better people because it is clear that in worse conditions we can attain our aims equally, but with respect and humility.

Paula Eciolaza





So Far So Near



eTwinning Project "So Far, So Near"

Dear Ibaialde friends,

We feel very proud of your invitation to write in your magazine about what we have been doing during the year and what we think about it. Many of you may not know what we are talking about, so we will start from the very beginning.

It all started for us in a September morning when Mrs. Grzyb, our teacher of English, offered us to cooperate with some peers from Spain in a school project sponsored by the European Union through their Etwinning portal.

We and all our classmates really wanted to participate in the E-twinning project, we thought it would be great fun. Now, when we look back, we can say that our project has been a great idea! It has given us lot of fun and knowledge. Of course, sometimes it's been hard, but the work has been really rewarding because we've learnt many new things we would have never learned just with the general syllabus and the usual activities.

The goal of the project was to make the students of both

schools work together and find out how similar or different we are. The name of our project is "So Far, So Near" and these four words say more than anything else. Our countries have different languages, cultures, customs, climates... well, the list might be endless, but although these differences are there, we have discovered we have many more things in common.

The first thing our teachers did was the set up of a virtual classroom with Moodle Platform. There we were all registered with a username and a password, then we wrote our personal profiles and soon we were able to start working with a foreign colleague.



The first exercise we did was to introduce ourselves to our peers. We wrote short and not so short descriptions about ourselves: family, hobbies, home, ... and even some of us recorded some video productions that were offered to everybody as models. When everybody had introduced, we started to write in the chat or send e-mails to our partners.

Now we were writing in detail about many interesting things such as school, hobbies, and our countries. Soon we got closer than we expected at first. Some real friendships were born very quickly!

In our second unit we were talking about "a person we really admire". Everyone made a composition about her/his hero, who in many cases was our mom or granny. In the end of the unit we voted for a quality we considered the most important

in life. Most of the students, Spanish and Polish, chose *frank*, *good-natured* and *cheerful* as the characteristics we most value in a person. It shows that we admire similar features and we are looking for them in our everyday lives.

In just a few days the snowball effect was there. Many of us were chatting, writing emails, uploading photos to the blog, ... and we were always practising our English and having fun.

In this project there have been lots of activities, but for some of us the most important and then rewarding one has been on-line conversations via Skype. Firstly, there were huge problems with understanding, it was really stressful to try to understand what the other side was trying to say, but soon things got better and our last conversations ended successfully, with laughter. One of the many things we have learned thanks to the project has been that we should realise of the differences in accent we may face when we talk to people in English because they will probably have very different backgrounds, which means different accents, but we soon learned that if we make a simple effort to understand we will not have problems to communicate.

Some other activities included presentations about our schools and teachers, traditions in our regions, but the best moment was at Christmas. We wished all the best for Christmas to our partners in Spain and prepared for them, and then posted, a nice and big box with cookies and some cards.



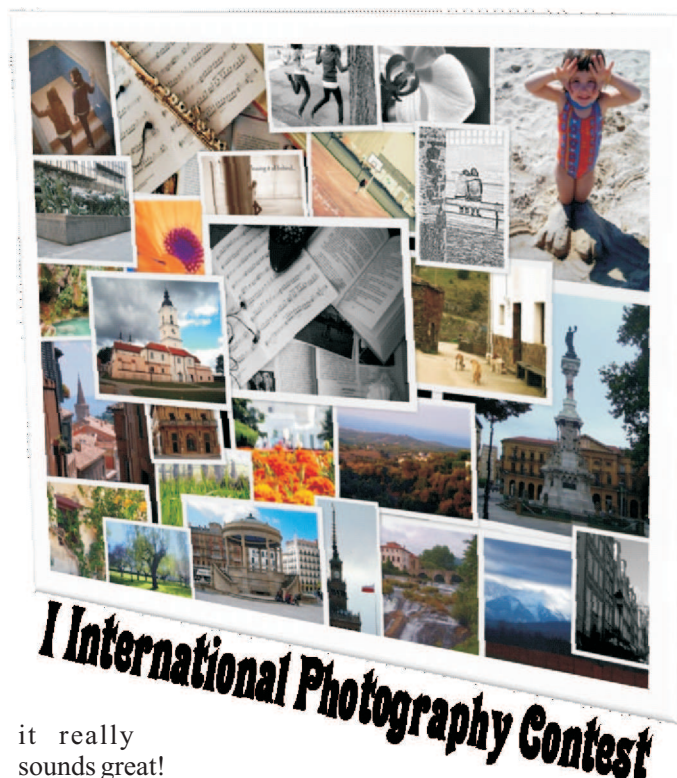
Last April our common project was awarded the European Quality Label and will compete for Best European Project

Besides this we also made a video where we sang carols and told them about the way we celebrate Christmas in Poland.

But we have also had the chance to show some other hobbies and talents. Many students have uploaded photos to the blog or participated in the "Photo contest". In March there was also a "Video-karaoke contest". Participants who wanted to develop their talents in the making of videos and taking photos have had these two very special moments. It was very nice to see the best videos, and then the "Award Ceremony" we celebrated live on both countries thanks to Skype. This activity with music showed that we have a similar taste in music and we value it as one of our bigger interests.

Then some partners started to have their own ideas, and that's how the Spanish-Polish- English Minidictionary was born. Finally, in May we have worked in pairs to create, through our own wiki, some common free projects.

All these activities helped us to get on very well. Thanks to Moodle and all the connected essays and sub-projects we've improved our language skills. Also we have realised that, although we live in different countries, we have a lot in common. We have discovered eTwinning as a modern way of teaching, and we think it is fantastic. It integrates learning and having fun. We hope that in the future our nations will follow this way of developing tools which encourage cooperation among the different peoples of the countries. Don't you think



it really sounds great!

We wish we still keep in touch when the project ends.

Your friends

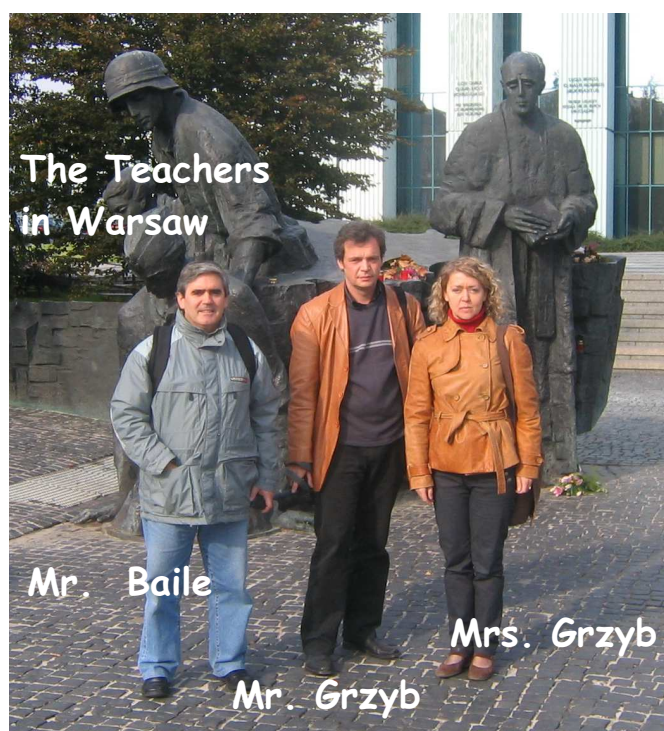
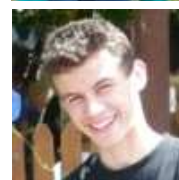
Marysia DOLEŻYCH



Marcelina BIENIAS



Leszek MARZĘCKI



Mr. Baile

Mr. Grzyb

Mrs. Grzyb

Year 10: Class 2006-10

Hi everybody!

It's June and we are reaching that moment when everybody leaves **Ibaialde**, but for many of us this leaving is not going to be like the three previous years, this time, when many of you return in September, we will be gone because we are finishing the ESO (years 7-10). But even though we are departing, we aren't going to forget all the moments we have lived these four years here. We don't know how many of us will continue in Bachiller or Vocational studies, but we are definitely leaving this ESO building.

We'll never forget our first days at the institute, when we came for the first time with our big schoolbags and even bigger frightened faces. Everything was new and we didn't know where the classes were, more than one of us got lost... All the people were looking at us, we didn't know anybody, *it was horrible!!*

But time has passed and year after year we have made new friends and we have got used to all the things here and we know where everything is because this building has become like our second home. We want to thank all the teachers we have had these four years, many far from **Ibaialde** now, for their well prepared classes and their patience with us. We owe plenty to them, we have learned a lot of things, we have had many good



and some not so good, moments but it has always been worth of it!

But we don't want to leave without suggesting something to improve our school. We think that we are forced to carry a lot of books and our bags are really heavy, so we think the school should put some lockers for the students, we know it is difficult, but that would be really useful.

Thank you very much to everybody and have a good summer!

Bye, bye!

Angela LAMBERTO & Laura VALENCIA



FRONT (left 2 right): Sergio Bustingorri, Carlos Galarza, Amaia Asurmendi, Laura Ezkurra, Mirian Calleja, Enrico Baroni// **STANDING**: Lyubo Trenev, Javier Galar, Jennifer Ruiz, Mikel Segura, Zuriñe Arroniz, Aurora Onita, Blanca Labayru (tutor), Arturo Sanchez, Iker Ilundain, Angela Lamberto, David Haro, Laura Alonso, Ivan Girones, Miren Ballesta, Maria Florez, Cristina Rita, Laura Valencia, Cristina Marin, Unai Jimenez, Victor Larramendi, Alejandro Andino, Cristian Muiva and Joselyn Cevallos (Liseth Barona is missing)



FROM LEFT TO RIGHT: Jonathan Adrian Pesantez, Ion Andoni Herrero, Daniel Elia, Andoni Romero, Julen Igea, Maite Gallegos, Aritz Aperte, Daniela Muñoz, Egoi Remondegui, Diveana Nicole Moran, Urtzi San Martin, Cristina Chamizo, Nestor Aranguren, Ainhoa Echeverria, Mikel Gonzalez, Elba Zapata, Camila Rovira, Dallanara Rizo, Katana Rodriguez and Jose Angel SAIZ (TUTOR)



Barcelona's School Trip

All the group in front of the best stadium in the world, the Nou Camp



This year 60 students of Ibaialde of 4th ESO went to Barcelona for 3 days in March. We went with 3 teachers: **Rocío, Paco** and **Jose Ignacio**. We think everything was wonderful, and we really want to thank them. .

All started on the 29th of March. We had to be at Ibaialde around 6 am o'clock because the bus would leave Burlada at half past 6. All the people arrived on time and we could leave without problems. It was very early and we were tired so most of us slept one or two hours in the bus. Then we stopped two times for breakfast and a break to stretch a little bit. The rest of the trip we were either playing cards or games, listening to music or just talking with friends. The journey there was six hours long.

We arrived in Barcelona at 14:00 and we were surprised by the city: *it was very nice and interesting!* Then we stopped in a mall near the Camp Nou for lunch and then we went to visit it. We visited the "**Camp Nou**" and the "**Museum of Barça**". When we arrived at the stadium we were surprised: it was very beautiful and big! There a woman gave each of us a radio and she told us about the Camp Nou. After visiting the pitch we went to the museum of Barça: we saw their trophies, cups, t-shirts... Then we went by bus to see Barcelona, we were sightseeing the Ramblas, the downtown area, and the Corte Ingles, of course. Finally we went to Calella, where we arrived at 9:00 at the hotel "Olympic". The hotel was very big and wasn't very nice but it was OK. When we arrived we had dinner and once we finished it everyone went to their rooms to change and to go to the disco. But when we were preparing to go there, the teachers who were with us said that the disco was closed. It was a total disappointment. We had two possibilities: go for a walk or stay in our rooms. Some did the first and others, like us, took pictures everywhere and with everyone and after that we went into our rooms. There we talked, played cards, and eventually went to sleep because we were very tired.

The next day we had to wake up early to prepare for all the visits. Especially girls woke up earlier because we girls prepare slower than boys and also there were four girls in each room, so we had to share the space.

When we were prepared we went down to have breakfast, and after it we went to a museum of Science: **Cosmo Caixa**. In this museum we saw some fantastic, interesting and incredible things. This

museum was very big and very beautiful. We stayed there two hours. Afterwards we ate at the port by the sea. The best part of the lunch was the dessert: "**Lemon pie**". After that we had dinner and then we went to see a movie in the cinema IMAX. The film was OK, but most of us were sleeping all through the movie.

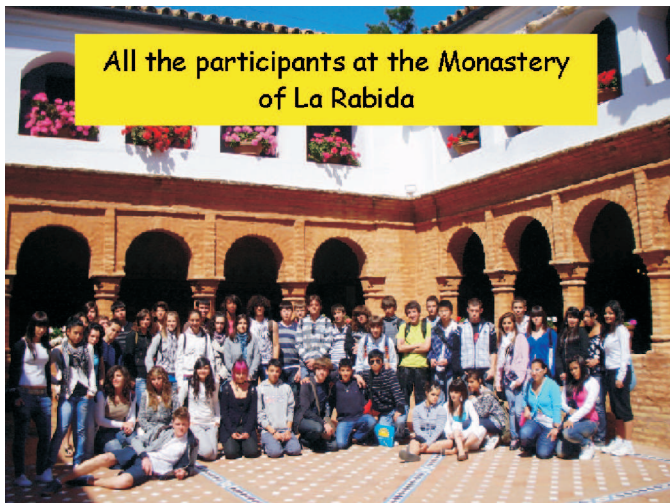
At 4 o'clock we already reached the center of Barcelona and the teachers let us visit and buy souvenirs on our own. After buying some souvenirs for the family some of us started to take photographs in the center. We had another hour and a half until the bus came and we were really dead tired. Two of the teachers invited some girls to see something different. It was a restaurant but it seemed as if you were in the forest. When we got to the bus it was late and the third teacher, Jose Ignacio, who is real fun, began to make faces at some of us and say that it was our fault that we were late, but he was just joking, and the girls started to blame Paco, one of two teachers who had had the idea of going to that restaurant. At 8 o'clock we went to the hotel by bus and until 12 o'clock we had free time, so some people were in the hotel, some people went for a walk... but at 12 o'clock everybody was in their room!

On the last day everybody was ready at 9:00 to take the bus to go to **Port Aventura** where we arrived at 9:25. Here comes the fun part because the teachers had to give us some tickets and they played with the last ones pretending not to give us the tickets. Of course, Jose Ignacio and Paco were just joking, and finally they gave us our tickets and we joined the rest. We went with our friends and we rode on almost all the carousels. Some were a little bit scared of riding on some of them, but that was only at the beginning. Then we were riding non-stop. It was really **Supernice**. First we went to "**Furius Bako**" and later we went to "**Dragon Khan**". In all the rides we had a lot of fun and we enjoyed ourselves all the time! We had lunch in a Cowboys' restaurant and afterwards some cowboys played music for us. All the attractions were fantastic, but probably the best was "**DragonKhan**".

At 6 o'clock we took the bus back home. We had had a great time in Barcelona! We stopped to have dinner in Zaragoza and afterwards we continued the journey back. When we arrived home, we couldn't believe it but the trip was finished! It was a short trip but a unique experience! We hope to repeat it! We had a great time in Barcelona!

Paula Elizagaray, Sergio Perez and Cristina Rita





All the participants at the Monastery of La Rabida

Following the steps of Juan Ramon Jimenez

Here I come with a recent activity we have just finished: Our Literary route to Huelva to deepen in the life and work of our Nobel Prize, Juan Ramon Jimenez, one of the most important poets in the history of our country.

We won this prize thanks to Teresa Choperena, and we left Burlada on Sunday 9, to return on Saturday 15 in May. We knew the journey there was not going to be a fun trip because it was 14 hours in the bus, but I was surprised when we arrived because I had the impression it had been shorter than expected. We stopped four or five times (Burgos, Salamanca, Caceres, ...) and we slept, played card games, and watched some movies to kill the time.

When we arrived in Huelva the students from Murcia who were sharing the Prize with us were already there.

The Youth hostel where we stayed didn't have any lift, so we had to climb the stairs with our huge and heavy suitcases. It was horrible! Then, after dinner, we went to a conference room and the monitors introduced themselves and told us the plan. They were Marisa and Marijose, and both had a very strong, but nice, Andalusian accent. One of the things they remarked that would happen was that on the last day we would cry when saying goodbye to our partners from Murcia.

Then they organized a game to help us get to know one another. They gave each of us a number, and we had to find the Murcian student who had the same number, but we had to do it without

speaking, so could only mime: it was very difficult! At the end everyone was shouting their number to find the partner, that was real fun! When we found our partner, we introduced to each other and then we went to our rooms to unpack our heavy suitcases, and finally to sleep.

Monday was the first day in the week, and the first of work.

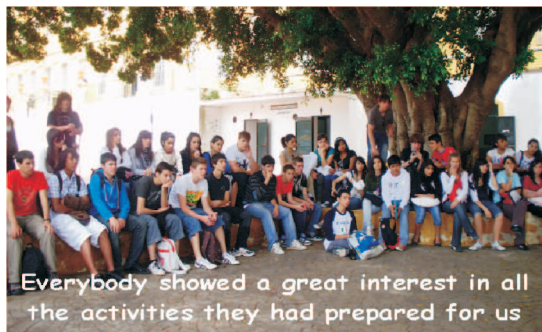
After breakfast we

went to Moguer, the birth place of Juan Ramon. There we walked in the fields, visited his house, and many other places. Everything was very beautiful, and what really surprised me was that all doors were open, apparently the neighbours trusted one another very much.

There we also read some poems aloud, and later we did the same in the cemetery where JRJ and his wife are buried.

In the afternoon we went to the beach and some people -my thought was that they were a little bit crazy- swam in the sea.

Later we had some study time. We learned about JRJ's wife, Zenobia



Everybody showed a great interest in all the activities they had prepared for us

Camprubi, and we were given a task: we had to write a poem based on the place where we were. Finally we played some games on the beach, walked a little on the sand and returned to the hostel. (...)

After dinner Murcia students presented us their region: history, their school, ... They had prepared it very well, although there was one boy who forgot everything and didn't know how to continue. I think that was fun and we all laughed a lot with him. Then it came our presentation. I think it was nice too. We offered them, besides the information, some presents about Navarre: brochures, maps, scarves, a watch, ... They liked them a lot and gave then us some presents too in return.

On Tuesday we went to Puerto de Santa Maria, in Cadiz. The trip seemed endless.

There we visited Rafael Alberti's foundation and the school where JRJ studied when he was a child.

In the afternoon the monitors gave us some homework for Thursday: we had to translate some Italian lines and then use that information to make up a poem. (...)

On Wednesday we went to Seville. I had been there, but I was excited to go there with my classmates. We walked in the streets, visited the University, the Giralda, ... and we went to the Alcazar, which is the second official residence of the kings of Spain. (...) Unfortunately we didn't have much free time, and the food we ate was really awful.

At night we used to join and talk, and some nights Victor Larramendi played his accordion and the rest danced. That was real fun!

We returned to Moguer on Thursday and we went to the House-museum of JRJ there. In the afternoon we went back to the beach to sunbathe. Finally we were taken to "Las Marismas of the River Piedras". There we practiced a funny activity along a bridge: when we got to the end of it we had to describe with only one word how we felt!

That night we read poems we had created. All were very nice and seemed very professional.

On Friday we went to La Rabida and visited the International University of Andalucia. There we watched a video and then we could take some books for free. I took a poetry one. After lunch we went to the port where we could see the copies of Columbus' ships. We took many photos there.

That was our last night there. The monitors organized a party in the common room. We had a terrific time and were taking photos all the time with our friends from Murcia. Then we went to our rooms, although many stayed up late, to pack because we were leaving the next morning.

At 7:00 am. we said goodbye to the monitors and the students from Murcia. Some of us cried because it was hard to leave them. They were going to leave at 9:00 because Murcia is much closer.

The return journey was long, but we were most of the time sleeping, so it was not so hard. We arrived in Burlada at 8:30 pm, tired but happy because it had been really worthwhile.

Those days were unique and unforgettable! We met some very nice people and made very good friends.

I want to express a very big **THANK YOU** to *Teresa Choperena* and *Elias Alegria* for the trip.

Leyre Salvador



We bring you everything you wanted to know about the teachers and you didn't dare to ask

Juantxo Pagola

Juantxo is an English teacher who was working at Ibaialde some years ago but now is teaching in another school, he's at Mendillorri High School. We asked him to let us interview him and find out what he is doing now and if he still remembers us.

1. How would you describe your experience at Ibaialde? Do you miss Ibaialde?

J.- It was a very good time, the ESO was just beginning and for me, personally, I was going to meet again families that I had already known in my previous experience working in Villava when I was younger.

2. In which school are you teaching now? In which other schools had you taught before teaching at Ibaialde?

J.- I am working in a new School in Mendillorri. My first job was in Villava and then I went to London for a few years. After that, I spent some time in a Teaching Centre for teachers, and when I finished there I came back to Ibaialde and that's when I met all of you.

3. When you were little did you want to be an English teacher?

J.- Not really, when I was a child I used to dream of a future as a fireman.

4. We know you like music a lot: What singer would you choose, John Lennon or Bob Dylan?

J.- John Lennon was great, a genius. Dylan is "the teacher"

5. What are you better at, pronunciation or grammar in English?

J.- Well I never thought things in that way, I talk to communicate ideas, to understand one another, although I think it is important to do it the best you can.

6. In a few words, can you describe yourself as a teacher. What are your best virtues?

J.- I enjoy teaching, and I try to do it together with my pupils, so we have to enjoy at the same time, something in reciprocal terms. I would like to help each one to discover and learn by themselves. Young



people in the class have many things in common but everyone is unique. I like to be near the students although I know that I am a teacher

7. In your free time what do you usually do?? What are your hobbies?

1.- I like sports, not so much practicing as watching. I am very keen on handball. Also I travel around when I have some days off, weekends, Easter Holidays, summer.

8. Could you tell us an anecdote that happened to you in Ibaialde?

J.- I was surprised the first time a boy told me that I had been his father/mother's teacher, and this was very emotive. I keep nice memories from that time, my first experience, when I tried hard to learn how to do it. The second generation was there! Also I enjoyed discovering how much alike my first pupils and their children were and I tried hard again to help them reach their expectations at school.

9. If you had to send a message to one of your former mates at work or to one of your students, what would it be?

J.- I am here, just a few minutes away from you are. If you need something, just tell me, a friend is always welcome, at any time.

Many thanks, Juantxo. We will not forget your offer.

**Sergio Bustingorri
David Haro
Unai Jimenez**

Maria de Viguri

Here we are with Maria our teacher of music. We are going to interview her to know more about her life. So let's start!



MARIANELA & ALBERTO: Hi Maria... we would like to interview you because we think you are an interesting teacher. What do you say?

MARIA: Of course. It's a pleasure for me. Go on.

M & A: OK... so... since when have you been a music teacher?

M: Mmm... a lot of time ... when I finished the career of piano and school teaching, more exactly since I was 23 years old, that's when I started teaching

M & A: Now you are working at Ibaialde High School but... have you taught in other schools before? Where?

M: Oh! Yes, I was teaching in a high school of Pamplona called Principe de Viana.

M & A: In general, do you like your partners? And your students?

M: Well, in general I feel good with all my partners' works and with my students too, a high percentage of them are hard working people although there is a low percentage which is a little bit problematic and lazy.

M & A: Is it difficult for you to work with teenagers?

M: No, no ... for me it's an easy work, although with exceptions that are some who are little bit disobedient.

M & A: Would you like to teach to people with other ages?

M: I don't mind, but I have also taught to older students too.

M & A: When you were a child, did you think that your destiny was to be a music teacher?

M: When I was a child I wanted to be a teacher but I never thought that I would be a music teacher.

M & A: Why did you decide it?

M: All started when I was a child, in my house there was a piano and, as my father played it very well, he taught me and then I started to be interested in music.

M & A: What kind of music do you like listening to?

M: Well... I like classical music and also modern music, but it depends on how I feel, for example if I'm sad I choose funny music, because it makes me feel well and if I'm tired

I choose quiet and relaxed music.

M & A: Did you study a lot to become a music teacher?

M: Yes, of course, and it took me a long time, when I was only six years old I started to study music and when I was 23 years old I finished it. For five years I was studying "sol-fa" and ten years piano, so it was a long way to reach and be what I'm now.

M & A: What do you like to do in your free time?

M: Well ... I like to go to the gym because it is very healthy, I like doing yoga, swimming and going to the sauna because they are very relaxing and I feel so good there, I disconnect from the world.

M & A: When was the best moment at Ibaialde for you?

M: I think that all the times when I have accompanied the students of the High School in the School's trip at the end of their studies here because it is great fun and I enjoy it very much. But the best one was when I went to Paris.

M & A: Can you tell us any anecdote?

M: Mmm... Oh yes! One time, Javier Baile made a photo recognising contest in which he put some photos of teachers when we were children and the students had to guess who was who and the one that found the right answer would win a present, and the funny thing of this was that none guessed who I was.

M & A: So... that's all. Thank you very much for answering our questions. Now, all the students that read this will know more about you. Good bye!

M: Good bye!

Marianela Mariño and Alberto Aragón

Teresa Choperena

Hi readers!! Here we are with Teresa Choperena, our language teacher in 4th ESO and we are going to do an interview to her:

Hello, Teresa could you tell us something about you? Where were you born? What are your hobbies?

Teresa: I was born in Pamplona, I went to Carmelitas' school and then I studied part of my degree (Spanish Philology) in the University of Navarra and the other part in the University of Barcelona. About my hobbies, I like reading and travelling.

Why did you choose this job?

Teresa: When I was in Bachiller I didn't know what I wanted to do with my future but, on the one hand, I liked teaching a lot and on the other hand I love reading. That's why I chose philology. To tell you



the truth I love my job.

Are you happy in Ibaialde? What do you like the most of this institute?

Teresa: I love the institute and without a doubt, the thing I like the most are the students. I like the atmosphere here very much with everybody (students, teachers...).

What do you prefer students from ESO or from Bachiller? Why?

Teresa: They are different but I like both. The classes in ESO are more entertaining and in Bachiller are more serious, but we can deepen more in what we study.

When did you start teaching language?

Teresa: I started to teach language when I was at University. I taught Spanish to immigrant adults in Caritas. I have happy memories of that experience.

If you could change something of Ibaialde, what would you like to change?

Teresa: If I could change something, I would like that in the classes there were fewer people, because then we could attend to the students' demands better.

Are you happy with your department mates?

Teresa: I'm pleased with them. All of them are very professional and very good persons. Every day I learn a lot with them, and although I'm a "rookie", they have a lot of patience with me.

Talking about literary routes: As you know, we won the literary routes thanks to the project made by Teresa, we won a trip to Huelva from 9th to 15th of May. How did you have the idea for this project?

Teresa: Elías, the head of the department, informed about the opening announcement for this contest and in my opinion it was an excellent opportunity for everybody. So I started to work on it and I thought that making a magazine about Juan Ramón Jiménez could be OK and the people who recognised the best projects apparently must have thought the same because we won.

Are you an enterprising person? Do you like facing challenges?

Teresa: Yes, quite a lot. To tell you the truth I can't stand sitting still much time, I'm always thinking of doing new things.

Do you like travelling?

Teresa: I love travelling. I think that's a wonderful opportunity to visit other places and open your mind. So I always try to encourage my students to travel and seize all the opportunities they have to do it.

Do you have projects for the future?

Teresa: Well, as you very well know, my next project is going with some students of 4th ESO to Andalucía.

What languages do you speak?

Teresa: I studied English and French at the school and then at the University. I also learnt a bit of Japanese but I have

forgotten it.

What are your favourite film and book?

Teresa: In my opinion it is a very difficult question because I love books and films and choosing only one... but well, my favourite authors are Miguel Delibes (in novel) or Pedro Salinas (poetry) and one of the films that I have watched more times is 'Rebecca', one thriller by Alfred Hitchcock. It's very recommendable.

Can you describe your character in a few words?

Teresa: I think that the word that best defines me is optimism. I'm very, very optimist, sometimes too much. In general, I'm very impulsive.

Thanks for your time, nice to meet you. Have a nice day! Goodbye!

Cristina Marín and Laura Valencia.

Our Tutor Maite Bengoa

In this short interview we are going to ask Maite Bengoa, our Math teacher and tutor, to let us know her a little bit better;



Ibaialde News: Good morning Maite.

Maite: Good morning girls.

IN: So we start. How many years have you been teaching?

M: Well; I began teaching private classes when I was studying a career, and then as a secondary school teacher, 24 years ago.

IN: And at Ibaialde?

M: I came here to Ibaialde in 1991.

IN: Have you always wanted to be a teacher?

M: Yes, and a math teacher. I had always wanted to be it.

IN: What would you like to do if you weren't a teacher?

M: Hmm... I can't see myself doing any other thing, but I also like very much informatics.

IN: Which are your hobbies?

M: I like reading, walking, going out with my friends...

IN: What do you like the most of being teacher?

M: The good relationship with the pupils.

IN: And the least?

M: When I have to tell them off..., haha.

IN: Do you like being a tutor? And, are you happy with your pupils this year?

M: Depending on the group of pupils, yes, I like being a tutor. About this year, yes, very happy.

IN: What do you think about the magazine?

M: I think it's a very good form to practice English for both, the ones who do it and the ones who read it.

IN: Have you ever taken part in it?

M: No, this is the first time.

IN: What do you think about the interview?

M: It's good, very good.

IN: Thank you very much, Maite.

M: You're welcome.

Leyre Garcia and Ana Arnaiz

Pablo Pagola Arts Teacher

Pablo is a new teacher and he has been with us since Easter. He is a nice person, with a good sense of humor, but he can also be very strict.

Ibaialde News:
Well, Pablo tell us about you. Where were you born?

Pablo: I was born in Pamplona. At the Virgen del Camino Hospital.

IN: What did you study?

P: I studied Fine Arts in Cuenca, Bilbao and Winchester. I chose that subject because I love painting, when I was a child I was always painting and I still do it now.

IN: Where do you live?

P: I live in Sarriguren's neighborhood.

IN: Which subjects do you teach at Ibaialde? Would you like to stay?

P: I only teach one subject, Plastic and Visual Education.

IN: How long have you been teaching in Ibaialde?



P: As you very well know one month approximately, but I was teaching in other high schools this year before coming here. Yes, I would like to stay because I like Ibaialde.

IN: Do you have any hobbies?

P: I love marine aquariums, skiing, surfing. I have a big aquarium in my house. It contains 650 liters and very beautiful fishes from the sea. I also enjoy travelling. I have travelled to Thailand, Morocco, England, Italy...

IN: What is your favorite food? And music?

P: I can't choose. I love big steaks, paella... I also cook croquettes very well. Then, about music, I like Flamenco. My favorite group is "El Barrio".

IN: Do you like cinema? And reading?

P: Yes, in my opinion, the best film director is Stanley Kubrick, the best actor Robert de Niro. About reading, I read very much in Internet about fishes, art, design...

IN: How is for you "the perfect student"?

P: A person who is studious, hard-working, good mate and with humor.

IN: If you were not a teacher, what would you like to do?

P: I'd like to be a logos designer.

IN: One vice and one virtue.

P: Smoking and I am friend of my friends.

IN: Thanks, Pablo

Sergio Pérez e Iñaki Garciriain

Jose Angel Saiz



Ibaialde News: Jose Angel, please, tell us something about you.

Jose Angel: My name is Jose Angel, I'm forty years old. I'm married, I have two sons, one of them is nine years old and the other is eleven years old. I'm a teacher, I like it, because I think philosophy, my subject, is fundamental to the development of persons. In my free time I like meeting with my friends, I read a lot of books, for example my favourite

book is "*Genealogía de la moral*". I like reading essays, but now I'm reading a Japanese novel. Also I like cinema, my favourite film is "*Senderos de Gloria-Paths of Glory*". I like walking with my family too.

Then, when I have a long holiday I like travelling outside Spain. Finally one of my hobbies is football, when I was younger I was a football player, I played in different teams: Oberena, Pamplona, but I had to leave when I was 22 years old because I went to study outside, also it coincided with an injury I suffered.

IN: Do you like music?

JA: Yes, I like it. I like heavy metal, for example the groups Deep Purple. But I also like cantautores (*singers who are also song-writers*), for example Mikel Labora. And finally I like Sicodelic music like Pink Tesyd. When I was young I sometimes went to concerts.

IN: Tell us something about Ibaialde.

JA: Ibaialde is a good institute to educate your character. I feel well in this center.

IN: Do you know any other languages?

JA: No, I only know Spanish. Some time ago I could speak English and Euskera, I knew how to keep a conversation in these languages, but not now.

IN: Why did you choose this career?

JA: Because when I was a child I always wanted to be a teacher, also if you are a teacher you have a lot of holidays. (*He!he!*)

IN: Where have you taught and how long?

JA: I have taught in different schools: Estella, Tarazona, Ejea de los Caballeros, and then in some places in Pamplona and finally here at Ibaialde. At Ibaialde I have spent 10 years, I give classes to people of fourth ESO and Bachiller.

IN: Can you, please, tell us an anecdote of your life?

JA: Yes, one time, one student who had passed the exams asked me to fail him. I was very surprised when I heard him asking me that.

IN: Tell us one defect, please.

JA: A defect, I'm a disorganized person.

IN: And a virtue?

JA: I'm constant in my work.

IN: Thanks Jose Angel.

JA: Thanks to you girls, it has been a pleasure to talk to you.

*Laura Ezkurra
Zuriñe Arroniz*

José Antonio Gonzalez

Itziar and Iranzu:
Hello Jose Antonio!

Jose Antonio: Hello girls.

IN: Ok, so, when did you start to teach?

J.A: I started 15 years ago in an academy in Vitoria and there I taught Science classes.



IN: When you were a child, did you want to be a teacher?

J.A: I didn't have an idea about what to be in the future, but I can tell you I didn't think of being a teacher.

IN: Which other career would you like to have studied if you weren't a Science teacher?

J.A: I don't know, but maybe I would have liked to be a biologist.

IN: When you were a child, which were the worst subjects for you at school?

J.A: The worst were P.E. and languages because I was shy.

IN: How was your first day in class at Ibaialde?

J.A: I was very nervous and also I was worried because I didn't know how the students were.

IN: Tell us an anecdote happened to you in class.

J.A: A student lighted a cigarette and then he threw it into the paper bin and it set on fire. Then the fire alarm started ringing, this happened in a Vocational Studies' class

IN: Which is the best/stupid thing that you have seen in an exam?

J.A: The best I think was in an exam when I asked for the definition of GP, which is "grade of polinization", and a student put "Gran Prix" (ha, ha).

IN: For you, which is the best high school?

J.A: I think that the best is Donapea if we talk about vocational studies, and then I.E.S Ibaialde high school for ESO studies.

IN: When you finish classes, which activities do you like doing?

J.A: I like listening to music, reading (Scientifics books), going to the mountain and some years ago riding on bicycle.

IN: Have you liked the interview?

J.A: I've liked it a lot. Thanks, girls!

Itziar Vizcay and Iranzu Ripodas

Mertxe and all the class while doing the Camino de Santiago by bike



Mertxe SESMA

We are **Naiara Irigoyen** and **Naiara Palomo** and we have interviewed **Mertxe Sesma**, our Social Sciences teacher, but she is not just another teacher because she teaches us this subject in English. She has been here for two years.

IN: Mertxe, when did you start your work as a teacher?

M: I started... well, I have been all my life teaching. When I was studying at university and during summers I taught at home. I taught English, history, French... But in a high school I started in 2003 teaching English. And three years ago I started to teach Social Sciences.

IN: Have you always wanted to be a teacher or would you rather do any other job?

M: No, no, no... when I went to university I wanted to be a journalist, so I studied for it. I liked history but I didn't want to be a teacher.

IN: Now do you regret choosing being a teacher?

M: No! I don't regret it. At the beginning I didn't want to be it but now I like it.

IN: Have you been in many schools? Which one do you like most?

M: Yes, I started in academies and I have been in many high schools: in Cintruénigo, Tudela, Alsasua, here... I like this one most! It is the best because I can teach Social Sciences in English and that's what I like doing.

IN: Are you going to be here next year? Do you want it?

M: I would like it, but I don't know, it depends because there are exams and now I have to study very hard.

IN: Do you usually have a lot of homework to grade?

M: Yes, too much homework because I give you a lot of homework... Haha!

IN: Do you think your exams are as difficult and long as we say?

M: Maybe my exams are a bit long..., but if you know the answers, they are easy!

IN: What are you thinking about while you are doing them?

M: Well... I have in mind several things: first to include concepts, second to include also practical aspects of the units and third that they have to be varied.

IN: What are the things you dislike about students?

M: I dislike when they don't study and don't do all the effort they can.

IN: What is your favourite day of the week? Why?

M: I don't know... perhaps Monday because I only have one class this year! And also Friday because it is the last day in the week.

IN: Tell us something of your teacher's life that you aren't going to forget.

M: Well... maybe... some bad moments with students especially due to bad behaviour. But not here! *Haha*. And the best thing is... when they learn!

IN: Would you like to say something to everybody?

M: Ok! I think that studying a subject in English is quite difficult, but it is a good opportunity to study two things at the same time. I encourage students to do it!

IN: Thank you for answering all our questions.

M: It has been a pleasure!

**Naiara Palomo
And
Naiara Irigoyen**



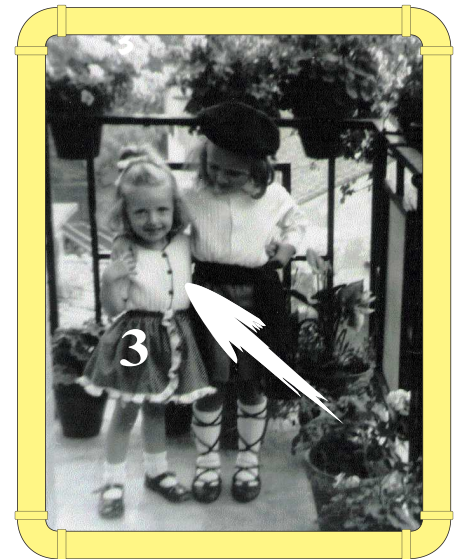
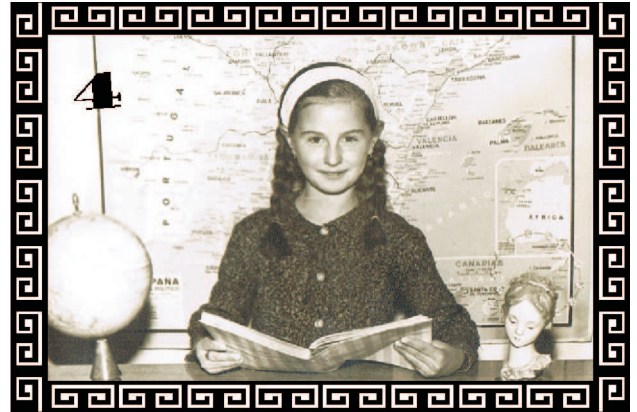
GUESS WHO IS WHO

Do you think you know your teachers well? Are you sure? We bring you once more a contest to check how well you know them... and to remind them that they were also young some time ago (should we say... *a long time ago?*).

Here you are the photos of 10 teachers when they were much younger than now. *Can you guess who they are?*

Thanks to the generosity of our sponsor, **SAIDE**, we have ten **TWO TICKET PRIZES** to give away among those who recognise the teachers and send their answers to this email account: ingles.ibaialde@gmail.com

Remember the deadline is JUNE 21. Don't forget to include your name and class in the email.



ACADEMIA OLYMPIA

INGLÉS

- ☐ A partir de 4 años.
- ☐ Primaria, Eso, Bachillerato, Selectividad.
- ☐ Preparación para exámenes de Cambridge y Escuela Oficial de Idiomas.

CURSILLOS DE VERANO

- ☐ Recuperaciones.
- ☐ Cursos KET, PET, FIRST, ADVANCED, PROFICIENCY.

Matrícula a partir del 21 de junio.

ACADEMIA OLYMPIA
Plaza de las Cofradías, 5 Entreplanta A
BURLADA
Teléfonos: 948 13 28 31 620 836 755



SAIDE OFFERS 'U

**MOST MODERN FACILITIES
IN TOWN**

**BEST DIGITAL, SRD &
DOLBY EX. SOUND**

**SEATS DESIGNED FOR
YOU
TO ENJOY THE
EXPERIENCE OF
WATCHING YOUR
FAVOURITE MOVIE**



ENJOY OUR CLASSIC SERIES

**Come and buy your ticket
any time, or just do it
from your home! -948
222 333 (daily service
from 10:00 to 20:00)**



www.saide.es



So Far
So Near



Vasilele crew

Jablonița crew



22
Name: Burduzo
Class: 22
Goodbye, and thank you,
Veneziabă!



Photography Contest

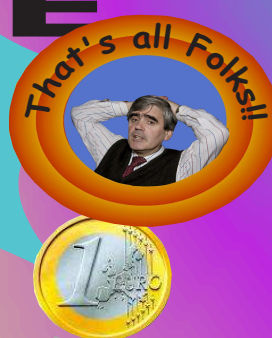
XVIII LITERARY CONTEST

**XIX Literary
Contest:
Compositions
and photos
of winners**

IBAIALDE NEWS

June 2011

19



Interviews to all the teachers of
English
and those
who are
retiring



We have been everywhere



And more inside



EDITORIAL

Dear reader,

What you have in your hands is **Ibaialde News** last issue after 19 years publishing it. This is the result of hours and hours of our time and of hard work.

During these nineteen years lots of things have happened, there have been lots of wonderful moments at **Ibaialde** to remember, and many of them have been collected and told here. In our magazine we, and those who worked here before us, have brought to you hundreds of articles about all kind of things, and there have been hundreds of amateur journalists working non profit, and thousands of photos that have showed you some of the best moments of these nineteen years.

This magazine has offered all of us the chance to learn more English, to the people who have written the articles and also to the people who have read them over the years. And in this last issue we keep on sharing with you some of the activities we have been doing the whole year, like the trips to Barcelona, the Exchange with Polish students, the Euroscola and the XIX Literary contests, the eTwinning award, and many personal stories of teachers and students.

On behalf of all the journalists writing this year, we want to thank the opportunity we have to share with others what we do, and we hope you'll like the articles. This is our first and last year as editors of **Ibaialde News**, but we have had very good models in the past. Also we want to thank those teachers who have been working in the magazine these nineteen years. Our last thanks go to the **APYMA** due to their economic support which has always made this magazine possible.

And to all the people who have bought the magazine and have paid a euro for it, we hope you will never regret it and you'll enjoy it.

The Editors,

Ainhoa Muñoz & Irati Segura



INDEX

-So Far, So Near: NATIONAL e-TWINNING PRIZE (Pages 3-5)

-XIX LITERARY CONTEST: Literary winners, compositions and photos (pages 6-11)

-School Exchange (part I): Poland, the place where everybody feels at home (pages 12-15)

-EUROSCOLA Contest: Putting Ibaialde on the map again(pages 16-17)

-TEACHERS' SECTION:
(pages 18-26)

- PilarARIÑO
- BlancaABAIGAR
- UxuaBURGUI
- EdurneCEMBORAIN
- NaomiALWAY
- AnaRIOL
- José JavierBAILE
- Luis GªBONA
- FelixIMIZCOZ
- CarmenALMAZÁN

-4th ESO, Class 207-11

*Barcelona's School Trip (page 27)

*Class Photo (page 28)

IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS - IBAIALDE NEWS

IBAIALDE NEWS

STAFF

Ainhoa Muñoz
Irati Segura
José Javier Baile

Journalists

Nawel Nacera
Clara Ainciburu
Itziar Vizcay
Lorea López
Miren Ballesta
Marina Ainciburu
Ania Wolska
Marta Mojsik
Naomi R. Alway

Marianela Mariño
Alberto Aragón
Laura Serrano
Alexandra Soto
Snezhana Vladimidova
Ayumi Muñoz
Ainhoa Rodríguez
Angela Lamberto
Laura Valencia
Flor Lamas
Rubén González
Leire Salvador
Victor Larramendi
Cristina Martiarena
Elena López
Sara Goñi
Jasone Rey
Estefanía Afang
Nelina Bidzhokova

Photography

Iñaki Ustarroz
Marcin Grzyb

Special thanks for all their support to the teachers of the English Departments
(Burlada)

Pilar Ariño, Blanca Abaigar, Uxua Burgui, Edurne Cemborain, Naomi R. Alway and Ana Riol

(Poland)
Mr. Marcin and Mrs. Ela Grzyb

Online magazine at
[Ibaialde's Corner blog](#)

So Far, So Near

NATIONAL e-TWINNING PRIZE



All etwinners with the teachers at the English Department

We never thought when we started with our friends in Poland that our work, some time later, would receive so many awards and the possibility to publicize it in so different places, not only in our region but in the rest of Europe.

But if we want to inform you properly we have to start where we left you (*see Ibaialde News 18*). In our last issue our friends in Poland wrote a two page article where they celebrated the European Award both schools had got thanks to our 9 month work. There they included a short and complete summary of what our work had been like.

Then in October this news was made public by the European eTwinning Service and we started to receive all kinds of congratulations from colleagues, other schools, and education authorities. One of this included an invitation to **Javier Baile**, as teacher responsible for the project, to attend the **Eminent Congress** in Copenhagen (Nov. 9-19). Before going there we learnt that Eminent is mainly aimed at teachers and education leaders. Its goal is to give the opportunity to both audiences to communicate with each other and is a unique opportunity to meet, make new contacts and discuss common ICT initiatives that foster the development of education in Europe. This year there was a special emphasis on bringing teachers and policy makers together.

There we were one of the five projects, from all the hundreds of teachers there, selected to be shown to the attendants to the Congress. It was a unique moment and the only disappointment was that only Javier could be there, that the almost 60 students creators and users of all

the applications and resources shown there could not be present. At the end of the presentation many teachers showed a great interest in learning more and joining us, something that so far we can't do because it is not finished yet.

In December we were invited to the local Language Congress our Department of Education organized. There, together with two more works done at school by other teachers, we had once more the chance to show what we had done, but this time to our own colleagues, people we very frequently work with. Here we could enjoy the presence of the two Polish teachers, **Mr. and Mrs. Grzyb**,

who thanks to **Skype** could join us during our presentation. They and their opinions were really the center of the event.

Eventually, after one more prize in December (second in a National prize in the Communication category), in January we learnt that we had been awarded a **National Prize** in the **eTwinning** contest and we were competing for the European one. Javier would travel to Budapest (March 31-April 2) and we would accompany him only if our

project was chosen best in Europe. Unfortunately that never happened!



On March 29, one day before the ceremony at the Ministry of Education in Madrid, we had our own Diploma Ceremony at Ibaialde. We joined

at 11:30 at Usos Múltiples room and, accompanied by

All the National Prize Winners



Photos: I. Ustarroz

most of our parents and some friends, we enjoyed what the school had prepared for all the students responsible for the project.

The event was presented by **Leire Segura**, former editor of **Ibaialde News** and now studying 3rd year of Journalism at the University of Navarra. She conducted the ceremony with her usual professionalism. After welcoming everybody, she introduced the persons presiding the act. Then it all started.

First Javier made a summary of the work done during the ten months of the year and how the students had worked. To finish he emphasized how proud he had always felt, and congratulated the students for what we had done, and especially for all the things he had learnt with us.

Then we had a short video where **Mrs. Grzyb** joined us and congratulated everybody. She expressed her wish that this would only be the beginning of many more projects to come.

Now Leire presented **Ms. Elisa Echenique**, responsible for the European Projects at the Education Department in the Government of Navarra. She also congratulated





One moment during the Skype conference

everybody, but her remarks were mostly on how through this type of project, and what it means, we learn to work together. She finished thanking us because, *here she showed a big smile*, somehow she was the face of the projects in Madrid and people congratulated her.

Next we connected with Madrid. Thanks to **Skype** we could have **D. Carlos J. Medina** with us. He is the General Manager of all European projects there. In his words he encouraged us to go on working in this way, and then congratulated us for the sample we had offered to many schools and teachers in our country and in others beyond our frontiers.

Finally Leire introduced **Dña. Teresa Ucar**,

President of the School Board in Navarra. She welcomed us to the use of ICT and invited us to go on in this way. She added how this was really the policy she and her team were trying to support, and projects like ours were a good example to show others. Here she reminded everybody how she had invited us to show what the project is all about in a workshop in May. It would take place on May 7 at the Escuelas S. Francisco in Pamplona. There our project, and four more from other schools in Navarra, would be offered to all the education community in Navarra (teachers, families, Education Authorities, ...)

as samples to be followed.

Maider and Idoia, on behalf of all the students, presented Javier with their own Diploma



Now it was the time we all were waiting for. Leire named the students and we came to the stage to get our diplomas and some other

presents Ms. Echenique had managed to get for us. **Mr. Ustarroz** took photos to immortalize the moment.

Then **Dña. Aurora Tabar**, Headteacher, expressed how thankful she felt as Headperson of Ibaialde. She congratulated the students and Javier for our fantastic work. It, she remarked, showed one more time that our school was able to compete in quality with any other.

After the photos we went to the restaurant in the Vocational building and there we enjoyed a fantastic snack.

Next day, March 30, Javier Baile received in Madrid the National Prize and then travelled the next days to Budapest where he attended different workshops, a Gala dinner, and the ceremony where the European winners got their awards. Besides, he also had the chance to meet Mrs. Grzyb, who was there representing the Polish side of our Project. This gave them a good opportunity to finish preparations for the school exchange in May-June. **But this is another story!!**



Juan Peñas Viso (C.P. San Babil from Ablitas), Javier and Elisa during the Award ceremony in Madrid

It was great while it lasted!!

Ibaialde News

Budapest: With several eTwinning winners from Spain





On Friday 15 of April we had the traditional Award ceremony to give all the winners in the Literary contest their well deserved prizes. The event took place at the usos multiples room in the Vocational



Studies' building. This time, as **Pilar Ariño** remarked at the beginning of the event, the number of contestants had been really big, one of the biggest in the 19 years of the competition. There were lots in all categories, and that made the award ceremony a very big crowded one.

Firstly Pilar, as Head of the Department, on behalf of all the teachers, welcomed all the participants and congratulated them for the quantity, but much more importantly, for the quality of their works. Then the teachers in the English Department read a bit of each of the winning essays and, afterwards, they named the winner who had to come to the stage and there get their diploma, money and some other gifts the staff of the school had prepared for them. We started with first the ESO category and finished with Bachiller.

In the middle of the ceremony there were two short breaks, once when Xabier Olagüe played a song with his txistu, and then another where we could enjoy what some elder students in 4th ESO and Bachiller had prepared for Naomi Always, our native assistant teacher this year. She was really

surprised and she felt very happy with them. Then we continued with the prizes, and when we finished, after a photo with all the winners, we went to the cafeteria in the ESO building where all the winners could enjoy a delicious snack with their teachers.

We want to thank all those who have made this contest possible for years and years and wish that next year's, the twentieth, will be even better.

Ibaialde News



Up- A very happy **María Aguirre** (Accesit in the first Category) with her teacher, **Uxua Burgui**
Right- **Xabier Olagüe** performed a nice, and well played song for everybody during the Award ceremony.

FIRST AND SECOND ESO CATEGORY

FIRST PRIZE: IS THAT A DREAM OF A BETTER WORLD?



Written by **NAWEL NACERA
BENKHELIFA (2nd ESO)**

I was in a city, in a very big city. I don't remember where exactly, I just remember the beauty of this place. It was so beautiful that I could not remember it well. When I started to walk, I had the luck of observing the amazing place I was in. The buildings were as high as a spaceship and the grass was very green. There were no clouds in the incredible sky. The beauty of the gardens is impossible to describe. An atmosphere of peace and happiness reigned in the place that gave me a feeling of relaxation. I felt very well, so much that I could not remember the last time I felt like this. There was no war and peace was the most important thing for people. The inhabitants of that curious place were quite polite and nobody insulted each other. They respected all the plants and animals and hunting was punished with severe punishments. Pollution was an unknown idea for them and they did not emit any toxic gases into the perfect atmosphere and the streets were covered with perfect and very precious metals and stones. The trees were made of sugar and the flowers with honey. It was a paradise, maybe heaven. The enormous fountains of the roads gave a little bit of spirituality and harmony to the place. But, do you know the thing that I liked the most? The natural and normal attitude that people acted with.

When somebody saw someone next to him, he said hello even if they did not know them. That's incredible, in real life nobody does this. But the thing that kept my attention the most was politics. What are we seeing nowadays in the news, in the newspapers and television? The crisis, the arguments between politicians, the economic situation in poor and wealthy countries... What are we doing with our

lives? As an important poet always says the time is the coin of your life and only you can decide how to spend it, don't let other people spend it for you. Believe me, you can't pass your life killing people or doing nothing, you have to live as well as you can. In this place, people didn't argue about possessions. In this place, if you hope to do or be something or someone important in life, you have to sweat and work for the bread. >There were no monarchies, no kings and no governments, and the freedom of people was shown in their happy expressions and illuminated faces. This was a paradise. I could hear the harmony of the birdsong. I could see a beautiful place where everybody was the same. We were all human beings and nobody, nobody was treated better or worse for their differences. This was a paradise like no other. Suddenly, something hit me on my head and I woke up.

SECOND PRIZE: ASHARIA-OLD WOMAN Written by **CLARA AINCIBURU FERNANDEZ (2nd ESO)**

My name is Asharia and I live in Pokomo a little village in Africa, near Kenya's capital, I live with the people of my tribe. Our principal activity is agriculture, we work very hard every day to obtain food, however it isn't enough for all. We often starve and have some conflicts because of the food.

We are around 60 members in the tribe and nobody has gone to school except me. Most of them are illiterate, as is frequent here in Africa, they don't know how to read and write.

My situation is not as one of a teenager's of another country. Nowadays when teenagers wake up their parents have prepared them breakfast and they haven't got to do anything except get dressed. I think they complain about everything, they don't really know what suffering is. When our teacher told us that, I was very surprised because they haven't got to do anything compared with what I do: every day I have to wake up very early and the first thing that I have to do is to bring water and firewood to my family, this is a very hard task. Some days, if I'm lucky I can have breakfast. After this I have to walk 5 km to go to school, this is the closest to my village. When I get to school I'm a little bit tired but it doesn't matter because all that I want is to learn. In the class there are around 15 students of different ages, it is so difficult to bring together people because very few Africans can go to school. We have 4 hours of lessons with the same teacher. We can't have more lessons because we

have other tasks to do in our villages. After I finish at school, I return walking and I help my family with the crops. Later I teach some children of my tribe. I really love teaching them and I think it is the best thing I do because I help other people to have a better future.

At the age of going to university I would like to go there, but I think it'll be very difficult because for me and my family it is too expensive and we don't have enough money. People of my tribe will help us to obtain the money for my studies, although I have been thinking that I can do some extra jobs to save up money and pay for university. I would like to study medicine and later I can help many people in Africa who suffer from serious illnesses, that would make me happy.

I think that teenagers from other countries mustn't complain because of going to school, all the Africans would like to go there, unfortunately we aren't so lucky. So if you have the opportunity to study don't waste your time, you'll have time to do whatever you want, but now study please.

THIRD AND FOURTH ESO CATEGORY

FIRST PRIZE: THE NATURE MELODY



Written by
IRATI SEGURA TORRES (4th ESO)

Why is the world not like how I want it? Like me, many people before have asked this very question, and many people have tried to contribute their bit to ensure that all live in a better place. Today there are people trying to end wars and bring about world peace, fighting to ensure the air we breathe is clean, to see the stars at night, or to keep ecosystems that Earth itself has created over millennia, to make river's and ocean's water pure and transparent, and the sand of the beach white, that all children can study and have a future, that no one goes hungry any more, heal the

sick... that everyone is equal. For lots and lots of things. There are many things to do and many people trying to do them. But much remains. Only if we come together we can save the Earth. She needs us. From the beginning of time, nature has evolved by itself, and by itself has reached perfection. Birds can fly, fish can breathe under water, people can love. Our ancestors knew how to appreciate that. They lived on the Earth as a living body, has no possessions and weren't the possession of anyone. Everyone lived to all and for all. And they were not wrong. Nature is smart. The rain waters the fields, the fire gives us warmth, plants are medicines that cure illness. The birds warn of the arrival of winter cold and summer heat. Everyone lived in harmony. It was the most fascinating melody of all. I learn from the animals, I share with my brothers, I love everything around me. It's called balance. In the silence it can be heard as every action of every chain to give rise to a whole. Every little sound, every beat, every breath, every movement... is the most beautiful music ever. But all that ended long ago, this song barely is remembered by everyone. The balance is broken, the Earth, which is the source of life, dying, is dying. There are no forests, deforestation is increasing every day. The sea is dirty, the passage of time increases the burial of waste. The air we breathe is polluting us on the inside, sickening ourselves gradually. The sky is not blue, the ozone layer will not hold out much longer, the sun strikes as it passes everything it touches. No nature, everything is set, everything is synthetic. Environmental changes are killing entire species... Human beings are killing each other and ourselves. People with money live, the rest... the rest does not matter to anyone. Who cares about not polluting the atmosphere, to recycle, to save the whales...? We are many, every day, but we are still insignificant.

I live in the land of my grandparents, my parents, and it will be the Earth of my children. They, all those children yet unborn, all who are coming and who will be coming... Why can not live in a world as it was before? We must return to our roots, find the wisdom emanating from the Earth, we must remember and return to hear that melody forgotten.

But I can't do it myself.

It is not for you nor for me, it is because of the Earth that is the source of everything. She has never asked us for anything, but now she needs help. She needs us all together. The sea is made of billions of little drops of water.

Together we are everything.

SECOND PRIZE: A LOT TO LEARN

Written by

MARINA TISCAR ARAMENDIA (4thESO)

'It was a cold morning in the London streets. As usual the hustle and bustle of the city and the smell of the freshly made coffee were filling the streets...'

A brother and sister were playing delightfully while running around their parents. The girl Linda was six and the small cheerful boy who was following her was John, her brother, he was only five. Both of them felt very close to each other. Gradually, they started to go further away. Immediately, Linda stopped. And when John was going to ask she quickly put her hand on to her brother's mouth. There, lying around the floor there was a black man; he was very thin, with lots of wounds among all his tired body. The innocent couple got closer to him. The children felt sorry for the man and helped him. Linda bandaged his sore body with a piece of her T-shirt. Her tiny hands made the strange man smile. For the next three years they became terrific friends. The strange man told them a lot of his own life stories which taught the children about real life and also made them dream and be extremely happy.

Unfortunately, one day their parents realized what their children had been doing for the last three years, and took the decision of forbidding them to see that strange man again. A month later Linda became very ill and the doctors didn't have the solution or the medicine for her strange illness. However, her brother John knew that his sister's medicine was not very far from there, dying of hunger. Believe it or not, that strange man had taught the children more about life than their parents could ever know. But the frustrated parents only repeated again and again that it was the fault of that strange man who had put all those stupid ideas into their children's minds.

Linda's brother and parents were visiting her; she had spent the last three years on the hospital connected to a life support machine. Without moving, almost for anything, even though she could speak, she hardly ever did it. That day she was very weak, suddenly, she called her brother and whispered she would like her parents to have met that man. Tom couldn't avoid one tear falling onto his sister's hand. She caressed her brother's face, then, she closed her eyes and smiled. It was just when not so far from there the heart of a discriminated black man also stopped and the same smile full of hope was drawn on to his face.

'It was a cold morning in London streets. As usual the hustle and bustle of the city and the smell of the freshly made coffee

were filling the streets...'

SECOND PRIZE: THE BLACK MAN



Written by

ITZIAR VIZCAY IRIARTE (4thESO)

Now I am 80 years old. I have had a lot of experiences which led me to be poor, but with a happy life. The story begins here:

"It happened about 60 years ago. I was 20 and a beautiful girl. My hair was blond and my eyes were green. That day was a summer day. The sun arose from the horizon and the waves came to me with their uniform sound. I was lying on the sand looking how the seagulls flew in the sky. It was perfect... The perfect holiday! But when I came back to the hotel I saw a mysterious man. He was wearing a large black coat, a black hat, black trousers, black shoes and black glasses. The day was too hot to wear those clothes... When I entered my bedroom I could see that all my things were scattered on the bed, on the floor, etc. There wasn't anything in my suitcase, but in that moment I saw that a ring that my mother had given to me, had disappeared. It had a green emerald. Then I replaced all my clothes back in the suitcase, cleaned the bedroom and I went to the reception to tell about what had happened in my room.

Then I saw that "Black Man" again, he saw me and then he took something from his pocket, it was my ring, and then he left the hotel, so I ran after him and finally found him in a dark and straight street. He was looking at me and something surrounded my body from my head to my toe. Finally, he said that the ring had a photo inside it in which the "Black Man" was on. So he opened the emerald and there was a piece of paper. We took it and then I could see that it was true... In the photo was my parents and me were sitting on the grass, but there was a little boy next to me, and then I realised that that boy was the "Black Man". He was my brother. Then we saw that there was something in the ring. It was a grain of gold, which would make us rich, but an old man stole it and we lived as poor people.

Now I live with my brother, Will, in a small flat next to the beach. Although the years pass I will always love the sound of the waves, the sun in the horizon... And also I will always have that piece of paper, that photo, where I can see two nice children and two perfect parents sitting on the grass and laughing.

ACCESIT: THE TIGER'S POWER



Written by
LOREA LOPEZ (4th ESO)

My name is Jack Poulter, I'm 30 years old and I live in the USA. I'm a biologist and I study animals and plants. But now I haven't any work because there's a lot of unemployment. I don't like my life because all the days I do the same: study, study... and more study; it's boring and I'm bored. But some time ago I went to the Lost Jungle to study wildlife and that experience changed my life. Something incredible happened to me. Let's start for the beginning of the story.

One day, at night I was in my house looking at some photos of the Earth on my laptop and I found an interesting photo of the Lost Jungle. There was a document saying that few people went there to study wildlife. So I decided to go there and investigate wildlife, it was an adventure and I wanted to do something different. One week later I was in the airport and I took the plane. Five hours later I was in Lost Jungle. It was an incredible place; there were a lot of trees, animals and a beautiful beach. I stayed in a little house made out of wood inside the jungle and I organized my luggage. Then I looked out of the window, what a beautiful landscape! I lay down in the bed and I fell sleep. The next day I was having lunch when suddenly a big tiger came into my room. I was frightened; the tiger was enormous and beautiful, but dangerous. I closed my eyes and I thought the tiger was there to kill me: goodbye life! I waited still, waited, waited,... Was I dead? No. I opened my eyes and the tiger was sitting on the floor looking at me. My eyes looked at his

green eyes, it was a nice feeling. Suddenly the tiger came close to me and started smelling me, then he peered into my eyes. And said:

-Don't be frightened, I'm here to tell you an important thing

I thought for a minute: *Was I mad? Was it possible that a tiger was talking to me?*

He continued:

-Please, help us. We need you...

It wasn't a dream but I wondered why the tiger was talking to me and not to another person. I asked:

-And, why are you asking me for help and not to other person?

-Because, you're the chosen person who has the tiger's spirit and there is no other person. My name's Kyo and I told you to come here because all the jungle needs your help...

-OK. I'm Jack, and why do you need me?

-Follow me, please

Kyo brought me to his cave, there was a big herd of tigers and all they were looking at me. Then Kyo said:

-Jack, we need your help. There's an evil magician who kills animals and wants to kill us. For centuries, we fought him but we couldn't kill him, he's very powerful. We need you Jack, you're the chosen who has the power to kill him

-I'll help you. That magician's a very bad person and I want to liberate you

-OK. I'm going to bring you a very important thing-said Kyo-It's an old medal, it has our power. You're going to learn how to use it and then you will finish with the magician

-I'm ready, let's start

For two weeks Jack learned how to use the power of the tigers, he was ready to finish with the evil magician:

-Now you're ready, tomorrow is the day to finish with this. I'm going to go with you, I'll help you and your friends too. Their spirit is with us

So, Jack and Kyo went to the magician's cave. He was there waiting for Kyo:

-Kyo, I'm glad to see you. Today is the day when I'll kill you -The magician laughed.

-No, you're wrong, it's your end. Here is the person who I was looking for years, but now he's going to kill you and end your evil plans. He has the tiger's power- Kyo roared very loud.

Kyo, hours before had dressed me with an old cape and a tiger mask with two big tusks. I looked like a hero. So, Kyo and I started running towards the magician. I threw him a power beam, and he fell to the floor:

- You're a strong boy, but I'm stronger than you

He took his wood stick and threw me a black beam. What agony! It was really

powerful. Kyo came next to me running:

-Jack! Are you right?

But immediately the magician threw Kyo a big black beam.

-Kyo! No!- I shouted very loud.

When I went with him I saw that he was badly injured and on the floor was his blood:

-Kyo please, don't die! I need you here!- I was crying.

-Sorry Jack, you have to kill the magician alone, but I'm going to bring you all my power, you have to kill the magician...

-Kyo, please don't do it, it's your end! I said crying

An orange smoke emerged from Kyo, it was his soul and that soul came to my hands. Suddenly sharp claws appeared in my nails and two big fangs among my teeth, I looked like Kyo. That was the real power of the tiger, of Kyo... I roared very loud, all the jungle heard me. Kyo died.

-I'll kill you!!- I was so angry.

The fight started... Two hours later the magician was dead on the floor, I was so tired and with his blood on my body. The magician's body disappeared like smoke in the sky. Now the jungle was secure without the evil magician:

-Kyo, thanks for your help. You're a hero. -I cried but I was happy. I went with Kyo's herd and I told them the news:

-We won, friends. Now the jungle is secure. But Kyo is dead, he gave me his power and I killed the magician. Kyo is a hero, he gave his life to help us. Now I'm going to return home, thanks friends you don't need me anymore...

-Wait a moment!-said somebody -*You can't leave us because... Now you're Kyo!*

-Who are you?-I asked

-I'm Kyo's son, my mother died when I born and now my father..

-Don't worry, I'm going to stay here until you get Kyo's power and I'll teach you

-Thanks, Jack. Sorry, Kyo

-Yes, now I'm Kyo and I'm going to protect this jungle as Kyo protected you until he died, then you'll be the new leader, kid

-You're like Kyo, a good person who protects us

Today I'm living in the Lost Jungle, with Kyo's son and teaching him how to use the power he has. He wants to be powerful, to be like his father. I'm happy here protecting the jungle, animals and my herd. I want to protect my jungle all the days in my life. My name is Jack Tiger and I'm a hero in the Lost Jungle.

THE END

BACHILLERATO CATEGORY

FIRST PRIZE: THE DIARY OF CELIA



Written by
Miren BALLESTA (1st Bachiller)

***25 JANUARY 2009:** You came into my life unexpectedly. You told me pretty things that I, as a woman in love, believed. I began to love you, to let you into my heart and when you succeeded, you hurt me. I still love you. I want to communicate with you. How many hours of loneliness thinking and trying to clarify my mind. What a shame, my love, you can't hear me!

***3 FEBRUARY 2009:** I try to forget that first time in which you held me and didn't let me go, squeezing me so hard I could not scream, when you took me from one room to another forcing me to be quiet, I did not understand and tried to escape from you but you took me from behind and I couldn't move. The helplessness I felt made me mourn and scream as loud as I could, I could finally hide in the darkest corner of the room. When you came to get me I said: 'Enough is enough! Stop it please!'. I did not understand anything, not knowing how to stop it. You immobilized me again. Every time you took me you hit me. The room was dark. I lost track of time.

As you don't endure seeing and hearing me cry you put a pillow over my face to shut me up. I rummaged, I could not breathe, and I do not know what happened. I do not remember how it ended.

Then I didn't feel anything. I did everything you said, I was like a robot. When you finally left me alone, I called my brother who was nearby. And I cried and cried.

***7 FEBRUARY 2009:** What have I said? What have I done? A thousand questions unanswered. I feel great pain

all over my body. I cry, but try to smile thinking that nothing had happened. Now, when I look back, I can't stop crying.

***24 APRIL 2009:** One day I feel like we had a great day, but the next day you say I make you lose your patience and you leave me again, dodging our fights. Today I've dreamed of you and I woke up feeling that I love you ... And also feeling this fear that strangles me and nobody can remove from me.

***25 APRIL 2009:** I love you, really, maybe more than I imagine, and my dream is to be happy with you and our love last forever. I'll learn to respect your humor and love who you are. Forgive me, forgive me...

***1 MAY 2009:** Your love hurts me. Just think of yourself. You can't be with me because I have no strength. Each discussion and confrontation contradicts the word love. I'm sick and tired. Only you, only your evil ways ... and what do I do with all this? Digest every night alone with my sorrow and broken dreams. I tried to smile, like most people who have trouble accepting the unwanted solitude.

And you act as if nothing had happened. You say you love me, miss me, need me, you want to be with me. It's over. Even if hurts.

***2 JULY 2009:** I don't understand what I said or did, or why you went into the kitchen with the knife in your hands, asking me to kill you. I tried to stay calm for the kids, but you shouted and shouted while you kept asking me to kill the monster that lives inside you.

***7 JULY 2009:** The night promised to be ideal, with children playing and laughing. I felt nothing but panic, but tried not to show fear, because you always accuse me that it is my fear that wakes up your monsters. The children began to get tired and I tried to convince you that they'd better get to bed. "No, do not spoil everything," you said. The journey ended with shouting, crying, violent games.... One thing is that you are treating me badly but you must never do it with my children.

***4 AUGUST 2009:** It's over. I've decided you're not longer sleeping at home. Children can't witness this, but how can I tell you?

***20 AUGUST 2009:** When I told you, we engaged in a conversation without meaning: "I'm exhausted," "do not be evil", "I can't drive"... I didn't realize that the only thing you wanted was to extend the stay and you stayed. Eventually I accepted but you had to go

before the children woke up.

What a mistake! The alarm sounded and you did not want to move. I insisted and insisted, and like a crazy man you started shouting, waking up the kids, and we all ran from side to side. I heard those little voices ... "Do not hit mommy."

***7 APRIL 2010:** Today, doctors have told me they're going to operate on me because of one of the injuries that you have caused me. I can't live with this stress and this panic.

***4 MAY 2010:** You've found me. I have fear, but you've reassured me your love. We walked and talked. When it seemed that everything was quiet, you started shouting at me that I always spoil everything, that if I wanted to tease you, you could be very harmful ... You began pushing me, then beating, and when I sat crying, once again I was not able to identify what I had said or what I had done to live that horror. You took an impressive sized stone and threw it over my head. I stood there for a long time. While you recovered I started crying, ... after a while you saw my immobility, then you started crying too and asking for forgiveness.

***18 JUNE 2010:** You've finally accepted that you need professional help and I want to be with you. Today we went to that meeting. I made another mistake, I took the wrong street. "You are a clumsy thing 'why do not you shut up ' and I've missed" ... we entered a car park, as it was crowded, I thought you would not do anything to me there. -But suddenly you start hitting me, shouting at me, and I...crying. More hitting, more shouting, more weeping... In a well-known garage, but nobody helped me. Why? I went out, beaten, screaming and crying again, but nobody helped me.

***2 AUGUST 2010:** Today, I have stopped suffering out of love. I admit I was wrong and thanks to my children, my friends, my family and psychologists, I discovered that I'm alive. I wish and desire that our ways find inner peace. This search for myself has become a priority, I will not go on delaying it. This relationship is finished. It's become a very painful addiction for both of us.

I have reached my limit. I can no longer carry the weight of making you suffer and causing you pain. In my soul I'm sorry.

SECOND PRIZE: BLUE BUTTERFLY



Written by **MARINA AINCIBURU FERNANDEZ (2nd Bachiller)**

When we opened the door, the street light blinded him and he had to cover his ears trying to avoid the noise. He had spent the last 8 hours working without a break. Or had it been 11? He always lost all sense of time when he was working, and lately, it happened too usually. Definitely, he would go crazy soon if he continued that way.

It was a hot day, as every day. He looked at the sky, above the skyscrapers and he couldn't see the sun, it was cloudy and

dark 'I will never see the sun in this bloody city' he thought. He went down the stairs, hands full of folders and papers and called a taxi.

It was then when he saw it. He stood holding the taxi's door, without moving. A little blue butterfly flew calm among the cars. Blue as the sea or as the sky people never were able to see in that city. Nobody seemed to know the butterfly was there, nobody except from him, who just stared at it hypnotized. He didn't notice a fat woman who was shouting at him, even when she pushed him violently.

-Hey man! Are you dumb or something? Aren't you taking this taxi? Come on! I'm in a hurry!- She said getting him out from the taxi's door and going into it with a final 'stupid' before closing the door.

But he didn't mind. It is so difficult to see a blue butterfly lost in the middle of such a grey day in that chaotic city, even more difficult than seeing the sun.

He opened his arms and dropped the folders and papers. He could feel a cool breeze all over his body and the sea and country smell that he had missed so much got to him. And finally, he saw her face... staring at him, smiling. It is difficult to feel all this in the middle of that city, maybe as difficult as seeing a blue

butterfly.

And then he realized that he needed the sea and the country. And that he needed to look up to the sky and see the sun. And he realized that what he needed the most was to see her again. In the last months, he hadn't had time to think about all those things, to think about her, about how much he missed her... But, If you see a butterfly flying among crowded streets you can't but stop to stare at it and think for a while.

People looked at him as if he had gone crazy standing there smiling with his arms opened and looking to nowhere. A woman came to him and asked:

-Sorry, are you OK?

He smiled, determined

-I'm better than ever- He answered- *I'm going back home!*

Yes, he was going back home. Because he had seen a blue butterfly flying among cars, smoke and people. Because he had felt the fresh air blowing among bricks and asphalt. Because he had seen her face so clearly, despite of being miles away, in such grey day. And because he couldn't help thinking that if that blue butterfly could have a name, it would be hers.



Naomi Alway



But we had something else besides prizes and happy faces of young girls getting their well deserved diplomas ... and money: Some students had prepared a surprise for Naomi.

First we had a break in the giving of prizes and then we could enjoy an awesome video **Laura Valencia, Miren Ballesta and Angela Lamberto** had prepared. We don't know how, but they had managed to get all sorts of photos of Naomi in some, *how could I say it?*, some really amazing situations! (*If you want to watch it you can find it in the blog Ibaialde's Corner*)

It was really well made and with a lot of love in it. Naomi didn't know what to do: *laugh at it? try to escape? kill them?* ... Actually we think she never had this idea, or at least that's what we all thought according to how much fun



her face showed at the end of the video.

She came onto the stage to receive a DVD copy from the authors and, when she thought this was all, **Iratí Segura** and **Iván Buzunariz** presented her with a new surprise. This time it was a diploma naming her "**Best Assistant teacher ever**". She could only smile, laugh and hug everybody.

We all think she really deserved these two small tokens because of her professionalism, enthusiasm and closeness to everybody.

All the best for the future, and never forget us!

Ibaialde News

School Exchange: Part I

Poland, the place where everybody feels at home

As you may very well know, this year we are having a school exchange with our eTwinning partner school in Spain. Last year we thought about it, but it was not possible then and we had to leave it for some other future time. Probably most of us never thought it was going to be so soon.

With the beginning of the new school year, and some new participants in this year's project, we soon started to consider the idea, and then the teachers begun all the preparations for it. But it was not until January when we plunged into the exchange. Then it was the time to see when, who, how much, what to do,... and lots of details more. Eventually, after many months of preparations, the meeting of the Spanish and Polish students took place in our country. Here we want to thank our teachers, Mrs. Elżbieta Grzyb and Mr. Marcin Grzyb, who had helped and supported us all the months we were preparing the exchange.

Ibaialde students with us

Then came the 8th of May. We were waiting for the arrival of the Spanish group at the airport in a big stress and excitement. Fortunately, the stress disappeared when they had arrived. We met once they went through customs. It was really fun! In our first meeting everyone took a souvenir photo with their partners. Then we helped them to put their luggage in the bus we had waiting for them, and then we sat together in pairs in the bus. Later, when we were going by bus to our school in Jabłonna, all students were laughing and talking in English. Polish students were also teaching Spanish friends

some basic Polish vocabulary. When we arrived in Jabłonna, our Polish parents welcomed the Spanish students there and, after saying goodbye to everybody, we went to our houses with our new friends.

The next day was Monday, and it was the first school day for Spanish students at our school. When they arrived they felt very happy, and surprised with all the



decoration we had managed to have in the corridors, boards, ... Then we offered them a musical welcoming in the gym of the school. Later we went to the Town Hall to meet the vice-mayor of Jabłonna. Finally, we



visited the Palace in Jabłonna. There we took there a lot of photos because the theme of our whole program is "photography". It was warm and sunny day, so we were happy to spend it in the park around the palace. By the way, we even had time to learn about a new game our friends called pañuelico. It was fun



and the winners were rewarded with some icecreams, and they really appreciated it because the day was very hot!



On Tuesday we went to Warsaw. There we visited the a number of historical places. The most impressive was the Royal Castle with lots of historical pieces of art. Then, after this, we were walking on the Old Town taking photos all the time. That day we also saw the University of Warsaw and the beautiful Łazienki Park, where we



had a photo contest with the theme of "photo of nature". The trip to Warsaw was exhausting because of the high temperature and sunshine, but we have some very nice memories anyway.

On Wednesday we had to get up very early and then we went to another Polish city, Toruń. It was a long trip and it offered our friends from Spain to enjoy the view of our country. The trip was more than three hours long, and we reached Toruń a little bit after nine thirty. Then our



guides, who were waiting for us at the bus park, took us to the Town Hall



where we met there vice-president of Toruń.

It was again a nice reception, and once we had collected our gifts,



we were invited to stroll in the lovely pedestrian streets in town. Then we visited the house of **Nicolaus Copernicus** and we saw a short film there. The tour guide showed us the most of the Old Town.

Then we crossed the gates of the town and got to the benches of the Vistula river, Our friends were surprised by its size. Later we went to the Chopin Centre at Szafarnia, a nice little village on our way back. After watching a movie, we were



cooking sausages on the fire, but most of them did not survive this because, as it was our first babacue, we were not very good at doing it..

Thursday was the day of normal classes in the school. In art class we painted meadows with sponges and cardboards. Later Polish



student **Ola Arominiak** was teaching Spanish students a few words and basic phrases in Polish (*actually they told us on Friday that they considered her best Polish teacher ever*). Then Spanish students took the revenge on Polish students. We had to learn the same but in Spanish language, it was a very funny experience. We spent the rest of the day together at a common barbecue. It was the time to relax after school activities.

On Friday morning we went to school again. We were preparing the exhibition for the evening party. We voted for the winners of the photography contest. The results of voting were secret until the evening. The party started at 6pm. Our parents and some VIP were invited and

came to see the great presentation about the week that we were spending together. We all heard many kind words about Poland, Spain and our cooperation. The additional attraction was also a quiz prepared by two students. Questions in this quiz concerned all of us and were very, very funny. But the result was a draw, so the authors of quiz received the prizes



instead of the contestants (*amazing, don't you think so?*). Then came the moment to announce the results of the photography contest. The winners of the first prizes were **Irati, Dominika** and **Marina**. People who received the distinctions were **Agnieszka, Daria** and **Ola**. Later Mr. Baile was taking family memory photos of each pair of participants. Then we were eating sweet repast and we were dancing for a long time. The best moment was when we were dancing **Macarena** together. But that was not, there were some more





surprises. Our Spanish friends tried to show us how to dance some Basque dances. We guess we will need some more time in Spain to master them, but it was great fun. We are sure that we will never forget that night.



On Saturday we had family time. Many of us were shopping in the biggest shopping center in Warsaw, Arkadia. It was a brilliant idea. Our Spanish friends could buy anything they wanted, so they felt like in seventh heaven. In the afternoon some of us went to another barbecue at Agnieszka's home, and the others went on a trip to Warsaw to join the "*Night of Museums*". Everybody was having fun, no matter where they were. On the barbecue was a lot of food, music ... and mosquitoes. Teachers,

Agnieszka's parents and lovely dogs also joined us and gave us company. Those who were spending that time at Night of Museums, were walking down the streets, laughing and watching beautiful monuments. Warsaw was miraculous and entranced them by its night side.

The last day of Spanish group's visit in Poland was Sunday. That day came sooner than we expected. Everybody was very sad and depressed but we tried hard to enjoy the last moments together. No one could accept the idea that our wonderful adventure was ending.

We were looking back to the memorable moments of that last week. We were laughing at the thought of the "*Mosquito Dance*", a new kind of dance that we practiced to escape the insects in the evenings while we enjoyed barbecue time.

We had funny memory from the first meeting at the airport, when Gabi and Ola were waiting for their partners with big signed cards, just like those in the movies. From Monday we were calling to mind the moment of performance of a young Polish man that was dancing and pretending to be Michael Jackson on stage. But he sang with playback!

Our next memory was when on Tuesday we were walking in Warsaw and the Spanish students, with their teacher, were singing in Spanish and then, in a crowd of Polish people on the street we saw some other Spanish tourists that also started to sing our Spanish friend's song!

Another memory we had on that last Sunday was the moment when we were in one of the barbecues and suddenly someone saw a big, big insect, and almost all of the girls started to scream terribly loud and panic. Fortunately there was one hero who killed that monster.



After the remembering of nice moments, came the time for the last meeting on the school parking lot. We took there the last lovely photo and for a long time we were saying goodbye and hugging one another. Many girls were crying and everyone was very sad. Spanish people wanted to stay here longer and Polish people didn't want them to leave so fast. Everyone was thanking each other for the time spent

together. Then Spanish people got into the bus and rode away waving. It was the time to come back to normal life.

All Polish group can't wait for the moment to visit Spain. We want to thank all of Spanish

students and Mr. Baile for the fantastic week with them in Poland. Last, but not least, we want to give a very big THANK YOU to our teachers, Mr. And Mrs. Grzyb for all the time they have spent to prepare this exchange, and then for how they have cared about all



of us all the time through the stay of our Spanish partners here. We are lucky to know so good people like you.



Ania Wolska
And
Marta Mojsik



Euroscola Competition Putting IES Ibaialde on the map again!!

I have experienced many good times here at **Ibaialde** in the English department staffroom, with my students, celebrating pupils' talents at the award ceremonies for the *"So Far So Near"* eTwinning project and the English Literary Contest (and not just because of the student's achievements, hehe!), and much more. **Something else is the Euroscola competition.**

Remembering back a couple of months, Javier Baile asked me if I'd like to be involved with a project called **Euroscola**. I read the details and it caught my interest straight away, so I agreed without reservation to help. **Euroscola** is a competition organised by the European Commission open to students aged between 15-18 who attend high schools in Spanish territory. It can be completed in Spanish or English and every year, it has a different theme. The topic for 2011 was the **European Year of Volunteering**. The contest consisted of two stages: firstly, we had to complete 8 tasks which included writing a letter to a NGO and taking a photograph of a problem that needs resolving, all related to different aspects of volunteering, e.g. humanitarian aid and fundraising. The second part was a test of 15 questions based on what we had learnt about the topics we had covered. We had to complete it as quickly as possible so we could get more points.

Three teams took part in the contest from Ibaialde. **Los Productos, Ibaialde and Los Servicios**. I helped with the **Ibaialde team** and I feel very content with how everything went. Talking about my team, I think that all the credit goes to the 11 students (**Irati, Claudia, Leire and Josune** from 4ºA of ESO and **Maria, Ángela, Laura, Miren, Silvia, Sergio and David** from 1ºB of Bachillerato) who put a lot of effort and work into creating outstanding compositions in their free time. We managed to work with people from many places, a manager of an NGO, a Medicine Professor and even a Paediatrician from Chicago who was among the first to get to Haiti last year.

We found out the definitive results of the Euroscola contest on 29th April. **We definitely put IES Ibaialde on the map again.** Out of 197 teams from all over Spanish territory, Los Servicios came 79th with 713 points, Ibaialde came 59th with 750 points and Los Productos excelled, coming 2nd with 865 points!! Along with the best 9 teams who entered the contest (all from different autonomous communities), Los Productos will be going to Strasbourg, France in the next year to participate in the European Parliament. I must also mention that the Ibaialde team came 4th out of the 23 teams that competed in English. **What an achievement for Ibaialde!!**

Students from the Ibaialde team said of the contest: *"We have met many people who have actively participated in this project and it has been a great opportunity. Thanks to this, we know a lot more about volunteering. Above all, it has encouraged us that when we can do a task related to volunteering, we will do it."*

Despite not coming first in Navarra, the Ibaialde team received some great prizes. One was a free weekend in a youth

hostel in Navarra, awarded by the Government of Navarra. On Friday 20th May, 12 of us - Javier, myself, my American friend Christine, María, Ángela, Laura, Miren, Sergio, David (from 1ºB of Bachillerato) and Lucía and Amaia (from 4ºA ESO) went to Santesteban in the Baztán Valley.

On Friday 20 we headed for Santesteban. After arriving and dropping off our luggage, we explored the village, which everyone agreed was very pretty. A funny moment was when Javier offered to buy everyone an ice-cream on the bet that **Laura (Valencia)** did the Thanksgiving speech at the Palace of Navarra (*more about this below*). All but two people surrendered to Javier's offer! While some of us prepared the dinner back at the hostel, the rest of us played the card game 'moneda', which I proved to be quite bad at!!

During the weekend, we spoke Spanish during the day but as soon as it was dinnertime we started talking in English, which gave us all a chance to practice our two languages. Over dinner, Christine and I shared amusing anecdotes from our time in Spain about buying an umbrella and a 3º ESO lesson involving the River Seine, which met with much laughter. Afterwards, Christine and I were presented with gifts of t-shirts with the Ibaialde logo. In return, I was asked to sing! At first, I tried to pretend I couldn't sing but after some persuasion, I sang part of a Basque song, Goizeko Izarra. Later, some of the students taught Christine and I some Basque dances and the Latin salsa.



Saturday promised to be busy so we started the day with a good breakfast including fried bacon and eggs and muffins. We were very lucky with the weather all day and so, after breakfast, we walked in the beautiful mountains of the Baztán Valley to the village of Elgorriaga and to the spa there, on the way making friends with a few residents and pet dogs!! After snacking on Christine's delicious homemade chocolate chip cookies, we returned to the hostel to eat a wonderful lunch of mixed salad, hamburgers and probably the best cuajada we have ever tasted (*which Lucía had brought from her village*).

After a rest, we did three great activities: zipwire, archery and laser paintball. Paintball was definitely the most popular activity among us all, although I think everyone would have liked it even more if it had involved real paint!!! After freshening up and eating dinner came the test of how well everyone had been paying attention



over the weekend Pasapalabra. Two teams of two played and María presented. For every letter of the alphabet, there was a word which related to things that happened over the weekend. After a close contest, Lucía and I won! A funny moment was when we were on 'Z and David gave the answer "three".

So, after two days of great fun, everyone went back to their own hometown. Everyone had got on really well and there was a relaxed atmosphere all weekend. The quote of the weekend goes to Christine who said over dinner that if she saw David in a dark street at 2am, she'd be slightly scared!

May 26, at the Palace of Navarra

The second prize the Ibaialde (*and also Los Productos*) team won was to be awarded a commemorative plaque certifying their tremendous achievement. On 26th May around 12:30pm, the members of all three teams from IES Ibaialde assembled in the Palace of Navarra's majestic Throne Room. The atmosphere was positively buzzing as a RTVE television crew gave interviews and everyone surveyed the beauty of the room. We were guided through the ceremony by a representative from the government of Navarra. The **Ibaialde** team were awarded their prizes first. **Aurora Tabar** went up to collect the plaque and Javier collected the diploma and the gift of a book about Navarra.

Laura Valencia then gave a fantastic speech on behalf of the whole team, where she expressed thanks for the opportunity to come to the Palace,

explained how they completed the contest and thanked all those involved. After this, Los Productos collected their prizes. Again, the Principal collected the plaque and **María Domeño**,



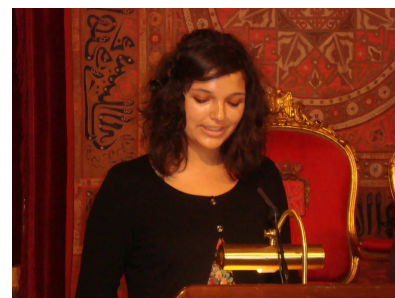
who was the responsible teacher, collected the diploma and gift book. **Alejandra Perez** gave a great speech, echoing what Laura had said and also congratulating the other teams from Ibaialde.

The ceremony was rounded off by Miguel Sanz, the President of the Government of Navarra, who spoke on the importance of Europe and of volunteering to our society, thanked all those who made the contest possible and congratulated the teams. After a couple of photos, everyone enjoyed a delicious snack (during which time some of us had a photograph with Miguel Sanz!) and collected gift bags full of free merchandise from the Instituto Navarro de Juventud before going home after a memorable morning!

To finish, I would like to thank **Javier Baile** for allowing me to be part of this project, as it has been a pleasure for me in many ways. I have been involved in an exciting project, I have learnt new things about the world of volunteering and I have got to know the students involved better. Last but not least, I want to say a huge **THANK YOU** and **WELL DONE** to all the students from all three teams who have used their free time and worked extremely hard to create compositions to make **Ibaialde** winners again!! I feel very proud of you all. This has been a great, unforgettable experience that I will take back with me to the UK!

Your friend,

Naomi R. Alway



Naomi with Mr. Sanz,
President of Navarra



Teachers' section



In this last issue of IBAIALDE NEWS we bring you all the teachers at the English Department, besides some who are retiring this year.



PILAR ARIÑO

Marianela and Alberto: Hi Pilar! We would like to know a little bit more about you so we have some interesting questions for you.

Pilar: Hi Marianela and Alberto, it will be a real pleasure.

Marianela and Alberto: Do you like being a teacher? What did you want to be when you were young?

Pilar: Well, yes, I definitely like being a teacher. If you ask me why I should say I'm not the kind of person who knew from the very beginning I wanted to take it as a career so I'll start with your second question if you don't mind. At the age of 10 I sat my first compulsory exam which would allow me to start my four years of Bachiller. Then I had the opportunity to take a three-year course and I became a Primary Teacher but when I finished I was sure that although I had worked really hard I knew very little about very few things. Here I have to be very grateful to my parents as they accepted my suggestion about going to university to do a degree course. There I studied Arts and one of the subjects I liked the most was Arabic, it was a very fun subject, like a game, and I enjoyed it a lot. Being good at languages meant that when the moment to specialize came, my University in Zaragoza gave me the opportunity to choose English which was not only English Language but also History, Geography, American and English Literature, Phonetics. After getting my degree it was time to start a career and it was then that I found one of the best options, to be a secondary teacher. Now, after a period of thirty-three years of being a teacher I can say that I like it, I enjoy teaching. Believe it or not I still have the itch to go to my lessons with all the necessary preparation to make the best of it, maybe this is the only consequence of being among a group of teenagers who demand my attention.

Marianela and Alberto: If you hadn't been able to be a teacher, what would you have done?

Pilar: Going back to my teenage years, something I would dream of doing was devoting my life to music. I learnt to read music and I used to play the guitar and the piano by ear but because at that time it was not easy to have a music school in the village you lived, it is something I could not learn in an appropriate way. I remember when there was a TV programme on Sunday mornings broadcasting concerts dedicated to important conductors and composers. There and

listening to the radio we had in the kitchen I discovered Rubinstein, Debussy, The Beatles..., and all the musicians that today are with me when cooking, marking your essays or exams, when preparing my lessons and undoubtedly in my free time.

Marianela and Alberto: Have you taught in other high schools before coming here?

Pilar: Of course. My first lessons were in Alcañiz, a place I have very good memories of. I remember when a caretaker asked me why I was in the corridor instead of being inside the classroom waiting for the teacher to come. So, I'm sure you will have a similar experience in a very near future. It was only for a year; then I was two years in Calamocha, a place famous for its cold winters, below zero at night but sunny and warm during the day. My next High School was Martí Franqués in Tarragona, a place where I spent seven years. In 1985 I came here and this has been and will be my High School for the following years. All these schools have been very different maybe not because of the school but because of the different periods in my personal life. At the same time as a teacher I've been a wife and a mother so every place means a milestone in my life. I got married the same year I started to work, then I had three children, all of them have been pupils at Ibaialde, and at the same time my career has developed adapting to the necessities and circumstances that life has.

Marianela and Alberto: What has been your best experience as a teacher at Ibaialde?

Pilar: If you ask me about my lessons, I have to say that every day is always a new day, and because I work with young people as you are, the best experience is the one I have in every lesson when I have the feeling that I have fulfilled your expectations. This does not mean that we always agree with the things we do and how we do them, I know what my duty is and what I am expected to get from you, and if we get it together I feel it as my best experience. Every lesson means lots of preparation because the conditions change depending on the group, the day, the time... so we have to take everything into account just to make the best of it.

Talking about my activities as member of the English Department teamwork has been very important these years. As you know, you pupils can do EOIDNA exams, in the past we had exchanges with High Schools in Germany and England and now some of you are going to Poland. We have an annual Literary Contest, a magazine Ibaialde News, you belong to the first generation of the Bilingual Section and this year you have won a national eTwinning prize.. The only reason why these events take place is because we have pupils who demand and deserve these activities. I am very grateful to Blanca Abaigar and Jose Javier Baile for their work, initiative and their support in every task, to the new generation of teachers, Edurne Cemborain, Uxua Burgui and Ana Riol who are a breath of fresh air; Naomi our assistant teacher for her willingness, and I do not want to forget the former teachers Venancio Maisterra and Ricardo Fernández who retired last year.

Marianela and Alberto: What do you think about the eTwinning project?

Pilar: *I feel very proud of you. With your project you not only learnt about your own region but you also showed other pupils our culture, our differences and similarities which is a way of accepting others. I know you worked really hard and you enjoyed the experience a lot. You shared information about each other's school, hometown and province, yourselves, a person you admire, music, Christmas time, with the help of your families you wrote a recipe book, you had a photo contest and made a video and everything thanks to ICT tools. Congratulations for the excellent work, for getting the 'Sello de Calidad Europeo 2010' for our school, for being awarded with the eTwinning National Prize 2011 and for allowing your teacher, José Javier Baile who was responsible for this project, to live these experiences and enjoy his work.*

Marianela and Alberto: Your English is great. Have you practiced it abroad?

Pilar: *Yes, of course. My first visit to England was when I decided to study English as a degree. I remember that it was impossible for me to stay there without a job to pay for my expenses so I found a place which allowed me to work and to be in contact with people my age. It was a manor house located in the countryside and not very far from London. The house had been rebuilt and it had events throughout the year. We were a group of French, Polish, Spanish and American girls who belonged to the staff and our duty was to help in the dining room at meal times. We were offered a weekly wage plus free accommodation and food and we had a day off and some oral practice with a teacher. I have really good memories of that time, of my visits to London, catching the train very early in the morning so I could spend most of the day in London, the friends I made... an unforgettable time. I repeated the same experience another year but later in life I have been there to attend courses or as a tourist.*

Marianela and Alberto: Can you tell us what your hobbies are outside of school?

Pilar: *As I said before listening to music is a necessity, my husband gave me a piano as a present. I enjoy reading, being with my family, going for long walks with my husband and being in the open air, it doesn't matter if it is in the mountain or by the sea.*

**Marianela
Mariño
and
Alberto
Aragón**



Blanca with Laura and Nawel



Laura Serrano and Nawel Nacera: How long have you taught in secondary schools?

Blanca: *It is difficult to remember. I passed my state examinations in 1983. But before that, I had been teaching in a private school for three years, so it's your turn to work out all the time.*

IN: What is the most important life experience that you have had?

Blanca: *There are a lot of important and relevant experiences in my life, but I think, like most women, that the birth of my daughter is one of the best moments that I can remember. That is something that centralizes the rest of your life. Professional success is always an extra; it can never be considered essential.*

IN: How did you get the idea to be a teacher?

Blanca: *I was always enthusiastic about languages. I started learning languages at a very young age. At first I was interested in working on a plane as a flight attendant: I was very fond of travelling. But that remained a youth dream and instead and in the interests of a more family orientated life, I decided to devote my life to teaching.*

IN: Was it difficult to take this decision?

Blanca: *No, it was not a hard task at all. At that time, it was not difficult to get a good job if you had studied something related to languages. I started to work shortly after I had finished my studies.*

IN: What did your parents want you to do with your future?

Blanca: *My parents always wanted the best for my siblings and I. They renounced innumerable luxuries and pleasures of life to let us study what we wanted. I will always be grateful to them.*

IN: How many years have you studied for this job?

Blanca: *I studied at university for five years but I have continued attending training courses since then. I think that I will keep on doing it for pleasure even when my professional life has come to an end. There is always something to learn.*

IN: Is it very hard?

Blanca: *It is difficult for me to say yes or no. Experience is a good point in this job. When I find myself in front of disruptive*

students, I have learnt how to deal with them. Like other teachers, I have also been through difficult times.

IN: What is the best thing in your teaching life?

Blanca: When I see the students nodding as saying: "I understand it, I understand what you are saying, I am learning". It is the most rewarding moment in this job. It shows that they are pleased with my way of teaching.

IN: Does your job take up your free time?

Blanca: Hmmm... , years ago I had to prepare my lessons , check exams, get used to the new syllabus, the new school, etc. Now I prepare my lessons every day, but I have free time for me too. Although I wouldn't dare go to sleep without preparing my lessons! He he ...

IN: What do you do in your free time?

Blanca: Very simple things. I do not need exciting or adventurous experiences. It is very easy to please me. Being with my family is enough for me. Reading and watching a good film are the most typical things that I do in my everyday life.

IN: How does this job affect your actual life?

Blanca: Combining my job with my personal responsibilities is an easier task than it used to be years ago. There are a lot of unemployed people and I consider myself a very lucky person. Teaching and being able to take care of my family is a privilege.

IN: Is your family happy with your job?

Blanca: So much the worse for them if they aren't (ha, ha). I insist this kind of job allows me to take care of my family. However, times have changed, and I must admit that I'm not the only one responsible for it: my husband is always there whenever I need him.

IN: Would you change something in your job?

Blanca: I would like my pupils would always be willing to improve. A good student is not necessarily the one with the best marks; it is the one who keeps on trying.

IN: Would you like to return to the past to get another job?

Blanca: This is the only job that I have done, I have never tried others. I am a little bit jealous of people whose jobs allow them to travel. I have been trained for the job that I am doing, and right now honestly it would be hard for me to tackle a new one.

IN: Would you work with younger people if you could?

Blanca: Definitely not. I find it easier to teach grown ups. I often lose my patience when teaching kids. Having to tell a student to be quiet more than once in the same lesson is something that gets on my nerves.

IN: Are you happy with this secondary school? And with the students?

Blanca: I am very happy here, I have been teaching for almost 22 years in this school. My mates have always been there for me, and as for the students, I've experienced the same feelings.

IN: What is your opinion about our class?

Blanca: Last year I considered you the best students - very eager to learn at all times. Now, I don't think you are as interested. Sure you will still aim at getting good marks but one thing is true: you do not make the same effort. There some facts that may have influenced the change, especially that: four students left us to go to Villava.

IN: And last but not least, Blanca, we would like you to tell us about the funniest anecdote you have ever experienced in your teaching life.

Blanca: Fun, fun ehh... I do not think I belong to the group of teachers that make their students laugh. However, I do remember something that made me at least smile: one boy asked me politely to write things on the blackboard, and one of my trouser legs had got stuck in one of my boots, and it looked a little bit funny. I felt kind of relieved and said to the boy: "Iván! you could have told me to put the other leg into the other boot, so your entertainment would have been complete". Poor boy, he blushed and all the others laughed for a while.

IN: many thanks Blanca, and all the best for you in your new school, we will really miss you.



ALEXANDRA /SNEZHANNA: What are your hobbies, Uxua?

UXUA: I've got many hobbies, the typical are reading, travelling and surfing on the net but I really love being with my friends and having a nice meal with a good conversation.

IN: Why did you choose to be a teacher of English?

UXUA: Because I like languages, literature and different cultures. That's why I studied English Philology.

IN: If you had the chance, would you like to teach in another country or you prefer to stay in Spain?

UXUA: I'd really enjoy teaching in another country for a time. I'd like to learn about other educational systems and meet people from other countries.

IN: Are you from here?

UXUA: Yes, I am, I was born in Pamplona.

IN: Can you describe your character?

UXUA: This is quite difficult for me. I think it is others who have to describe me.

Interview 2

EDURNE CEMBORAIN

We are Ayumi Muñoz and Ainhoa Rodríguez and in this interview we are going to ask some questions for know a little bit more about the life and the experiences of Edurne, our former teacher of English.

Ibaialde News: Hi Edurne, we would like to interview you because we think you are one of the most friendly and interesting teacher in Ibaialde.

Edurne: Of course, I'm very happy and excited about doing this interview with you! :-)

IN: How has your experience been in these years?

Edurne: My experience in these three years in Ibaialde has been very good and positive about working with students and the rest of my English department colleagues

IN: Has it been difficult to deal with teenagers during these years?

Edurne: Not at all, the response of the students has always been good towards my subject and I have really enjoyed teaching here.

IN: And who do you prefer to teach: children or teenagers?

Edurne: To teenagers. I find it most rewarding and it is an age where I feel more comfortable because they are more independent and the intellectual abilities and work are more developed.

IN: When you finished your studies, was it easy to find a job?

Edurne: Yes, I found work right after I finished my studies.

IN: In a few words, can you describe yourself as a teacher?

Edurne: Demanding, caring and eager to work and improve

IN: Could you tell us an anecdote that happened to you in Ibaialde?

Edurne: As a teacher I remember a story that was during an exam in a group of third ESO, a snake "who wanted to learn some English" entered in class. Between shouts of the frightened girls and those of the boys armed with books trying to kill it I almost had to stop the test.

IN: Have you taught in other schools? Where?

Edurne: Yes, in IESO de Roncal, IES Alhama (Corella), IES Rivera del Arga (Peralta), IES Barañain, IES Maria Ana Sanz and IES Ibaialde.

IN: What do you like the most of this institute?

Edurne: Everithing. I think the students are very good and grateful. I think the teachers are excellent professionals and colleagues and I think the management service staff also work very well.

IN: Do you have projects for the future?

Edurne: Try to keep on teaching in IBAIALDE

IN: Are you happy with your Departament?

Edurne: Yes, a lot. The relationship is very close and smooth and is a team of people with whom you can work very well.

IN: What do you like the most of being teacher?

Edurne: Teaching students and living the day to day of the classroom work.

IN: How is "the perfect student"?

Edurne: Hardworker, motivated trying to do his best but also creative.

IN: Can you describe you character in few words? And then tell us one vice and one virtue.

Edurne: Positive, patient and I'm eager on trying to do my best. Virtue: be positive, there is always a solution. And vice, I like listening to music all the time.

IN: Why did you choose this career?

Edurne: Because I've always liked English, early on, I was also attracted by the world of education. If I had not chosen this I imagined I would have been a social worker.

IN: Anything to our readers?

Edurne: Continue reading because it is very important and a good way to practice English

IN: Thanks you Edurne for this lovely interview!

Ayumi Muñoz and Ainhoa Rodríguez



IN: hat was your Secondary School like?

UXUA: It was a school run by nuns, I was at a school for girls. I remember it with a lot of love because I spent very good years there. It wasn't the best period in my life but one of my best.

IN: Do you prefer Spanish or English music?

UXUA: I don't know. It depends on the moment. I prefer Spanish music for singing and English for dancing.

IN: When you were studying to become an English teacher, was it difficult or easy?

UXUA: It depended on the subject and the teacher.

IN: What does your family think about you being a teacher of English?

UXUA: I think they are happy now but they weren't when I spent periods of time in another country.

IN: Can you tell us something about your friends?

UXUA: Apart from my family they are a very important part of my life. We love staying together at weekends and on holidays. They are really good people. As people say, they are a treasure.

IN: Where have you travelled to? And where is your favourite place?

UXUA: I must tell you I love travelling. I have travelled around Europe, North America and some South American countries. I really enjoy it. But my favourite place is Ireland. Every time I go there I feel at home. I spent there great times when I was younger.

IN: What do you think about your students at Ibaialde?

UXUA: Most of them are great. Good people with good feelings.

IN: Do you have any special memory from this year?

UXUA: Yes. I have met very nice people, students and teachers. Moreover, I lived in Burlada the four first years in my life so, somehow it has been like returning to my childhood.

IN: Did you like this interview?

UXUA: Yes, it has been very nice to answer all your questions.

Thanks and all the best for you. Have a good day. Good bye.

Naomi Alway

Hi everybody! Here we are with Naomi Alway, she is our English assistant teacher this year. We have interviewed her because, as you know, Naomi will return back to her country in a few days.

IBAIALDE NEWS: Hi Naomi could you tell something about you?

NAOMI: Hi girls, I'm from Torquay, which is a city in the south west of England. It's by the sea and it has a very beautiful coast. Talking about my hobbies, I love singing, shopping, watching films, staying with my friends at night, travelling...And I sing in a choir. I am studying at Swansea University, I have been there for three years. I am doing a course of did a course of French and Spanish.

IN: Why did you come to Spain? Did you come alone or with someone else?

NAOMI: I came almost by myself because there was a girl from my University who works in Peralta. I thought it was a very good experience to spend a year in another country and learn a new culture, that experience would help me to be more independent. At first I didn't know anyone but my mate, so I set up a group on Facebook who were in the same situation as me. I met them and now we do a lot of trips.

IN: When are you going to go back to your country?

NAOMI: I will go back on June 2nd to my country to stay with my family, but I'd really like to return to Spain because I love this culture. Then I will finish university in July 2012.

IN: What do you like most of Spain?

NAOMI: Culture, culture, culture...(he! he! he!) I love the relationship between parents and children, they are very close and that's really pleasant. Also I have learnt some Spanish dishes, I'm not very good at cooking but I have tried them and I think that I have improved.

IN: What places have you visited in your trips around Spain?

NAOMI: I have been to Olite, Estella, Tudela, Pyrenees, Bilbao, Barcelona...

IN: Wow!! You have travelled a lot!! Do you miss anything from your country??

NAOMI: I don't miss the weather, (he! he! he!) but I miss my friends a lot and of



course my family. I miss my University's choir too.

IN: What are the differences between UK and Spain?

NAOMI: Mmmm... Well, in the UK they eat because it is necessary but in Spain you like food because it is culture!! Spanish people love good food and for you it is culture!! And that is really fun. Also in the UK family is important but in Spain more because you are very close.

IN: Are you going to miss anything from here when you return to Torquay?

NAOMI: The weather and the sun, because in the UK it is not as nice as here. The culture and *pinchos* because they are very, very good!!! (He, he). I will never forget my Spanish friends, the English department and Ibaialde in general.

IN: Did you have any problems with Spanish?

NAOMI: I am OK with the grammar and speaking but I have problems with listening, the same for French. However I have learned the accent more or less.

IN: Is it very different teaching here and in the UK?

NAOMI: It's a little bit different. They learn languages with more emphasis here than in the UK. Here there are more exams over the year. There all is different, and they don't study Latin.

IN: Is it easy to teach Spanish students??

NAOMI: Yes, it is. They are very open and well behaved. It's a pleasure for me to work with them and I love when a student sees me and says: "Hey Naomi!!!" I like working in Ibaialde.

IN: What values do you try to transmit to your students?

NAOMI: Oh! That is an interesting and difficult question to answer...I'm a very optimistic person and this is the value I'd

really like to transmit them. If you try to do something and you work hard, you'll achieve it. You can do anything you work hard for.

IN: Would you change anything of Ibaialde?

NAOMI: No, the education is very good, the teachers at the English department have always helped me when I have needed it. It is a lovely school, in a beautiful location, It's a relaxed place and has a good size.

IN: Have you liked the experience??

NAOMI: I really love it. I have been travelling with a grant which was lovely. I have enjoyed it very much. I like Spanish regions, the relaxed culture, and I love Pamplona!!!

IN: Could you tell us the best and a bad experience you have had here??

NAOMI: When I stayed in Barcelona during the "Semana Blanca" I think that was my best experience here. Barcelona has a beautiful weather and good food. The "Sagrada Familia" was incredible!! It was a great time. Then a bad experience was when I lost my wallet in Madrid. I lost all the money and the cards I had in it.

IN: Have you ever been in the "San Fermes"??

NAOMI: No, but I would like to, I can't return to England without staying for San Fermes because I have been living here one year!! This year I'm going to be here for this festival but I don't know how long.

IN: Would you like to repeat this stay in the future?

NAOMI: Yes, really. I would like it. One of my ideas is to be an English teacher in Spain.

IN: Could you describe this experience in a few words?

NAOMI: Wow!!!...Only in a few words??? It has been rewarding, incredible, it's good to learn something new, very enjoyable, pleasant ... **UNIQUE!!** I hadn't had any experience like this before. Burlada is a little town in a very big country but it's going to be always in my heart.

IN: Thank you very much Naomi, it has been nice to meet you, it has been a pleasure, we are going to miss you a lot!!

Angela Lamberto, Laura Valencia and Miren Ballesta

Who is who: Ana Riol

We are **Rubén González** and **Flor Lamas**, and we are both studying the Preparatory course to get to the Superior Vocational Studies. During the year we have had **Ana** with us once a week. We have really enjoyed her company and her classes. Then, a few weeks ago we asked her to let us interview her for **IBAIALDE NEWS**. She agreed and here you have what she told us.

IN: Why and where did you study?

ANA: *My father was a teacher and I imitated him by giving lessons to my dolls. I guess I chose to be this because I had a vocation to teaching. First I studied primary and secondary education in Baracaldo, near Bilbao, and then I studied English Philology.*

IN: Was it very difficult?

ANA: *Yes, I liked English, but in course 3 all classes were entirely in English. I remember History and English Literature were the most difficult.*

IN: Where have you worked before coming to IBAIALDE?

ANA: *While I was studying I taught some private lessons, then I was in different schools: in some public secondary school in Burgos, Logroño, Navarra, and also at the Language schools in Pamplona and Tudela.*

IN: What schools in Navarra?

ANA: *At Plaza de la Cruz in downtown Pamplona. I taught there to older students who studied on the night shift. I remember that the greatest difficulty was the different levels of English that students had.*

IN: What courses do you teach now at IBAIALDE?

ANA: *I teach in 3 and 4 E.S.O, that is years 9 and 10, and then to some vocational studies' groups. They are students who are studying for catering and management services.*

IN: Do you feel comfortable?

ANA: *In the beginning I was a little tense because I had to change buildings and classrooms all the time, and I was trying not to be late. The high school is really big, and great, but I have more contact with teachers in ESO. There teachers talk more with students and the discipline is OK. When I got here one of the things which surprised me is the two buildings in one school. But now, except for the rush to change buildings, I think I feel very comfortable here.*

IN: What do you think about today's pupils?

ANA: *They lack motivation; they put little effort into what they are not interested in instead of striving more. There is a lack of daily work and often they don't worry about doing their homework.*

IN: Do you sometimes get stressed?

ANA: *Sure, but not often. The truth is I have felt stressed only when I have had no time to correct the tests. Then another thing which stresses me is when I have had the feeling that students do not pay attention to what we are*



doing, in addition to this I really hate when there is some kind of disruption in class. To me those are some of the hardest things of being a teacher.

IN: What do you think about the faculty of the center?

ANA: *It is my first year and I'm very comfortable with them. I felt well received and they have always given me many facilities and support. Besides I joined the Teachers' Choir. Singing in the choir at school with other teachers is fun and it relaxes me a lot.*

IN: Is it difficult for you to be a teacher and a mother? How do you combine things?

ANA: *I try to prioritize as I have not got much time. Sometimes my mother helps me at home because my husband works mornings and afternoons and also travels a lot. Grandparents are a great help as they help us with the children when it is necessary.*

IN: What are your hobbies?

ANA: *Music, listening to nature, walks, some yoga, Pilates ... but what I like most is watching classic films in English (in black and white). Some of my favorite movies are: **North by Northwest, The apartment, The Philadelphia story, Strangers on a train** ... And actors like **Cary Grant, Paul Newman, Sean Penn** ...*

I like sports, but I don't practice them regularly. As a child I had problems with physical education (the teachers and the education system were not adequate.) and perhaps that's why I do not like sports even though my husband is an athlete.

Another thing that relaxes me is to drive the secondary roads stopping to meet the people, but with children is difficult ... I try to escape whenever I can! Also I love traveling!

IN: How do you describe yourself?

ANA: *Reliable, trustworthy and a good friend. Sometimes I'm too perfectionist. I am a quiet person, I have patience and I hate to hurt anybody's feelings. Also I always try to give others a second, a third or ... opportunity, I think we all deserve it!*

We hope, now you know a little bit about her, you also like her as much as we do. Thanks Ana and all the best for your future.

Flor Lamas and Rubén González



Ibaialde News: We're **Leyre Salvador** and **Víctor Larramendi**, both students in 1st Bachiller at Ibaialde and we've made an interview to **Javier Baile**, one of our English teachers. This is one of the last chances to do it because he's moving next year to the new High school in Villava: Pedro de Atarrabia.

-Hello Javier! To start, can you tell us something about you and your life?

Javier: Oh, yes. I'm very pleased to talk to you. I was born in Castiliscar, a small village near Sos del Rey Católico in Aragón. That was 52 years ago, but when I was three I came to live in Pamplona with my family and here I am!

-What do you like doing in your free time to enjoy yourself?

Javier: I've always been really interested in sports, but on the other hand because of health problems, in the past a heart disease and later some problems in my back, I've never been able to practice any in a continuous way. When I was 20 years old I started cycling, and I used to cycle a lot, often with students. Actually in 1984 I did the "**Camino de Santiago**" with 12 students and then some one week trips in the Pyrenees and France. Besides that I also I like watching tennis on TV.

-How many years have you been at this school, and what would you especially remember?

Javier: It has been almost 19 years, and during this time I've had a lot of really good moments with teachers, and also with students... I've met here a lot of kind and very hardworking people. I really admire many of them, especially because of their enthusiasm and professionalism. I have been very lucky because I have had the chance to do a number of things, such as publishing magazines, organizing all sorts of contests, trips to many places, exchanges, ... and I have always had the opportunity to learn from my students especially, as I said before, from their enthusiasm and will to learn.

-Why did you decide to be a teacher, do you like teaching?

Javier: I guess so because I love what I'm doing. I like teaching young people between 14 and 18. I think that's the best age to

teach. Students are mature enough to do things by themselves once they know what to do and how to do it. Over the years I have been surprised once and again by what students are capable of doing, things that grown-ups are not able to do most of the times, and that is only because you really get involved. Also teaching English helps a lot, the list of possible tasks to offer you is almost endless, and that is even more now with the help of the new technologies.

But let me tell you some thing I have discovered in all these years: **Girls in general are much more participative than boys!** Whenever I have looked for volunteers for any activity, there is always a bunch of girls there willing to do it, whereas boys always say "**no, no... I don't want to...**", and if they do it, it's often in a quite secretive way (...)

-How did you decide to study English?

Javier: I was very lucky because I started studying English when I was ten at school. I studied at Irabia and it was probably the only school in Pamplona which taught English at that time, I am talking about the sixties in the last century. Then, when I was 13 I had the possibility to attend classes at the School of Languages at the University of Navarra. Later on I studied Geography and History and, after five years teaching these two subjects, I had to choose between them, and I chose English. And you know the rest. I have been teaching only English the last 25 years.

-What do you like most about English?

Javier: I don't really like teaching grammar, what I love is the things you can do with this language, but don't forget we need the grammar. What I prefer is all the possibilities English offers you, especially when we talk about socialising and making friends. Sometimes you may think English classes are boring, but the things and activities you can do with it are almost endless, and thanks to ICT we can do them within the walls of the classroom just any time with people who live thousands kilometres away as we have had the chance to show with the recent **National eTwinning Prize**. I think that is something we teachers have to teach you how to do, you must demand it from us and from the school. If we don't do it, somehow we will be cheating you.

-How have you participated at Ibaialde's events during these years?

Javier: I think I have always felt close to the activities we have had at Ibaialde, and I hope some of those I have helped to create will continue for a long time. When I came we started "**Ibaialde News**" and the Literary Contests, and then in 1996 I started the Christmas Festival with the help of some of my students. Also I've participated in exchanges with students from other countries like Germany, from 1997-2001, and this year the one with Poland. But if you want to have a complete account of them I invite you to go to my blog (**Ibaialde's Corner**) where I offer you dozens of videos, magazines, ... from all these years. Well, I guess now I am moving to a new school I will have to change the name of the blog. Now to finish I want to invite all of you to come to Villava if you ever think I can be of any help to you: **Don't ever dare to forget me because I will not forget you!**

Thanks Javier. It has been a pleasure to talk to you. We accept your invitation to visit you in Villava.

Leyre Salvador and Víctor Larramendi

Cristina Martiarena



We are making an interview to learn more about Luis García Bona, teacher of Biology and CTM because this is his last year between us before retiring

IN: You are retiring this year after... How many years teaching and how many at Ibaialde?

LGB: *Thirty-four years and two at the university. My first year in the secondary education I was in Zaragoza, then I spent six years in Tafalla and then to Burlada. I came here the year after the founding of the institute. I have been since then, but for nine years I was in the department of education involved in teacher training.*

IN: What did you study at University? Where? Why?

I did biology, then a doctoral thesis at the "Universidad de Navarra" also on specialty mushrooms and I got the highest mark. At first I really liked the sciences, but I was also good at math. In my first year at the university I got Honors in those subjects, and on those days that was very difficult. Then it was only the Universidad of Navarra. In my second year I took science. It was not that I had a vocation for it, I could have chosen medicine or pharmacy, but in the end I decided biology. Now I can tell you as a piece of advice, if you get into something that does not displease you, when you dig deeper and start to gain a solid level, eventually you get hooked to it.

IN: What is the most difficult thing for you when you are teaching?

I think the hardest part is connecting with students, that is, to establish a relationship that is neither of dominance or equality, that is, to know how to maintain the position between the student and the teacher but without creating a large barrier. For me the most important in the classroom is to create a good environment, suitable for everybody so everyone feels comfortable. To manage to get this goes much with the character of the people, and then with experience and with the group. Sometimes, you have a tough group with some people, and that's hard, but I think time helps to improve this.

IN: What is your favorite course to teach? Why?

Well, I have experience of teaching Third ESO and older and I think those are the courses that I like. But if I have to choose, well, I like all but especially third of ESO and first of bachillerato. 1st Bachiller because students already have a maturity, the program is very suitable to do different things including biology, geology ... and then you do not have that commitment of selectivity, which forces you to end all the program. Here I can worry a lot on practice or in other things I consider important and maybe I couldn't do it in Second Bachiller. In 3 ESO it is even better because is not that important if they do not study some parts of the course program. But the problem is that sometimes 3dr ESO students come with less interest, with more problems...

IN: Did you expect that your experience in IBAIALDE was going to be so? If you could now, what would you change?

The experience in Ibaialde has been good. I can't say the same about my first year in Zaragoza (...) In Tafalla there was a big change because it was closer to my house, and in those days the students in town was very different to city students. But then I came here, the students were worse, the classes were a little more varied, but I was at home. But what I notice now, not only in IBAIALDE, in all institutes is the generation change, it is very important and a very dramatic one in attitude and the lack of interest of students, especially in the early stages. It is difficult to motivate them to make trips, practices ... you have a good number of students uninterested and that takes away motivation because if you strive to do one thing and then you realize that, after you've spent hours preparing it, they can't get their attention. But this does not only happen at IBAIALDE

IN: Of all these years, what memories and moments do you prefer?

There are lots, but they are not placed in one time or another they are the practices I have done with students, especially some where I've seen people get hooked to trips ... Well, in addition to other times and other things I like the relationship between teachers during breaks or the times we use to solve all the world's problems.

IN: How would have you liked to work if you hadn't been doing this?

As I told you I never thought I was going to study Biology, that that was not for me. And as many people I was wrong. There are many times when you start something and then you realize that your job wasn't as you expected it to be. We all try to start

in something we do well, but then the job... I'm really good at math, I've got a square mind, but possibly if I would have done Maths I don't know if I would have liked the life of a mathematician. The fact is I did biology and I like what I chose. I liked it then and I still like the research and especially the field work, the study of plants, bugs... but today is very difficult to make a living of that research (...) Anyway, almost every afternoon I still spend much time doing research in the field of plants, it also serves me as an evasion, so it's a good thing.

IN: What is it that you most miss?

The thing that I really miss is teaching, I like teaching and I like to pass on my knowledge and I like the contact with the students and being in a place where you are surrounded also by young people, nice... I think we are missing that!!

IN: Now that you retire, what are your plans for the future and all the free time you will have?

Well, as you will understand I haven't thought about it much, but I guess I will keep on doing similar things. I'm chairman of a Gorosti natural sciences, which has developed many training activities for almost all types of people: there are courses about plants, with which I will spend a lot of time helping people to get to know the environment, nature... And then what if I would like to dedicate significant time to do some social work, but I still don't know, that is, helping other people. I've always liked social work, ... I may use what I know to help older people, children, immigrants... But that's something I have to think about.

IN: Well, now to finish, what mark would you give to your work at Ibaialde?

I'm extremely satisfied and happy with my stay here, I have got absolutely no complaints about anything, I'm not sure if other schools would have been better or worse. Well to tell you the truth I hadn't planned to retire because I feel very well here and very comfortable with the students, with the teachers and the staff, in addition I'm happy with my working hours. As you may know I'm also responsible of audiovisual and informatic media, something that I also like. I wouldn't go if it was not for the uncertainty of not knowing what will happen in the coming years. (...) I'm at an age where you can have problems with parents, with my wife and that require more attention. I would have liked to continue (...) And about a mark? I don't know, maybe that is for you to decide.

Thank you very much for having dedicated part of your time and for being with us all these years. Good luck from now.

Cristina Martiarena & Elena Lopez



IBAIALDE NEWS: What did you study?

Felix: *Philosophy and Humanities, I specialized in Geography and History*

IN: Was it what you wanted, or would you have liked something else?

Felix: *No, I wanted to study Journalism, but my parents persuaded me to be a teacher like them.*

IN: Have you always worked in Navarra?

Felix: *No, when I was 22 I finished my studies and I was working in two high schools in Baracaldo as a teacher, but in one of them I was the headmaster. Also, I worked in Vizcaya until I came to Navarra in 1986.*

IN: How did you get to IBAIALDE?

Felix: *When I arrived in Navarra I chose Burlada as my first option because I had it clear that I wanted to work in a different place from that where I lived.*

IN: What was the hardest moment?

Felix: *The first year in Ibaialde, because my wife was working in Vizcaya, and I was with my children here. But fortunately, I had some members of my family in Burguete so*

they were so helpful.

IN: What was the most surprising thing for you as a teacher?

Felix: *The difference between the students, because when you discover the personalities of them it is very satisfactory. Also, it is grateful when you are walking on the street and one pupil greets you with a smile on his face.*

IN: What is the best memory you are taking with you?

Felix: *A lot of them, but I choose my workmates because they are my best friends and I spend a lot of time with some of them.*

IN: How are you going to spend your free time?

Felix: *I get frightened when I think about this topic, but I'm so curious and I'm going to find different things to do about lot of themes. For example, cinema, football, books, travels abroad... and things like that.*

IN: Is there anything you haven't done and you would have liked to?

Felix: *Yes, I would like to learn some English to be able to communicate in a different country.*

IN: Tell us about your first class.

Felix: *It was an absolute disaster ha-ha (laughing). I had to replace a pregnant French teacher in Baracaldo. I arrived in the morning and in the afternoon I was giving my first lesson to a lot of groups and I didn't remember what I had to do in each class. For example, in one of them I brought the wrong book and it was my most terrible ridicule (ha-ha). I was very nervous but after few lessons I improved.*

PERSONAL QUESTIONS

Do you have good memories of your childhood?

Yes, I have very good memories of my childhood. I was born in Yesa and I was very happy so when I had to move to Guipuzcoa I was devastated.

How would you describe yourself?

I have a rude character but on the other hand I love being with my friends and my family and I think my memory is good.

Have you changed with the years?

Yes of course, before I was very nervous but with the years I have become a more relaxed person.

Would you like to have been born in other period of time?

No, it is a good question for a historian but I think that this period is so exciting and the place where I live is perfect for me.

Your favorite animal?

Dogs because I have one, its name is Lur and I enjoy walking and spending time with my pet.

How do you live the experiences of being a grandfather?

I am delighted, the same as when I was a father. I have a granddaughter and she is like an injection of energy. She encourages me a lot and it is a nice experience.

Something that you would have liked to change?

No, I like my mistakes and I learn with them.

Do you feel like/want to retire?

Yes, I am very comfortable here but also I think is the best moment to retire.

CARMEN ALMAZAN

Carmen, a former crafts teacher and now responsible for students' absence is retiring this year, so we decided to interview her and to give her a good farewell on behalf of all of us. We were asking her some questions and she was very helpful all the time. Here you are what she told us.

She has always felt very well at **Ibaialde**, actually she considers it like her second home. She thinks she has always had a very good relation with both teachers and students. She came here the first year of the Institute, so she is who has been here the longest. She has seen lots of changes and has had lots of good experiences. She was offered the chance to move to other schools, but always preferred to stay here. To her the school has a good working atmosphere, because all the teachers help one another and everybody is nice.

She advised us to get the most of the time here because times pass quickly, and the time at the school is one of the best in life. She also found difficult to tell us about one

anecdote she really remembers because she has plenty in her memory, she would need a long time to tell us just some of them. Then she told us about a period at school when she was a tutor of a small group, something she liked and thinks she learnt from that experience. Also she claims as her greatest satisfaction to see her students grow, and see them doing positive things in life. With a smile, she tells us that when they were students sometimes she told them they were unbearable, but now they've grown up she sees that is over and they have matured. Also, she adds, she has never shouted or cried in front of a student, she would consider it a lack of respect. *Carmen* invites her colleagues to do the same. She thinks that she has changed as a teacher with the years. Although she never thought when she was young that she might become a teacher, that's what happened. At first, she thinks, she was quite grumpy, and also very demanding with her students, she wanted them to be orderly, disciplined... but with the time she started to ease things, to let them go a little bit. She became a teacher because she liked dealing with people, helping them to learn new things,

that's what really motivated her into this profession.

She says about herself that she is a sociable person, she gets on well with everybody and tries to treat everybody as well as she can. She hasn't got a clear idea about how she is going to use her free time, but probably she will do some of the things that she has not been able to until now.

She doesn't want to describe herself; she thinks that is something her colleagues or the people who know her can do better. Now she is leaving us she remembers her first class as a teacher at "Sagrado Corazón" (where she was really nervous) and then she taught in two Institutes more (Navarro Villoslada and Irubide) before coming here to Ibaialde.

We thanked her for her time and all her work at Ibaialde. We wish her all the best for the future.

**Nelina
Bidzhekova
and
Estefania Afang**



4th ESO in Barcelona

People in 4th of ESO were all the year waiting for the trip to Barcelona, months and months looking forward to it. And finally the trip arrived. It was the time.

I woke up on Monday 18th of April at 5'30 in the morning. I was very excited because I wanted to meet my friends and start the journey. I did very quickly all my things I had to do at home, I took my suitcase and I went with my neighbour Amaia to the bus. People there were still a little asleep, but our nerves were on the edge. Our adventure was going to start.

The travel by bus was nice. At first everyone was sleeping, but then we started talking, singing, listening to music... and together we watched the sunrise. It was so beautiful. We arrived in Barcelona before lunchtime and we went to the biggest mall I have ever seen. We spent time there window shopping and then we ate our sandwiches.

When we had done it, we continued our way to Barça's stadium: **Now Camp**. I have just a word to describe it: **Hallucinating!** Barça is one of the best football teams over the world, so imagine their stadium, it's amazing. I felt really small in a really big place. Now I understand how it feels when thousands of people around you are clapping you and shouting your name. You can feel that you are the best.

After it, we returned to the bus and a woman called Ines showed us the city from inside the bus. I can't find words to talk about Barcelona. It's different. The people, the sea, the atmosphere... it's unique! I'm in love with Barcelona. To finish with the tour, we went to the "**Sagrada Familia**". I really like it. It's as if Gaudi wanted to touch the sky. It's so beautiful. The image will be for ever inside me.

Then we went back to the bus, and we arrived back at the hotel. It was nice, but it could have been better. We had dinner and then we walked to the beach. We spent a nice time together. Then we returned to our rooms, we put on the pyjamas, and then everything was crazy!! My room was full of girls, my friends, and there were people playing cards in other rooms, people running along the corridor, music... It was really funny. I didn't want to sleep, but two hours later I was too tired and I felt asleep, same as my room mates.

The next morning we were too tired, but after we had a shower and breakfast, we were ready to go to the Science Museum. It's sad, but I couldn't see all the things, it's enormous!! It was very interesting and I liked it very much. After it we went to have lunch to a restaurant in the port, and there we ate while watching the sea. We also filled with nice water our little bottles. After it we went to a 3D cinema where we wore some big stupid glasses, but I don't remember much about it. I heard something about fishes and penguins... and I felt asleep. But I wasn't the only one, nobody watched all the film, at the end of it, we were all sleeping. Even Mila was sleeping! After our siesta we went to the Aquarium. I think we watched all the fishes of the world. Big ones, small ones, sharks, with colours, without colours... at the end there were just two things on my brain: sleepiness and fishes. While we were waiting for all the people who were in the Aquarium yet, we laid on the floor with our bags as pillows. It was fun and other people watched us with funny faces.

When everybody was there we stood up and walked until the Ramblas. The Ramblas is a very, very big famous street in Barcelona, with shops, cafes and a lot of people. My friends and I were shopping and then we had coffee in Starbucks. At the end of the afternoon I was almost dead tired. We sat down next to a Hard Rock Cafe and we watched people walking in front of us. It was very interesting. People in Barcelona wear really eccentric clothes, eccentric hair...

they all are different and they don't mind what other people think about them. I admire them. They are free.

When we were all back at the Hard Rock door, we returned by bus to the hotel. We had dinner and argued with Mila and Jose Ignacio. Ana helped us, and finally we went to a disco-bar, and we danced and drunk juices, celebrating Maider's birthday. We arrived at the hotel and we played cards and laughed a lot.

The last morning we had breakfast and we went by bus to Port Aventura. Port Aventura is an incredible place. It's a theme park with restaurants, spectacles, shows, attractions, roller coasters, shops... I think there is nothing in the world better than being on a fairground with your friends. It was the best day of the trip. We walked around the park, we laughed a lot together, we spent hours waiting for the attractions, we ate hamburgers... We were all mixed, boys and girls, and it was fantastic.

At the end of the day we returned to the bus. Some people were talking, chatting, listening to music... it was nice. I will never forget it. Never ever. Five hours later we arrived at Ibaialde, sad because the trip was ended, but happy after spending three amazing days together. It was the last trip together. The next year everything is going to be different. Many people won't be with us again. We have grown together, and it's difficult to say goodbye. Barcelona's trip was a nice way to say goodbye. I will never in my life forget them, because these people one day were my friends. I want to say thank you to them because of these amazing years together. The things are never again going to be like now. I love them very much. Thank you for everything. And thanks to the teachers who came with us.

Irati Segura



In front of the Sagrada Familia



4th ESO
Class 2007-11
I.E.S. Ibañalde-Burlada